

PARA IMPORTAR
O EXPORTAR

Busque la manera + fácil,
+ rápida y + segura de hacerlo

BANCO DE LA PAZ

Un Gran Banco

Papa pide
diálogo
en México y no
aislar a Cuba

Presunto
terrorista
militar no existe
ni existió jamás

AHORA
en el **BANCO DE LA PAZ**
Ud. goza de bajas comisiones en:

- ✱ Giros y transferencias
- ✱ Cartas y líneas de crédito
- ✱ Boletas de garantía
- ✱ Aavales y fianzas

Un Gran Banco

Página once

Página siete

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLII - N° 12.699
LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 16 DE ENERO DE 1994 - 104 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Bs. 2.00, DOMINGOS, Bs. 2.50 - EL PAIS Bs. 2.50

En el Chaco

Diez mil guaraníes viven como esclavos

Por Amanda Dávila

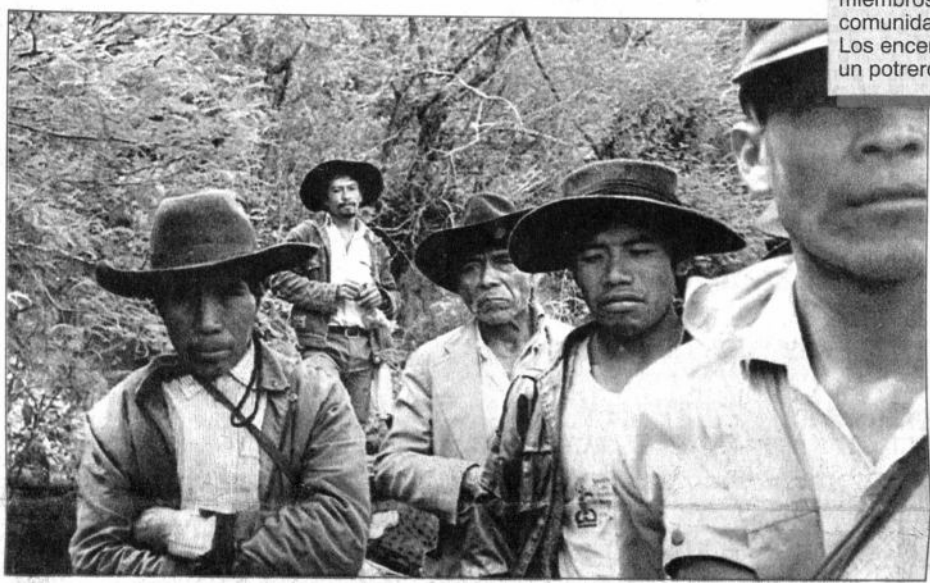
Como en la Edad Media o como si nunca hubiera existido la Reforma Agraria, cerca de 10.000 guaraníes viven como siervos, cautivos de los patrones, en las haciendas del Chaco boliviano. Algunos compran su libertad con ayuda humanitaria. Otros 21.000 son libres, pero sufren los despojos de sus tierras o no tienen ninguna.

Se calcula que existen entre 40.000 a 80.000 guaraníes en estas regiones, pero las cifras varían, de acuerdo con las fuentes.

Los guaraníes libres viven en Cordillera, en comunidades propias pero con problemas de escasez de tierras. De más de 70 comunidades que habitan en la zona, 37 no tienen donde sembrar, por lo que tienen que buscar trabajo en las haciendas con un jornal que alcanza a 10 bolivianos.

En el Chaco tarijeño y, principalmente, en el chiquitaco, los guaraníes están "apatronados", viven con sus familias en las tierras del patrón, trabajan para él hasta que mueren, con salarios de 3 a 5 bolivianos por día pagaderos en ropa o comida.

Esta servidumbre sobrevino a la derrota de Kuruyuki, en 1892, cuando fueron muertos 5.000 guaraníes y quedó reducido a polvo un Ejército que jamás se había rendido ante los imperios incaico ni español.



El drama de Itakua, una comunidad prisionera, muy cerca de Camiri. Un grupo vive cercado por alambradas tendidas por un patrón que ha querido incluir en su hacienda a los miembros de una comunidad guaraní. Los encerró "como en un potrero".

Servidumbre en el Chaco
Miles de familias guaraníes sufren una inhumana explotación y son víctimas de un régimen sin ley ni Estado. En aquella región del país, las comunidades originarias deben trabajar a cambio de comida.

EL DRAMA DE ITAKUA. UNA COMUNIDAD PRISIONERA

Nadie podría imaginar que la construcción de una capilla, en 1991, desataría este infierno que se vive hoy en Itakua.

Delante de las viviendas del rancho la tierra ha sido quemada deliberadamente, los árboles cortados con cualquier sierra y los arbustos pisoteados. Dos potreros han sufrido destrozos graves y ocho adultos y quince niños permanecen cercados hace más de dos meses por una alambrada, como en un campo de concentración.

CERCO DE INFIERNO

"Es inconcebible!" dijo el diputado Daniel Santalla, de la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara Baja, cuando con sus propios ojos vio a las últimas cuatro familias de Itakua cercadas como en un campo de prisión.

La tierna infancia de Corina Bruno, cuatro años, recoge como primer recuerdo el cerco de alambradas. Cada mañana, desde hace dos meses, debe salir a rastras, por debajo del último alambre, para dar comida a sus animalitos que se han quedado detrás del cerco.

Estamos alambrados como en un potrero - dice Zacarías Romero, pero lo que más le duele es que los dos hombres más jóvenes de la comunidad, Eugenio Bruno Segundo y Arsenio Bruno Ancha, están detenidos desde hace más de un año, acusados de "abigeato".

Así como se ve... detrás de los alambrados se puede observar a la comunidad: hombres muy jóvenes, mujeres, pero sobre todo niños, vestidos con trajes rotos están cercados desde noviembre pasado.

(Más información, sección REPORTAJE).

Fue disuelto el Instituto Boliviano de Seguridad Social

Gobierno lanzó reforma de la seguridad social

El gobierno decidió disolver el Instituto Boliviano de Seguridad Social (IBSS) y crear, en su reemplazo, el Instituto Nacional de Seguros de Pensiones (INASEP) y el Instituto Nacional de Seguros de Salud (INASES), mediante el Decreto Supremo No. 23716, promulgado sorpresivamente ayer.

A tiempo de presentar el decreto, el Ministro de Desarrollo Económico, Fernando Illanes, explicó que éste forma parte de la decisión de reestructurar el aparato estatal y pretende mejorar los servicios de la seguridad social.

A su vez, el Secretario Nacional de Pensiones, Marcelo Mercado, dijo que la medida ampliará cobertura actual del sistema de seguridad, en el que tan sólo el 12 por ciento de la población tiene acceso al seguro; es decir, explicó, que de cada 100 trabajadores tan sólo 12 tienen seguro.

El DS 23716 dispone también la suspensión en sus funciones de "los representantes en los directorios de las entidades gestoras de la Seguridad Social", hasta la ratificación "de las designaciones

Suspendidos representantes en directorios de entidades gestoras. Tesoro aportará el uno por ciento calculado sobre la masa salarial a fondos complementarios.

en base a las nominaciones efectuadas por los organismos pertinentes que concuerden con el ordenamiento legal vigente".

El INASEP dependerá de la Secretaría de Pensiones del Ministerio de Desarrollo Económico y el INASES de la Secretaría de Salud del Ministerio de Desarrollo Humano.

El primero, deberá "hacer cumplir los principios de eficiencia, economía, suficiencia y oportunidad en los regímenes de largo plazo, vejez, muerte, riesgos profesionales a largo plazo, así como los pactados entre asegurados e instituciones gestoras (...)" y el INASES hará lo propio "en los regímenes de corto plazo y riesgos profesionales de corto plazo y asignaciones familiares de la seguridad social".

Asimismo, se creó la Comisión Nacional de Seguridad Social (CONASS), con la finalidad de "coordinar el desarrollo y aplicación de políticas y normas referentes al sistema de seguridad social". Su coordinador será Marcelo Mercado y secretario Alfonso Rueda Peña.

(Más información, página siete).

Tras dictamen contra Oblitas y Poppe Poder Judicial quedó paralizado

Victor Hugo Cárdenas complacido por juicio a magistrados. Senado comenzará proceso esta semana. Juan Carlos Durán asegura que éste será sin "maniobras".

Los nueve magistrados que quedan en ejercicio de sus funciones, luego de la decisión de la Cámara de Diputados de enjuiciarlos, "no actuarán hasta que no se haya emitido una sentencia inapelable en el Senado" contra los ministros Edgar Oblitas y Ernesto Poppe, dijeron ayer en Sucre, fuentes de la Corte Suprema.

Como parte de la virtual parálisis de este Poder, los ministros tampoco elegirán a un sustituto de Oblitas en la Presidencia de la Suprema.

Entre tanto, en La Paz, el Presidente en funciones, Víctor Hugo Cárdenas, se mostró ayer complacido por el dictamen de la Cámara de Diputados, que aprueba la instalación de un Juicio de Responsabilidades y la suspensión de sus funciones a los magistrados Edgar Oblitas y Ernesto Poppe.

"Todos debemos sentirnos complacidos porque hasta ahora se ha procedido con toda legalidad. Es un acto que jerarquiza a la Cámara de Diputados que ha llevado el caso de acuerdo con los reglamentos y así debe seguir", dijo Cárdenas, quien considera que este proceso es un paso para mejorar la justicia y hacer de Bolivia un país confiable a la inversión extranjera.

Esta semana, el Senado Nacional abrirá el juicio de responsabilidad a los magistrados Oblitas y Poppe, quienes fueron acusados por la Cámara de Diputados haber perseguido.

El presidente de la Cámara de Senadores, Juan Carlos Durán, declaró que mañana recibirá la demanda de acusación con todos los antecedentes y comenzará a organizar de inmediato el plenario.

"Será un proceso transparente, con estricto apego a la Ley, sin maniobras ni interferencias", manifestó, y aclaró que la tramitación seguirá los plazos legales.

Durán declinó referirse al tiempo que durará el proceso, pero manifestó que el término será "flexible", porque la base del juicio estará en otorgar amplias garantías a los acusados para que asuman su defensa.

(Más información, página siete y PRESENCIA del País).

De visita a Uruguay

Presidente Sánchez de Lozada viajó a "seducir" al MERCOSUR

El Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada partió ayer a mediodía rumbo a Uruguay con la expectativa de "seducir" a los países del MERCOSUR, para que en el futuro Bolivia pueda pertenecer a ese organismo de integración sin abandonar el Pacto Andino.

"Con el MERCOSUR y el Pacto Andino, Bolivia quiere ser como Doña Flor y sus dos maridos; comenzaremos a conversar y a utilizar un poco de seducción, ojalá nos vaya bien", dijo el mandatario en el aeropuerto de El Alto minutos antes de abordar la nave junto a su esposa Ximena, el canciller Antonio Aramibar, el ministro de Comunicaciones, Herman Antelo y su secretario privado, Irving Alcaraz.

El Presidente fue invitado por los Presidentes de Uruguay y Paraguay a participar como observador en la cumbre de presidentes del

MERCOSUR que se celebrará en Colonia, Uruguay, este fin de semana. Asimismo celebrará reuniones bilaterales con sus colegas de Brasil, Argentina, Uruguay y Paraguay para tratar temas de interés común.

Sánchez de Lozada dijo que se trata de reuniones de acercamiento en las que no se pueden prever resultados porque, sobre todo, son "contactos humanos y diplomáticos". Empero, aseguró que para Bolivia es vital "avivar su comercio con ese importante bloque y lograr tratamientos preferenciales".

VICTOR CARDENAS AL MANDO DE LA NAVE DE ESTADO

Poco antes de abordar una pequeña aeronave y en una ceremonia sencilla el Presidente Sánchez de Lozada delegó al Vicepresidente Víctor Hugo Cárdenas el "ejercicio

temporal de la Presidencia de la República".

El Jefe de Estado pasará el lunes a Buenos Aires para participar en la reunión inaugural de la Unión Mundial Para la Naturaleza. Su retorno está previsto para el martes.

BOLIVIA: OBSERVADOR EN EL MERCOSUR

La cumbre de presidentes del Mercado Común del Sur (MERCOSUR) que se reúne el lunes en la ciudad uruguaya de Colonia, aprobará un régimen de promoción y protección de inversiones entre sus países miembros, dijeron fuentes del gobierno uruguayo.

Entre hoy y mañana llegarán a Uruguay los presidentes de Argentina Carlos Menem; de Brasil, Itamar Franco; de Paraguay Juan Carlos Wasmosy, y en carácter de invitado el mandatario boliviano, Sánchez de Lozada.

En esta Edición
Chapare



En el Chapare, las inundaciones provocaron pérdidas de papas, maíz, yuca y arroz. Damnificados piden apoyo PRESENCIA del País, página 1).

Inmigrantes
Un drama de los bolivianos que buscan mejores horizontes en países vecinos (página 6).

En extinción
Cargo de vicepresidente puede ser suprimido en la nueva Constitución del Brasil (página 9).

Minería
Todavía es posible levantar de las ruinas a la minería boliviana aguiñeada por la mayor crisis de su historia (página 4).

Banco de sangre
Nuevo banco de sangre demandará una inversión de 350 mil dólares (página 6).

Exija

ULVAR-STRONGEST

CLASICO DE LASICOS

LA PAZ LOCAL

LA PAZ LOCAL

LA PAZ LOCAL

Yeltsin-Clinton
Como exitosa se califica la reunión cumbre sostenida por los presidentes ruso y estadounidense en Moscú (página 11).

El desborde consumista

Por Arturo Núñez del Prado

El capitalismo contemporáneo está propiciando una estructura de consumo en la que bienes y servicios suarios van adquiriendo una inquietante y creciente gravitación. Un factor significativo de la expansión económica está constituido por la producción e importación de bienes y servicios que caen abiertamente dentro de la categoría de prescindibles. Si se respeta el principio de la escasez y se tiene en cuenta las evidentes carencias en la satisfacción de necesidades vitales, tendrá que admitirse que la asignación de recursos que fomenta el mercado está contraviniendo abiertamente la conformación de sociedades más equitativas. En efecto, primero está favoreciendo a los segmentos de mayores ingresos, luego, está induciendo una contradictoria composición en el consumo de los grupos de ingresos medios y bajos y finalmente, está provocando una perturbadora frustración en los que componen la pobreza extrema.

Cualquier indagación respecto de las cuantías que gastan las empresas en publicidad y propaganda, y los montos y tiempos comprometidos en tarjetas de crédito, inducen reflexiones críticas sobre las formas con que se manipulan las conductas consumidoras y sobre los negativos impactos en el ahorro de empresas y personas.

No cabe duda que se trata de un tema en extremo polémico. Siempre surgen quienes reclaman la “libertad del consumidor” para negar cualquier interferencia que pudiera vulnerarla. Frente a la recurrente pregunta: ¿quién puede arrogarse el derecho de decidir qué debe consumir cada quien?, cabría oponer contrainterrogantes, no precisamente recurrentes: ¿quién está, hoy en día decidiendo lo que debe consumir cada quien?, ¿el mercado y la publicidad que campean, no están haciendo de los niños, aún pequeños, militantes de una sociedad exageradamente adquisitiva? La contradicción entre los deseos de consumir y la capacidad adquisitiva real, ¿no tendrá alguna relación con la delincuencia y la inseguridad de la vida cotidiana? En sociedades donde el 40%, 50% y más de sus componentes viven en condiciones de pobreza extrema, el consumo dispendioso, ¿no constituye un humillante desquicio social?

Al examinar y discutir este tema suelen tipificarse al menos tres posturas:

a) Hay quienes descalificando las interrogantes “sublimizan” al capitalismo contemporáneo, destacando justamente que esa proliferación de bienes y servicios incluidos los superfluos, a su modo y a su tiempo estarán al alcance de cada vez mayores segmentos de la sociedad, dada su extraordinaria dinami-

ca. Admiten que alcanzar una capacidad real de ese tipo de consumo se constituirá en un movilizador de esfuerzos productivos y de adquisición de educación y conocimientos.

b) Otras posturas admiten que las interrogantes son pertinentes, reconocen que la actuación de los mercados no favorecen la equidad, pero promueven crecimiento. Para ellos el desborde consumista y la manipulación de mercados constituyen un engendro del capitalismo contemporáneo que, aunque doloroso, hay que sobrellevarlo en espera del mentado “rehalse”.

c) Un planteamiento, que se inscribe dentro de la corriente neoestructuralista para encargar el subdesarrollo, sostiene que es imprescindible moderar los excesos del mercado a la vez que suplir sus omisiones en términos de equidad. Nuevas formas de regulación e intervención estatal, que sin lesionar la virtudes que posee el mercado, disciplinen los desbordes y posibiliten logros en materia de equidad. Reconocen que ello supone un cuidadoso equilibrio entre las condiciones y requisitos que reclama con propiedad la iniciativa privada y las responsabilidades fundamentales de Políticas de Estado en favor de sociedades más justas y economías más articuladas. Argumentan que hay que aceptar y convencer que es insoslayable discriminar entre lo esencial y lo prescindible por medio de políticas económicas si se desea rectificar las graves distorsiones del paradigma en funcionamiento.

No les cabe duda que frente a los grandes problemas del subdesarrollo como son la exclusión social, el deterioro del medio ambiente, la inseguridad de la vida cotidiana, la corrupción, etc., el del desborde consumista es el que requiere de mayores y rigurosas evaluaciones acerca de la viabilidad política para encararlo. Frente a los otros problemas hay consensos mayoritarios para tomar acciones y, más aún, se reconoce legitimidad a la intervención estatal que lo enfrente. En lo que toca a las medidas para corregir excesos en materia de consumo ostentoso el panorama es muy controvertido y polémico. No obstante, las evidencias respecto de las perturbaciones económicas, sociales y éticas que provoca, dan sólida base para plantear propuestas en esa dirección. Desde luego, para ese propósito serán necesarios estudios e investigaciones muy actualizadas y con el rigor que exigirá un contraste de posiciones en tan delicado asunto.

Arturo Núñez del Prado, ex-ministro de Planeamiento y Coordinación, actual Director del ILPES en Santiago de Chile.

La descentralización de la salud

Por Carlos Dabdoub A.



Una vez que el Estado boliviano define la acción de sus órganos administrativos en el marco de un proceso descentralizador, es necesario establecer responsabilidades públicas y la existencia de instrumentos administrativos para implementar dicho proceso. En este sentido, para profundizar la acción estatal en el itinerario de la descentralización de la salud, vimos la necesidad de adoptar diversas políticas que permita ser más ágil la función pública.

Para cumplir con estos propósitos, mediante la Resol. Ministerial N° 0693 de julio de 1993, se aprobó el **PLAN DE ORDENAMIENTO INSTITUCIONAL DE POLÍTICAS DE SALUD Y DE DESCENTRALIZACIÓN ADMINISTRATIVA**, que contiene cuatro capítulos, 24 artículos y 2 transitorios, el mismo que establece la ubicación y la responsabilidad de cada uno de los instrumentos administrativos existentes en el sector, a fin de implementar la desconcentración efectiva y la participación social real. La parte más sustantiva es la siguiente:

Definición y competencia del sector salud

El Ministerio de Salud como ente responsable de la adopción de medidas y acciones que garanticen la salud integral.

Tiene las funciones indelegables de normar, planificar, asesorar y dictar las políticas globales, así como fiscalizar y evaluar las acciones que desarrollen sus órganos dependientes, al mismo tiempo de aquellas instituciones y personas privadas que desarrollen actividades en el campo de la salud.

Estructura administrativa

El primer nivel responde a la Administración Central de Salud, integrado por: 1) Ministro de Salud; 2) Consejo Nacional de Salud (aquí participan los directores de las Unidades Sanitarias); 3) Consejo Técnico Nacional; 4) Estructura

administrativa central; 5) Junta Nacional de Costos, Tarifas y Aranceles. En cambio, la administración descentralizada está integrada por el sistema del Seguro Social y los organismos que le son dependientes.

El segundo nivel corresponde a la administración desconcentrada, compuesta por las actuales 12 unidades regionales y los órganos administrativos que le son dependientes: Los distritos, las áreas y los sectores de salud. Lo integran: 1) Director o secretario regional; 2) Consejo Departamental de Coordinación; 3) Consejo Técnico Regional; 4) Organos administrativos regionales; 5) Junta Departamental de Costos, Tarifas y Aranceles.

Este nivel es un órgano administrativo descentrado, funcional y territorialmente del gobierno central, debiendo coordinar sus actividades con la administración departamental. Tiene la responsabilidad de planificar y hacer conocer al nivel central los planes y programas de ejecución necesaria en su jurisdicción. Tiene capacidad para reglamentar las competencias que le son delegadas en el ámbito técnico, administrativo y financiero.

Al tercer nivel pertenecen los 89 distritos de Salud que existen en el país. Está constituido por: 1) Director del Distrito; 2) Consejo de Participación Popular; 3) Responsable del Área de Salud; 4) Comité de Participación Popular; 5) Responsable de los sectores de salud. Este nivel también es una instancia desconcentrada territorial y funcionalmente de la Unidad Sanitaria, en el que se expresa la participación social plena y en el cual se cumplen las labores de planificación, administración y ejecución de la política nacional de salud.

En cuanto a las **Unidades Hospitalarias**, ellas se constituyen en los instrumentos operativos del sistema de salud. Por su

naturaleza, se administran bajo un régimen desconcentrado, ejerciendo capacidad técnica y financiera en la administración de los recursos que le sean asignados.

Jerárquicamente dependen del Distrito o del nivel regional, según corresponda. Los administradores de las unidades hospitalarias están sujetos a la instancia superior jerárquica, al mismo tiempo que responden en el marco de la Ley 1178 por los recursos que administran.

En cuanto al **Plan Anual Operativo**, cada uno de los niveles deberá contemplar una programación de recursos y resultados que incorporen los gastos de funcionamiento, inversión, operativos, administrativos, etc., el mismo que debe ser analizado y aprobado por el Consejo Nacional de Salud.

Funciones y organización
La estructura administrativa está en función de un **Modelo Sanitario** que permita cumplir los principios de universalidad, solidaridad, gestión social, subsidiariedad, intersectorialidad, eficacia, equidad, continuidad, normatividad, oportunidad y sustentabilidad, que son imprescindibles para cumplir la responsabilidad asignada.

Gestión social y participación comunitaria

En la R.M. N° 0693 también se estableció que el sistema integral de salud tiene su base de sustentación y eficacia en el grado de participación efectiva de la comunidad organizada y en la intrasectorialidad e intersectorialidad de los componentes que intervienen. Son responsables las principales autoridades del nivel regional o distrital integrar a las organizaciones sociales y populares que existan en cada una de las correspondientes jurisdicciones.

Carlos Dabdoub es médico, fue diputado y ministro de Salud del Acuerdo Patriótico, reside en Santa Cruz

Una nueva izquierda latinoamericana

Por Carlos Fuentes

Después del viaje histórico de 1989, una especie de euforia triunfalista se apoderó del mundo. Se nos informó de que la historia había terminado. El comunismo había fracasado. El capitalismo había triunfado. Santas Pascuas.

Cuatro años después, el desencanto es mayúsculo. Privado de las comparaciones ideológicas de la Guerra Fría y de la parálisis inducida por el terror nuclear, el planeta se ha soltado el pelo: nacionalismo, racismo, xenofobia, fanatismo religioso... Todo sirve para construir un nuevo techo sobre una humanidad despojada de su antiguo amparo bipolar.

Pero el amargo sabor persiste. La recesión, el desempleo, la pérdida de confianza en los gobiernos y en los partidos han echado lumbre a la caótica fogata. Los huérfanos de la Guerra Fría buscan un nuevo hogar.

No lo encuentran ni al este ni al oeste del río Elba ni al norte ni al sur del río Bravo. El fin del comunismo no ha asegurado en ninguna parte el triunfo de la justicia social.

Los problemas ocultos por las máscaras de la Guerra Fría están allí, dándonos la cara y pidiendo soluciones. Esta vez nada puede ser pospuesto en nombre de la urgencia de combatir al comunismo en Occidente o el capitalismo en Oriente.

El imperio del mal ha cedido su lugar a la barriada del mal. Mil millones de personas viven en la más absoluta pobreza dentro del llamado Tercer Mundo.

Pero también hay un Tercer Mundo dentro del Primer Mundo. Ambos comparten la agenda de una profunda crisis de la civilización urbana. Sus nombres son Rodney King, en Los Angeles, los *meninos da rua*, en Río de Janeiro.

¿Quién va a luchar con estos problemas? ¿Gobiernos que sus gobernados juzgan timidos o corruptos? ¿Partidos que representan proposiciones ideológicas agotadas, sean de derecha o de izquierda? Es más: ¿cabe hablar en el mundo actual de derecha e izquierda?

Jorge Castañeda, el destacado politólogo mexicano, contesta con un libro oportuno, *La utopía desarmada*. La izquierda latinoamericana después de la Guerra Fría, publicado recientemente por Alfred Knopf en Nueva York. Es un libro exhaustivo, pero no extenuante, apasionado y apasionante. Castañeda posee el profesionalismo del periodista anglosajón: entrevista, viaja, gasta mucha suela. Pero también es dueño de la visión histórica del intelectual latinoamericano: memoria, deseo.

No se muestra ni complacido, ni complaciente con la izquierda latinoamericana. Crítica severamente las enajenaciones dogmáticas, las bizantinas discusiones internas, pero hace notar también los muchos sacrificios hechos en la lucha contra una división interminable entre poseedores y desposeídos, opulencia y miseria, en las repúblicas latinoamericanas.

En años recientes, esta injusti-

cia no ha hecho sino ahondarse. La crisis económica de los años ochenta nos ha dejado con 300 millones de seres viviendo en la miseria. Han descendido los salarios, han desaparecido los empleos, han faltado alimentos, han disminuido los servicios sociales, la malnutrición y la mortalidad infantil han aumentado. Los éxitos macroeconómicos -la inflación dominada, los presupuestos equilibrados, las reservas de divisas incrementadas- no se han transformado en condiciones mejores de vida para la mayoría.

“Las finanzas públicas han mejorado extraordinariamente”, señala el distinguido escritor mexicano Gabriel Zaldívar. “¿Cómo? A costa de la sociedad: Con mayores impuestos, ventas del patrimonio social, salarios castigados para los trabajadores, créditos castigados para los ahorradores”.

La especulación ha engendrado colosales fortunas de la noche a la mañana. México, de acuerdo con la revista *Forbes* (“a capitalist tool” se llama a sí misma), tiene más multimillonarios que cualquier otro país del mundo, con la excepción de Estados Unidos, Alemania y Japón. Sin embargo, 30 millones de mexicanos viven en la pobreza absoluta. Y a lo largo de América Latina, el 20% más elevado de la población gana 20 veces más que el 20% menos afortunado.

Estas cifras apenas son amortiguadas por las tres damas oscuras de la crisis: la exportación ilegal de droga, la emigración y la economía informal. Pero, como lo indica Castañeda, la mayor crisis económica de este siglo ha coincidido con la mayor explosión de movimientos de la sociedad civil en toda la historia latinoamericana.

¿Quién se ocupará de estos enormes problemas? La izquierda, pero sólo si se une a la sociedad civil, abandonando la tradición marxista de la lucha de clases a favor de la lucha por soluciones concretas a problemas concretos, que corta transversalmente las alianzas clasistas para abarcar a los movimientos femeninos, a las exigencias ciudadanas de títulos, agua, tierra, comunicaciones, viviendas, escuelas...

Castañeda observa varias intersecciones entre una izquierda latinoamericana renovada y una sociedad civil dinamizada por la crisis. La izquierda está dañada por sus fidelidades al modelo comunista. No sólo debe renunciar a él, dice Castañeda, sino proclamar y apoyar sistemas verdaderamente democráticos más amplios, ciertamente, que los estrechamientos prevalentes en países como Colombia o Venezuela, pero inexcusablemente ligados al valor universal de elecciones transparentes, alternancia en el poder, protección de los derechos humanos, vigencia de la independencia judicial, libertades de prensa y asociación y la obligación de rendir cuentas por parte del Ejecutivo.

El pulso de la sociedad civil participativa nunca ha sido más acelerada en Latinoamérica. Esta es una gran novedad en sociedades

que siempre han sido gobernados desde arriba y desde el centro. Ha sido la tradición de los imperios indígenas, la monarquía española y el centralismo administrativo francés, tan admirado entre nosotros. Hoy, la sociedad se mueve desde abajo y desde la periferia, los sistemas autoritarios, así como la mayor crisis económica, se responden mayor socialización y democratización.

¿Dónde puede la izquierda encontrar tanto a la sociedad civil como a la democracia política? Castañeda propone una intersección vital: la libertad municipal. Elecciones libres en una sociedad latinoamericana mayoritariamente urbana.

Los problemas están allí, salientes. Es dudoso que los resuelva. Siempre ha vivido con ellos; ha vivido de ellos; la izquierda tiene muchos problemas que hacerse perdonar. Pero la derecha son infinitamente mayores. La izquierda ha estado siempre en el poder, y en dos ocasiones electa democráticamente, ha sido desalojada con violencia por la derecha y Estados Unidos en Guatemala y en Chile. La derecha ha estado casi siempre en el poder, mantenido y acrecentado la injusticia y se ha pliegado demasiadas veces a la voluntad militar o norteamericana.

Sin embargo, también la derecha puede evolucionar hasta una intersección ciudadana que propone Castañeda. En nuestra cultura política, altamente barroca cuando aparece un vacío, algo no siempre lo mejor, lo brillante. Esta posibilidad de responder a la *horror vacui* se extiende en América Latina desde el extremo de las brutales dictaduras militares de Cono Sur hasta el polipartidismo igualmente brutal del senderismo Sendero Luminoso en Perú.

Pero la inversión estratégica, cuya ideología es la ganancia, de influir decisivamente para que Latinoamérica adopte el modelo chino, el mercado sin democracia, el capitalismo autoritario, porque éste se convierta en el más insustentable, tanto en la antigüedad Soviética como en las bien conocidas tierras del autoritarismo latinoamericano.

¿Puede una izquierda democrática, renovada, evitar este progreso mediante la acción política? Castañeda nos advierte que en el continente donde casi tres cuartas partes de la población son pobres se han empobrecido durante la pasada década, la izquierda no puede competir limpiamente y con su propia. Puede ganar elecciones y probar su merecimiento en el poder. O puede exponer un fracaso irreversible. El fracaso incompetencia miran a la izquierda latinoamericana sin parpadear.

Pero por lo menos, como Jorge Castañeda, la izquierda juzgada por sus méritos propios no a través de las sombras distorsionadas del anticomunismo y antisovietismo de la Guerra Fría.

Carlos Fuentes es escritor mexicano, nacido en El Paso, Texas.

Reflexiones sobre la visita del Presidente al MERCOSUR

Por Alfonso Finot

La visita del Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada a un encuentro de presidentes del MERCOSUR, es motivo de múltiples reflexiones sobre la realidad actual y el próximo futuro de Bolivia.

La especial ubicación geográfica de nuestra patria, que recibe múltiples influencias geopolíticas por parte de los países vecinos, se torna cada vez más acuciante, por la falta de dominio total de nuestro territorio, por nuestro enclaustramiento, por la desintegración de nuestras zonas geográficas, por la falta de explotación sistemática de nuestros recursos naturales, por la carencia de un ahorro interno sólidamente sostenido, por la vulnerabilidad y dependencia de nuestra economía, por la falta de recursos financieros, por las dificultades para obtener tecnología de punta, por la desorientación de los rumbos de nuestra política interna, por la anarquía nacional, por las urgentes necesidades de nuestra población depauperada y las exigencias regionales y sindicales que sobrepasan las posibilidades del Estado.

En el aspecto positivo para cualquier negociación internacional, donde se juegan los altos intereses nacionales, está la legitimidad del Gobierno constituido, el respaldo de la gran mayoría del pueblo boliviano expresada en las últimas elecciones

nacionales y municipales, el funcionamiento de las Cámaras Legislativas con capacidad de gobernabilidad, la definida personalidad del Poder Mandatario de la Nación, su actuación sustentada por las leyes de la República, su capacidad para encarar las dificultades que ofrecen las complejas negociaciones con Chile, que bayonetas no asentado sobre un bosque de bayonetas, no facilita las posibilidades de integración del MERCOSUR y de los Pactos Sub-regionales de los que Bolivia es el único país que participa en todos y cada uno.

En este sucinto panorama, el viaje del Presidente Constitucional de la República, Lic. Gonzalo Sánchez de Lozada, abre nuevas expectativas para Bolivia sea el pivote geopolítico y también del MERCOSUR, del Pacto Andino y también del Pacto Amazónico, contribuyendo positivamente a la integración de la América Latina, en planes distantes, pero de indudable necesidad para el país, con el Tratado de Libre Comercio para América del Norte, con la Comunidad Económica Europea y con los “Dragones” del Sudeste Asiático.

Alfonso Finot, es profesor de Análisis Crítico de Historia, miembro del Consejo Consultivo del Ministerio de Relaciones Exteriores.

A nuestros colaboradores

Las páginas de opinión de PRESENCIA están abiertas a todos nuestros lectores que deseen analizar un tema, inducir a la reflexión sobre otros, o debatir cuestiones que afectan al país o conciernen al acontecer internacional.

Desearnos, sin embargo, recordar a nuestros colaboradores las siguientes normas:

-Los artículos no deberán sobrepasar las sesenta líneas, a doble espacio.
-El lenguaje deberá ser el adecuado a una tribu-

na donde se debaten ideas.

-Al entregar los artículos se deberá consignar el nombre del autor, su ocupación, el número de su carnet de identidad y la dirección o número telefónico donde pueda ubicarse en caso necesario.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no comprometen su publicación. Esto significa que no se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que expresa a través de sus editoriales.

Premios obtenidos
Nacional de Prensa-1993
Interamericano de Prensa-1993
Nacional de Periodismo-1992
María Moors Cabot-1990
América Latina-ALADI-1984 y 1989
SIP-P.J. Chamorro-1987
EFE de Periodismo-1981

Directora:
Ana María Romero de Campero
Editor General: Carlos Ossio Amattler
Editor Adjunto: Juan Cristóbal Soruco Q.
Jefe de Redacción: Pedro Glasinovic V.

La Paz, Bolivia, domingo 16 de enero de 1994

¿Quién controla a la DEA?

En días pasados, los periodistas preguntaron al nuevo Secretario Nacional de Defensa Social, encargado de la lucha antidrogas, si conocía el número de agentes de la DEA que operan en el país. El alto funcionario de gobierno respondió francamente que no lo sabía.

Alguna autoridad está en poder de ese dato? Una investigación de nuestro diario demostró que no. Que ni el Ministerio de Gobierno ni la Cancillería saben a ciencia cierta cuántos son los hombres que la Drug Enforcement Agency tiene estacionados en Bolivia. Esto se debe a que están distribuidos dentro del plantel de funcionarios de la Embajada de los Estados Unidos.

El hecho se puso en evidencia con motivo del accidente que protagonizó hace más de un año un agente de la DEA cuando hirió en Santa Cruz a un ciudadano boliviano y fue expatriado inmediatamente. La explicación que se dio entonces, es que figuraba como funcionario diplomático y, por tanto, gozaba de la inmunidad que de acuerdo a la Convención de Viena el país receptor otorga a los representantes de gobiernos con los que mantiene relaciones.

La Convención establece, evidentemente, que es necesario informar sobre las funciones que cumple el personal de cada embajada al interior del país, en el entendido de que su actuación pública se ceñirá estrictamente a los cánones diplomáticos. Hay, sin duda, una clara contradicción entre las funciones que cumplen los agentes de la DEA y esas normas que son ignoradas al ser el agente de la DEA como por otras instancias de la embajada estadounidense que, en más de una ocasión, han intervenido abiertamente en la política interna del país.

En el caso concreto que nos ocupa, las denuncias que la DEA posee "casas de seguridad" en las ciudades del país y que en ellas interroga a presuntos narcotraficantes, amerita una expli-

cación oficial. Aducir que no se confía en la policía nacional porque se ha comprobado la ligazón de algunos oficiales con el tráfico de drogas, no puede justificarse que se transfieran a terceros las obligaciones que tiene el Estado boliviano.

Tanto el Fiscal del Distrito como la Asamblea de Derechos Humanos de Santa Cruz han dicho que estos agentes extranjeros están operando al margen de las leyes bolivianas y que sus acciones escapan al control de las autoridades del país, que se han limitado a señalar que "si el río suena es porque piedras trae". Aún más, el responsable de la DEA se negó a recibir a un diputado nacional que acudió a sus instalaciones para verificar esas denuncias.

Recordemos que esta no es la primera vez que se conocen este tipo de actuaciones irregulares del organismo policial norteamericano. Durante el anterior gobierno, el ex Ministro del Interior Carlos Saavedra Bruno muy preocupado por las denuncias que se le plantearon anunció que pediría un informe a la Embajada de los Estados Unidos acerca de las actividades que realizaban estos "funcionarios diplomáticos". Las elecciones tendieron un manto de olvido sobre el tema y no se volvió a hablar de él. Pero el hecho de que vuelva a salir a la luz pública pone en evidencia que hoy, al igual que ayer, este escapa al control de nuestras autoridades. Y eso no puede ser.

Ahora en que se anuncia que la nueva política antidrogas de los Estados Unidos ha descartado la militarización de la lucha contra las drogas y concentrará sus esfuerzos en la interdicción policial - lo que ciertamente es una buena noticia -, se hace necesario sentar reglas claras a las que debe sujetarse cualquier tipo de "asesoramiento" externo en esta materia. Además de preservar la soberanía del país en un tema tan delicado, el establecimiento de un convenio ayudará a que las relaciones entre ambas naciones discurran en un ámbito de mutuo respeto.



Columna vertebral

Carlos D. Mesa Gisbert

¿Qué paraíso construimos?

Encontramos el Edén a la izquierda. No fue soplar por botellas. No fue sentarse a pensar el cadáver del "enemigo". Estuvimos atrapados en el mismo dilema bajo el manto tenebroso de la guerra fría. La repentina agorera del "ellos o nosotros" fue una terrible trampa que nos dejó a la cabeza de la huida. La humanidad no tenía su futuro hipotecado en la disyuntiva del capitalismo y comunismo, sino pendiente de un hilo por las insuficiencias esenciales ante la bomba atómica inventada, la explosión demográfica. La urbanización en el mundo del siglo XX conoció las nuevas formas: turquización, marginación, multiplicación de la violencia, degradación del concepto de ciudad, contrastes indignantes de riqueza y pobreza, drogas, destrucción del medio ambiente y hambre en vastas regiones rurales del planeta. La panacea no dependía (no dependió) del triunfo del comunismo democrático de occidente, sino de la estrecheces del mundo (tanto interno como externo). El caso de Berlín cayó ante los ojos de los mundos, y está cada vez más claro que ni Fukuyama, ni los señores liberales pueden sostener, con el mismo entusiasmo, un ciclo de la historia o una misma, con el argumento que la humanidad había llegado al fin de sus propuestas de futuro.

Fuentes reflexiona en un artículo a propósito de un libro reciente sobre los desafíos continuos, sobre la constatación de que hoy seguimos no avanzando al paraíso, sino probando a un círculo cualquiera llamado de Dante, y que es más constructivo, indispensable, comenzar a construir nuevos puentes, nuevas preguntas de un futuro diferente, sin los complejos de los que nos dejó ese vertiginoso pasado que en casi medio siglo ha urdido la utopía.

Sin complejos para reconocer que la ruta ultraliberal está contaminada por su propia filosofía esencial: la batalla por el éxito y la eficiencia es inevitablemente ciega y en consecuencia insensible, si no lo fuera cedería un terreno irrecuperable a la competencia y terminaría derrotada. Sin complejos también para terminar con el sentimiento de culpa por abandonar los principios del marxismo y las bases centrales del modelo económico comunista, que terminó ahogado en la corrupción y en el fracaso total.

Fuentes reflexiona que para América Latina, la nueva Revolución (que puede escribirse con mayúscula sin temores) no pasa ya por las recetas de la lucha de clases, sino por un trazado horizontal de la sociedad en la que los nuevos desafíos pasan por la respuesta a los requerimientos directos de la gente. La participación popular en ese contexto, no es una frase, es un imperativo inequívoco de cambio y de Revolución, las respuestas a las demandas de las mujeres, los barrios, los grupos ambientalistas, las propuestas compartidas para cambiar la educación y lograr que los servicios de salud sean accesibles a todos, sin la parafernalia monumentalista del estatismo, o los recortes implacables del liberalismo. Debemos comprender de una vez por todas que los problemas cotidianos de todos son aquellos que debemos encarar, terminando con ese intento esforzado y finalmente suicida de tocar las estrellas con las manos cada vez que se hace una propuesta de gobierno o de sociedad.

Renunciar a la ortodoxia es un requisito indispensable, pero a la vez es también fundamental cuestionar este nuevo orden en el que las cosas han llegado al límite de la racionalmente aceptable. La ruptura entre lo macro y lo micro es de tal magnitud que es posible una nación en la que los mayores millonarios de la región compartan el mismo territorio y la misma bandera con los más desposeídos.

en la que un gobierno admirado por su eficiencia tenga que afrontar un levantamiento guerrillero de los acorralados por las condiciones extremas de marginalidad e injusticia.

Fuentes acepta la posibilidad de hablar de una nueva izquierda latinoamericana, en la medida en que el marxismo puede acercarnos a la idea de una postura renovadora, pero muy lejos ya de lo que fue aquella izquierda emotiva y voluntarista de los años sesenta y primeros setenta.

Para América Latina ha llegado el tiempo de volver a pensar sobre sí misma y de asumir que el desafío no pasa por la panacea capitalista que ni Washington, ni Londres, ni París pueden aplicar con éxito en sus propias sociedades, cada día más enfermas. Ha llegado el tiempo de responder a preguntas que nos preguntaron (y nos dejaron por muchos años en silencio): ¿Si no es de esta manera cómo es?, que hay otra manera, sin estridencias ni inventos estrambóticos o puramente contestatarios, que hay una manera en la que sin recetas, los elementos de una economía abierta y de una sociedad democrática en un sentido más profundo que el de la teoría demoliberal clásica, pueden conjugar una propuesta más humana. Muchas de las formulaciones del actual programa de gobierno están encaminadas en esa dirección (y parte de un pensamiento sin complejos es no asustarse de reconocerlo o negar determinados estamentos la posibilidad de plantear la Revolución). El problema central es lograr romper la vieja costra del prejuicio izquierdista del socialismo marxista, y la ya gastada del dejar hacer pasar y sus implicaciones. Y, claro, lograr que la formulación se convierta en acción.

Ni el paraíso capitalista, ni el comunista, simplemente un mundo razonable en el que los casi seis mil millones de personas dejemos de parecernos cada día más a las ratas, para parecernos más al ser humano que el Creador modeló a su semejanza.

Hacia una nueva historia

Por Huáscar Cajías K.

Se ha publicado por ahí una noticia importante que, por ser tal, ha pasado poco menos que inadvertida. Ciertamente no recuerdo que haya recibido comentario alguno. Pues resulta que asociaciones de profesores europeos de historia han decidido recomponer la historia del viejo continente dejando de lado y corrigiendo los errores y contradicciones hoy pacíficamente admitidos como verdades por las historias nacionales: hay que eliminar todos los viejos rencores y vanidades que ningún justificativo tienen en lo que realmente ha sucedido.

Hasta hoy, piensan esos profesores, ha sido inevitable que los nacionalismos emborrachadores hayan deformado la percepción de los hechos y torcido las interpretaciones consistentes. Basta de batallas en las que siempre vencimos a los enemigos tradicionales, dándonos lecciones de lo que es ser valiente, audaz e inteligente. Basta de ensalzar sólo lo propio y denigrar lo ajeno, por principio. Basta de leer el mismo documento de distintas maneras según sean los intereses regionales que nos mueven.

En suma, bucar la verdad y no la autolabanza y señalar lo positivo que ha hecho Europa entera y los errores que cometió y que a veces corrigió muy tardamente. Enseguida se me ocurre que en nuestra América debemos seguir ese ejemplo e interrumpir la serie de historias nacionales según las cuales siempre fuimos los vencedores; quizá sólo morales, pero vencedores aunque hubiera sido el enemigo quien quedó como dueño del campo de batalla. Dejemos de lado aquello de que nuestra bandera es la más hermosa, nuestro himno el más dulce y valiente; nuestros escritores y artistas los mejores; nuestro fútbol el más heroico mientras las demás naciones no tenían, ni de lejos, tan augustas características.

En suma, que al dirigirlas a nuestros historiadores no tengamos que repetir lo que Tamayo decía de un adversario suyo que también era político y escritor:

Tu historia son historias, tus cuentas, cuentos. Disfraza de aspavientos tus peyorativas la musa cambia; más no tu castellano de Churubamba. Narraré a este propósito lo que

acaba de ocurrir a un personaje conocido de cuya sapiencia nadie puede dudar y que, sin embargo, cae en afirmaciones raras por haber leído libros poco recomendables de historias y anécdotas nacionales.

Con su natural inclinación a resolver en segundos los problemas más abstrusos y disparar las sentencias más duras contra los pobres pecadores, hizo recientemente un duro comentario acerca de los malos hábitos de los profesores nacionales.

El comentario se basaba en lo que habría dicho en 1939 el Presidente ¿entonces? de Bolivia Luis Tejeda Sorzano, en una carta que dirigió a Alcides Arguedas, por entonces embajador de Bolivia en París.

Era natural que se sintiera sorpresa ante estos datos. Pues en 1939 fueron presidentes sucesivos los generales Busch y Quintanilla; Tejeda Sorzano lo había sido antes, entre 1934 y 1936; la fecha inicial y la final dependieron de actos de valor espartano cometidos por lo menos recomendable de entre los generales del Chaco. Pero este es otro asunto. Lo más notable es que Tejeda Sorzano murió en 1938 de modo que su carta sólo pudo escribirse a través de alguna fenomenal sesión espiritista a los cuales no creamos que se incline quien se refirió a la carta presidencial. Tampoco eran aquellos tiempos de gobiernos militares los más propicios para que don Alcides recibiera cargos diplomáticos; lo que recibió fue algún heroico bofetón que desacreditó especialmente al que lo dio y no al que fue la víctima.

¿Por qué se expandieron estos errores? ¿Quizá porque se oyó mal? No creemos que se haya falsificado la noticia intencionalmente. Ni que faltó una profunda investigación siempre hecha cuando el que dio la información, opina sobre cualquier tema. No cabe, entonces, sino pensar que leyó un libro de historia, que ni se atenia a la verdad, ni la había buscado debidamente, y en el cual el comentario se inspiró.

Si eso sucede en asuntos sencillos, fáciles de establecer, juzguese lo que ocurre en lo que es más difícil de comprobar y de interpretar.

Por ejemplo, en la tarea de la llamada desmitificación que sería recomendable si buscara reducir hechos y personas a sus justas dimensiones, pero no a reducir el

alto valor ajeno por pura envidia, para cortarles a ciertos héroes la cabeza hasta reducir la estatura ajena al bajo nivel del supuesto desmitificador. Esa sería tarea no de científicos sino de meros envidiosos, como a menudo ha sido: que ningún héroe es perfecto, lo sabemos de sobra; pero que los ha habido pues los ha habido, merecedores de aplauso y dignos de ser limitados.

Tampoco hay que ir en sentido opuesto, a inflar la importancia de ciertos personajes pedestres, autores de frases dudosamente líricas o de revoluciones en que, más que valor, había ambición insana, traiciones y felonías; no ansia de salvar al país sino de figurar como el asno que llevaba reliquias y que pensaba que la gente le rendía homenaje a él y no al santo al que las reliquias pertenecían.

Creo que estamos en vías de corregir viejas tendencias y de perfeccionar nuestra historia. Se trata de una tarea deseable y que nos traerá muchas sorpresas.

Por ejemplo, llegaremos a la conclusión de que Melgarejo no era un tonto salvaje capaz de mezclar un sabio escepticismo, como cuando dijo: "Confianza, ni en mí camisa", con una supina ignorancia, como cuando ordenó: "A Francia, por el deshecho", frase que algún enemigo le colgó. En cambio, advertiremos cómo eran algunos señores que, después de servirse del dictador y de aprovecharse de sus favores, lo atacaron a muerte, probablemente para que los bolivianos olvidaran el pasado. En todo caso, el que se enriqueció en el poder no fue el pobre Melgarejo.

Olañeta no fue probablemente aquel señor doble que se muestra como el prototipo del altoperuano político o no. Advertiremos que el altoperuano no es ese señor, que tales prejuicios son cultivados por quienes tienen el defecto que atribuyen falsamente a Olañeta, sin la inteligencia de éste. Que altoperuanos, en el peor sentido de la palabra, los hay en todas las naciones. Y también en todas las regiones de Bolivia.

Y así sucesivamente, entonces habrá una historia completa que valga la pena de leer y de enseñar.

Ojalá no tarde demasiado en llegar. Los primeros pasos han sido dados ya.

Día del Señor

Lectura del Evangelio según San Juan 1, 35-42.

En aquel tiempo, Juan Bautista, que estaba con dos de sus discípulos, vio pasar a Jesús y dijo: "¡Ahí está el Cordero de Dios!". Al oírlo, los dos discípulos siguieron a Jesús. Él se volvió y, al ver que lo seguían, les preguntó: "¿Qué buscan?". Ellos contestaron: "Rabbi -es decir, Maestro-, ¿dónde vives?". Jesús les respondió: "Vengan, y lo verán". Ellos fueron a ver dónde vivía, y se quedaron con él por el resto del día. Eran las cuatro de la tarde.

Uno de los dos discípulos que escuchó a Juan y siguió a Jesús era Andrés, hermano de Simón Pedro.

Se encontró primero con él y le dijo: "Hemos encontrado al Mesías -es decir, Cristo-. Y lo llevé donde Jesús. Fijando la mirada en él, Jesús le dijo: 'Tú eres Simón, hijo de Juan; te llamarás Cefas -es decir, Piedra-'.

A mano alzada

Por Rulo Vali

¿USTEDES RECURREN A LOS RESABIOS DEL PASADO...

GRACIAS, PERO NO ES PARA TANTO... ¿SABÍOS NO SOMOS, PERO SI, ALGO EXPERIMENTADOS...



¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S.J.

Entre lo macabro y la carcajada

No sé qué pensar sobre el monumental escándalo que se ha montado a partir de unas publicaciones de prensa en las que aparece un supuesto ex-sargento que dice guardar en su real pecho los secretos de una catástrofe aérea y de unos crímenes ocurridos entre los años 1969 y 1970.

Si hasta ahora aquellos hechos habían permanecido en el misterio, ahora pasan a la categoría de gran interrogante o de la ficción más novelesca. Agata Christie queda como una iliputiense en el género de la narrativa política-policial, al lado del nuevo Jonatán Swift que ha urdido una trama capaz de poner el alma en vilo a media sociedad boliviana.

El real o imaginario ex-sargento aparece en escena y, una vez que ha levantado olas de interés en la opinión pública, hace mutis por el foro sin dejar rastro. El abogado que pide garantías para su escurridizo personaje pierde de vista a su cliente.

Para acabar de complicar, el ministerio de Gobierno convoca-detiene al tortuoso Antonio Arguedas, ex-ministro del Interior del tiempo de Barrientos y del Che Guevara para ser interrogado.

Empezian los interrogantes: ¿Existe o no el sargento-clave del

enredo? Y si el personaje es real, ¿será también verdad que los conocimientos que se atribuyen sobre crímenes pasados son reales o pura fantasía? Si hay algo de verdad en todo este galimatías, ¿por qué se ha esperado más de 20 años en exhumar aquellos sórdidos sucesos? ¿Con qué bases de credibilidad se dieron a publicidad las declaraciones del suboficial-fantasma? ¿Quién entregó a un medio de comunicación aquellas presuntas declaraciones? Hasta ahora no se han despejado ni estas ni otras incógnitas.

Desde siempre, para rastrear un crimen "perfecto", policías y novelistas han utilizado un método que parece haber sido exitoso y que consiste en preguntarse: ¿a quién aprovecha el crimen? Por ahí se puede desenredar el ovillo.

También yo me pregunto: ¿a quién le interesa desenvolvar tan sórdidas memorias? ¿Será alguien que trata de poner en dificultades a que tras de poner en dificultades a que tras de poner a personajes de aquel pasado porque no tendría ninguna consecuencia para ellas, a no ser las de iluminar algunas recovecos de su historia. Pero ¿a quién le importa la historia?

Entonces habrá que pensar que el provocador de este escándalo apunta a los vivos, no a los muertos. Pero, ¿a qué vivos? ¿Es una patraña dirigida a la institución armada para recordarle con saña un pasado que preferimos olvidar? Pero ¿a quién puede aprovechar un disparo por la espalda a una institución? Habrá que sospechar que el tiro apunta a personas actualmente de carne y huesos. ¿A cuáles? Muy posiblemente a quienes el autor no quiere. Ya tenemos una pista. Identifica al contricante o al enemigo y encontrarás el criminal. ¡Así de fácil!

Querido lector, aquí me detengo porque ya le he brindado tema de cavilaciones y de conversación. Pero no puedo terminar sin una inquietud que me desveló anoche: ¿y si todo hubiera sido una broma de mal gusto en la que han caído como en día de inocentes, periodistas, militares, policías, fiscales, ministros y todo dicho viviente? Si fuera así, ¡qué vergüenza, qué sarcástica carcajada para todos los que han sido supuestamente burlados! Y si no, si todo es verdad, entonces, hay que proseguir la investigación y, entonces, tenemos una macabra y escandalosa historia por delante.

PRESENCIA
fue fundado por
Huáscar Cajías K. el
marzo de 1992

Jefe de Corresponsales: Rolando Garvizu M.
Jefe de Producción: José Vera P.
Secretario de Redacción: Ramiro Ramírez S.

Jefes de área:
Investigación: Amanda Dávila T.
Económicas: Ana María Fabri C.
Política: Mario Carlipa Vargas

Social: Teddy Molina Ch.
Cultural: Rubén Vargas P.
Deportes: Miguel Velarde T.

Editora PRESENCIA S.R.L.
Gerente General: Ramiro Jáuregui Alvarez
Impresores: Editorial LUX
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, N° 2150
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152
Central Telefónica: 372344
Télex 2659 BV - Telefax 391040

Una reunión con olor a gas

Ministros de Economía de Bolivia y Argentina se reúnen hoy

Los ministros de Desarrollo Económico y Hacienda de Bolivia, Fernando Illanes y de Argentina, Domingo Cavallo se reunirán hoy en Buenos Aires para analizar diversos temas en el marco de la relación económica entre ambos países.

Illanes partió ayer sábado rumbo a ese país y su permanencia se prolongará hasta el día martes 19 de enero.

Horas previas a su partida, Illanes informó que su viaje obedece a una invitación personal que le cursó su colega Domingo Cavallo.

Argentina mantiene con el país un comercio muy fluido; la venta de gas ha hecho que en los últimos 20 años nuestras exportaciones sean superiores a las importaciones de productos argentinos.

Sin embargo, el convenio de venta de gas con el gobierno argentino concluirá en marzo, por lo que ahora deberá hacerse esfuerzos para que una empresa privada del vecino país pueda ratificar la compra de 6 millones de pies cúbicos de gas y superar el valor de un dólar por millar de pies cúbicos.

Se espera que el Ministro de Desarrollo Económico aborde el tema, pese a que oficialmente no contempló en su agenda.

"Con el Ministro Cavallo vamos a tocar temas de la interrelación económica. La venta de gas dependerá de las negociaciones con la empresa privada", manifestó Illanes, quien mencionó que el objetivo del gobierno es comprometer la provisión de 6 millones de pies cúbicos de gas, en lo posible, mejorando los actuales niveles de precios.

Sin embargo, estas posibilidades cada vez son menos imposibles de alcanzar si se toma en cuenta



Fernando Illanes

*** El presidente del Senado, Juan Carlos Durán, pidió disculpas al ministro Illanes.-**

que Argentina ha comenzado a desregular su mercado energético, así como el precio del energético en boca de pozo.

El Ministro de Desarrollo Económico, Fernando Illanes, se reunirá asimismo con los presidentes Gonzalo Sánchez de Lozada y Carlos Saúl Menem el lunes 18 de enero y asistirá a la conferencia que, sobre el Medio Ambiente, se celebrará en la capital bonaerense.

AGOTADORAS TAREAS

A su retorno, el Ministro Illanes cumplirá intensas jornadas de trabajo. El miércoles, junto al gabinete de ministros, Illanes se reunirá con el jefe de estado para aprobar y remitir al Congreso los proyectos de Ley de Capitalización, "Entes reguladores" e inmediatamente pasará a dar una última revisión al Presupuesto General de la Nación, antes de su presentación al Congreso de la República.

PALABRA SUELTA, NO TIENE VUELTA

Illanes viajó contento. El Presidente del Senado y alto dirigente del Movimiento Nacionalista Revolucionario, Juan Carlos Durán, quien hace pocos días pidió públicamente que el "superministro" cierre la boca, le presentó sus excusas el pasado jueves.

Después que el Ministro Fernando Illanes anticipó la posibilidad de que la desregulación de los mercados de servicios influya en una subida de precios, el presidente del Senado dijo que "hay bocones a los que hay taparles la boca". Esta es la segunda vez que el dirigente movimientista lanza insultos contra el ministro, lo que ha hecho que se constituya en uno de sus mayores críticos dentro del Gobierno.

Sin embargo, Illanes restó importancia a las alusiones personales y se limitó a comunicar a la prensa que el presidente del Senado reconoció su error.

"El señor Durán tuvo la amabilidad de llamarme para indicarme que cometí un error y que estaba mal informado sobre mis declaraciones", se limitó a decir el ministro al ser consultado sobre el tema.

Todavía algo se puede hacer...

Nadie puede evitar la muerte lenta de la minería boliviana

Por Alfredo Herrera

Para nadie es un misterio que la minería boliviana está caminando al borde de un precipicio, al que parece que finalmente va a caer empujada por la grave crisis que inapelable ha calado como un puño cerrado sobre este sector y por la incapacidad de los administradores de sobreponerse a esta catástrofe.

Para muchos, no por meros pesimistas, sino por más realistas, este año puede marcar el fin de la minería en Bolivia, lo cual no quiere decir su desaparición, sino que pasará a ser un tema de recuerdo casi nostálgico cuando se hable de buenos tiempos y se evoque que este sector sostenía la economía nacional.

Son varios los factores que influyeron para que, especialmente en 1993, se agudice una crisis que nunca se había previsto, o si se había vislumbrado, no se había medido sus consecuencias y dimensión. Estos factores, ninguno aislado, que son de conocimiento general, pudieron ser superados en su momento, pero, como dijera un representante de la minería mediana, no es momento de decir lo que debimos o pudimos hacer, sino qué es lo que debemos y tenemos que hacer, justo ahora, cuando podemos aplicar la respiración boca a boca como último recurso para salvar al moribundo.

POR DENTRO, Y POR FUERA

Vayamos por partes: Bolivia es un país con grandes recursos naturales. Podemos aceptar que es un país minero por excelencia - porque también es agrícola y ganadero -, pero su política de desarrollo no se basa precisamente en la explotación de estos recursos. Es decir, no se trata sólo de sacar minerales y venderlos, o fundirlos y venderlos, y ya.

No hemos sabido respetar la potencialidad minera, ni se ha invertido en la explotación para que sea cada vez más moderna y equilibrada, por eso no estamos entre los países que pueden imponer o negociar un precio a nivel internacional, por ello también dependemos de los precios que manipulan naciones con menos potencial que nosotros, pero con mayor peso de decisión por sus adecuadas políticas de explotación de recursos naturales, que nosotros no tenemos.

Por fuera dependemos de que el año que viene hoy tres y mañana cinco o uno, por dentro, el Estado no puede garantizar su ganancia al minero, no podría comprarle su producción, por ejemplo, un día que el año esté a dos, cuando lo óptimo es que esté a tres.

Al mismo tiempo, nadie ha invertido para la modernización de las minas; el Estado porque dice no contar con recursos para ello, los privados porque los tributos no se lo permiten y el Estado no les ayuda. Entonces resulta que nuestros mineros siguen trabajando como hace cuarenta o cincuenta años, y luego reclaman y paralizan, y el caos termina por tender en cama a una minería que a las justas puede mantenerse en pie.

Mientras tanto, nuestros ojos codiciosos se han fijado en el gas. Vamos a explotarlo, vamos a venderlo a Argentina, Brasil y otros países; por diez, veinte años, seremos ricos. Tal parece el razonamiento oficial, que no está mal, pero que parece ser algo limitado y traer posteriormente una consecuencia negativa.

NADIE HACE NADA

Pero por ahora nuestro problema es la minería. Jaime Villalobos, secretario nacional del sector, confía en que el proceso de capitalización va a salvar a la minería y va a asegurar estabilidad y trabajo a los mineros, pues la COMIBOL, prácticamente en quiebra, no está para mayores trotes. Su nuevo gerente general acaba de anunciar lo que se va venir y a nadie alarma, hasta que lo dijo: por ahora, más de dos mil mineros a la calle.

Don José Antonio Flores no tiene aun una sema-



Socavones de angustia, lo último que queda de la obsoleta minería boliviana aquejada por la mayor crisis de su historia

*** COMIBOL - literalmente en ruina - no garantiza seguridad de trabajadores. - Inminente conflicto entre mineros y el gobierno.**

*** Diálogo sólo servirá para alargar la agonía. - Mineros medianos: "no recibimos ayuda de ningún lado"**

na en el cargo y ya ve que el asunto es delicado, esta semana va a llevar a los dos mil mineros en las puestas de su despacho pidiendo explicaciones.

¿Qué se les va a decir?

La Federación de Trabajadores Mineros se opone a sangre y fuego declara "guerras santas e ideológicas", a veces tiene razón, otras no aporta en nada a la solución del problema. Los mineros chicos y medianos, mejor organizados y más críticos, no están contentos con el plan de emergencia para el sector que el Gobierno ha comenzado a aplicar.

El eje político, administrativo, ejecutivo y laboral de la minería se ha estancado en estos puntos, pero la crisis avanza y no perdona, destruye más minas, destruye la economía, pero nadie actúa, nadie dice esto hay que hacer hoy, ahora.

PERO, ¿QUE HACER?

Esta pregunta no se cansa de hacerla el periodismo a los responsables del sector; cada uno responde con una independencia sorprendente, desde su posición de afectado, y nadie dice "lo que debemos hacer" sino que dicen "lo que deben hacer es". Por último, nadie sabe qué hacer y lo peor es que nadie hace nada.

Esperar a que mejoren los precios en el mercado internacional no va a solucionar nada, dar más créditos tampoco, porque no hay plata. Realizar una reforma tributaria más consciente, o establecer una amnistía tributaria, puede ayudar en algo, pero si se deja de lado la presión política en que el Gobierno, cosa que a estas alturas es muy difícil, suceda. Desembolsar recursos para paliar el hambre de los trabajadores es una salida simplista y muy relativa; invertir para la industrialización de algunos minerales es esperar demasiado, quizás unos cinco años o más...

Parería que no hay salida, que la suerte está echada, pero no es tanto así. Aún es posible salvar al moribundo mediante la adecuada combinación de las soluciones planteadas, sumadas a un cambio minero inmediato, la simplificación administrativa para asuntos tributarios, y la concesión de créditos de emergencia, con un mínimo de dos años de gracia y bajos intereses, mantendría cierta estabilidad al sector, mientras se aplican otras medidas más específicas y se negocian precios y convenios especiales nivel internacional o se impulsa la capitalización.

Pero sobre todo hay que cambiar de visión: perspectiva con respecto a la minería en el contexto boliviano, entender que somos un país de producción natural y hay que invertir para ello, poner la mirada tanto en el mercado externo, como en el interno, dejar de una vez por todas, enterradas en los "socavones de angustia" las presiones políticas y la intransigencia, que nunca es tarde para esto.

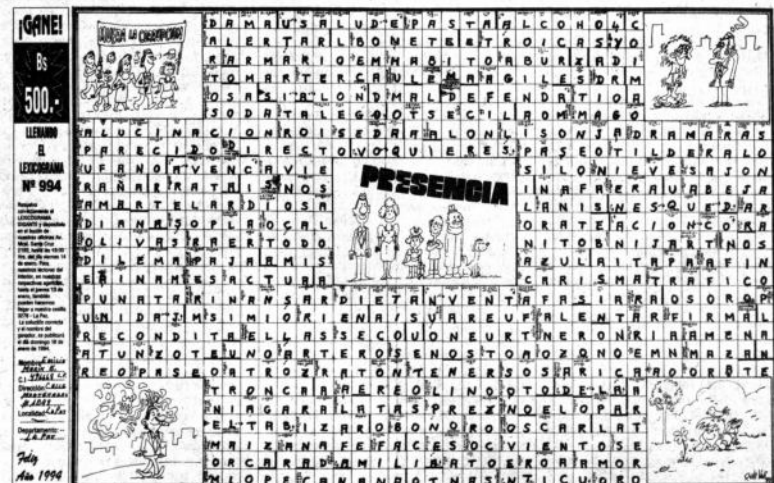
GANADORES DE LEXICOGRAMA, GRAMADEPORTE Y HOGARGRAMA



En las fotos: la señora DELIA MARTHA TITO CACERES de la ciudad de Sucre ganadora del LEXICOGRAMA 990, el señor FERNANDO VALLE ROJAS ganador de GRAMADEPORTE N° 74 y el señor ALBERTO VERGARA PINTO ganador del HOGARGRAMA N° 34

GANADOR DEL LEXICOGRAMA GIGANTE N° 994 DEL 1° DE ENERO

Es el señor EMILIO MARIN E. con C.I. 496668 L.P. domiciliado en la calle Montenegro 1048 de la ciudad de La Paz. El feliz ganador debe apersonarse a nuestras oficinas (Depto. de Circulación) con su respectivo documento de identidad para recoger su premio de Bs. 500.00 el día viernes 21 de enero a partir de las 15:00 hrs.



Con la asistencia de numeroso público, ayer en las instalaciones de PRESENCIA, se procedió al sorteo del LEXICOGRAMA GIGANTE publicado el 1° de enero.

pnud/fnude

EN NOMBRE Y POR CUENTA DEL PROYECTO:

ABASTECIMIENTO DE AGUA Y SANEAMIENTO PARA ORURO
CONVENIOS: BOL/88/CO2 - BOL/89/004
y con el financiamiento del FNUDC-PNUD-CORDEOR

INVITA

A las Empresas Constructoras Nacionales ó Internacionales legalmente establecidas en la República de Bolivia a presentar documentos de precalificación para las siguientes licitaciones que corresponden a obras en la ciudad de Oruro:

CONVOCATORIA 01-93/BOL/88/CO2

PAQUETE 2.1	Sistemas de distribución de agua potable Zonas Altas.
PAQUETE 3.1	Redes secundarias de alcantarillado Zona Este. Sector I.
PAQUETE 3.2	Redes secundarias de alcantarillado Zona Este. Sector II.
PAQUETE 4.1	Planta de aguas residuales (lagunas) 1ra. etapa.

Los documentos de precalificación podrán adquirirse a partir del día 17 de enero de 1994 en las oficinas de PNUD-FNUDC situada en la Avenida Mariscal Santa Cruz N° 1350, 1er. piso, Bloque "B" - La Paz, con la presentación de la Boleta de depósito o constancia de giro bancario del valor del pliego a la cuenta N° 00-001-05339 de Naciones Unidas en el Banco Mercantil-La Paz.

El PNUD/FNUDC recibirá ofertas de precalificación en sobre cerrado y lacrado en la ciudad de La Paz en la dirección antes anotada, hasta el día 17 de febrero de 1994 a horas 12:00.

La apertura pública se efectuará el mismo día a horas 15.00.

EL VALOR DEL PLIEGO ES DE Bs. 200.-

Esta semana
Senadores elegirán a
un nuevo magistrado
por Cochabamba

- Quieren llenar
una vacancia.

El pleno del Senado procurará elegir esta semana la terna para llenar una vacancia en la Corte Suprema de Justicia así como la terna para la elección del nuevo Fiscal General de la Nación, en reemplazo de Ángel Baldovino quien renunció al cargo hace unas semanas atrás.

El anuncio fue realizado por el presidente del Senado, a tiempo de rechazar aquellas especulaciones referidas a los supuestos sustitutos de los magistrados que serán enjuiciados.

Explicó que el presidente de la Corte Suprema, Edgar Obillitas, y el subdecano, Ernesto Poppe, están suspendidos de sus cargos mientras dure el juicio y que no corresponde hacer nuevas designaciones mientras no concluya el proceso.

Como se recordará, el Parlamento eligió a seis nuevos magistrados por dos tercios de voto, de los cuales sólo cinco asumieron el cargo a principios del pasado año. El sexto declinó asumir el cargo y el Parlamento dejó pendiente la nominación.

"En el transcurso de esta semana vamos a nombrar la terna, para que luego la Cámara de Diputados designe al nuevo magistrado por Cochabamba", informó Durán.

Agregó que para los nombramientos de las ternas del nuevo magistrado y Fiscal General de la Nación se buscará "amplios consensos" entre los partidos representados en las cámaras legislativas.

A los magistrados se los elige por dos tercios de voto de las dos cámaras, mientras que para el Fiscal, el Senado vota una terna por dos tercios y es el Presidente de la República quien hace la nominación final.

Políticos chilenos
apoyan relaciones
con Bolivia

Santiago de Chile, 15 ene (AP). La mayor parte de los políticos chilenos apoyan la reanudación de relaciones diplomáticas con Bolivia, según una encuesta publicada hoy sábado por el periódico "Tercera".

Sin embargo, el subsecretario de Relaciones Exteriores, Rodrigo Díaz Vial, manifestó que ese asunto será decidido por el Gobierno del presidente electo, Eduardo Frei, quien asume su gestión el 11 de marzo.

En la encuesta realizada por el Instituto La Tercera, políticos de rentes partidos de gobierno y oposición se manifestaron de acuerdo con la gestión del senador electo Jorge Bitar, quien está planteando la necesidad de que las actuales relaciones entre Chile y Bolivia, reducidas al rango consular se normalicen con la reapertura de las respectivas embajadas en Santiago de Chile y La Paz.

Pero los entrevistados añaden que la reanudación de las relaciones diplomáticas está en manos de Chile.

El dirigente de la conservadora Unión Nacional y antiguo diplomático en La Paz, Pedro Daza, que las autoridades bolivianas le han solicitado que no renovarán los lazos diplomáticos "mientras no se comprometa a tratar el tema de la mediterraneidad" del Altiplano.

Daza, que era embajador en Bogotá en 1978, cuando La Paz decidió romper con Santiago por no encontrarse a sus demandas de una tregua al Pacífico, agregó que "me parece que ese es un compromiso que Chile no puede aceptar. Con eso debemos hablar de desarrollo económico, de facilidades de tránsito y de alejarse a Chile de Bolivia". El representante oficialista Eric Scheraga dijo que "es una aspiración tener relaciones con todos los países, particularmente los de nuestra América. Creo que no existe un obstáculo que se oponga en Chile a Bolivia, pero es en La Paz donde debemos actuar ahora".

Anunciar en
PRESENCIA
Es anunciar en
todo el país

No habrá prisa ni pausas

Senado comenzará esta semana el juicio a los magistrados

El Senado Nacional abrirá esta semana el juicio de responsabilidades al presidente de la Corte Suprema de Justicia, Edgar Obillitas, y al subdecano de ese alto tribunal, Ernesto Poppe, quienes fueron acusados por la Cámara de Diputados por el delito de prevaricato.

Los dos magistrados serán enjuiciados por supuesta extorsión a José Antonio Ybarra.

El presidente de los senadores, Juan Carlos Durán, declaró el sábado que la Cámara Alta recibirá el lunes la demanda de acusación con todos los antecedentes y comenzará a organizar de inmediato el ple-nario.

"Será un proceso transparente con estricto apego a la Ley, sin maniobras, ni interferencias", manifestó, al aclarar que la tramitación seguirá los plazos legales.

Durán declinó referirse al tiempo que podría durar el proceso, pero manifestó que el término será "flexible", porque la base del juicio estará en otorgar amplias garantías a los acusados para defenderse. Agregó que los senadores deberán compulsar y evaluar la prueba que sirve de base a la acusación.

Según la Ley de Responsabilidades de 1890 -que norma los juicios en contra de los magistrados- una vez que la acusación pasa al Senado, la Comisión de Constitución de ese cuerpo legislativo tomará la confesión de los acusados y fijará día para el debate. También deberá levantar una lista de testigos que deberán declarar.

Serán partes en el juicio: el Ministerio Público (representado por la comisión fiscal que designó la Cámara de Diputados), los encausados y "la persona ofendida".

Concluidas las audiencias, el Senado se declarará en sesión permanente y secreta para acordar la sentencia, la que se votará luego en forma pública y por dos tercios de voto del total de los miembros que componen ese cuerpo legislativo, esto es 18 votos.

El prevaricato está castigado con la suspensión del derecho a ejercer función pública y con 2 a 4 años de cárcel. Si resultan inocentes, los magistrados podrán enjuiciarse a sus denunciadores siempre que no sean parlamentarios.

El tema de la prueba y la calidad generó amplio debate en la Cámara de Diputados. Recordemos que la base de acusación radica en aquel famoso video en el que Ybarra supuestamente soborna a un ex ma-

gistrado. Esa prueba fue descartada por la Comisión de Constitución por no constituir plena prueba. Al Senado le tocará volver a evaluar ese asunto y pronunciarse.

Por su parte, las bancadas del MIR y ADN (que apoyaron el enjuiciamiento) anunciaron que la próxima semana presentarán en la Cámara de Diputados una solicitud para que el juicio sea ampliado al ministro de Gobierno, Germán Quiroga, por supuesta violación de los derechos constitucionales al haber autorizado la grabación de aquel video. Este rechazó la posición, señalando que la grabación del video contó con la autorización del dueño de casa (Ybarra) y que por tanto no se violó ningún derecho.

EL PRESIDENTE

Tras conocerse la decisión de la Cámara de Diputados, el presidente Gonzalo Sánchez de Lozada declinó hacer comentarios y se limitó a señalar que "se está procediendo de acuerdo a la ley".

A su vez el vicepresidente, Víctor Hugo Cárdenas, manifestó que "todos debemos sentirnos complacidos porque hasta ahora se ha procedido con toda legalidad. Es un acto que jerarquiza a la Cámara de Diputados que ha llevado el caso de acuerdos a los reglamentos y así debe seguir", enfatizó.

Cárdenas agregó que el juicio debe contribuir a mejorar la justicia y la imagen del país, para hacer de Bolivia un país confiable a la inversión extranjera.

APART HOTEL PADILLA

UNA ALTERNATIVA AL HOTEL TRADICIONAL
Lujosos departamentos amoblados en alquiler temporario

DISFRUTE SUS VACACIONES EN COCHABAMBA

DEPARTAMENTOS DE 2 Y 3 DORMITORIOS, COCINA FULL EQUIPO, GARAJE INDEPENDIENTE, Y LAS MÁXIMAS CONDICIONES DE CONFORT Y CATEGORÍA QUE USTED MERECE.

INFORMES Y RESERVAS:

CALLE TARIJA 1397 - ZONA ESTADIO - TELÉFONO: (042) 44148 COCHABAMBA

INSTITUCION DESCENTRALIZADA

FINANCIADA POR MPC/DIFEM/020/92

CONVENIO PROGRAMA DE RECUPERACION ECONOMICA/USAID/B.

REQUIERE ANALISTA EN DESARROLLO RURAL

Requisitos: Grado de Maestría o equivalente en Ciencias Sociales, preferentemente en Antropología Económica o Economía Agrícola. Experiencia de trabajo mínima (3 años) en investigación aplicada para políticas públicas de desarrollo rural, análisis de la economía campesina y desarrollo agrícola, análisis estadístico, Manejo de información de Base de Datos. Manejo de paquetes de computación

Disponibilidad inmediata

Residir en La Paz

Enviar antecedentes, curriculum vitae (incluir 3 referencias profesionales), hasta el 31 de enero de:

Casilla de Correo 13820
La Paz, Bolivia



V.H. Cárdenas Presidente a.i.

El vicepresidente Víctor Hugo Cárdenas, asumió ayer por tercera vez la presidencia interina de la República. La primera vez que asumió el poder fue cuando el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada viajó a la Asamblea General de las Naciones Unidas, en Washington.

CINE TEATRO MONJE CAMPER

HOY TRES FUNCIONES

UNICO CINE EN BOLIVIA CON SISTEMA DE SONIDO DOLBY DIGITAL SENSURROUND

STALLONE

RIESGO TOTAL

¡PREPÁRESE PARA LA MÁXIMA AVENTURA!

MAYORES DE 14 AÑOS

Matinee Horas 15:30
Tanda Horas 19:00
Noche Horas 21:30

NOTA: Para comodidad de nuestro público, amos con tamos con CALEFACCION

Gerente General para Institución Financiera

Importante institución financiera requiere incorporar a su plantel ejecutivo a un profesional creativo con amplia experiencia en mercados bursátiles para que conduzca sus operaciones a nivel nacional.

La búsqueda se orienta a profesionales en ciencias económicas y financieras, con un excelente conocimiento del mercado de valores nacional e internacional y, de ser posible, que haya desarrollado alguna experiencia práctica en mercados bursátiles del exterior. Es deseable de igual manera, acreditar estudios de post-gradó en finanzas.

La persona seleccionada será responsable de la administración y representación general de la entidad, de la reorganización de funciones y procedimientos operativos y de mercadeo, coordinando las actividades a nivel nacional. Asimismo, del diseño y lanzamiento de emisiones y de operaciones de rúedo bursátil. El objetivo del cargo será desarrollar y profesionalizar la institución a su cargo, hasta convertirla en el principal "market maker" del sector.

A los interesados en este desafío, les invitamos a enviarnos sus antecedentes profesionales los que serán tratados con absoluta reserva, hasta el día viernes 28 de enero de 1994, a nuestras oficinas ubicadas en el Edif. Hansa piso 18 ó a la casilla de correo No. 590, La Paz.

Indicar en la carta: REFERENCIA No. 680

Moreno Muñoz
Price Waterhouse



contacto



¿SUERO CONTAMINADO?

LA VERDAD, NUESTRA UNICA DEFENSA

SOUTH AMERICAN EXPRESS, NIEGA TERMINANTEMENTE HABER VENDIDO SUERO CONTAMINADO A LA C.N.S., A NINGUNA INSTITUCION, NI FARMACIA EN TODO EL PAIS.

TODO MEDICAMENTO IMPORTADO POR S.A.E. CUENTA CON EL CERTIFICADO DE LIBRE VENTA, EMITIDO POR EL PAIS DE ORIGEN EL CUAL CERTIFICA QUE EL LABORATORIO EXPORTADOR CUMPLE CON LAS NORMAS DE BUENAS PRACTICAS DE MANUFACTURA ESTABLECIDAS POR LA ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD, ASI TAMBIEN SE CUENTA CON LOS RESPECTIVOS ANALISIS DE CONTROL DE CALIDAD DE CADA LOTE IMPORTADO.

LA CONTAMINACION DE UN SUERO PUEDE DARSE POR DIFERENTES CAUSAS: ALMACENAMIENTO INADECUADO, INCORRECTO MANIPULEO EN EL TRANSPORTE Y DISTRIBUCION Y POR SUPUESTO LA INTENCIONALIDAD. YA QUE TAN SOLO CON UNA MICRO-PERFORACION AL ENVASE EL CONTENIDO PIERDE SU ESTERILIDAD, RAZON POR LA CUAL TODOS LOS SUEROS TANTO DE INDUSTRIA NACIONAL COMO IMPORTADOS LLEVAN LA LEYENDA "PRECAUCION: USESE SOLAMENTE SI EL CONTENIDO ESTA LIMPIO". POR TAL MOTIVO SE DEDUCE QUE LOS ANALISIS Y CONCLUSIONES A LAS QUE ARRIBARON LOS EJECUTIVOS DE LA C.N.S. Y LOS DENUNCIANTES, NO TIENEN ASIDERO TECNICO NI PROFESIONAL PARA COMUNICAR SEMEJANTE FALSEDAD DE QUE NUESTRA EMPRESA HABRIA VENDIDO SUEROS CONTAMINADOS.

CON RESPECTO A UNA DENUNCIA HECHA POR LOS EJECUTIVOS DE LA C.N.S. EN CONTRA DE NUESTRA EMPRESA, LA DESCONOCEMOS, YA QUE HASTA LA FECHA NO SE HA RECIBIDO NADA OFICIALMENTE NI SE NOS HA MOSTRADO NINGUN SUERO, QUE SUPUESTAMENTE ESTARIA CONTAMINADO.

PEDIMOS UNA ECUANIME INTERVENCION DE LAS AUTORIDADES DE SALUD A FIN DE ESTABLECER CONCLUSIONES VERACES, RESPALDADAS TECNICAMENTE Y POR ADECUADOS ANALISIS DE CONTROL DE CALIDAD, DE MUESTRAS DE SUEROS TOMADAS AL AZAR Y ANALIZADAS EN LABORATORIOS ACREDITADOS PARA TAL EFECTO.

SOUTH AMERICAN EXPRESS REPRESENTA A MAS DE DIEZ EMPRESAS DE PRESTIGIO INTERNACIONAL CUYA CALIDAD ES RECONOCIDA MUNDIALMENTE Y RESULTA FACIL DETECTAR INTENCIONALIDAD EN ESTE TEMA PUESTO QUE, AL RELACIONAR A LABORATORIO SANDERSON CON LABORATORIO CHILE SE QUIERE, DESPRESTIGIAR ASI, A UN LABORATORIO QUE TIENE UNA IMPORTANTE PARTICIPACION EN EL MERCADO FARMACEUTICO BOLIVIANO LOGRADA A TRAVES DE LOS ULTIMOS AÑOS CON LA EXCELENTE CALIDAD DE SUS PRODUCTOS RESPALDADOS HOY POR LA ACEPTACION DE TODO EL CUERPO MEDICO, BIOQUIMICO-FARMACEUTICO Y USUARIO DE BOLIVIA.

¿NO SERA ESTE UN NUEVO CASO DE SABOTAJE PARA RETIRARNOS DEL MERCADO Y VOLVER A LOS MONOPOLIOS QUE HICIERON DE LA SALUD UN PRIVILEGIO DE POCOS?

El drama de los inmigrantes

Bolivianos buscan mejorar su nivel de vida en el exterior

Por Pilar Marín

La falta de fuentes de trabajo y la imposibilidad de mejorar las condiciones de vida en su propio país, obligan a miles de bolivianos a buscar en el extranjero, la alternativa a su situación de pobreza. Muchos sueños y esperanzas llevan en sus valijas a tiempo de cruzar la frontera y enfrentar un mundo nuevo. Sin embargo, para muchos que ya corrieron esa experiencia, esas esperanzas se difunden con la realidad del país extraño, que con frecuencia no los acoge como ellos esperaban.

El llamado de alerta de los inmigrantes ilegales en Argentina, que temen el riesgo de ser deportados en virtud de fenecer un plazo de amnistía, pone de manifiesto el drama de quienes se encuentran en el exterior tratando de sobrevivir, aumentando a su lucha diaria la incertidumbre de su futuro en un país ajeno.

LOS INDOCUMENTADOS

El mayor problema que enfrentan los bolivianos -al igual que otros inmigrantes de Latinoamérica- al emigrar a un país, es su situación de indocumentado.

Esta situación, con frecuencia difícil de regularizar, obliga al inmigrante a desempeñarse en cualquier oficio para sobrevivir, con la esperanza de conseguir una ocupación mejor posteriormente. Sin embargo, en la mayoría de casos esto no sucede y son víctimas de una sobreexplotación en el trabajo, con bajos salarios, sin ningún tipo de seguridad social, sin protección legal por parte del Gobierno y por añadidura, blanco de una discriminación inmisericorde de los naturales del país receptor que los ven como un estorbo, aquel extranjero que ha llegado a quitarle su fuente de trabajo a un nacional.

La Pastoral Migratoria de la Comisión Episcopal de Pastoral Social, a través de información recopilada a nivel latinoamericano, estima que Argentina es el principal país receptor de bolivianos, con cerca de 2 millones de inmigrantes, seguido por Brasil con 700 mil bolivianos, Chile con 350 mil, Estados Unidos con 80 mil, Perú con 40 mil y otros países con 8 mil.

MALTRATO CONSTANTE

La sociedad de países latinoamericanos que reciben a extranjeros inmigrantes, en principio los acoge bien, pero con el transcurso del tiempo comienza a rechazarlos, porque piensa que les están quitando el trabajo, por lo que quizá la mano de obra ocupada por el inmigrante podía haberla ocupado el

Sin embargo, tropiezan con dificultades que los obligan a trabajar en condiciones de explotación, sin seguro social y son víctimas frecuentes de la discriminación.

ciudadano del país receptor, afirma el responsable de Pastoral Migratoria, Roberto Guisbert. Pero el rechazo no es sólo a la condición de extranjero, otras veces, explica, se debe a problemas raciales, como en Argentina (la mayor parte de los migrantes bolivianos son indígenas quechuas o aymaras).

El maltrato de las autoridades policiales y de migraciones del país de acogida son mucho más evidentes. Guisbert señala que el punto blanco para dichas autoridades, con frecuencia son los migrantes bolivianos, "porque éste es humilde y puede ser fácilmente manipulado y extorsionado, de donde surge ciertas raíces de xenofobia contra el migrante boliviano".

ARGENTINA: EL SUEÑO

Para la mayoría de los bolivianos que decide emigrar, Argentina constituye algo así como el sueño dorado donde poder mejorar su situación de vida. Buenos Aires es la meta de quienes con muchos esfuerzos logran cruzar la frontera para buscar algún empleo, si bien también se presentan casos de bolivianos que emigran hacia las provincias nortenas de Salta y Jujuy o Mendoza.

El responsable de Pastoral Migratoria señala que los emigrados en Buenos Aires presentan características especiales a diferencia de los que se encuentran en las provincias nortenas. "Para muchos, llegar a Buenos Aires representa un salto del mundo rural boliviano a la metrópoli hostil".

La gran mayoría de bolivianos está concentrada en las llamadas "villas", comparándose algunas de ellas con el tamaño de algunas ciudades bolivianas. Una porción de ellos llega a Buenos Aires pasando previamente varios años por las plantaciones de azúcar y algodón del norte argentino, así como

los viñedos de Mendoza. Usualmente proceden de la zona rural de Potosí y Chuquisaca. Sin embargo, se observa un fenómeno cada vez más creciente de bolivianos que emigran directamente a Buenos Aires y que proceden de las zonas quechuas, como del valle de Cochabamba, así como de Potosí, Chuquisaca y Oruro.

El migrante boliviano ofrece su fuerza de trabajo en las calles como albañil, ayudante en cualquier oficio de bajo nivel o comerciante ambulante. De acuerdo con informaciones del CEPAS, la mayoría de los hombres se dedica a la construcción y ramas anexas o como cargadores de puerto, en tanto que las mujeres se dedican a pequeñas actividades comerciales como la venta de limones o tubérculos. "Son pocos los que se encuentran desocupados, pero también son pocos los que consiguen ocupaciones seguras y económicamente satisfactorias. La mayoría de ellos expresa sus deseos de regresar a Bolivia, pero teme hacerlo por la inseguridad económica".

UNIDOS FRENTE A LOS ABUSOS

Los constantes maltratos que reciben los inmigrantes bolivianos en Argentina y la inseguridad de no contar con el apoyo de su gobierno y menos de las autoridades del país receptor, los ha obligado a agruparse para hacer frente a los abusos.

Hasta hace poco, los inmigrantes bolivianos eran víctimas del abuso de un grupo de malos tramitadores -también bolivianos, pero radicados legalmente- que ofrecían servicios de legalización, con sellos de la cancillería incluidos a un costo de \$US 200, constituyéndose en las conocidas "gestorías".

Fueron muchos los que cayeron en manos de los embaucadores, pero el resto decidió hacer frente a la corrupción de malos compatriotas que se aprovechaban de la necesidad de muchos por ver normalizada su situación legal. Desde 1993 conformaron la comisión de la Colectividad Boliviano-Argentina, para representar las demandas de los inmigrantes ante cualquier pedido al gobierno. Pero el drama parece que nunca acabará. Mientras que las autoridades de Bolivia no se decidan a tomar medidas decisivas, la situación de muchos bolivianos en Argentina continúa en riesgo, mientras el flujo migratorio hacia el exterior sigue su marcha. Acaso el día que la situación económica en el país ofrezca mejores posibilidades, se cierre la brecha que impide que más bolivianos surcan con un mundo mejor fuera de su patria.

En curso para docentes

UCB actualiza políticas de administración académica

Con la realización del primer curso de planeamiento y administración de instituciones de educación superior, dirigido a las autoridades universitarias, la Universidad Católica Boliviana inició sus actividades de la gestión 1994.

El curso cuenta con el apoyo del Centro de Estudios para el Perfeccionamiento de la Educación Superior de Cuba, cuyos docentes se encuentran en La Paz para la enseñanza respectiva.

Se trata de un curso especial que aborda las áreas de administración, planificación y evaluación, y se viene dictando desde el 11 del presente mes, para culminar el 21 en el auditorio de la UCB, con la participación de docentes y autoridades administrativas que están actualizando sus conocimientos en la administración académica superior.

Los docentes cubanos Dr. Boris Rafael Tristán Pérez y Prof. José Luis Almuñías Rivero, llegaron al país en virtud de un convenio suscrito entre la Universidad Católica Boliviana y la Universidad de La Habana, así como el Centro de Estudios para el Perfeccionamiento de la Educación Superior (CEPES), a fin de dictar el curso.

El objetivo del curso, según el Dr. Tristán es "promover la reflexión de los directivos de la universidad sobre su propia gestión académica, pues no se trata de proponer respuestas ni recetas acabadas, sino elementos de reflexión para que ellos mismos encuentren sus respuestas basadas en criterios a los que puedan arribar en forma individual o colectiva".

Por su parte, el profesor Almuñías destacó que el curso "servirá también para intercambiar experiencias de los directivos de la UCB entre sí y con nosotros, porque nos ha permitido al mismo tiempo asimilar las experiencias de directivos de distintas universidades en los países que hemos visitado".

Presidente de Cruz Roja Boliviana

Nuevo Banco de Sangre para La Paz demandará \$us. 350.000

Autoridades del Servicio Nacional de Salud y el presidente de la Cruz Roja Boliviana firman el convenio que permitirá disponer en el Departamento de La Paz, de un moderno Banco de Sangre.



Privilegiará la donación voluntaria de sangre. Su puesta en funcionamiento podrá ser dentro de dos meses.

El presidente de la Cruz Roja Boliviana, Dr. Hugo Palazzi, informó que el nuevo banco de sangre para la ciudad de La Paz, que se abrirá en virtud de convenio entre su institución y la Secretaría Nacional de Salud, demandará una inversión de \$us 350.000. Estos fondos ya existen y los mismos provienen de la cooperación del gobierno de Holanda y la Cruz Roja Internacional. Los recursos serán utilizados en la parte técnica y también en la organización de una asociación de donantes voluntarios.

Estos fondos permitirán el arranque de todo un plan de creación de bancos de sangre en todo el país, que garanticen la pureza de las transfusiones, complementó el Dr. Palazzi. Según el comentario de esta autoridad, en un plazo de dos meses, el banco ya podrá prestar sus servicios a la comunidad.

CONVENIO

El convenio para la creación del primer banco de sangre referencia de la ciudad de La Paz fue firmado el pasado jueves 13, entre el Secretario Regional de Salud, Dr. Carlos Pérez y el representante de la Cruz Roja Internacional, en presencia del Se-

cretario Nacional de Salud, Dr. Joaquín Monasterio. Según este convenio, el banco de sangre referenciado será el primero del plan de creación de una red nacional de bancos en todos los distritos del país.

Indica también que el banco será instalado en el futuro Hospital de la Mujer (ex Caja de Seguridad Social Militar) y abastecerá de "sangre" hemoderivados para cubrir las necesidades de la población de departamentos. Optimizará los recursos de producción mediante un mejor aprovechamiento de los recursos y la utilización racional de la sangre y sus derivados.

NO MAS CONTAGIOS

El Secretario Nacional de Salud, Dr. Joaquín Monasterio informó que con la creación de este banco de sangre se evitará los contagios por transfusión, de enfermedades como el mal de chagas, la hepatitis, la sífilis y el SIDA.

La sangre será de excelente calidad, limpia y con todas las normas de seguridad que garanticen a los pacientes su tranquilidad en las transfusiones, indicó.

SUPERAR LA DEMANDA

Monasterio refirió que la demanda actual de sangre, para transfusiones en la ciudad de La Paz, es de 4.000 unidades por año. Con la creación del Banco de Sangre se disminuirá de 8.000 unidades por año, lo que significa un aumento de 100%.

Como el financiamiento para el nuevo banco proviene de la cooperación internacional, los recursos que se obtengan por la prestación de servicios serán utilizados en la creación de la Red Nacional de Bancos de Sangre en todo el país, afirmó.



En la paz del Señor y confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir la que en vida fue:

Sra. QUICA ALFAGEME DE DEHEZA

(Q.E.P.D.)

Jorge Deheza Alfageme (ausente), Ana María Deheza Alfageme, hijos: Maritza Pedraza de Deheza, hija política, Pilar Alfageme de Werner, hermana; Ernestina vda. de Alfageme, hermana política; Paloma Teresa, Luisa Fernanda Deheza, Roberto Van Beem Deheza, nietos; primos, sobrinos y demás familiares, invitan a sus amistades y personas piadosas, asistir a la misa de cuerpo presente el día de mañana lunes 17 de enero a horas 9:30 a.m. y al posterior traslado de los restos mortales al Cementerio General a horas 11:00.

El cortejo fúnebre partirá de la calle Ecuador No. 2088 Piso 3o.

Será favor que agradecerá la familia doliente.

Atención de FUNERARIA ALIAGA, Telfs. 325676-357179.



CORTE SUPERIOR DEL DISTRITO

La Paz - Bolivia

AVISO AL PUBLICO EN GENERAL

RECONOCIMIENTO DE FIRMAS Y RUBRICAS

La R. Corte Superior de Justicia del Distrito de La Paz, hace conocer al Público e Instituciones en general, que de conformidad a lo dispuesto en Sala Plena de la Excm. Corte Suprema de Justicia de la Nación y en cumplimiento a la Circular No. 28-T-93, a partir del mes de enero del presente año, **en todo trámite de Reconocimiento de Firmas y Rúbricas es obligatorio el uso de un formulario especial, cuyo costo único es de 10 Bs., el mismo que será llenado por los funcionarios asignados al efecto EN FORMA GRATUITA.**

Cualquier trámite que no reúna este requisito obligatorio, será considerado nulo.

La Paz, 13 de enero de 1994

RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA



HONESTIDAD
RESPECTO A LA LEY
PATRIOTISMO

40 años

Por imperativo de la Ley **los servicios públicos deben ser licitados**, para que la competencia beneficie a los usuarios.

En el caso de la Energía Eléctrica, los términos de la Licitación deben permitir que varios proponentes puedan participar y no solo uno, como se realizó en anteriores Licitaciones.

Si para otros interesados en la Licitación de la Energía Eléctrica se tiene una expectativa de rendimiento de **27% anual**, en dólares, garantizados por Ley ¿Por qué otros no presentaron una propuesta?

La verdad es: porque les fué imposible hacerlo, ya que esas convocatorias fueron dirigidas para favorecer exclusivamente al que pudo presentarse, era el único que podía hacerlo, bajo esos términos.

Exigimos que, en beneficio de la ciudad de La Paz, **el Concejo Municipal anule esta Licitación y convoque a una nueva, en términos que reflejen transparencia y legalidad.**

Estando seguros de la corrección de la convocatoria, cuando en un negocio tan fantástico como este, se presenten muchas propuestas.

PESA

Paceña de Electricidad S.A.

Gobierno inició reformas a la seguridad social

Dividieron IBSS en dos entes para seguros de corto y largo plazo

La seguridad social será más efectiva y, sobre todo, brindará mayor cobertura a la población.

El ministro de Hacienda y Desarrollo Económico, Fernando Illanes, informó ayer que el gobierno central decidió dividir el Instituto Boliviano de Seguro Social creando dos nuevos entes operativos, los cuales estarán a cargo de la seguridad social a corto y largo plazo, respectivamente.

En el contexto de las reformas al Poder Ejecutivo, es pertinente la redistribución del seguro social a corto y largo plazo", manifestó el ministro Illanes en conferencia de prensa.

Recordó que el seguro social a largo plazo está bajo la supervisión del Ministerio de Hacienda y el seguro de corto plazo está bajo la jurisdicción del Ministerio de Desarrollo Económico.

El decreto no hace nada más que dividir las atribuciones, autoridades y funciones del Instituto Boliviano de Seguro Social en otras instituciones que se llamarán Instituto Nacional de Seguros de Pensiones -largo plazo- e Instituto Nacional de Seguro de Salud -corto plazo-; "estas instituciones tendrán a su autoridad todos los fondos que responden al seguro a corto y largo plazo", insistió.

Indicó que el decreto de división del IBSS es el primer paso de una profunda reestructuración del sistema de seguridad social que, en adelante, pretende llevar el gobierno a su plan de reformas estructurales del Poder Ejecutivo y de los servicios que el gobierno brinda a la población en general. Las reformas tienen como objetivo



una mejor fiscalización de los programas y fondos, y un estricto control de la corrupción que, como conoce el país, es permeado por todas las instituciones de la seguridad social.

Por lo tanto, "lo que este decreto especifica es la disolución del IBSS y la creación de dos nuevos institutos para atender la seguridad social a largo y corto plazo".

UNO POR CIENTO
Por otra parte, explicó el decreto contempla también la decisión del gobierno de aportar, a partir de la fecha, con un uno por ciento de la masa salarial a los fondos complementarios, de tal manera que a partir de ese aporte económico se puedan fortalecer los seguros, que están en quiebra. "Ahora podremos atender las demandas de los jubilados y, además, reestructurar su administración y sus directorios con la participación del Estado".

INCREMENTO EN LA COBERTURA
El secretario nacional de Pensiones, Marcelo Mercado, informó que el decreto es importante en la medida en que ampliará la mínima cobertura que tiene el actual sistema de

seguridad, donde tan sólo el 12 por ciento de la población tiene acceso al seguro; es decir, explicó, que de cada 100 trabajadores tan sólo 12 tienen seguro.

Agregó que la supervisión se la ejercerá a partir de la Secretaría Nacional de Pensiones y el Instituto Nacional de Seguros de Pensiones.

La creación del nuevo instituto tiene como objetivos la fiscalización de los fondos complementarios así como de los otros ocho seguros integrales en la parte de largo y corto plazo. "La fiscalización se la hará de forma conjunta con el Instituto Nacional de Seguros de Salud, hasta que se lleve a cabo otra reforma", dijo.

Sin embargo, todas las políticas normativas estarán a cargo de la Secretaría Nacional de Pensiones.

Finalmente, anunció la creación de la Comisión Nacional de Seguridad Social, entidad que estará integrada por representantes de los ministerios de Hacienda, Desarrollo Humano y Trabajo.

El objetivo de la comisión será discutir todos los temas pertinentes a la seguridad social.

accidente del LAB en 1969

Presunto terrorista militar no existe ni existió jamás

El ministro de Gobierno, Freddy Quiroga, reveló ayer que el presunto terrorista militar Ernesto Gardiazabal, sindicado de autor material de un atentado que provocó el accidente de un DC-6 del Lloyd Aéreo Boliviano en 1969, no existe ni existió jamás.

Indicó que ante la hipotética posibilidad de que Beltrán "se presentara" ante las autoridades competentes, las garantías ofrecidas se esperarían, aunque aclaró que la información acumulada no aseguraba que no ocurriría una situación de esta naturaleza. Afirmó haciendo la evaluación correspondiente, y el señor Beltrán tiene todas las garantías, el tema es que el señor Beltrán "no existe", afirmó Quiroga.

Indicó que durante la jornada de ayer, los organismos de seguridad del Estado procedieron a varias personas que se relacionaban con la denuncia del accidente del avión DC-6 del Lloyd Aéreo Boliviano.

Indicó que el exministro de Gobierno, Antonio Arguedas, quien fue presidente general René Ortuño se encuentra en la ciudad de Cochabamba, donde se le atribuye haber sido el autor material del accidente del avión DC-6 del Lloyd Aéreo Boliviano.

Indicó que el exministro de Gobierno, Antonio Arguedas, quien fue presidente general René Ortuño se encuentra en la ciudad de Cochabamba, donde se le atribuye haber sido el autor material del accidente del avión DC-6 del Lloyd Aéreo Boliviano.

Indicó que el exministro de Gobierno, Antonio Arguedas, quien fue presidente general René Ortuño se encuentra en la ciudad de Cochabamba, donde se le atribuye haber sido el autor material del accidente del avión DC-6 del Lloyd Aéreo Boliviano.

Indicó que el exministro de Gobierno, Antonio Arguedas, quien fue presidente general René Ortuño se encuentra en la ciudad de Cochabamba, donde se le atribuye haber sido el autor material del accidente del avión DC-6 del Lloyd Aéreo Boliviano.

Indicó que el exministro de Gobierno, Antonio Arguedas, quien fue presidente general René Ortuño se encuentra en la ciudad de Cochabamba, donde se le atribuye haber sido el autor material del accidente del avión DC-6 del Lloyd Aéreo Boliviano.

Indicó que el exministro de Gobierno, Antonio Arguedas, quien fue presidente general René Ortuño se encuentra en la ciudad de Cochabamba, donde se le atribuye haber sido el autor material del accidente del avión DC-6 del Lloyd Aéreo Boliviano.

Cuatro personas detenidas con fines investigativos, entre ellos el exministro Antonio Arguedas aparente "inventor" del personaje en cuestión. Fiscal Dips viajó urgentemente a Cochabamba "por asuntos familiares".

judicial que afirmó reiteradamente que "se tenía casi la plena seguridad que el accidente del DC-6 del LAB fue producto de un atentado".

No obstante, ayer la autoridad judicial no pudo ser ubicada, y los familiares informaron a PRESENCIA que se había ausentado a la ciudad de Cochabamba "por asuntos particulares".

Esta autoridad admitió la validez del memorial que recibió del abogado Alberto Morales, en nombre del presunto terrorista militar Beltrán, en el cual éste admite su

participación en el atentado al avión, al margen de que reconoce que los militares eliminaron físicamente a personalidades políticas de aquella época.

VERSION "BOLIVIAN TIMES"
De acuerdo con el semanario bilingüe "Bolivian Times", fue el Fiscal Juan Carlos Camacho quien proporcionó los primeros datos sobre el atentado terrorista que habría sufrido la aeronave del LAB en 1969.

"Fue él quien ofreció datos sobre el vuelo del LAB que se estrelló en 1969, causando la muerte de 74 personas. Indicó que dos oficiales de Policía (que habían participado en la investigación) tenían evidencias y el convencimiento de que fue una bomba la que derribó dicho avión por orden del exoficial Luis Arce Gómez", destaca el semanario en un comunicado público difundido ayer.

Agrega que en una posterior reunión en oficinas del exfiscal, los oficiales confirmaron la versión y explicaron que inclusive se encontró en el lugar de la tragedia restos del artefacto explosivo, pero que fueron conminados a ocultar esas evidencias por las autoridades nacionales de ese momento.

SECRETARIA NACIONAL DE SALUD
"HOSPITAL DE CLINICAS"

CARTA ABIERTA

La Paz, 13 de enero de 1994

Señores

Ing. Oscar Arrien Sandoval

PRESIDENTE DE CORDEPAZ

Dr. Carlos Pérez Guzmán

SECRETARIO DEPARTAMENTAL DE SALUD

Presente

Distinguidos Señores:

Los que suscriben esta carta, directores de los principales centros hospitalarios del departamento de La Paz, manifiestan públicamente su complacencia y felicitación a ustedes, por el anuncio formalmente divulgado en diferentes medios de comunicación, con referencia a la construcción del nuevo Hospital de Clínicas Universitario.

Consideramos que tal empresa constituye una necesidad sentida desde hace varios años, sin que hasta la fecha hubiera merecido una especial atención por parte de autoridades superiores, pese a los insistentes reclamos y representaciones de todas las instituciones papeñas, expresadas en distintas reuniones, foros y seminarios.

Al solidarizarnos plenamente con todas las acciones que vayan en beneficio de nuestro querido y tradicional Hospital de Miraflores y por tanto de la salud de la población especialmente más necesitada, saludamos a ustedes con el máximo respeto y consideración.

Dr. Marcelo Arce Choptea
DIRECTOR DEL INSTITUTO NACIONAL
DE OTOLINGÜE

Dr. Hernán Ciales Alcázar
DIRECTOR INSTITUTO NACIONAL
DEL TORAX

Dr. Arnold Hoffman Bang Soletto
DIRECTOR INSTITUTO GASTROENTERO-
ENTEROLOGÍA BOLIVIANO JAPONÉS

Dr. Hugo Garrón Torrez
DIRECTOR GENERAL A.I.
HOSPITAL N° 1 C.N.S.

Dr. María del Carmen García de Luna Orozco
DIRECTORA HOSPITAL DE CLINICAS
UNIVERSITARIO

Dr. Luis A. Torrico Rojas
DIRECTOR A.I. HOSPITAL DEL NIÑO

Dr. Enrique Vargas P.
DIRECTOR INSTITUTO BOLIVIANO
BIOLOGÍA DE ALTIURA

Dra. Mirtha Camacho de C.
DIRECTORA A.I. INILASA

Cap. San. Dr. Enrique Zueblita A.
DIRECTOR MEDICO HOSPITAL CENTRAL

Dr. Severino Chavez
DIRECTOR HOSPITAL 20 DE OCTUBRE
CIUDAD DE EL ALTO

A trece años de la masacre de ocho dirigentes miristas

Este domingo se conmemorará los trece años del asesinato de ocho dirigentes del MIR perpetrado por una banda paramilitar, al servicio del régimen dictatorial de Luis García Meza. Lo particular de esta luctuosa recordación es que ahora los culpables han sido juzgados y condenados, aunque no todos están en la cárcel.

La Central Obrera Boliviana (COB), el MBL y el MIR anunciaron sendos homenajes a los caídos.

"Estamos contra los actos recordatorios mecánicos y poco sinceros que se realizan cuando llega una fecha donde cayeron compañeros nuestros. Pero también consideramos que el callarnos puede ser interpretado como olvido", dice un comunicado de la Asociación de Familiares de Detenidos Desaparecidos y Mártires por la Liberación Nacional



Freddy Quiroga, Javier Hinojosa, Tito Montaña, Belzu, Carlos Helguero, Rosario Poggi, Silvio Viscáf y Gerardo Moldez, así como de los cómplices y encubridores Carlos Valda Peralta, Juan Carlos García Palacios, Guido Benavides Alvizuri, Arturo Torrico Vázquez, Daniel Torrico, Balderrama, Gato Ruben Trujillo Braun, Dany Cuentas Valenzuela, Víctor Barrenechea Aramayo, René Humberto Chacón Tavera.

Varios de esos sindicados están detenidos en el penal de Chonchocho cumpliendo una sentencia de 20 años de presidio.

Empero, muchos de los autores de este genocidio, entre ellos el propio Luis García Meza, están prófugos. Al recordarse la fecha, todas las instituciones sindicales y de derechos humanos han pedido la pronta captura de Luis García Meza.

(ASOFAM). Sobre ese luctuoso hecho, la sentencia en el juicio a Luis García Meza señala lo siguiente: "Por lo expuesto de la masacre sangrienta de la calle Harrington, se demuestra que son autores: Luis García Meza y Luis Arce Gómez,

chos de los autores de este genocidio, entre ellos el propio Luis García Meza, están prófugos. Al recordarse la fecha, todas las instituciones sindicales y de derechos humanos han pedido la pronta captura de Luis García Meza.



Dos muertes por accidente de tránsito

Dos mujeres murieron ayer en la ciudad de La Paz al ser atropelladas por vehículos de alto tonelaje. Juana N. (45) murió en la zona de Vinto, barrio ubicado al norte de la urbe papeña, a consecuencia del atropello de un carro basurero de la Starco. Según testigos, el chofer había dejado estacionado el motorizado sin apagar el motor, para responder a necesidades biológicas; en ese interin el vehículo se deslizo chocando primero con un inmueble para después colisionar con otro vehículo (fotografía).

Un otro accidente ocurrió ayer en el Barrio Gráfico (Villa Fátima), cuando el camión Volvo placa SCH-595 atropelló con muerte a la señora Carmen Huana. Tránsito desconoce las causas del accidente, pero informó que solo ayer sábado se produjo 27 accidentes de tránsito.

SONY
MUSIC

Gerente de Ventas

La compañía más importante de música latina, decidida a desarrollar su propia estructura comercial en Bolivia, requiere un ejecutivo de ventas para que la represente y comercialice sus productos a nivel nacional, de acuerdo a políticas y procedimientos estándar.

La posición, que reporta al Vicepresidente Regional, tendrá como responsabilidad principal el desarrollar el mercado boliviano para sus productos, en el sector en el que la compañía es líder - desde hace tiempo - en el mercado internacional. En este sentido, la persona seleccionada deberá generar una fuerza de ventas y los recursos necesarios para potenciar la imagen de calidad y de continua evolución de sus productos.

La Compañía desea incorporar a una persona dotada de dinamismo e iniciativa, con formación en Administración de Empresas o Contabilidad y una edad comprendida entre los 30 y 40 años, orientada hacia el crecimiento profesional en base a resultados; que haya desarrollado una exitosa experiencia en ventas, a nivel ejecutivo, preferiblemente en el rubro de productos de consumo masivo.

Se requiere autonomía, competitividad y disponibilidad para realizar frecuentes viajes por el territorio nacional y demostrar conocimientos y/o facilidad para aprender el idioma inglés, para los continuos contactos con la Casa Matriz.

Los interesados deben enviar su currículum vitae detallado a nuestras oficinas ubicadas en el Edificio Hansa piso 18 o nuestra casilla de correo No. 590, hasta el día lunes 31 de enero de 1994.

Favor indicar en la carta: REFERENCIA 681

Moreno Muñoz
Price Waterhouse



Secretario nacional de Salud

Gobierno requiere \$us. 2 millones para lucha contra la tuberculosis

El gobierno necesita \$us. 2 millones para combatir con mejores posibilidades el mal de tuberculosis en el país, que afecta a 150 de cada 100 mil habitantes, informó el secretario nacional de Salud, Joaquín Monasterio.

Un plan de fortalecimiento ha sido diseñado por el gobierno para el tratamiento y control de esta enfermedad que afecta a la población económicamente activa, comprendida entre los 15 y 54 años de edad. El plan propone reducir, en un período de 4 años, en un 50% los niveles de incidencia de la tuberculosis.

Para el efecto, cuenta con aproximadamente 1 millón de dólares provenientes del Tesoro General de la Nación y del programa PL-480 del Servicio de Ayuda Internacional de los Estados Unidos (USAID). Sin embargo, requiere de otro millón de dólares para el cumplimiento de los objetivos, según explicó a PRESENCIA el secretario nacional de Salud.

CIFRAS PREOcupANTES

El Dr. Monasterio manifestó que actualmente el índice de infectados con tuberculosis es de 150 personas por 100 mil habitantes, mientras que en los países del área no supera ni el 30 % de estas cifras.

La tasa de meningitis-tuberculosa en niños menores de cinco años es de 7 por 100 mil habitantes.

El riesgo anual de infección llega al 3 %, considerada una cifra muy alta; y la mortalidad llega a 7-3 por 100 mil habitantes.

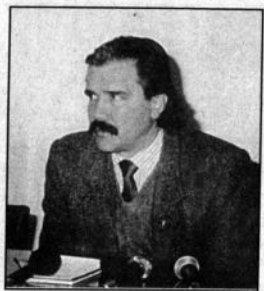
ESTRATEGIAS DEL PROGRAMA

El gobierno estableció dos estrategias para cumplir su programa. La primera es la atención primaria de salud con participación popular y la formación de Responsables Populares de Salud.

La segunda es la descentralización administrativa que permitirá el seguimiento del tratamiento, frente al problema del abandono frecuente del tratamiento de los enfermos que llega al 40%.

EJE GEOGRAFICO

El secretario nacional de Salud indicó que la mayor presencia de enfermos de tuberculosis está ubicada en un eje geográfico que abarca desde el departamento de Beni, pasa por los Yungas y Chapare y termina en el



Joaquín Monasterio

Se tiene asegurado un millón de dólares.- Gobierno busca reducir a la mitad los casos de tuberculosis.- Tres de cada 100 personas corren el riesgo de contraer esta enfermedad.- Condiciones de hacinamiento y desnutrición la provocan.

norte de Santa Cruz.

En los decenios pasados esta enfermedad tenía un alto índice entre los mineros en el departamento de Potosí.

CENTROS DE TRATAMIENTO

La autoridad indicó que actualmente existen 915 centros de diagnóstico bacteriológico y tratamiento de los casos de tuberculosis en todo el país, en las cuales se realiza la baciloscopia sólo al 41% de los sintomáticos respiratorios. El programa se propone aumentar este porcentaje.

Remarcó también que el tratamiento de esta enfermedad es completamente gratuito.

TRATAMIENTO CORTO

El programa busca, con la aplicación de cuatro medicamentos específicos, acortar el tratamiento a siete meses. Actualmente el mismo se realiza entre 12 y 18 meses.

Este tratamiento corto podrá reducir la alta tasa de abandono del tratamiento que crea la resistencia a la enfermedad.

VACUNACION

Otro objetivo del programa es el incremento de la cobertura en la vacunación con el BCG, que al presente llegó al 86% y lo que se pretende es alcanzar un 100% de cobertura.

OBJETIVO GENERAL

El programa, que durará cuatro años, se propone reducir la tasa de incidencia de la tuberculosis y aumentar la confirmación de los casos, bajar el riesgo de infección, la tasa de mortalidad, el porcentaje de abandono del tratamiento y la tasa de meningitis tuberculosa.

BENEFICIARIOS

Se atenderá a 56 mil enfermos tuberculosos (14 mil por año).

Se capacitarán a 8 mil funcionarios de salud (2 mil por año), se vacunarán con BCG a 627 mil niños, 20 mil escolares de primero básico (5 mil por año) estableciéndose la obligatoriedad de esta vacuna para la asistencia a la escuela. También se capacitarán 4000 responsables populares de salud.

CAUSAS PROFUNDAS

Según Monasterio esta enfermedad está condicionada por factores socioeconómicos.

Actualmente, la tuberculosis se contrae en las ciudades por el hacinamiento, la desnutrición y las malas condiciones de salubridad.

Para cumplir con el propósito de bajar la tasa de incidencia de la enfermedad debe también cumplirse el Programa de Desarrollo Humano (educación, vivienda, programas nutricionales, salud). También deberá resolverse la permanente migración de los campesinos a las ciudades.

AYUDA INTERNACIONAL

El programa de fortalecimiento de la lucha contra la tuberculosis, demandará de las instituciones internacionales y gobiernos amigos a que presten su cooperación para duplicar los esfuerzos y cumplir las metas propuestas, concluyó Monasterio.

Niño perdido

Dejando a su padre en el más profundo sufrimiento, el pequeño Alvaro Márquez Mollinedo, de tres años y medio de edad, se extravió el viernes 7 de enero entre las avenidas Buenos Aires y Uyustus, en momentos en que su padre realizaba una compra. El menor, que vestía chompa blanca, buzo de color azul y zapatos color café, se encuentra en tratamiento médico a causa de sus constantes desmayos. Cualquier información llamar a los teléfonos 373080 o 369346, familia vecina a la casa de sus padres, Martha Mollinedo y Simón Márquez.

FARMACIAS 37245
DE TURNO

En las ciudades de La Paz y El Alto

Cementerios clandestinos son focos de gran contaminación

A los serios problemas de contaminación ambiental que sufre la población de las ciudades de La Paz y El Alto se debe sumar el originado por la instalación de aproximadamente 58 cementerios que se constituyen en centros de engorde de cerdos, ovejas y viscachas.

Según estudio de la Asociación Terra Nova Libertis (ATNL) ambas ciudades confrontan serios problemas de contaminación ambiental por la presencia de grandes basurales y cementerios clandestinos. "En ambas ciudades existen 58 cementerios de los cuales 42 son clandestinos", afirmó Jorge Dockweiler Cárdenas, director de la organización ambientalista ATNL. "La proliferación de estos camposantos se debe a la falta de planificación comunal y a que no se les dotó de centros de inhumación. Estos cementerios no cuentan con mínimas normas de saneamiento ambiental y su infraestructura es precaria", opinó.

En criterio del director de ATNL, los centros clandestinos de entierro funcionan como criaderos de ganado porcino, ovejas, conejos y viscachas, los mismos que son consumidos posteriormente por la población. "Estos lugares también funcionan como mingitorios, basurales y espacio para reunión de delinquentes", comentó.

Según Dockweiler estos cemente-

rios producen efectos de contaminación en su entorno y entre ellos el aumento del medio ambiente y el deterioro de la salud humana. Deshumanizan la ciudad, crean una presión sobre el medio ambiente, por lo que se constituyen en focos de enfermedades. Los cementerios clandestinos, por su naturaleza, encuentran en las laderas altas del ambiente ecológico, en terrenos de lluvia, dado lo delimitado que se puede apreciar y que son objeto de saqueo.

Advertió que también existe peligro de una epidemia de cólera, la gran cantidad de canchales que convirtieron esos lugares en su habitat natural. Asimismo, lo que uno de los aspectos que vocan la creación de estos cementerios es la extrema pobreza de la mayoría de la población de las regiones, donde no pueden pagar los gastos de sepultura por las políticas administradas por las autoridades de ambas ciudades.

Finalmente, señaló que de acuerdo con el estudio realizado, también ha encontrado cementerios clandestinos, de la colonia y república, pero que por razones de seguridad se da a conocer su ubicación, serán puestos en conocimiento a las autoridades competentes.

Juana Andrade de Durán, esposa; Mario, Waldo y Javier, hijos; Sonia, Jackeline y Fátima, hijas políticas; Encarnación, Angélica, Maruja, hermanas; los nietos, sobrinos y demás familiares del que en vida fue ejemplar esposo, adorado padre y cariñoso abuelito:

Sr. Ing. BALDOMERO DURAN RODRIGUEZ
(Benemérito de la Patria)
(Q.D.D.G.)

Invitan a sus amistades y personas piadosas, en forma especial a los residentes potosinos, Banco Mined de Bolivia, ex Combatientes de la Guerra del Chaco, asistir a la misa de cuerpo presente el día domingo 16 del presente a Hrs. 10:00 y su posterior traslado de los restos mortales al Cementerio General a horas 11:00.

El cortejo fúnebre partirá de la calle 4 No. 561 de Obrajes. Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, enero de 1994

AGRADECIMIENTO E INVITACION

La familia del que en vida fue:

GONZALO SORUCO CAMACHO
(Q.E.P.D.)

Agradece profundamente todas las muestras de condolencia recibidas e invita a la misa que recordando los ocho días de su sensible fallecimiento se oficiará el día martes 18 a horas 12:30 en la Iglesia de los Reverendos Padres Carmelitas (Av. 20 de Octubre). La asistencia a este acto de piedad cristiana comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, enero, 1994

¡OH... LINDA LA PAZ!

Mantenga vivo el Recuerdo de la Ciudad de Antaño

ADQUIERA EL LIBRO:

"LA PAZ Y SUS ROSTROS EN EL TIEMPO"

Editado por el Sr. Rolando Costa Arduz

Pídale en todas las librerías y puestos de venta

Edición Limitada



CONSEJO MEDICO DEPTAL. DE LA PAZ

DECLARATORIA DE ESTADO DE EMERGENCIA

El Consejo Médico Departamental de La Paz, ante las continuas transgresiones a la institucionalidad de los cargos médicos que en los últimos días se han incrementado en las dependencias de la Secretaría Nacional de Salud con exoneraciones arbitrarias de médicos funcionarios y designaciones ilegales, declara **ESTADO DE EMERGENCIA** a partir de la fecha, e instruye la movilización de todos los médicos de La Paz en defensa de sus puestos de trabajo.

El Consejo Médico Departamental de La Paz se reserva el derecho de aplicar las medidas que el caso aconseje.

LA DIRECTIVA

La Paz, enero 16 de 1994

INSTITUCION FINANCIERA

REQUIERE CONTRATAR LOS SERVICIOS DE AUDITORES PARA TRABAJOS EVENTUALES A TIEMPO COMPLETO Y QUE CUMPLAN LOS SIGUIENTES REQUISITOS:

EGRESADO O LICENCIADO EN AUDITORIA
PREFERENTEMENTE EXPERIENCIA DE TRABAJO EN LA RAMA BANCARIA

LAS PERSONAS INTERESADAS DEBEN ENVIAR SUS ANTECEDENTES Y REFERENCIAS PERSONALES A LA CASILLA 9644 EN LA PAZ HASTA EL DIA MIERCOLES 19 DE ENERO

LA PAZ, ENERO DE 1994

internacional

PRESENCIA

9

Un prelado se convierte en promotor de paz en México

MEXICO DF
EFE

El reconocimiento oficial del obispo de San Cristóbal de las Casas, Samuel Ruiz, como mediador entre el Gobierno y el insurgente Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN), convierte al prelado en protagonista de la paz en Chiapas, donde lleva más de 30 años trabajando en favor de los derechos de los indígenas.

La designación de Ruiz, a propuesta de los rebeldes, pone una reivindicación de su figura después de las críticas que en 1993 que Ruiz sería destituido de su diócesis por haber cometido errores en su labor pastoral y doctrinal, aunque nunca precisó cuáles eran los cargos en su contra. Prigione se limitó a asegurar entonces que Ruiz había cometido errores doctrinales que "ofendían al Papa" y que por eso había sido destituido. Sin embargo, las manifestaciones de los indígenas no se hicieron esperar.

Ruiz, destacado defensor de indígenas y refugiados centroamericanos, recibió apoyo de diversas organizaciones civiles como las Comisiones Permanentes de Refugiados de Guatemala (CPRP) y de la Premio Nobel de la Paz Rigoberta Menchú. El Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), América's Watch y Amnistía Internacional (AI) se sumaron a las manifestaciones en apoyo de Ruiz, cuya incansable defensa de los derechos humanos de indígenas y campesinos en Chiapas.

Ruiz dio a conocer a la opinión pública que durante la visita del papa Juan Pablo II a México en agosto pasado,

Argentina deportó a 10 peruanos

BUENOS AIRES
EFE

El Gobierno argentino deportó a treinta peruanos, acusados de ser "residentes ilegales", que habían "usurpado" una vivienda en Buenos Aires, informó hoy, sábado, la agencia EFE.

La medida fue tomada tres días después de haberse celebrado una reunión ministerial para poner en "alerta a los servicios de inteligencia", sobre presuntas actividades subversivas en este país y versiones de la prensa "pública" del grupo que se presume que opera en Argentina. De esta forma, el Gobierno inició así un operativo "para la inmigración ilegal, aun cuando viciara la prórroga establecida por la Dirección de Migración, hasta el 31 de marzo para quienes deseen regularizar su situación en el país."

Una de los deportados, de los que no se revelan las identidades, incluye a 17 mujeres, cuyo desalojo del edificio que ocupaban fue ordenado por la jueza argentina, Mónica Atucha. El desalojo se considera una "medida de seguridad" que ocupan viviendas ilegales, que serán deportados en los próximos días.

Según una fuente oficial, en el Gran Buenos Aires existen asentamientos ilegales, aunque "por el momento" no se ven motivos para intervenir en esos asentamientos.

En los primeros días de diciembre pasado, el gobierno argentino del Interior, Carlos Menem, había advertido que aunque "existían procedimientos masivos de expulsión", cuando "existan delitos por parte de extranjeros como es la ocupación ilegal de viviendas, esto va a implicar la expulsión de los mismos".

Ecuador indígenas ponen "en jaque" al Gobierno en demanda por daños ambientales

QUITO, 15 ENE (EFE). Los indígenas de Ecuador han puesto "en jaque" al Gobierno de este país, por una demanda presentada en Nueva York contra el Gobierno ecuatoriano por daños ambientales, y han advertido que hablarán con la ONU para pedir su intervención.

La ONU no debe servir sólo para resolver las guerras y los conflictos, sino también para mediar en casos de problemas; por eso, insistió en ello para que sea un ejemplo para los pueblos indígenas del mundo", dijo el presidente de la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

La institución de Iglesia Católica requiere el siguiente personal:

- REQUERIMIENTOS:**
- Título en Provisión Nacional.
 - Experiencia en Promoción de la Salud, (Educación Popular en Salud).
 - Disposición de trabajar en Área Rural.

- OS Lics. en ENFERMERIA:**
- Título en Provisión Nacional
 - Experiencia en Promoción de la Salud, (Educación Popular en Salud).
 - Disposición de trabajar en Área Rural.
 - Hablar correctamente el Aymará.

- OS SECRETARIAS:**
- Con conocimientos de Aux. Contabilidad.
 - Con conocimientos de computación
 - Disposición de trabajar en Área Rural.
 - Redacción propia.

Los interesados favor enviar su Curriculum Vitae hasta el 20 de enero a Casilla Nº 5816 La Paz.

Campesinos de Chiapas huyen al no creer en "cese el fuego"

LAS MARGARITAS, MEXICO
Reuter

Cientos de campesinos indígenas se han lanzado masivamente hacia el poblado de Las Margaritas, Chiapas, temiendo que el cese al fuego acordado el pasado miércoles sea infringido en cualquier momento. Cerca de 500 temerosos hombres, mujeres y niños que huyeron de su propio territorio están refugiados en las instalaciones municipales de este poblado, ubicado a 50 kilómetros de la frontera con Guatemala. Otros 300 indígenas son guardados para las últimas horas de hoy, indicó Jorge Carrasco, sacristán de la parroquia lugareña. La mayoría de los refugiados, indígenas tolteca con ascendencia maya, pertenecen de comunidades escasamente pobladas al este del estado de Chiapas, donde el rebelde Ejército Zapatista de Liberación Nacional parece haberse replegado después de tomar seis poblaciones de la entidad, incluyendo Las Margaritas, el día de Año Nuevo.

"Ellos querían que nos uniéramos a su lucha. Nos dijeron que era preciso derrocar al presidente Carlos Salinas y derrotar a su ejército, y que ellos, una vez conseguido esto, harían las cosas mucho mejor", dijo Martín Gómez López, un indio tolteca que caminó tres días y tres noches con su familia por la selva para llegar a este villorrio. La agencia oficial de noticias Notimex dijo hoy que el viernes hubo un rápido combate entre un grupo armado y una unidad del ejército mexicano en una carretera de Chiapas. No se registraron heridos.

Fue el primer enfrentamiento entre los rebeldes y el ejército desde que Salinas decretó el miércoles un cese al fuego unilateral. No obstante, las fuerzas oficiales han recibido refuerzos en la región norte de Las Margaritas. El sacerdote católico Mauricio Olvera, de la parroquia de Las Margaritas, dijo que vio al menos 100 camiones militares repletos de soldados, atravesando el poblado. Según Notimex, la oficina del Procurador General de Justicia dijo que en la ciudad de México se recibieron el viernes en la noche cuatro amenazas de bombas; en el edificio de un periódico, en un centro comercial, y en dos edificios de gobierno.

Aristide busca retornar a Haití desde Miami

MIAMI
EFE

A pesar de la ausencia de los militares y de la oposición civil de Haití, el derrocado presidente, Jean Bertrand Aristide, y sus seguidores, intentan este fin de semana en la ciudad estadounidense de Miami (sureste) buscar una solución a la crisis haitiana.

La conferencia "Democracia: la solución para Haití" comienza hoy, sábado, con una intervención de Aristide sobre "la restauración de la democracia en Haití" y, tras dos días de discusiones a puerta cerrada, concluirá mañana, domingo, con la presentación de las resoluciones. El embajador de Haití ante la ONU, Fritz Longchamp, se resistió a reconocer que la oposición haitiana no ha acudido a la conferencia pero aseguró que no por eso iba a ser "menos importante". Al final, dijo Longchamp, "la conferencia reflejará el pensamiento de sus participantes".

Esos planteamientos, al menos inicialmente, no parecían haber cambiado demasiado con respecto a los ya conocidos. En una conferencia de prensa celebrada justo antes de que diera comienzo la ceremonia, el ministro haitiano de Información, Herve Denis, al ser consultado sobre la posibilidad de una intervención armada en Haití aseguró que "el pueblo haitiano es quien espera cualquier cosa para el regreso de la democracia".

La Paz, Bolivia, domingo 16 de enero de 1994

entregó al Pontífice una carta en la que narraba la extrema pobreza en que vivían los indígenas y campesinos de esa región. En su informe, sin la anuencia de las autoridades eclesiásticas, describió la forma en que los caciques chiapanecos explotan a los indígenas con la tolerancia de las autoridades locales.

Ahora, la situación parece revertirse contra Prigione, quien incluso se autoproclamó representante de la Iglesia Católica en México en 1992 e intentó hacer a un lado la autoridad del cardenal arzobispo de México, Ernesto Corripio Ahumada. Tras el estallido, el primero de enero, del conflicto en Chiapas, la televisión privada señaló en sus primeras informaciones al Centro de Derechos Humanos Fray Bartolomé de las Casas, presidido por Ruiz, como supuesto responsable de la insurrección.

Unos días después, la Secretaría de Gobernación dijo que el EZLN estaba dirigido por extranjeros y acusó a "catequistas" de haber alentado la sublevación.

El cardenal Corripio respondió diciendo que cualquier acusación que se hiciera contra la jerarquía católica debía basarse en hechos, pues sería muy grave añadir, difamar a la Iglesia. La Conferencia del Episcopado Mexicano (CEM) reiteró que la Iglesia no era sólo la jerarquía y que una acusación del Gobierno contra los catequistas era un ataque a la Iglesia católica.

Después de las acusaciones contra Ruiz, el clero se unió en torno al obispo, cuya figura conciliadora se perfila como el agente principal para lograr la paz.

Ruiz refutó las acusaciones contra los religiosos, aunque dijo ser responsable de haber ayudado o intentado una toma de conciencia, aunque siempre haya rechazado el uso de la violencia. El obispo ha hecho un llamamiento a los rebeldes "para que regresen a sus comunidades" y para que "las ancestrales tensiones no sean simplemente olvidadas en el sentido de pasar la página, sino que sean resueltas afrontándolas desde otro ángulo del emplazamiento que la historia nos hace".

En Brasil podría desaparecer el cargo de vicepresidente

BRASILIA
ANSA

El cargo de vicepresidente podrá ser suprimido durante la revisión constitucional a partir de 1998, según lo afirmó hoy el relator del Congreso Constituyente, diputado Nelson Jobim, después de ordenar más de 30.000 enmiendas recibidas con vistas a introducir modificaciones a la carta magna vigente de 1988.

Jobim, que tiene la función de proponer el nuevo texto de la Constitución que regirá a partir de 1995, resaltó que después de recibir innumerables enmiendas sobre la eliminación de la figura del vicepresidente sostuvo que en Brasil "todos los vicepresidentes crearon problemas al país" citando entre ellos al propio Itamar Franco.

"El vicepresidente de Getulio Vargas y presidente tras el suicidio de este, Café Filho, intentó impedir la posesión al mando del entonces presidente electo Juscelino Kubitschek", dijo Jobim.

Entre los acontecimientos más recientes el relator señaló a Itamar Franco, que en su carácter de vicepresidente, en un viaje del presidente Fernando Collor de Mello al exterior intentó exonerar el cargo a su ministro de Justicia, Jarbas Passarinho.

También Jobim dijo como ejemplo la actitud del gobernador de Río Grande del Sur, Alceu Collares, que desistió de participar en las próximas elecciones como candidato al Senado Federal, para no dejar su gobierno en manos del Vice-

gobernador Joao Gilberto, acusado de estimular la creación de una comisión investigadora para separar a Collares del cargo.

Entretanto, episodios como los señalados son comunes en los corredores del Congreso Nacional desde 1945, cuando las relaciones entre Presidentes y Vicepresidentes brasileños siempre fueron tensas, y entre 1964-1985 los vicepresidentes fueron electos en forma separadas.

Solamente después de 1985 las elecciones a presidente incluyeron la fórmula conjunta del vicepresidente.

Algunas citas importantes: Juscelino Kubitschek (1956-61), se quejaba constantemente de que su vice Joao Goulart era una fuente de problemas y no permitió, al sufrir un infarto de miocardio, que fuera por él sustituido.

El presidente General Costa e Silva (1967-69) se alejó del cargo enfermo y el vice Pedro Aleixo fue impedido de asumir la presidencia por los propios militares. El general Joao Baptista Figueiredo (1979-85) se consideró siempre ofendido por su vice Aureliano Chaves y se opuso energicamente a su candidatura para presidente, en las elecciones de 1985.

Tancredo Neves (1985), enfrentó problemas en su propio partido para la elección como vicepresidente de Jose Sarney, sin que fuera su opción.

Y con Fernando Collor de Mello (1990-92), fueron constantes los enfrentamientos con Itamar Franco, considerado sin autoridad para adoptar decisiones en el gobierno.



ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE LA PAZ

Homenaje al CI Aniversario

CURSO ESPECIAL PARA PERIODISTAS SOBRE INFORMACION JURIDICO-PROCESAL

Del 24 al 29 de Enero de 1994

Se convoca a los periodistas de los tres medios de expresión de la información social, a inscribirse en el Ilustre Colegio de Abogados de La Paz (Calle Indaburo 1062) para asistir al Curso Especial de Información Jurídico-Procesal que se realizará del 24 al 29 de enero del presente año, a horas 18 y 30, con arreglo al siguiente programa:

PROGRAMA

Día lunes 24 Horas 18:30	Palabras de inauguración por el Presidente del Colegio.
Horas 19:00	Las normas en el espacio, en la naturaleza y en la sociedad. Dr. Anibal Revollo Gonzalez
Día martes 25 Horas 18:30	Organización Judicial y disposiciones jurisdiccionales. Dr. Remberto Echavarría
Día Miércoles 26 Horas 18:30	Normas Procesales y Procedimiento Civil. Dr. Carlos Tovar Gutziatz
Día Jueves 27 Horas 18:30	Procedimiento Penal. Dr. Carlos Vargas Romero
Día Viernes 28 Horas 18:30	Procedimiento Social. Dra. Ermelinda Porcel
Día Sábado 29 Horas 11:00	Clausura del Curso por el Dr. Félix Vargas Lucero
Horas 11:45	Entrega de Certificados de Asistencia.
Horas 12:30	Almuerzo ofrecido por el Colegio a los periodistas.

La Paz, enero de 1994

EL DIRECTORIO

Esta Nueva Dirección le Interesa

c. Capitán Ravelo Nº 2325

Estos Teléfonos También

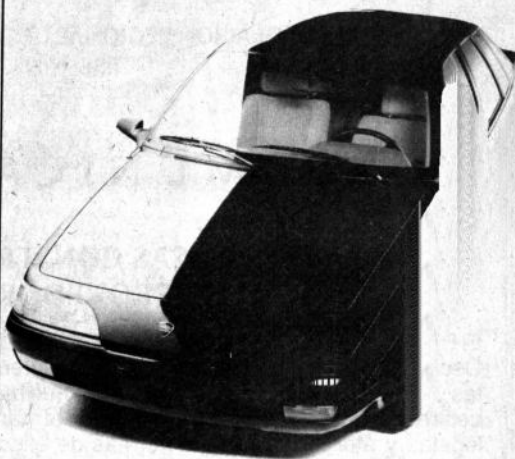
**327200 • 370405
359458 • 377694**

Visítenos y Conozca Nuestras Flamantes Oficinas y Salón de Exposiciones.



DAEWOO
INGENIERIA SUPERDOTADA

Y Por Supuesto Disfrute de los Nuevos Modelos '94



DISTRIBUYE EN BOLIVIA:

CIAUTO S.A.



CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ



CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ

INVITACION PUBLICA No. 001/94

La Corporación Regional de Desarrollo de La Paz, invita a las empresas constructoras legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la construcción del Proyecto de Electrificación:

RED DE DISTRIBUCION PRIMARIA MONOFASICA "LA PLAZUELA" UBICADO EN LA PROVINCIA SUD YUNGAS

El pliego de especificaciones tiene un costo de Bs. 100.- y puede adquirirse en la Sección CAJA de CORDEPAZ (Edif. Santa Isabel 2do. Mezzanine Bloque "A"), a partir del 21 de enero de 1994.

Las propuestas deberán ser presentadas en el Depto. Legal hasta hrs. 18:00 del día 9 de febrero de 1994, indefectiblemente.

GERENCIA DE INFRAESTRUCTURA

La Paz, enero de 1994



CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ

INVITACION PUBLICA No. 004/94

La Corporación Regional de Desarrollo de La Paz, invita públicamente a las empresas legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para:

AUDITORIA ESPECIAL DEL CONTRATO SERGENBOL - CORDEPAZ, desde la suscripción de contratos hasta la fecha en las áreas contables, técnicas y jurídica.

Para la presente invitación se cuenta con recursos propios y los términos de referencia y Pliegos de Especificaciones estarán a disposición de los interesados a partir del día 20 de enero del presente, en la Sección CAJA con un costo de Bs. 200.- que incluye el costo de publicación de los resultados del proceso de contratación, de conformidad con el Art. 29 del Reglamento para la Contratación de Auditorías Externas aprobado por Resolución N° CGR-1/12/93 de la Contraloría General de la República. La fecha límite de presentación de propuestas es el 18 de febrero del año en curso a horas 18 en el Departamento Legal de CORDEPAZ

La Paz, enero de 1994



CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ

INVITACION PUBLICA No. 002/94

La Corporación Regional de Desarrollo de La Paz, invita a las empresas constructoras legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la construcción del Proyecto de Electrificación:

RED DE DISTRIBUCION SECUNDARIA MONOFASICA EN 230 VOLTIOS "LA PLAZUELA" UBICADO EN LA PROVINCIA SUD YUNGAS

El pliego de especificaciones tiene un costo de Bs. 100.- y puede adquirirse en la Sección CAJA de CORDEPAZ (Edif. Santa Isabel 2do. Mezzanine Bloque "A"), a partir del 21 de enero de 1994.

Las propuestas deberán ser presentadas en el Depto. Legal hasta hrs. 18:00 del día 9 de febrero de 1994, indefectiblemente.

GERENCIA DE INFRAESTRUCTURA

La Paz, enero de 1994



CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ

INVITACION PUBLICA No. 005/94

La Corporación Regional de Desarrollo de La Paz, invita a las empresas constructoras legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para:

LA CONSTRUCCION DEL SISTEMA DE AGUA POTABLE "BUENA VISTA", ubicado en la Provincia ITURRALDE

El pliego de especificaciones tiene un costo de Bs. 150.- y puede adquirirse en la Sección CAJA de CORDEPAZ (Edif. Santa Isabel 2do. Mezzanine Bloque "A"), a partir del 21 de enero de 1994.

Las propuestas deberán ser presentadas en el Depto. Legal hasta hrs. 18:00 del día 9 de febrero de 1994, indefectiblemente.

GERENCIA DE SANEAMIENTO BASICO

La Paz, enero de 1994



CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ

INVITACION PUBLICA No. 003/94

La Corporación Regional de Desarrollo de La Paz, invita a las empresas constructoras legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la construcción del Proyecto de Electrificación:

RED DE DISTRIBUCION PRIMARIA Y SECUNDARIA "PAHANA" UBICADO EN LA PROVINCIA OMASUYOS

El pliego de especificaciones tiene un costo de Bs. 100.- y puede adquirirse en la Sección CAJA de CORDEPAZ (Edif. Santa Isabel 2do. Mezzanine Bloque "A"), a partir del 21 de enero de 1994.

Las propuestas deberán ser presentadas en el Depto. Legal hasta hrs. 18:00 del día 9 de febrero de 1994, indefectiblemente.

GERENCIA DE INFRAESTRUCTURA

La Paz, enero de 1994



CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ
PRESIDENCIA

COMUNICADO

A LAS EMPRESAS CONSTRUCTORAS, CONSULTORAS Y PROVEDORAS DE BIENES

El Presidente de la Corporación Regional de Desarrollo de La Paz, Ing. Oscar Arrien Sandóval, comunica a las diferentes Empresas contratistas y proveedoras de bienes y servicios, que bajo ninguna circunstancia deben realizar pagos que se encuentren al margen de las disposiciones legales y atenten contra las normas de ética profesional. Asimismo, solicita que cualquier irregularidad cometida por algún funcionario de la institución, pueda ser denunciada directamente a su persona en forma inmediata.

Mucho se agradecerá la atención y colaboración que se preste al presente comunicado.

Relaciones Públicas



CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ
PROGRAMA DE FOMENTO LECHERO

AVISO DE REMATE

HABIENDOSE DADO CUMPLIMIENTO A DISPOSICIONES LEGALES EN ACTUAL VIGENCIA SE COMUNICA EL REMATE EN SUBASTA PUBLICA DE MAQUINARIA, EQUIPO Y REPUESTOS NUEVOS PROVENIENTES DEL TERCER CREDITO DANES CONFORME AL SIGUIENTE DETALLE:

MAQUINARIA Y EQUIPO AGRICOLA PARA LA VENTA PUBLICA (EN DOLARES AMERICANOS)

CODIGO	DESCRIPCION	MODELO	CANTIDAD	PRECIO BASE POR UNIDAD \$US.
1-4	Aerobombas	M-1	7.00	221.00
1-5	Aerobombas	M-3	2.00	239.00
1-121	Banadores	KEW 1500	1.00	800.00
1-123	Banadores	DESM	1.00	850.00
1-241	Cargadores	DANLIFT	23.00	420.00
1-243	Cultivadora	Kous M-17	6.00	1,200.00
1-244	Cultivadora	Kous M-13	4.00	1,000.00
1-366	Fertilizadora	B 2000	2.00	1,400.00
11-91	Picadora de Maíz	Taarup	13.00	3,500.00
1-1372	Sembradora de Maíz	Maixcorn	1.00	2,200.00
1-1431	Tecle	Trewella	28.00	580.00
	VARIOS REPUESTOS	VARIOS	GLOBAL	DE ACUERDO A LISTA

ESTA MAQUINARIA Y EQUIPOS SERAN EXHIBIDOS EN LA GRANJA DE KALLUTACA CARRETERA A LAJA (KM. 25) DESDE Hs. 8:30 a 16:30 A PARTIR DEL DIA LUNES 17 DE ENERO DE 1994 AL DIA VIERNES 21 DE ENERO DE 1994. EL ACTO DE SUBASTA PUBLICA SE LLEVARA A EFECTO LOS DIAS 24, 25 Y 26 DE ENERO 1994 DESDE Hr. 9:00 a 15:00 EN LA MISMA INSTALACION DE EXHIBICION.

LOS INTERESADOS PODRAN PRESENTARSE EN LA HORA, DIAS Y LUGAR SEÑALADO PREVIO EL DEPOSITO DEL 5 POR CIENTO SOBRE LA BASE DEL REMATE, EL MISMO QUE PODRA SER EFECTIVO EN LA SECCION CAJA DEL PROGRAMA DE FOMENTO LECHERO EN LAS INSTALACIONES DE PIL-LA PAZ (RIO SECO) AVENIDA JUAN PABLO II O EN EL LUGAR DE REMATE.

La Paz, enero de 1994

BRILLANTE, BRILLANTE PROMOCION

LA COCINA LORITO

¡ CUMPLE !

Laboratorios Vita tiene el agrado de comunicar a sus clientes y amigos el resultado del sorteo la "COCINA LORITO" y la relación de los afortunados ganadores del sorteo realizado el día 8 de Enero de 1994 en el programa Sábados Populares y entregado en el domicilio de los ganadores el día miércoles 12 de Enero de 1994.



Sorteo sabado 8 de Enero de 1994.



PRIMER PREMIO

Elizabeth Ocampo de Bustamante
C.I. N° 2681321



TERCER PREMIO

Magda Cespedes Koehnke
C.I. N° 2622124



SEGUNDO PREMIO

Gabriela Murguia Torrez
C.I. N° 4325110

Además de 50 premios consistentes en delantales LORITO

Zdenka T. Cerruto Salgado
Paola Jarandilla L.
Carla Bailey Rueda
Ana Catalina Belmonte Rada
Gilda Aguilar de Aliaga
Maria Julia Montaña
Virginia de Saenz
Juan Gutierrez Copa
Modesto Flores F.
Teresa Clavijo de Hurtado
Ricardo Chacón B.
José Luis Gutierrez
Dionicio Mamani M.
Armando Ferrari Quevedo
Karan Beatriz Castrillo Capriles
Lidia Gonzales Marino
Juana Gutierrez de Apaza

La Paz
La Paz
La Paz
La Paz
La Paz
Cochabamba
Cochabamba
La Paz
Sucre
La Paz
Cochabamba
La Paz
La Paz
Oruro
La Paz
La Paz
El Alto

Luis Aliaga Miranda
Jenny Patricia Rocha Coronel
Germán Mamani Vargas
Lilian Patricia Matias Chura
Maritza Maria Mercado de Yanique
Wilma Aliaga Alderete
Viviana Jesús Vda. de Ledezma
Teófilo Magnani de Cano
Hebert López G.
Teresa Mulder de Salinas
Jenny Miriam Gonzales Ortiz
Ana Maria Clavijo Choque
Jorge Roberto Pinto Castillo
Eva Sanchez de Cuadros
Omar Chambi Huacota
Cleofe Elizabeth Espinoza Urquieta
Maria Eugenia La Fuente de Suaznabar

La Paz
Oruro
La Paz
El Alto
La Paz
La Paz
La Paz
La Paz
La Paz
La Paz
La Paz
La Paz
La Paz
La Paz
La Paz
La Paz
Oruro
La Paz
Oruro

Maria Teresa Laura Yapita
Tania Córdova Flores
Juana Elizabeth Fernandez de Chambi
Gaby Tatiana Zogarra C.
Reina Castillo Garcia
Daisy Burgoa de Alvarez
Tatiana Silva
Carmen Olga López Viscarra
Catalina Candia León
Carmen Riveros Bernal
Freddy Giacomani Vallejos
Leonor S. Vda. de Gutierrez
Ruth Navia Vda. de Murguestegui
Vivian Rosario Villamil de Telleria
Aida Cordero Bustillos
Roxana Monasterios

La Paz
Potosí
Oruro
La Paz
Potosí
La Paz
La Paz
La Paz
La Paz
La Paz
La Paz
La Paz
La Paz
Cochabamba
La Paz
La Paz

Una vez más LABORATORIOS 'VITA' S.A. Como Industria Nacional reafirma su compromiso con el pueblo boliviano.

¡ LABORATORIOS VITA CUMPLE !



Potosí

Tarija

Preocupante índice migratorio en Potosí

POTOSÍ, 15 (PRESENCIA). De acuerdo a datos estadísticos del pasado año, el índice migratorio de familias potosinas hacia el interior y exterior del país, es muy preocupante, especialmente en el área rural del Departamento. Por diversos problemas que confrontan los pobladores de las comunidades rurales, especialmente del Norte potosino y la subregión oeste en la frontera con Chile, familias enteras de campesinos han emigrado a las principales ciudades del interior de la república como La Paz, Cochabamba y Santa Cruz.

Del mismo, pobladores de áreas rurales cercanas a la ciudad de Potosí, aunque en menor proporción, también han optado por emigrar a esta ciudad capital para recorrer las calles pidiendo limosna o en su caso buscar alguna forma de sustento diario como de changadores para los varones.

En lo que respecta a la migración de potosinos al exterior de la república, mas que todo a la república Argentina, según la información recabada en la Dirección Departamental de Migración, se establece que alrededor de 2.000 personas ingresaron a la república vecina durante la gestión de 1993.

Un 80 por ciento de los migrantes potosinos a la Argentina pertenece a la población rural del Departamento y el otro 20 por ciento a los pobladores de la ciudad de Potosí así como de poblaciones provinciales cercanas a esta capital.

Del mismo modo, se pudo conocer que por día, en la Dirección de Migración, se recaba entre 20 a 25 pasaportes, documentos que tiene el costo total de 210 bolivianos.

Otro dato establece la dirección Departamental de Migración es que durante los 123 meses del año anterior, ingresaron a Potosí aproximadamente 70.000 extranjeros entre turistas y otros visitantes.

Comunidad universitaria en estado de emergencia

POTOSÍ, 15 (PRESENCIA). La comunidad universitaria de esta ciudad, se ha declarado en estado de emergencia por el problema presupuestario que es un conflicto que se repite cada gestión, especialmente al comenzar el año.

Del requerimiento presupuestario de algo más de 50 millones de bolivianos para la Universidad "Tomás Frías", el gobierno nacional ha programado un monto estimado de 14 millones de bolivianos, lo cual ha creado desconcierto e intriga en esta Casa Superior de Estudios.

Los estamentos de catedráticos, estudiantes y administrativos en forma separada, sostuvieron sendas reuniones en los últimos días para analizar el proyecto de presupuesto que pretende asignar para el presente año, el Tesoro General de la Nación.

"Se trata de una suma completa-

mente insuficiente que no garantiza de ninguna manera la normalidad de las labores académicas y administrativas en el presente año" sostuvo el Vicepresidente de la universidad potosina, German Lisarazu.

Hizo notar que no solamente se trata de garantizar las actividades ordinarias, sino también de crear las condiciones de infraestructura y de nuevos ítems para satisfacer las demandas cada vez más crecientes de los nuevos postulantes a la universidad "Tomás Frías".

Por otra parte, también se menciona la ejecución de proyectos importantes para esta Casa Superior de Estudios y también para Potosí como la construcción y reedificación de una infraestructura moderna para el traslado de la Facultad de Agronomía a la pintoresca localidad de Betanzos, sobre la carretera asfaltada a Sucre.

ADN conformó comité interino

POTOSÍ, 15 (PRESENCIA). A raíz de la suspensión del Jefe Departamental de Acción Democrática Nacionalista, el polémico concejal electo Fedor Dorado Careaga, ha sido condecorado una comisión de transición en tanto sean reorganizados los cuadros directivos de este partido político en Potosí.

Dicho comité directivo de ADN esta conformado por Douglas Davis, Juvenal

Phillips, Oscar Valda y José Carrizales quienes asumieron toda la responsabilidad de conducción de su partido en Potosí.

Mientras tanto, el caso del concejal Fedor Dorado Careaga, ha sido puesto en manos del Tribunal Disciplinario de Acción Democrática Nacionalista, según indicaron a la prensa local los nuevos directivos locales de esta tienda política.

Confirmado

ENTEL deja sin efecto licitación de la red digital del Sur

TARIJA, 14 (PRESENCIA). Ha causado profundo desengaño en esta ciudad, conocer la confirmación que hace ENTEL en sentido de que la licitación del proyecto Red Digital del Sur no será efectuada en 1994 por razones de orden económico, técnico y de administración, afectando de esta manera a los departamentos de Tarija, Potosí y Chuquisaca.

ENTEL pretende justificar que debido a los constantes cambios de tecnología, se está estudiando la alternativa de ejecutar este proyecto con el medio de transmisión de fibra óptica para poder ser parte de la red sudamericana de la misma.

Económicamente, el proyecto consideraba inicialmente, las alternativas de los medios de transmisión de radio-enlace y fibra óptica, habiéndose desechado la segunda alternativa por el monto superior de la inversión que, sin embargo, analizaba la posibilidad de encontrar financiamiento.

La Empresa dice que en el orden administrativo, considerando la importancia nacional y regional

del proyecto Red Digital del Sur, es altamente conveniente que la nueva red con jerarquía sincrónica digital y todos sus enlaces con Chile, Perú, Argentina, Brasil y Paraguay cuenten con un sistema de gestión que esté acorde con la última tecnología de punta y que permita, además, efectuar un control y administración de la Red Troncal Digital. De esta manera se moderniza dicha red troncal.

Tratando de dar un paliativo a la negativa del planteamiento regional, Germán Medrano, presidente ejecutivo de ENTEL dice: "Debe destacarse el hecho que ENTEL está mejorando considerablemente las comunicaciones en el departamento de Tarija, a través de la puesta en marcha de la estación terrena digital de Bermejo, la nueva central digital de Villa Montes y la ampliación de la central de Yacubiza".

Un anhelo de los tres departamentos del Sud se ve, de esta manera, indefinidamente postergado, sin que sus instituciones encuentren justificativos.

BIDESA emitirá tarjetas de crédito

TARIJA, 10 (PRESENCIA). El Banco Internacional de Desarrollo S.A. (BIDESA) emitirá en esta ciudad, a partir del 28 del presente mes, tarjetas diseñadas para sectores de ingresos medios y bajos, informó el Gerente de esa entidad Javier Fernández.

Fernández dijo que "BIDESA CARD" estará abierta a todos, puesto que no se trata de una tarjeta elitista de crédito y que se caracterizará por ser utilizada desde bajos montos con intereses inferiores a los actualmente existentes; que se trata de créditos de consumo que libera a los titulares de llevar consigo dinero en efectivo. Calificó al servicio como un progreso para la región, coincidente con los avances del campo financiero.

BIDESA ha establecido una agencia en esta ciudad, la cual será inaugurada en el transcurso de los próximos días, anuncio que ha despertado expectación porque según manifestaron los ejecutivos, se otorgarán préstamos en condiciones favorables para impulsar, particularmente, la agricultura y la agroindustria de este departamento que posee un gran potencial que no es debidamente aprovechado, precisamente por falta de fuentes de financiamiento.

Renuncian dirigentes de la UCS en Tarija

TARIJA, 14 (PRESENCIA). Ante "la total ausencia de objetivos definidos, la impenetrable maraña que rodea la cúpula partidaria, la autocracia y el verticalismo", un grupo de militantes de la UCS ha formulado renuncia irrevocable de las filas de ese partido.

Un grupo formado por algunos fueron dirigentes, también profesionales, está integrado por Eduardo Gabriel Arana, Juan Navajas Paz, Olga Martínez, Ramón Hinojosa, Walter Rosell, Olinda Arroyo de Barrija y Edmundo Gutiérrez. En el documento de renuncia al partido de Max Fernández, ponen de relieve, además, que el partido no satisface mínimamente las aspiraciones ideológicas de una verdadera causa nacional y que no quieren continuar siendo cómplices de una supuesta causa que se enarbolaba con el rótulo de justicia social.

Esta renuncia, hecha pública, constituye el más grande desajuste que, hasta ahora, ha experimentado la UCS en el departamento de Tarija.

Gobierno hizo conocer política petrolera en el departamento de Tarija

TARIJA, 15 (PRESENCIA). Como parte de la respuesta al pliego presentado por las instituciones cívicas de Tarija, el gobierno ha hecho conocer su política petrolera en este departamento, que será puesta en vigencia a partir del presente año.

Exploración: Dentro del sector de exploración se llevarán a cabo las acciones de perforación del pozo Nupuco X-6 será realizada mediante un contrato de licitación en el transcurso del mes de enero. Como una de las condiciones de adjudicación de este contrato, está especificada la perforación de diez pozos adicionales de acuerdo con este detalle, Occidental pozo Sur, Surpozi Sur con un presupuesto superior a los 6 millones de dólares. Surpozi X-1 con un presupuesto estimado de 3 millones de dólares. Los trabajos serán iniciados en el primer semestre de la gestión. Por otra parte, después del resultado de la revisión del contrato con la compañía Pluspetrol, se procederá a la perforación de un pozo en la serranía del Candado con un presupuesto de 3 millones de dólares.

Industrialización y transporte En la elaboración del presupuesto de YPFB se harán los estudios para incluir la partida presupuestaria correspondiente para la instalación de una esfera de gas licuado en Tarija.

Durante 1994 YPFB hará los estudios correspondientes y diseñará la ampliación del gasoducto Villa Montes-El Puente. De todas maneras se programará en su presupuesto y plan operativo de 1994 la instalación de compresores para ampliar la actual capacidad del gasoducto.

Comercialización YPFB tiene contemplado en su presupuesto y plan operativo la ampliación de la capacidad de almacenamiento de Bermejo.

Tarijeños indignados por haber sido excluidos del corredor de exportación

TARIJA, 15 (PRESENCIA). Las instituciones tarijeñas han reaccionado con un sentimiento generalizado de indignación al tener conocimiento que, sorpresivamente, la región ha sido eliminada del denominado corredor de exportación que se inicia en La Paz para vincular al país con la República Argentina y los puertos del Atlántico.

Originalmente se había previsto que dicho corredor seguiría el trazo de la Ruta Panamericana, vale decir que se iniciaba en La Paz y seguía hacia el sur hasta Tarija para continuar a Bermejo y conectar con el norte argentino. Pese a que ese trazo se lo daba como definitivo, cuando las autoridades del gobierno presentaron proyectos para el Grupo Consultivo, resultó que el diseño había sido sustancialmente cambiado dejando a Tarija sumida en la soledad y el aislamiento.

La afirmación de que se debe fortalecer el eje central está mal encarado y debe llevar a la conclusión de que es necesario vincular a otros centros, como Tarija, con carreteras asfaltadas, para crear nuevos polos de desarrollo y evitar mayores desequilibrios regionales como los que actualmente, en forma peligrosa, se están alejando.

Se considera que se debe mantener el corredor original, vale decir Desaguadero-La Paz-Oruro-Potosí-Bermejo y no el trazo Potosí-Villazón por diferentes razones, entre las que se cita las siguientes:

a) Se puede dar lugar a la creación

de un polo de desarrollo en Tarija en caso contrario por su aislamiento que ha sido calificado aquí de "desierto", condenaría a la región a perder lo que el departamento de Tarija tiene de ferrocarril y carreteras.

b) Porque el tramo Potosí-Bermejo forma parte de la denominación "Corredor Panamericano", declarada por la Organización de Estados Americanos, la cual garantiza la libre circulación de bienes y personas entre los países de la América Latina y el Caribe.

c) Se considera mucho más conveniente la vinculación con la Argentina por Bermejo, como se prevé desde la creación de Tarija, puesto que la ruta propuesta para continuar hacia Jujuy con una gran altura y difícil tránsito.

d) El tramo Potosí-Bermejo es el más conveniente para el desarrollo del país, puesto que vincula Tarija con importantes centros como Sud Cinti, Tarija y Bermejo, y que el plano Potosí-Villazón, que cuenta plenamente vinculado a la línea de ferrocarril.

Se ha proclamado aquí que el plano Potosí-Bermejo y el corredor Desaguadero-Bermejo tal para Tarija y debe ser la línea de desarrollo de la cual se debe tomar todas las soluciones en materia de transporte que se trabajan en forma definitiva por la supervivencia de la región.

Asamblea de instituciones conoció respuesta gubernamental

TARIJA, 15 (PRESENCIA). Una Asamblea General de Instituciones ha

sido convocada por el Comité Presidencial de Tarija para ser informada el contenido de la respuesta gubernamental al pliego petitorio presentado por la región en busca de soluciones a los problemas que afectan al departamento.

Varios oradores calificaron la respuesta gubernamental como satisfactoria a la altura requerida por la unidad del pueblo tarijeño para iniciar un plan de desarrollo de las actividades económicas, sociales y culturales. Los representantes de la política aspectos relacionados con la industria hidrocarburífera y energía, agropecuaria y agroindustrial, aeroportuaria y agropecuaria que se ofrecen programas de desarrollo que se iniciaron en la presente gestión que ha motivado que la región sea excluida de los planes nacionales del gobierno.

Una vez conocido el contenido de las diferentes comisiones, se comenzó a trabajar en la elaboración de una nueva asamblea con la finalidad de asumir una posición definitiva y un plan de lucha en defensa del departamento regional procurando superar el aislamiento y la injusticia que afectan al departamento.

La alcaldía dispone de recursos arbolitos y el programa de lucha en marcha en el barrio Panosas", habiéndose recibido cooperación de varias instituciones entre ellas CARITAS Diocesana, FAO, Zamora dijo que se programó otorgar beneficios a las personas que cuiden las plantas para utilizar su crecimiento y permanencia.

TARIJA, 15 (PRESENCIA). El alcalde Oscar Zamora Mendieta ha informado que, a partir del día 15 de mayo, se dará inicio al programa Verde, que ofertó en su gestión electoral y que, en consecuencia, impulsará la plantación de árboles en los diferentes barrios de la capital.

La alcaldía dispone de recursos arbolitos y el programa de lucha en marcha en el barrio Panosas", habiéndose recibido cooperación de varias instituciones entre ellas CARITAS Diocesana, FAO, Zamora dijo que se programó otorgar beneficios a las personas que cuiden las plantas para utilizar su crecimiento y permanencia.

TARIJA, 15 (PRESENCIA). El alcalde Oscar Zamora Mendieta ha informado que, a partir del día 15 de mayo, se dará inicio al programa Verde, que ofertó en su gestión electoral y que, en consecuencia, impulsará la plantación de árboles en los diferentes barrios de la capital.

La alcaldía dispone de recursos arbolitos y el programa de lucha en marcha en el barrio Panosas", habiéndose recibido cooperación de varias instituciones entre ellas CARITAS Diocesana, FAO, Zamora dijo que se programó otorgar beneficios a las personas que cuiden las plantas para utilizar su crecimiento y permanencia.

DR. CARLOS FLORES DE LA RIVA
CIRUJANO PROCTOLOGO
Especialización: Brasil y Uruguay

Enfermedades anorrectales, Hemorroides, Fisura anal, Anodosis, fistula, Cáncer de Recto. Endoscopia del intestino grueso. Tratamiento médico y quirúrgico de la hemorroidopatía.

Dirección: Av. Arce 2555 edificio Colón, Of. 107
Teléfono: consultorio 341946
Domicilio 711552 - 711556. Atención de 9 a 3 p.m. Reservar hora.

Guía Profesional

NEUROLOGO
ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO
Dr. Lucio E. Valda T. - Adultos-Niños
Univ. París VI - Francia - Hosp. de la Salpetriere - Actualiz.: EE.UU.
TRAT. DEL DOLOR (Jaqueca, Neuralgia facial, Herpes Zoster, Herpes de disco-cálica).
TRAS. DE CONDUCTA (Ansiedad, Depresión, Insomnio, Complic. nerviosas del alcoholismo-drogadicción). ALI. MOTORES, SENSITIVOS Y DEL EQUILIBRIO (Hemiplejía, Parálisis facial, Adormecimiento y Mareos). TRAS. DEL MOVIMIENTO (Tremor, Parkinson, Corea). SIND. CONVULSIVOS (Epilepsia, tumores). NEUROP. PERIFERICAS (Traumáticas, Diabéticas). ACC. CEREBRALES (Embolias, Trombosis, Hemorragias).
Cámara de Comercio - Bvo. Piso. Tels. 340227 - 783457. Hs. 11 a 13 - 15 a 19:30

CEMEP
CENTRO MEDICO LA PRENSA
Calle Campero N° 52 Tels. 321943 - 341185

Medicina General:	Dr. Victor H. Cassinini Hs. 10:00 a 12:00 CEME P. Dr. Juan C. Glasnovich Hs. 15:00 a 17:00 CEME P.
Medicina Interna:	Dr. Luis Palacios Hs. 17:00 a 18:30 CEME P. Dr. Alberto Andradé Hs. 10:00 a 12:00 CEME P. Dr. Jorge Fernández Hs. 13:00 a 17:00 CEME P. Dr. David Maldonado Hs. 17:00 a 19:30 Ed. Saez Tel. 343379
Neurología:	Dr. Alex Gutiérrez Hs. 14:30 a 17:00 CEME P. Dr. Luis Nistahuz Hs. 18:00 a 19:30 CEME P.
Neuroradiología:	Dr. Jorge Orellana Hs. 17:00 a 19:00 CEME P.
Neumología:	Dr. Alfonso Méndez Hs. 19:00 a 20:00 CEME P.
Pediatría:	Dr. Rolando Mojica Hs. 17:00 a 20:00 CEME P.
Ortopedia y Traumatología:	Dr. Condor Piso 4 Tel. 367419
Cardiología:	Dr. Wilfredo Rojas Hs. 17:00 a 18:00 CEME P.
Ginecología:	Dr. Adhemar Davalos Hs. 18:00 a 20:00 CEME P.
Oftalmología:	Dr. Juan Burgos Hs. 10:00 a 12:00 CEME P.
Urología:	Dr. Orlando Torricio Hs. 17:30 a 19:30 Ed. 16 de Julio P. 8 Tel. 374396
Oncología:	Dr. Guillermo Suárez Hs. 18:00 a 20:00 Ed. Monje Campero P. 5
Dermatología:	Dr. Jaime Zaballos Hs. 9:30 a 12:30 CEME P.
Cirugía Gral. y Laparoscopia:	Dr. Raúl Lara Hs. 18:00 a 20:00 Av. Camacho 1468 Tel. 369123
Psiquiatría:	Dr. Enrique Sánchez Hs. 18:00 a 20:00 CEME P.
Ecografía:	Dr. Carlos Jiménez Hs. 10:00 a 12:00 Ed. Junipi P. 1 Tel. 350461 (martes, y viernes)
Radiología:	Dr. Miriam López Hs. 17:00 a 20:00 Clínica Santa Fe
Lab. Clínicas:	Dr. Erich Radz Ed. Petrolero Tel. 392978 Dr. Emilio Loyola Ed. Cámara de Comercio Of. 10 Tel. 390222
Fisioterapia:	Dr. Orlando Panagua, Clínica Soto Corazón Av. Busch 1924 Tel. 326595
Proctología:	Dr. Carlos Bustamante Hs. 9:00 a 12:00 Plaza I. La Católica
Farmacía-Enfermería:	Dr. Jaime Aguilar Hs. 17:30 a 20:00 Ed. Montevideo P. 2 Tel. 323975

CONSULTORIO RADIOLOGICO
Dr. Fernando Contreras Paz
Médico - Radiólogo Especialista

MODERNOS EQUIPOS RADIOLOGICOS
SERVICIO DE MAMMOGRAFIA-ECOGRAFIA
SISTEMA COMPUTARIZADO DE ARCHIVO DE DATOS. ENTREGA INMEDIATA

•Radiología general, especializada, intervencionista.
•Espirografía o columna vertebral total.
•Radiometría de miembros inferiores.

Detección precoz del cáncer.

Edif. SAN PABLO, Av. 16 de Julio 1479.
P.B. Oficina 5 (Frente cine Monje Campero)

Tel. Of.: 358575
Tel. dom.: 360322
FAX (591-2) 358575

ODONTOLOGIA
Dra. Lady Mollinedo M.
ODONTOLOGA - ORTODONCISTA
ODONTOPEDIATRA
U.S.P. - UNICAMP - S.P. BRASIL

AT. 10:00 a 12:00 a.m. 15:00 a 20:00 p.m.

Consultorio
C/ Batallón Colorados N° 20
Es. "El Estudiante" P.B. Of. 5

Teléfono Oficina: 365232
Teléfono domicilio: 300008
La Paz - Bolivia

LABORATORIOS
Dr. Rubén Tejada Andrade

Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicos y bacteriológicos.

DIRECCION: Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz N° 861 esq. Pasaje Peatonal Bloque "A" 2° piso Of. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco
Telf.: Lab. 324528 Telf. Dom. 321122 - Casilla 2665

GINECOLOGA OBSTETRA
Oncología Ginecología - Tumores Mamaros
DRA. NELVA MERUVIA VILLARROEL
Universidad Nacional Autónoma de México.
Especialidades en el IMSS e ISSSTE.
Consultorio: Av. Arce N° 2341 Ed. CALAMÁ Of. 108 Tel. 355791
Horario de atención: de 18 a 20 horas. EMERGENCIAS Busca Móvil 390222 al 24.

UROLOGOS
Dr. Guillermo Suárez Tejada
MEDICO UROLOGO

Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantil.

CONSULTORIO: Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso
Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617
CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

FAMOSO ACUPUNTURISTA MASAJISTA CHINO
Dr. TANG CHONG WEI

Egresado de la Universidad de Medicina Tradicional CHINA de SHANGHAI, Encargado del hospital Universidad de Medicina tradicional de CHINA - SHANGHAI. 17 años de experiencia, MASTERADO EN MEDICINA Y MEDICO TITULAR CHINA, Miembro de SOBOMETRA.

En BOLIVIA fue elogiado por la televisión (CANAL 2 - 4 - 7 - 11), y la prensa (PRESENCIA y La Razón) donde se demostró las curaciones y calificado como NOTABLE ACUPUNTURISTA. ATIENDE artritis, reumatismo, gota, parálisis facial, NEURALGIA TRIGEMINO, JAQUECA, NERVIOS, TORTICOLIS, LUMBAGO, DOLOR DE FUMAR, DOLOR DE CABEZA Y CUELLO, HOMBRO, OBESIDAD, CINTURA, PIERNAS, VARICES, TOXICODURAS, CONTUCCION, HEMORROIDES, PROSTATITIS, INSOMNIO, CANSANCIO, SORDERA, CALCIVIE, HIPO, HERPES DESGANO, EPILEPSIA, PARKINSON, NEURITIS, AUMENTO DE MEMORIA.

AGUAS GARANTIZADAS CON ESTERILIZADORA ALEMANA. La misma que se usa en cirugía POSEE LAS MAS AVANZADAS INSTRUMENTOS PARA TRATAMIENTO DE ACUPUNTURA Y MASAJES, UNICA EN LA PAZ DE BOLIVIA PARA TRATAMIENTO DE REUMATISMO, GOTAS, CIATICA, DOLOR DE CABEZA, etc. con excelentes resultados.

Dr. EDIF. ALAMEDA MEZZANINE Of. N° 13 (El Prado Av. 16 de Julio N° 1655) Tel. 363808.
Casilla 12046 La Paz - Bolivia. Atención Jueves a sábado 9:30 a 12:30 y 14:30 a 20:00

MEDICO ACUPUNTURISTA MASAJISTA CHINO CON 3 GENERACIONES Y 30 AÑOS DE EXPERIENCIA DR. LIANG WEI JUN

Invitado por la Presidencia de la República, está en Bolivia, el destacado médico, experiencia de tres generaciones, encargado del hospital de China Pekín con 30 años de experiencia, doctorado en medicina y médico titular chino. Miembro de SOBOMETRA, RAZON, HOY y la televisión (canales 2, 6, 7, 9, 11, 13), donde se demostró las curaciones y calificado como DESTACADO ACUPUNTURISTA.

"Que viva mi acupuntura" es el lema de Dr. Liang Wei Jun, periódico PRESENCIA 8 de diciembre de 1991, Peter MacFarren, periodista, es corresponsal de AP.

"Solución de problemas de salud a través de las agujas mágicas Dr. Liang Wei Jun". Ofrece total garantía contra la contaminación de las agujas, a través de su esterilizador alemán "Mennen" la misma que se usa en cirugía.

Posee los más avanzados instrumentos para tratamiento de acupuntura y masajes en La Paz, es la primera, única y la mejor.

ATIENDE: Tensión nerviosa, depresión, ansiedad, hemiplejía, dolencias de cabeza, hombre, de espalda, de cintura y piernas, reumatismo, nervios, asma, impotencia, no obesidad, dejar de fumar, enuresis, infertilidad, sinusitis, aumento de memoria, hipertensión, epilepsia, Parkinson, neuralgia trífica, parálisis del nervio facial, convulsión de músculos de ojos, faringitis, gota, úlcera, desgano, cálculo biliar, jaqueca, ataques, miedos, irritabilidad, suicidio, angustia, etc.

Dirección: Calle Belisario Salinas N° 7 (detrás del Min. del Interior al sur Hotel La Paz), Telf. 343117, casilla 13550 - La Paz, Bolivia.
Atención: Lunes a domingo (feriados) 09:00 a 21:00. Urgencias a partir de hrs. 21:00-323363.

FARMACIAS DE TURNO
327245 Las 24 horas

Oruro

En la presente gestión

La Empresa Metalúrgica Vinto producirá 18.800 TMF de estaño

VINTO (ORURO), 15 (PRESENCIA). La Empresa Metalúrgica Vinto-ENAF producirá en la presente gestión 18.800 toneladas métricas finas (TMF) de estaño de alta pureza, para cubrir la cuota asignada por la Asociación de Países Productores de Estaño (APPE) y un contrato "roll" suscrito con la Empresa Minera del Perú (Minsur). Las metas previstas para 1994 son alentadoras y buscamos superar los índices alcanzados en la presente gestión, dijo hoy a PRESENCIA René Candia Trigo, gerente general de la fundidora Nacional. El año que en 1993 se logró un récord de producción de estaño, llegando a superar en 609% la registrada en 1987 y en 531% la de 1990, cuando se puso en marcha el contrato de riesgo compartido con la Laurel Industries, de Estados Unidos.

UTO requiere presupuesto de Bs 45 millones en 1994

ORURO, 15 (PRESENCIA). La Universidad Técnica de Oruro (UTO) requiere un presupuesto de Bs 45 millones para cubrir los gastos de funcionamiento de la gestión 1994. Se prevé generar por ingresos propios 7 millones de bolivianos, de los cuales se cubrirá el saldo por el Tesoro General de la Nación (TGN). La información fue proporcionada por el rector de la UTO, Pablo Melgar, señalando que solicitarán al Ejecutivo un presupuesto de 38 millones de bolivianos para la gestión. Los recursos deben ser desembolsados por el TGN, pero el gobierno debe aprobar su otorgación, acotó.

El miércoles 19 se reunirá el consejo de administración, y el ministro de Desarrollo Humano, y el ministro de Educación, para analizar el presupuesto propuesto por la unidad local y planificar el programa de desembolsos.

Confirmada firma de contrato para renovación de red de agua potable

ORURO, 14 (PRESENCIA). Ejecutor de la Corporación de Desarrollo Urbano (CORDEOR) y representante del Consorcio CCG-CICSA, Luis Felipe Selem, para intercambiar ideas sobre características del proyecto que demandará una inversión de 1.802.173 dólares.

El consorcio contratista seleccionado por Crown Agents, recibió el día 14 un borrador del contrato a ser firmado, para su respectiva revisión y comentarios en tiempo oportuno. El consorcio internacional Saltgitter tendrá a su cargo la supervisión de la obra.

EJECUCIÓN
La rehabilitación del sistema de distribución de agua potable, de acuerdo a la previsión inicial, se realizará en 480 días calendario, aunque los ingenieros Selem y de la Barra estiman que podrían ser acortados.

Las obras a realizarse, consisten en la renovación total de la tubería para agua del casco viejo de la ciudad de Oruro.

El presidente de CORDEOR, explicó

La utilidad neta está calculada en 13,4 millones de bolivianos y ello se logró en base a la reducción de los costos de tratamiento y la producción permanentemente creciente del estaño, añadió el ejecutivo afirmando que ENAF se sitúa como la primera empresa entable del sector estatal.

Recordó que a partir de la crisis de la minería, debido a la debacle del precio del estaño en el mercado internacional, se ofertaron los mejores precios a los productores nacionales y extranjeros, aspecto que fue altamente positivo, porque se ayuda a la minería estatal, privada y cooperativizada, pero además se asegura la provisión de concentrados.

Adelantó que en los planes de la presente gestión se prevé enfrentar nuevos desafíos, para estar de acuerdo a la evolución e innovación tecnológica, como el de la fusión continua del horno reverbero, los hornos de combustión sumergida y otros que nos permitan mantenernos en un nivel espectacular para los próximos años.

Indicó que la capitalización de la Empresa Metalúrgica Vinto y la

reciente incorporación de la planta de Karachipampa bajo esta administración, constituyen un gran desafío que permitirá que la metalurgia integrada cumpla con los objetivos para el que fue creada originalmente.

Es un gran reto y lo vamos asumir porque tenemos la suficiente capacidad técnica, excelente mano de obra calificada y lo primordial: el desarrollo de una tecnología nativa que nos permita avanzar sin contratiempos, remarcó Candia Trigo.

Adelantó que el programa de control ambiental está en marcha y que ello supone que el desarrollo de la actividad minera metalúrgica en el futuro será bajo estrictas normas de seguridad para proteger el medio ambiente. Nosotros estamos dispuestos a acatar lo que determinen los resultados de los estudios que realizan y seremos los primeros en aplicar la norma y los límites permisibles que se determinen, concluyó.

Este programa de control ambiental se ejecuta con apoyo del gobierno alemán y se prevé una inversión de 7,5 millones de dólares.

gobierno que estamos solicitando lo estrictamente necesario y que ellos tienen la obligación de atender nuestro requerimiento, en función a lo establecido en la Constitución Política del Estado, apuntó Zubiate.

Por otra parte confirmó la realización de un seminario para analizar la propuesta de la reforma educativa, donde participarán autoridades, docentes y estudiantes. El seminario se realizará los días 24 y 25 de enero en el auditorio de la Facultad Nacional de Ingeniería y estarán presentes diferentes expositores, especialistas en el tema.

Participarán como expositores, Mario Ríos, del Comité Ejecutivo de la Universidad Boliviana; Wilfouf Paravicini, de la Universidad Mayor de San Andrés; Manuel Contreras, del Ministerio de Desarrollo Humano; y José Luis Tellería y Carlos Aguirre, de la Academia Nacional de Ciencias de Bolivia.

có que la entidad invirtió antes algo más de tres millones de dólares para la adquisición de materiales como tubería alemana y boliviana, bombas y medidores para cada usuario, actualmente almacenados en esta capital.

CEREMONIA
Según lo previsto, el contrato será firmado en solemne ceremonia con motivo del aniversario cívico distrital, en presencia del primer mandatario, del vicepresidente de la Nación, Víctor Hugo Cárdenas y la brigada parlamentaria de Oruro.

La ejecución de esta obra, tiene aval del Poder Ejecutivo que suscribió las respectivas notas reversales con su homólogo de Alemania a través de la Cancillería de la República.

"La obra está plenamente asegurada y constituye una efectiva respuesta del gobierno y de la actual administración de CORDEOR, a las inquietudes de progreso de nuestro pueblo", comentó el presidente de la autarquía a la finalización de la reunión con ejecutivos del consorcio contratista.

Actualidad departamental

Oruro requiere un puente aéreo

Por Jorge Lasso Valera

El anuncio oficial realizado por el presidente de la Corporación Regional de Desarrollo de Oruro, Marcelo Arzabe Vásquez, sobre la existencia de tres opciones para trasladar y construir un nuevo aeropuerto para Oruro, me obliga a plantear una sugerencia que quizá después de ser analizada pueda ser tomada en cuenta. En la región no vale la pena ejecutar planes y proyectos por el sólo hecho de querer mantener un aeropuerto, si podemos establecer un real beneficio para todos.

En esta línea, lo primero que debemos definir es si nuestra región requiere contar realmente con un aeropuerto, porque lo que más urge es un "puerto aéreo" y esto no es un simple juego de palabras; sino al contrario el resultado de un análisis realizado por consultores internacionales que vieron con preocupación como denominamos los orureños "aeropuerto" a una pequeña pista que no cuenta ni con los medios ni seguridad para operaciones de naves de gran cabotaje.

Entonces resulta imprescindible definir primero qué queremos construir. En el caso de un aeropuerto, ¿podemos realmente mantener la capacidad de demanda requerida para contar con los servicios que proporcionan varias empresas de aeronavegación? ¿Habrá el número suficiente de pasajeros para llenar estas pequeñas naves y garantizar que sus frecuencias programadas se cumplan dentro lo previsto?

Es bueno reflexionar y llegar a una conclusión inevitable... Los orureños necesitamos impulsar el transporte de carga y no de pasajeros. Nos favorecerá más contar con terminales de carga y situarnos en la realidad para concretar las operaciones del corredor bioceánico que invertir y construir un aeropuerto por el sólo hecho de querer estar al mismo nivel de otras capitales.

Es indudable que plantear el establecimiento de una terminal aérea de carga supone, que debemos contar con los medios y capacidad suficientes para movilizar gran cantidad de carga. Pero en cambio para cubrir el transporte de pasajeros tenemos gran competencia, los servicios interdepartamentales, las bajas tarifas y además la comodidad que ofertan.

Por ello resulta infructuoso querer implementar un nuevo aeropuerto, cuando en realidad debemos apresurarnos para lograr la implementación de un moderno puente aéreo.

Con ello no quiero descartar las opciones de instalar el aeropuerto en la cercanías de la Zona Franca en el sector de Vichuloma, en el sureste de la ciudad o la zona colindante del camino Oruro-Caracollo y la última próxima a la ruta Oruro-Cochabamba.

Lo que pretendo es hacer ver que no podemos desperdiciar nuestro tiempo planificando el emplazamiento de un nuevo aeropuerto cuando ya contamos además con una pista para aviones de gran cabotaje y con los requerimientos exigidos por la Administración Autónoma de Servicios a la Navegación Aérea (AASANA).

Me refiero concretamente a la pista construida por la empresa minera Inti Raymí y su subsidiaria SERMAT, ubicada a 15 minutos de esta capital, en el sector noroeste de La Joya. Para el uso permanente de la pista resta instalar el equipo de comunicaciones para las tareas de aeronavegación y se puede pensar incluso a corto tiempo en asfaltar su terraplen.

Si existe interés de las autoridades de la autarquía, para impulsar este proyecto, lo primero que se deben hacer, es conseguir que AASANA e Inti Raymí, otorguen el derecho propietario de la pista en favor de CORDEOR.

Luego lograr el asfaltado de la ruta recién habilitada entre San Pedro y La Joya y, así contar con un puerto aéreo que nos reporte beneficios, utilidades y además permita los vuelos regulares de alguna empresa aérea de transporte de pasajeros.

La implementación de un puerto aéreo, además supone que podremos lograr un importante flujo económico, porque con mayores beneficios los productores del oriente boliviano podrán trasladar su producción vía aérea hasta Oruro, para luego reexportar hasta Chile, por carretera, lo que indudablemente les permitirá conseguir incluso una rebaja considerable de sus fletes y costos de transporte.

En igual forma, quienes internen productos y mercadería desde Chile, podrán completar su transporte por tierra hasta Santa Cruz y en otros casos el Brasil dando plena vigencia al corredor interoceánico.

Por ello, Oruro requiere contar con un puerto aéreo y no un aeropuerto. El primero es útil y beneficioso, lo segundo constituirá un proyecto más como muchos que ahora quedan en el olvido. Hay que ponerse manos a la obra y completar un proyecto que impacte en la región para dotar en definitiva de algo útil y que reporte verdaderos beneficios.

Director de la CNS

Casi 3.800 sueros contaminados con hongos y virus se utilizaron en Oruro

ORURO, 15 (PRESENCIA). Casi tres mil ochocientos sueros "Sanderson" que estaban contaminados con hongos y el virus estafilococo fueron suministrados en hospitales de la Caja Nacional de Salud, en esta ciudad, según informó hoy el director de la institución, Leoncio Rocha Canchari.

Señaló que de una partida de 4.100 unidades de suero Dextrosa, fisiológico, ringer y lactato infuso, enviada desde la oficina central de La Paz, de la Caja Nacional de Salud, 3.762 frascos fueron utilizados para atender a los pacientes que requerían esta medicación, entre los meses de junio, julio y agosto de 1993.

Dijo que existió un reclamo para no utilizar estos sueros, por deficiencias en sus envases y por que eran defectuosos, pero las autoridades nacionales no atendieron este pedido y recién el 15 de octubre enviaron una circular para que se devuelva el saldo de los frascos de suero "Sanderson" que no fueron utilizados en esta región.

Después de realizar una revisión en los almacenes y farmacias de la regional se estableció que 338 frascos de 500 y 1.000 unidades de suero

Sueros chilenos son de mala calidad y presentan envases defectuosos.

fisiológico no fueron utilizados, producto que se envió a la oficina central en cumplimiento de la instrucción, dijo.

Manifestó que este suero es de mala calidad y no tiene la garantía que ofrecen los proveedores nacionales como los laboratorios Inti y Vita, que habitualmente entregan sus productos, dentro las normas y seguridad exigidas.

El rechazo surgió cuando se presentaron problemas en los envases para la utilización de los sueros en los quirófanos del Hospital Obrero y desde entonces se evitó utilizar en esta área los frascos de suero "Sanderson" por alguna deficiencia en el empaque del gotero, explicó.

El producto de mala calidad fue suministrado por la South American Express (SAE), que habitualmente co-

mercializa productos de "Laboratorios Chile" y la adquisición fue directa desde la oficina central, habiendo nosotros solo recibido a través de partidas semanales que nos enviaron a esta regional, aseveró Rocha Canchari, mostrando su preocupación por lo sucedido.

Recomendó que en lo posible se adquiriera productos y medicamentos nacionales porque existe la garantía que se requiere y además un control permanente con relación a su fecha de vencimiento e inutilización de las partidas entregadas o puestas a la venta.

Reiteró que una segunda comunicación y advertencia enviada desde La Paz, fue recibida el 21 de diciembre donde se hacía conocer que "bajo riesgo y total responsabilidad serían suministrados los sueros que no fueron devueltos oportunamente".

Nosotros cumplimos con la instrucción y desde la segunda quincena de octubre estamos utilizando suero de procedencia nacional y no existe ningún problema o reclamo de parte de los profesionales médicos y enfermeras que atienden a los pacientes internados en los centros hospitalarios de la CNS, concluyó.

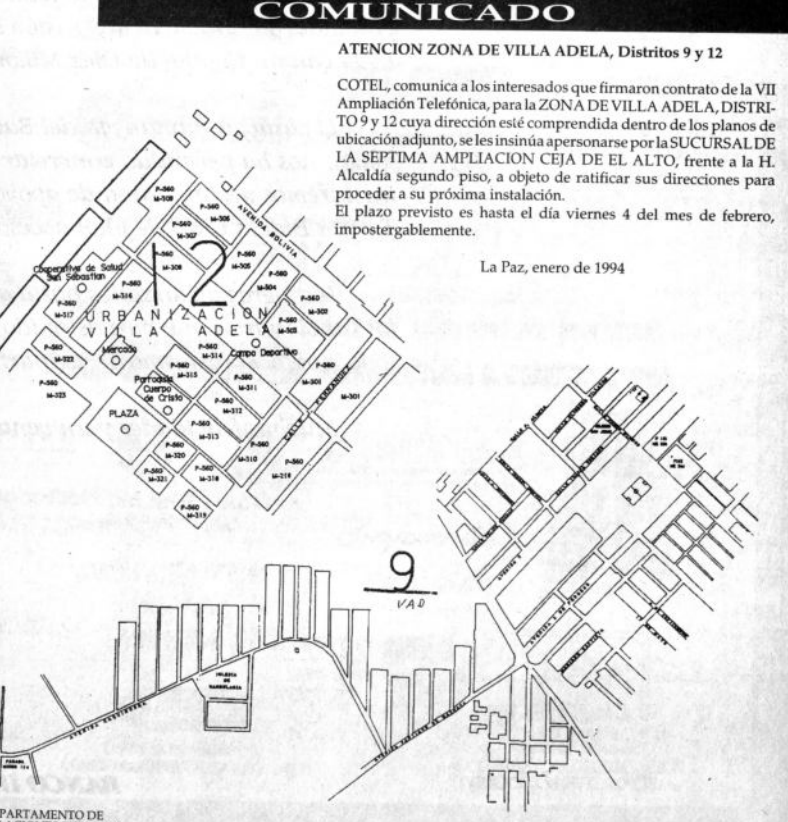
COOPERATIVA DE TELEFONOS AUTOMATICOS LA PAZ LTDA. COMUNICADO

ATENCION ZONA DE VILLA ADELA, Distritos 9 y 12

COTEL, comunica a los interesados que firmaron contrato de la VII Ampliación Telefónica, para la ZONA DE VILLA ADELA, DISTRICTO 9 y 12 cuya dirección esté comprendida dentro de los planos de ubicación adjunto, se les insinúa apersonarse por la SUCURSAL DE LA SEPTIMA AMPLIACION CEJA DE EL ALTO, frente a la H. Alcaldía segundo piso, a objeto de ratificar sus direcciones para proceder a su próxima instalación.

El plazo previsto es hasta el día viernes 4 del mes de febrero, impostergablemente.

La Paz, enero de 1994



PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA FONDO DE DESARROLLO CAMPESINO CITACION

Conforme al DS 23215 se cita a los señores:

Hugo Lozano Simón
César Basilio Apaza
Tomás Choque Mamani
Daniel Quispe García
Fernando Tito Pairó
Alberto Choque Tapia

El Director del FDC y beneficiarios de los Proyectos APEGANDY y GUARAYOS, presentarse en las oficinas de la Unidad de Auditoría Interna en la ciudad de La Paz, a objeto de recoger el ejemplar de los informes AI-005/92, 006/92, dentro del plazo de diez días a partir de la fecha.

La Paz, 15 de enero de 1993

Dom. Legal: Av. Arce 2656, La Paz.

Auditoría Interna FDC



**BANCO
INTERNACIONAL
DE DESARROLLO
S.A.**

Santa Cruz, 14 de Enero de 1994



Carlos Landivar Gil

Señores:
**DIRECTORES, ACCIONISTAS,
FUNCIONARIOS Y CLIENTES
DEL BANCO INTERNACIONAL
DE DESARROLLO S.A.**
Presente.-

REF.: VAMOS POR BUEN CAMINO

De mi mayor consideración:

Al conmemorarse este mes el tercer aniversario del **BANCO INTERNACIONAL DE DESARROLLO S.A. (BIDESA)**, deseo expresar a nombre del Directorio y mío propio, un especial agradecimiento a todos nuestros distinguidos accionistas, clientes, ejecutivos, administrativos y personal que se desempeñan como funcionarios de la entidad en todas las regiones del territorio nacional donde **BIDESA** está presente, por su decidido aporte al crecimiento y expansión de nuestra institución.

En apenas tres años de existencia, **BIDESA** ha alcanzado varias metas propuestas para un tiempo mayor, lo cual demuestra que nuestra política bancaria diseñada con sentido innovador y creativo es acertada y nos permite vislumbrar el futuro con optimismo y seguridad en que nuestras próximas acciones tienen garantizado el éxito en los resultados que de ellas esperamos obtener.

A lo largo de este corto tiempo, **BIDESA** se ha consolidado como la entidad bancaria que más creció en el país: prueba de ello nuestra amplia red de oficinas en capitales y provincias de todos los departamentos de la República.

Sentimos un sano orgullo al comprobar que en muy poco tiempo nuestra cartera de créditos alcanza los Cien Millones de Dólares Americanos, monto que se incrementará paulatinamente durante el presente año gracias a la dinámica que el banco viene imponiendo y a la confianza del público a través de sus depósitos, así como a instituciones internacionales que nos colaboran con líneas de financiamiento como el BID, CAF, USAID, Banco Central de Bolivia y otros bancos internacionales amigos.

Por otra parte, no puedo dejar de expresar un agradecimiento especial a los señores accionistas que, a través de su decidida participación, han posibilitado un sustantivo aumento de nuestro capital que hoy alcanza los Ocho Millones de Dólares Americanos. Las utilidades de la Gestión 1993 llegaron a los Dos Millones de Dólares Americanos, constituyendonos en uno de los bancos más rentables del país. Utilidades que gracias a la decisión de los accionistas, se incorporan al patrimonio, iniciando la Gestión 1994 con un Capital de Diez Millones de Dólares Americanos.

El carácter humanista del Banco que promueve no sólo el desarrollo económico sino también el social, nos ha permitido concretar importantes logros en el campo de la salud y a partir de este año iniciaremos un programa de apoyo a los sectores laborales, democratizando el crédito a través de la Tarjeta Bidesa Card de fácil acceso para todos.

Los logros alcanzados hasta ahora se han podido concretar gracias al concurso de cada uno de los funcionarios que han asumido sus responsabilidades con eficiencia, solidaridad y por encima de todo, con el entusiasmo de ser partícipes de algo tan importante, como es servir a Bolivia.

Muchas felicidades y un venturoso año 1994. Atentamente,

**Carlos Landivar Gil
PRESIDENTE**

BANCO INTERNACIONAL DE DESARROLLO S.A.

Santa Cruz

Campesinos disconformes con CSUTCB organizan por su cuenta otro congreso

SANTA CRUZ, 13 (PRESENCIA). - Un grupo de dirigentes campesinos que se manifiestan disconformes con el manejo de la Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia decidieron desconocer la convocatoria lanzada por la CSUTCB a un encuentro de unidad para fin de mes en nuestra ciudad, y optó por convocar a otro encuentro también para la misma fecha.

Francisco Fernández, dirigente de la Federación Departamental de Trabajadores Campesinos, dijo que "estamos cansados de la política-

ria, del manejo sectario de las organizaciones que se dicen representativas del campesinado y estamos dispuestos a enfrentar por nuestra cuenta otro proceso de unificación y fortalecimiento del campesinado".

Según Fernández, hasta el momento no se ha logrado realizar un solo encuentro realmente representativo del sector y esto es resultado del desconocimiento y falta de credibilidad de los campesinos hacia quienes hoy se proclaman sus dirigentes nacionales. "Hace pocos meses hubo en Santa Cruz un encuentro convocado bajo el auspicio de la

Central Obrera Departamental y sólo acudieron unos 50 delegados, lo que de por sí descalifica el encuentro, ya que de acuerdo a la masa campesina que vive en el Departamento ahí deberían haber estado al menos unos 1.500 representantes", insistió Fernández.

La convocatoria que pretenden lanzar paralela a la de la CSUTCB los de la Federación Departamental fijaría la realización de otro encuentro también para fines del presente mes, pero la sede podría ser Vallegrande y no la ciudad capital, dijo Fernández.

La gente no espera decretos

Arranca participación popular en barrios empobrecidos con el apoyo de los vecinos

Más de 1.000 niños desayunan y almuerzan diariamente en 3 centros de nutrición. A partir de 1994, 50 mil niños de todo el Departamento recibirán asistencia alimentaria.

SANTA CRUZ 14 (PRESENCIA). - Entendiendo que los decretos por sí solos no solucionarán los problemas del hambre y la pobreza, los vecinos de la barriada ubicada en el Km. 10 de la carretera a Cochabamba, en base a la participación popular, han logrado ampliar de uno a tres el número de centros de nutrición con el apoyo del exalcalde William Paniagua Yépez.

Actualmente, más de 1.000 niños de tres empobrecidos barrios marginales reciben diariamente desayuno y almuerzo en esos centros, cuya experiencia servirá de base para echar a andar el plan piloto de participación popular a nivel urbano y rural, anunció el prefecto Julio Leigue Hurtado tras compartir un típico loco con los infantes, que junto a sus padres luchan por una vida digna y feliz.

El administrador, Aldo Vallejos, declaró que hasta ahora le parece un sueño que en tan poco tiempo se hubiera hecho mucho por decenas de niños que han cambiado la mirada pálida y triste por la sonrisa. "La tarea comenzó inculcando a los niños y a sus padres los principios de higiene para que vayan a la escuela limpios y se laven las manos antes de comer. Ahora esa ya es una norma", dijo.

Florida Viruez (31) relató que sus 5 hijos se benefician diariamente con el desayuno y el almuerzo. A cambio de este apoyo alimentario, junto a numerosas madres de familia ayuda a cocinar y limpiar, mientras reciben cursos de capacitación en otras labores domésticas. "Estamos trabajando y aprendiendo varias cosas útiles en el centro nutricional donde se atiende nuestras necesidades y las necesidades de nuestros hijos".

Los 3 centros de nutrición que se encuentran abastecidos para funcionar hasta el 14 de febrero, tendrán vida larga pues el prefecto se comprometió a reforzarlos y ampliarlos a todos los barrios marginales de Santa Cruz.

SE INCREMENTARÁ ASISTENCIA ALIMENTARIA

Más adelante, el prefecto anunció que a partir de

1994, unos 30 mil niños de las provincias y 20 mil de la ciudad recibirán desayuno escolar y almuerzo todo el Departamento, bajo la modalidad de la participación popular.

Explicó que se tiene previsto que los centros de nutrición infantil funcionen en las escuelas a las que también se dotará de servicios de salud. También dijo que se trata de que los maestros sean de la zona para el efecto se elaborará un mapa de distribución geográfica de los mismos.

CRITICAS A CAINCO Y COMITÉ CIVIC

"Aparentemente a la Cámara de Industria y Comercio y al Comité Pro Santa Cruz no les interesa la participación popular, pues se han quedado en la contra, pero, pese a viento y marea seguiremos adelante porque nuestra gente, deben entenderlo, es el núcleo del desarrollo", dijo al agregar que la intervención del ciudadano en la toma de decisiones es uno de los factores claves para superar la pobreza que no sólo afectan a aquellas instituciones que se dedican a defender intereses económicos.

SE ABRE CUENTA DE AHORRO

Por su parte, William Paniagua, actual secretario departamental de participación popular y desarrollo humano, anunció que los funcionarios de la Prefectura han decidido aportar mensualmente con la suma de \$10 para ayudar al funcionamiento de los centros de nutrición que se encuentran todavía en su fase inicial.

Añadió que los recursos a ser donados serán depositados en una cuenta corriente de la banca local para que sea manejada por los propios vecinos que participan en el programa popular infantil, el cual dentro de poco contará con escuelas, postas sanitarias, etc.

Asimismo dentro del programa "Alimentos por Trabajo", financiado por USAID se ha procedido al tendido de 4 mil metros de cañería en el barrio del Km. 10 carretera a Cochabamba para la instalación de agua potable a los vecinos.

En 1994

Central de Insumos de FEGASACRUZ quiere consolidarse como empresa

SANTA CRUZ 10 (PRESENCIA). - El gerente de la Central de Insumos de FEGASACRUZ Heberto Castedo declaró que tras haber logrado una gestión eficiente en favor del sector ganadero, "nuestra meta en 1994 es consolidarnos como empresa descentralizada ampliando nuestras oficinas y servicios para llegar al agro con mayor eficiencia y comodidad".

En 1993 la Central de Insumos logró constituirse en una firma descentralizada de la Federación de Ganaderos de Santa Cruz y adoptó una forma directa de trabajo con los ganaderos y asociaciones, habilitando una sucursal de la central en cada provincia de Santa Cruz.

Un veterinario con un vehículo recorren en forma permanente todas las provincias con productos de calidad y precios bajos, asegurando la provisión de medicamentos sin necesidad de tener que llegar hasta la capital.

Asimismo, en la ciudad dicha central de insumos ofrece asistencia técnica gratuita lo que facilita el esclarecimiento de dudas y consultas sobre enfermedades del ganado, planes de vacunación, desparasitaciones y otros males que aquejan al productor del campo, contando para este fin con médicos especializados en el ramo.

Todos estos servicios alivianan las penurias de la población gana-

dera del campo, a la vez, permitieron el incremento de las ventas de productos garantizados y de alta calidad", dijo el informante.

Anunciar en
PRESENCIA
Es anunciar en
todo el país

FARMACIAS 372245
DE TURNO

¿Tiene algún inmueble en venta?

Necesitamos en Sopocachi bajo, San Jorge o San Pedro Bajo. Sin intermediarios. Referencias: 366714



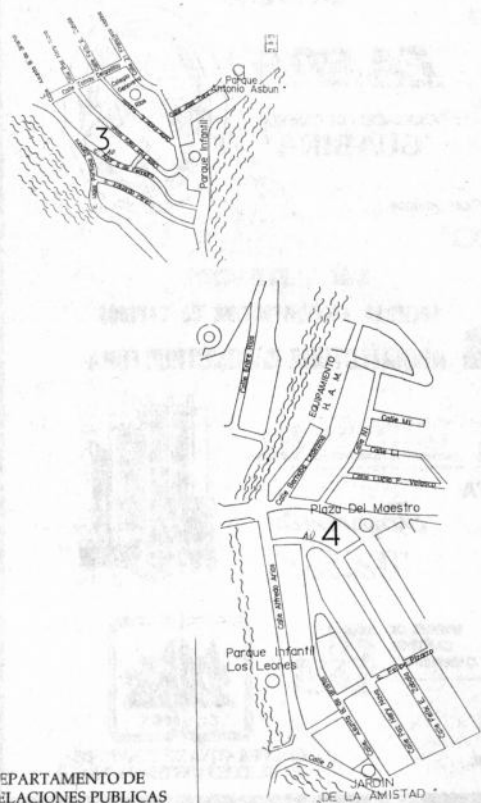
COOPERATIVA
DE TELEFONOS
AUTOMATICOS LA PAZ LTDA.
COMUNICADO

COTEL comunica a los interesados que firmaron contrato de la VII Ampliación Telefónica para la zona de ALTO OBRAJES en el Sector "A", Distritos 3 y 4, cuya dirección este comprendida dentro de los planos de ubicación adjunto, se les insinúa apersonarse por la División VII AMPLIACION, 2do. piso del edificio "Gran Centro", a objeto de ratificar sus direcciones para proceder a su próxima instalación.

El plazo previsto es hasta el día VIERNES 28 del presente mes, impostergablemente.

La Paz, enero de 1994

ZONA ALTO OBRAJES - SECTOR "A" - Distritos 3 y 4



Tecnocret
TECNOLOGIA EN CONCRETO S.R.L.

Es:

CALIDAD

GARANTIZADA

ASESORAMIENTO

ECONOMIA

Calidad garantizada en materiales.
Asesoramiento, seguimiento y servicio al cliente.
Economía, bajos costos y mayor rendimiento en mano de obra.

TECNOLOGIA EN CONCRETO

niveles de producción con alto agregado", dice la nota.

Subraya que si se logra competitivo, la calidad le dará suficiente capacidad competitiva a la producción para que pueda ingresar a los mercados internacionales. Así, "nuestro país podrá alcanzar niveles de desarrollo con mejores expectativas para el presente y futuro de la tecnología marginará a quienes se resisten a una participación en las decisiones nacionales". También dijo que "queremos en la producción, creamos y requerimos urgentes modificaciones tanto en la Ley 843 de carácter marginador de la producción nacional como en la Ley por constituirse en un nuevo sistema coercitivo que desincentiva la producción por los riesgos que implica". Del mismo modo, se refiere a la necesidad de modificar el Código de Comercio para eliminar los conceptos modernos de actividades económicas como el tema financiero porque no apoyativamente las iniciativas productivas debido a sus elevados e imprecisos y tasas de interés.

"Nuestro país, con un modelo de desarrollo que acumula tantas trabas, requiere una sustancial modificación de su dirección, busque una efectiva articulación", dice el jefe de la División de Asesoría, que se requiere incorporar como de producción, orientar la educación hacia el aprovechamiento de las ventajas comparativas de los recursos naturales y fundamentales para adoptar una clara política para mejores oportunidades a fin de mejorar la opción de todos los bolivianos.

Maestros rurales tendrán sede propia

Montero, 10 (PRESENCIA). - Los maestros rurales de las provincias del norte de Santa Cruz tendrán sede propia, que será inaugurada el próximo 15 de enero, afirmó el gerente de este sector Prof. Roberto Ortiz, quien se mostró satisfecho por la entrega de este importante anhelo del docente regional.

La sede social que se viene construyendo en la ciudad de Potosí, capital de la provincia de Chucho, financiado con aportes propios de cada uno de los ocho departamentos que trabajan en las cuatro provincias nortenas, "los maestros rurales por fin consolidaremos un viejo anhelo" destacó el dirigente.

Ortiz señaló que el edificio contará con varias dependencias, entre ellas, un salón auditorio, biblioteca, sala de reuniones, biblioteca, sala de acceso a campos deportivos, todo ello con los servicios de agua potable y energía eléctrica. "Nada de esto hubiera sido posible si los propios maestros no hubieran autorizado el desahucio por planilla, afortunadamente por planilla" subrayó.

De acuerdo a lo que se va a observar, el trabajo de construcción se encuentra en la parte final y se asegura su entrega para la primera prevista de su inauguración, el día 15 de enero.

Recomendaciones de seminario-taller

Consenso de nueva ley forestal será posible con amplio debate

TRINIDAD, 15 (PRESENCIA).- Un seminario-taller regional, sobre los temas de explotación de los recursos forestales, reclamó aquí un amplio debate nacional como la mejor alternativa para lograr una nueva ley forestal de consenso, entre todos los actores. Después de dos días de sesiones, los representantes de instituciones ligadas a la actividad forestal emitieron varias recomendaciones sobre lo que debería realizarse para superar los errores y deficiencias de la administración y fiscalización del recurso forestal, particularmente por el Centro de Desarrollo Forestal del Norte (CDF-RN).

El director ejecutivo de esta entidad, Ing. Pablo Yañez, dijo que "se ha recomendado al Comité Cívico del Beni y al CDF-RN que organicen una discusión regional y, por su intermedio, al gobierno nacional para que se debata con mayor amplitud el proyecto de nueva ley forestal hasta lograr consenso".

Según fuentes del comité cívico, en el parlamento ya se aceptó sustituir el tratamiento del citado proyecto, hasta obtener mayor acuerdo de los involucrados en el tema.

Política forestal regional
Por otra parte, el seminario que auspició el Plan de Acción Forestal para Bolivia (PAF/BOL) habría concluido el criterio de que la política forestal sobre el rubro -aprobada en 1986, cuando se descentralizó el CDF- debería ser aplicada en sus principios. Por ello, Yañez dijo que, lamentablemente, las anteriores administraciones ejecutivas del CDF no cumplieron con la política forestal boliviana ni la ley general forestal, pese a que el directorio tuvo varias reuniones en ese sentido.

La política forestal boliviana (PFB) desarrollada por el foro beniano del medio ambiente y el desarrollo, al mismo tiempo de que surgió su evaluación y actualización, en procura de estudiar el recurso forestal. Tan pronto como, según el criterio de Yañez, se aceptó que la política forestal "asumirá la política forestal regional y se lo hará en coordinación con todas las instituciones" relacionadas. Al preguntarse la forma de aplicación de esas intenciones, el foro dijo que "se discutirá con los responsables del programa chileno la forma de monitoreo a las comunidades madereras" bajo obligación de la política forestal en las áreas que se le ha concedido el Estado. De esa manera, esas experiencias serán tomadas a fin de obtener mejor control en el control de la explotación forestal en la región.

Al respecto de la advenencia de las nuevas tecnologías y aportantes a la organización internacional de manejo forestal, se deberá cortar "el uso de bosques que estén sujetos a estrictos planes de manejo, a la conservación permanente, en ese sentido, el director del CDF-RN dijo que "se tomarán medidas e iniciativas para acordar una aplicación de políticas de monitoreo y manejo en todas las áreas de extracción forestal, para corregir la falta cometida por el propio CDF de no haber cumplido con lo que estaba acordado sobre las empresas.

Fortalecimiento
Por otra parte, el seminario-taller identificó las debilidades institucionales técnicas y económicas y recomendó, y sugirió medidas para revertirlas.

Además, se recomendó buscar el cambio de conducta en las entidades estatales hacia los profesionales

ingenieros forestales, a fin de permitir que estos recursos humanos se capaciten y contribuyan a la solución de los problemas del sector.

En relación a las áreas de potencialidad forestal, como la reserva inmovilizada del Iténez, se llegó a la conclusión de que "es necesario evitar nuevas equivocaciones" de cambiar el status -a bosque de producción permanente-, sin previo estudio real de como de uso del suelo, y fauna, así como de uso del suelo, que permita establecer su capacidad de producción". Se puntualizó también que esa actitud debe orientar la preservación de un bosque "donde la fauna pueda ser diezmada drásticamente o existe

una especie animal en peligro de extinción".

En este mismo sentido, los participantes del seminario coincidieron en que la política nacional de control forestal debe establecerse con la finalidad de dar soluciones concretas a los problemas existentes del sector. Esa afirmación fue una crítica a los ideólogos de la "pauca ecológica", que "de nada sirve, si no se ha cumplido sus fines y objetivos, pues no se hizo ningún inventario de flora ni fauna y, al final, todo fue nada", según Pablo Yañez. Reclamó, finalmente, apoyo institucional y gubernamental para que las políticas dejen de ser líricas y enunciativas.

Recomiendan recarnetización a todos los comerciantes

COBIJA, 13 (PRESENCIA).- El administrador departamental de los Impuestos Internos de Cobijsa, ha señalado, que la recarnetización es obligatoria para todos los comerciantes y este trabajo ha comenzado desde el día lunes 10 del presente mes de enero. Aclaró que no es ningún aumento de impuesto, como se está comentando en la ciudadanía, simplemente es un nuevo carnet que se está otorgando al comerciante para que éste ingrese a la computadora, de esta manera haya un mejor control en las aportaciones.

Súbditos extranjeros tendrán residencia indefinida

COBIJA, 13 (PRESENCIA).- El Director Departamental de Migración, Rubén Antelo, indicó que ha llegado una comisión de gobierno integrada por el Dr. David Arellano y Daniel Zabala, para instruir a la oficina departamental de migración, de lo que va ser el control de extranjeros en el departamento, indicando que están tomando de una manera especial al departamento de Pando en el tratamiento al extranjero, dijo que se les va dar residencia indefinida a muchos extranjeros que viven varios años en el departamento, quienes incluso tienen familias grandes viviendo en territorio boliviano y a otros se les dará la permanencia de un año a todos

aquellos extranjeros que se radicando en el área rural.

Antelo explicó, que el censo de extranjeros no se efectuará en Pando, porque son muy pocos los extranjeros que tienen su documentación en orden y muy difícil que obtengan porque en una gran mayoría son gente humilde que mayormente en la selva; simplemente se hará un trabajo de registro para saber verdaderamente cuántos son los extranjeros y según el resultado puede ser que presente la comisión para realice el Censo; para lo que no existe fecha determinada. Dijo que inspectores desplazados en el área rural notificando a los extranjeros para que se registren.

David Contra Goliat.

Saludo Protocolar del Excmo. Sr. Nuncio Apostólico y Decano del Cuerpo Diplomático, Mons. Giovanni Tonucci, al Excmo. Señor Presidente de Bolivia, Lic. Gonzalo Sánchez de Lozada.

Excelentísimo señor Presidente:

Al inicio de este nuevo año, renovando una tradición siempre significativa, el Cuerpo Diplomático acreditado ante el Gobierno de Bolivia se presenta en este lugar que simboliza la unidad soberana del País, para formular deseos de felicidad, salud y prosperidad al Jefe de Estado y a sus colaboradores y, a través de ellos, a todo el pueblo boliviano.

El año que empieza se anuncia rico en compromisos y desafíos. Las Naciones Unidas lo han proclamado "Año Internacional de la Familia". Por eso me complace recordar que la Declaración Universal de los Derechos Humanos afirma que la familia constituye "el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado" (Art. 16, 3).

En un nivel diverso pero igualmente importante, el año 1994 será también el año del Campeonato Mundial, en el que la selección boliviana participará y se prepara para responder de la mejor manera a las expectativas de sus aficionados. El valor y entusiasmo demostrados en la ronda preliminar han dado resultados que hacen esperar otros mercedos triunfos, y también soñar con algo más. Pero en mi calidad de Decano del Cuerpo Diplomático, debo expresarme con mucha cautela respecto a un tema tan sensible, porque no puedo olvidar que entre nosotros tenemos representantes de los Países a los que admiramos como urlos verdaderos y propios "monstruos sagrados" del fútbol.

Mas si miramos luego la realidad del País, nuestra atención se centra en la lucha que busca entablarse para afrontar y superar los problemas pendientes que existen en él. Esta pugna, según la imagen usada por V. Excelencia, repetirá el bíblico duelo entre David y Goliat. Me gusta el parangón: aprovechando de una cierta competencia profesional y con el permiso del amigo y colega Daniel Gazit, me atrevo a expresar unas reflexiones.

Cuando el pueblo de Israel luchaba contra los filisteos, éstos representaban una realidad que estaba conviniendo con aquél: por consiguiente, los filisteos no eran enemigos externos, sino que utilizaban hostilmente el mismo territorio y dificultaban el establecimiento y desarrollo del nuevo componente humano. Este, por los valores morales y religiosos y por los principios sociales de los que se hacía portador, se presentaba como un elemento completamente original y revolucionario en el conjunto de culturas del Oriente Medio de aquella época.

Al identificar a los Goliat contra quienes Bolivia está invitada a luchar, usted, señor Presidente, en coherencia con la imagen utilizada, no ha señalado enemigos externos, que no existen y no pueden existir para quien ha elegido el camino del diálogo y la solidaridad.

A lo largo del año que acaba de terminar, el mundo todavía ha vivido experiencias tristes de guerras, masacres y violencias. Pero ha sido también testigo de momentos proféticos de paz: el 13 de septiembre, con la firma del acuerdo de Washington entre el Estado de Israel y el Pueblo Palestino; en el mes de noviembre, con el acuerdo para superar definitivamente el régimen de apartheid y para encauzar a Sudáfrica hacia una plena democracia. Son señas que, sin eliminar las dificultades que todavía se deberán superar, afirman con elocuencia que, si se quiere, la paz es posible. Igualmente, el emotivo abrazo entre usted, señor Presidente, y el Presidente del Paraguay Wasmosy, en Santa Cruz, ha sido uno de aquellos gestos que nos hacen pensar en las palabras del profeta Isaías: "Forjarán de sus espadas azadones, y de sus lanzas

podaderas" (Is. 2, 4). Lo que en el pasado ha podido ser causa de división y de lucha, hoy se convierte en instrumento positivo de paz, a través de proyectos concretos de desarrollo e integración.

Los Goliat contra quienes se debe luchar son, en cambio, las realidades negativas vividas en el seno de la sociedad, las cuales obstaculizan el progreso humano y social. Usted ha recordado "la pobreza, la marginalidad, el desempleo, la mala educación y los deficientes servicios de salud". Quizá podrían mencionarse otros enemigos, y no quisiera perder la ocasión para hablar una vez más del grave problema moral y social representado por la "deficiente administración de la justicia". Estimo, sin embargo, que la enumeración hecha por usted es suficiente, por lo menos para indicar la dimensión verdaderamente gigantesca del desafío, y por consiguiente la necesidad de dedicarle, en un esfuerzo común, todas las fuerzas vivas disponibles.

Poco antes de la lucha, frente al desprecio manifestado por el gigante, David afirmó valientemente: "Yo voy contra ti en nombre de Yahveh Sebaot". Toda lucha es combatida en nombre de ideales que motivan y justifican los sacrificios a los que se debe hacer frente. Luchar "en nombre de Yahveh" también significa tener presente y respetar en los hechos concretos el valor supremo de la persona humana, sus derechos inalienables, sus exigencias por una vida digna. Y, al mismo tiempo, el valor de la familia y de todos sus miembros; principios estos elocuentemente afirmados en la Constitución Política de Bolivia. Qué contraste entre ellos y los hechos de violencia contra mujeres y niños, recientemente denunciados.

Para combatir su batalla, David, tras haber escuchado a expertos y técnicos, rechazó armas más complejas y eligió una piedra común y corriente. La lanzó con la honda, con tal habilidad y precisión que hizo impacto en la frente del filisteo. Es significativo identificar al enemigo y decidirse a enfrentarlo; es importante reconocer los principios ideales por los que se combate; pero es fundamental saber elegir los medios más adecuados para alcanzar el objetivo. El debate democrático conoce sus momentos específicos y las instancias asignadas a la selección cuidadosa de métodos, sistemas y programas para responder a la problemática del País. Sin embargo, una vez que los medios han sido elegidos, se deben utilizar con decisión y precisión, sin esperas inútiles ni incertidumbres peligrosas, si es que realmente se quiere vencer a Goliat.

El pueblo de Bolivia le ha confiado, señor Presidente, la responsabilidad última de elegir los caminos mejores para promover la superación de los graves y urgentes problemas que lo agobian.

Al querer expresar un anhelo, me sentiría tentado de inspirarme en el momento para desear que, en su actividad de gobierno, pueda usted unir la sabiduría clarividente de los pies de Rimba y la determinación conclusiva del pie izquierdo de Etcheverry.

Pero tal vez es preferible que no me aparte de los términos bíblicos. Por ello, formulo votos para que usted, señor Presidente, combata este duelo justo de manera justa: que elija la piedra más adecuada y apunte sin temor a la frente de Goliat. Y que Dios guíe su mano.

Buena puntería, señor Presidente, por el bien de todo el pueblo boliviano.

Palacio de Gobierno, 11 de enero de 1994

Cochabamba

En medio de una crítica situación de embalse

Sistema de riegos de Cochabamba cumplió su 50 aniversario

COCHABAMBA, 15 (PRESENCIA). En medio de una crítica situación de embalse, el Sistema de Riego de Cochabamba, ubicado en la Angostura, aproximadamente a 15 kilómetros de la ciudad, cumplió hoy su 50 aniversario, en un acto efectuado en presencia de autoridades del gobierno, legisladores y diplomáticos.

El gerente del Sistema Nacional de Riegos, Jorge Caballero, informó que en la actualidad la Angostura tiene un nivel de 2.45 metros de altura, cuando hasta estos días de enero, debía estar por encima de los cuatro y medio metros, para garantizar su eficiente labor.

"Lamentablemente, si bien en este momento las lluvias se están produciendo y los cultivos tienen buen mantenimiento, desde el punto de vista del embalse, la situación es muy delicada, porque en el Valle Alto, desde donde escurre el agua, las lluvias han sido muy escasas", explicó al informar que a estas alturas del año pasado, se contaba con una altura de más de 4 metros y medio, pero que en este momento se tiene sólo 2.45 metros, lo que significa 8 a 9 millones de metros cúbicos de agua.

Dijo tener esperanza de que en los próximos meses se logre com-

Autoridades preocupadas por el bajo nivel de agua alcanzado hasta enero de 1994

pensar ese déficit, siempre y cuando en el Valle Alto, las lluvias puedan aumentar, de manera tal de embalsar todo lo posible y responder a las demandas que tienen los pobladores de Valle Bajo y la región de Quillacollo, principalmente.

El acto en la Angostura comenzó alrededor de las 11:00 de la mañana y la mayoría de las autoridades departamentales y nacionales ponderaron la labor que cumplió el Sistema de Riegos de la Angostura, en sus 50 años de funcionamiento.

La construcción de la represa de la Angostura comenzó en 1940 y alrededor de cuatro años más tarde fue inaugurada. Las obras contaron con una importante cooperación del gobierno de México. Tiene una capacidad de aproximadamente 100 millones de metros cúbicos,

empero -según se informó- en sus 50 años de funcionamiento, perdió alrededor del 25 al 30 por ciento de su capacidad.

De acuerdo a Jorge Caballero, la represa estuvo totalmente llena en más de 9 años, lo que significó servir de manera efectiva los requerimientos de riego de todas las regiones de la zona sur y todo el Valle Central hasta la región de Quillacollo.

Por su parte, el director departamental de Desarrollo Agropecuario, Iván Severich, sostuvo que la represa de Angostura cumple una función de mucha importancia, principalmente para la producción agropecuaria.

Indicó que también se presentaron deficiencias en los 50 años de vida de la represa, "como por ejemplo, la pérdida de riego en aproximadamente 35% que significa un porcentaje bastante grande, principalmente por la carencia de canales".

Informó que realizarán negociaciones con los diplomáticos de Alemania, Suiza, Suecia, Japón para que conozcan las deficiencias de la represa y estudien la posibilidad de una cooperación efectiva para lograr una eficiencia de riego en las regiones donde proporciona agua la Angostura.

Según Cámara de la Construcción

Gobierno está descapitalizando las empresas constructoras

COCHABAMBA, 15 (PRESENCIA). El gobierno está permitiendo la descapitalización de las empresas constructoras de Cochabamba, al dilatar la cancelación de una deuda de 8 millones de dólares, según denunció aquí el presidente de la Cámara de la Construcción, Alfredo Olmedo.

Crítico al ministro de Desarrollo Económico, Fernando Illanes, "por ser mulo en ciertos aspectos, porque no ve la realidad del país y está permitiendo la descapitalización de uno de los sectores más importantes, como el de la construcción".

"Por un lado quieren capitalizar las empresas del sector estatal y por otro permiten la descapitalización de las empresas constructoras, que son las únicas que generarán fuentes de trabajo", dijo al afirmar que el sector industrial, comercial, exportador, actualmente no tienen la capacidad de creación de empleos a corto plazo, como el de la construcción.

"El Ing. Fernando Illanes ha pedido imaginación al sector privado para la creación de nuevos empleos, fuentes de trabajo e inversiones. Yo le he dicho al ministro que tenga imaginación para pagar las deudas del gobierno", sostuvo al indicar que el

En Cochabamba, Poder Ejecutivo debe 8 millones de dólares a ese sector.

gobierno, hasta la fecha, no ha mostrado voluntad para resolver el problema de ese sector.

Alfredo Olmedo manifestó que las deudas que tiene el Estado con el sector de la construcción, no figuran en el presupuesto de 1994, "lo que origina una honda preocupación de todo el sector, porque pensamos que el Estado iba a honrar sus compromisos en 1994".

Aclaró que las empresas constructoras no firmaron contratos "con uno u otro gobierno, sino con el Estado, por lo tanto se exige a las autoridades gubernamentales cancelen la deuda de 8 millones de dólares, a fin de evitar problemas de gravedad al sector".

Olmedo también se refirió a una propuesta del ministro Illanes, para cumplir con la deuda, a través de "bonos del Estado o bonos de capitalización", dijo: "Hay que ser serio en nuestras declaraciones. Como es posible que el ministro Fernando Illanes hable de bonos, si ni siquiera están circulando, por lo tanto, no podemos hablar o proponer algo que no existe".

Afirmó que, pese a la buena voluntad de las empresas constructoras para resolver el problema, el gobierno no ha obrado con seriedad y responsabilidad "y me asusta oír hablar al ministro Illanes de cifras, de capitalización y de grandes empresas estatales", añadió.

Por otra parte, Alfredo Olmedo explicó que uno de los mayores deudores de las empresas constructoras es la Corporación Regional de Desarrollo de Cochabamba, "pero, lamentablemente tenemos conocimiento de que los fondos destinados a pagar la deuda han sido utilizados para pagar indemnizaciones a los despedidos, transfiriéndolos a nosotros el déficit de esa política".

Afirmó que si el gobierno no cancela su deuda a las empresas constructoras, éstas corren el riesgo de cerrarse y provocar el despido indirecto de decenas de trabajadores, "si se toma en cuenta que somos 75 empresas y cada una emplea un promedio de 40 empleados".

Con relación a 1992

En 1993, las exportaciones crecieron en un 29 por ciento

COCHABAMBA, 15 (PRESENCIA). Las exportaciones en 1993 crecieron en alrededor del 23 por ciento, aproximadamente 23 millones de dólares, con relación a 1992, según informó el gerente General de la Cámara de Comercio, Mario Siles. Dijo que las cifras alcanzadas son una clara demostración de la estabilidad que existe en el país y del establecimiento de reglas de juego transparentes para el sector exportador, a través de mecanismos y reglamentaciones legales.

"En conversaciones con el secretario de Comercio, Ing. Carlos Morales, hemos establecido la necesidad de mantener las reglas de juego como el pasado año, a fin de garantizar una eficiente labor del sector exportador en el país", dijo Siles al afirmar que las proyecciones para 1994, son mucho más alentadoras, si todo se mantiene como ahora y la estabilidad del país no se deteriora. Informó que en los próximos meses se implementarán políticas "macroeconómicas, a través del Consejo Nacional de Exportaciones que determinarán lo que se hará durante 1994".

Añadió también que en una segunda fase, la Cámara de Comercio, instalará una red de información a nivel nacional

y en permanente contacto con todas las agencias especializadas, de tal manera que los exportadores, "con solo un botón" tengan todos los requerimientos de un país, cualquier país. Explicó que uno de los problemas del sector exportadores es el relacionado con el transporte, pero la Cámara de Exportadores está haciendo esfuerzos para resolver todos los conflictos que se presentan en esta no siempre resueltos en toda su magnitud.

"Con los acuerdos de complementación económica están suscribiendo y los que vamos a firmar, creemos que en 1994, las exportaciones van a crecer de manera considerable en beneficio del sector y el desarrollo del país en su conjunto, alcanzando los mil millones de dólares.

Por último, informó que esta semana se firmarán convenios de ampliación de negocios con el Brasil y se conversará con representantes de México, Paraguay y Argentina, para lograr acuerdos que beneficien las exportaciones de Cochabamba.

CNS
REPARTICIÓN:
GERENCIA DE SERVICIOS DE SALUD
JEFATURA DE ENSEÑANZA
E INVESTIGACIÓN

CAJA NACIONAL DE SALUD

"La institucionalización continúa y se realiza al inicio de la gestión gubernamental actual..."

CONVOCATORIA CERRADA NACIONAL

Se convoca a Concurso de Méritos y Examen de Competencia, Presentación y Defensa de Monografía a los Profesionales Bioquímicos farmacéuticos que trabajen en la C.N.S. de acuerdo al Reglamento de Concurso de Méritos y Examen de Competencia del Colegio de Bioquímicos y farmacéuticos para la provisión de los siguientes cargos:

DEPARTAMENTO NACIONAL DE FARMACIAS.-

ITEM	CARGO	LUGAR	CARGA HOR.	SALARIO
0578	Jefe Departamento	Ofic. Nacional	Vigente	Vigente
0580	Supervisión Nacional	Ofic. Nacional	Vigente	Vigente

REQUISITOS BASICOS:

- Título Académico o fotocopia legalizada (Legalizada por Universidad Otorgante).
- Título en Provisión Nacional (fotocopia legalizada por Universidad Otorgante).
- Matrícula Profesional otorgada por el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública original o fotocopia legalizada por la Dirección de la Unidad Sanitaria correspondiente.
- Certificado de Inscripción actualizada en el Colegio de Bioquímica y Farmacia o Fotocopia legalizada por el respectivo Colegio Departamental.
- Certificado de la Especialidad, objeto de concurso, otorgado por el Colegio de Bioquímica y Farmacia.
- Certificado de Compatibilidad actualizado, otorgado por la Unidad Sanitaria La Paz y refrendado por el Colegio de Bioquímicos y Farmacia o carta de compromiso de renuncia al cargo que lo incompatibiliza en caso de ser favorecido en el concurso.

REQUISITOS ESPECIFICOS:

- Los postulantes deberán presentar un Certificado de Antigüedad Institucional emitido por el Departamento de Personal Nacional de la C.N.S.
- Los postulantes deberán presentar y defender una Monografía relacionada a aspectos Técnico-Administrativos al cargo al que postula.
- Los postulantes deberán cumplir los "Requisitos Especiales para optar Cargos Jerárquicos" contemplados en el Capítulo X, Artículo 43 del Reglamento de Concurso de Méritos y Examen de Competencia del Colegio de Bioquímico-Farmacéuticos de Bolivia.
- Carta de presentación dirigida al Gerente de Servicios de Salud con Curriculum Vitae foliado, ordenado y documentado. Los documentos deberán ser presentados en el Dpto. de Enseñanza e Investigación situado en el segundo piso del Policlínico Central (Ingavi esq. Plaza Murillo) hasta hrs. 18:00 del día 11 de febrero de 1994.

La Paz, enero 15 de 1994

Dr. Ricardo Steir Byron
GERENTE DE SERVICIOS DE SALUD

Lic. Guillermo Aporte Reyes Ortiz
GERENTE GENERAL C.N.S.

Dr. Oscar Sandoval Morón
PRESIDENTE C.N.S.



GERENCIA DE SERVICIOS DE SALUD
JEFATURA DE ENSEÑANZA
E INVESTIGACIÓN

CAJA NACIONAL DE SALUD

"La institucionalización continúa y se realiza al inicio de la gestión gubernamental actual..."

CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS Y EXAMEN DE COMPETENCIA CERRADO NACIONAL

La Caja Nacional de Salud, convoca a concurso de Méritos y Examen de Competencia, Presentación y Defensa de Monografía, a los Profesionales Médicos que trabajan en la Institución a nivel Nacional en base al Reglamento de Concurso de Méritos y Examen de Competencia del Colegio Médico de Bolivia, para la provisión de los siguientes cargos:

DIRECCION NACIONAL DE HOSPITALES.-

ITEM	CARGO	CENTRO	CARGA HOR.	SALARIO
0618	Jefe de Departamento	Ofic. Nacional	8 horas	Vigente
0620	Supervisor Nacional	Ofic. Nacional	8 horas	Vigente

DIRECCION NACIONAL DE CONSULTA EXTERNA Y MEDICINA FAMILIAR.-

ITEM	CARGO	CENTRO	CARGA HOR.	SALARIO
0623	Jefe de Departamento	Ofic. Nacional	8 horas	Vigente
0625	Supervisor Nacional	Ofic. Nacional	8 horas	Vigente

DEPARTAMENTO DE MEDICINA DEL TRABAJO.-

ITEM	CARGO	CENTRO	CARGA HOR.	SALARIO
0631	Jefe de Departamento	Pol. Central	8 horas	Vigente
0640	Jefe Sección III (Medicina Laboral)	Pol. Central	8 horas	Vigente

REQUISITOS BASICOS:

- Título Académico original o fotocopia debidamente legalizada y/o autenticada por el Colegio Médico Nacional y/o Departamental (Nacionales o Extranjeros).
- Título en Provisión Nacional o fotocopia debidamente legalizada autenticada por el Colegio Médico Nacional y/o Departamental.
- Matrícula Profesional en el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública o fotocopia legalizada autenticada por el Colegio Médico Nacional y/o Departamental.
- Certificado de Inscripción actualizado por el Colegio Médico Departamental o Provincial.
- Certificado de la Especialidad, objeto del concurso, otorgado y reconocido por el Colegio Médico de Bolivia o fotocopia autenticada por el Colegio Médico Departamental o Provincial.
- Certificación original actualizada de compatibilidad, otorgada por la Unidad Sanitaria y Refrendado por el Colegio Médico.

REQUISITOS ESPECIFICOS:

- Certificado de antigüedad Institucional actualizado, otorgado por el Departamento Nacional de Personal de la C.N.S.
- Presentación de Monografía sobre Organización Técnico-Administrativa para el cargo al que postula.
- De acuerdo al Art. 39 del Reglamento de Concurso de Méritos y Examen de Competencia para optar cargos de jerarquía, además de los requisitos señalados en el Capítulo IV, podrán concursar médicos con estudios de Salud Pública y/o administración de Servicios de Salud o médicos con un mínimo de 10 años de antigüedad profesional de los cuales por lo menos 3 años deberán corresponder a experiencia en cargos Técnico-Administrativos, debiendo presentar para tal efecto, certificados expedidos por autoridades competentes.
- Los interesados deberán presentar carta dirigida al Gerente de Servicios de Salud y Curriculum Vitae, debidamente ordenado, foliado y documentado.

Los documentos deberán ser presentados en el Dpto. de Enseñanza e Investigación situado en el segundo piso del Policlínico Central (Ingavi esq. Plaza Murillo) hasta hrs. 18:00 del día 11 de febrero de 1994.

La Paz, enero 15 de 1994

Dr. Ricardo Steir Byron
GERENTE DE SERVICIOS DE SALUD

Lic. Guillermo Aporte Reyes Ortiz
GERENTE GENERAL C.N.S.

Dr. Oscar Sandoval Morón
PRESIDENTE C.N.S.



GERENCIA DE SERVICIOS DE SALUD
JEFATURA DE ENSEÑANZA
E INVESTIGACIÓN

CAJA NACIONAL DE SALUD

"La institucionalización continúa y se realiza al inicio de la gestión gubernamental actual..."

CONVOCATORIA CERRADA NACIONAL

Se convoca a Concurso de Méritos y Examen de Competencia, Presentación y Defensa de Monografía a los profesionales odontólogos que trabajan en la C.N.S. en base al Reglamento de Concurso de Méritos y Examen de Competencia del Colegio de Odontólogos de Bolivia para la provisión del siguiente cargo:

ODONTOLOGIA

ITEM	CARGO	CENTRO	CARGA HOR.	SALARIO
0629	Supervisor Nacional	Ofic. Nacional	Dedicación Excl.	Vigente

REQUISITOS BASICOS.-

- Título Académico o fotocopia legalizada.
- Título en Provisión Nacional o fotocopia legalizada.
- Matrícula del Ministerio de Previsión Social y Salud Pública, original o fotocopia legalizada.
- Certificado de Inscripción actualizado en el Colegio de Odontólogos.
- Certificado de Compatibilidad actualizado otorgado por la Unidad Sanitaria y refrendado por el Colegio de Odontólogos.
- Compromiso de renunciar al cargo que desempeña en caso de ganar el Concurso, siempre y cuando las horas de trabajo sobrepasen la compatibilidad.

REQUISITOS ESPECIFICOS:

- Los postulantes deberán presentar un Certificado de antigüedad Institucional emitido por el Departamento Nacional de Personal de la C.N.S.
- Los postulantes deberán presentar y defender una Monografía relacionada a aspectos Técnico-Administrativos del Servicio al cargo al que postula.
- Los postulantes deberán presentar carta dirigida al Gerente de Servicios de Salud adjuntando su Curriculum Vitae foliado, ordenado y documentado.
- Los documentos deberán ser presentados en el Dpto. de Enseñanza e Investigación situado en el segundo piso del Policlínico Central (Ingavi esq. Plaza Murillo) hasta hrs. 18:00 del día 11 de febrero de 1994.

La Paz, enero 15 de 1994

Dr. Ricardo Steir Byron
GERENTE DE SERVICIOS DE SALUD

Lic. Guillermo Aporte Reyes Ortiz
GERENTE GENERAL C.N.S.

Dr. Oscar Sandoval Morón
PRESIDENTE C.N.S.

Chuquisaca

El nuevo rol de las FF.AA.

Militar condecorado pide combatir la miseria para lograr el desarrollo

El Cnl. Simón Bolívar López deja Chuquisaca en medio de la gratitud de los ciudadanos e instituciones. - Recibió múltiples distinciones. - "No podemos hablar de soberanía si no hay caminos en muchos departamentos", afirma el excomandante del Batallón V de Ingeniería Militar

SUCRE, 15 (PRESENCIA).- Después de haber sido condecorado con la máxima medalla que otorga el Gobierno Municipal de Sucre, visiblemente emocionado y en un discurso breve, pero profundo, el excomandante del Batallón V de Ingeniería Militar, Cnl. Simón Bolívar López, pidió a todas las autoridades e instituciones trabajar para acabar con la miseria y conquistar el auténtico desarrollo.

Ningún militar en las últimas décadas se ganó tanta simpatía como este coronel e ingeniero que llegó a este departamento hace tres años. Sus múltiples obras, tanto en la ciudad como en las provincias, permitieron a la ciudadanía y autoridades apreciar la labor y el aporte que desplegó en forma silenciosa.

El principal acto de distinción al Cnl. Bolívar López -cochabambino de nacimiento- se efectuó en el Salón de Honor de la alcaldía. Concurrieron todas las autoridades de Chuquisaca, entre ellas el alcalde, concejales, arzobispo de Sucre, presidente de CORDECH, dirigentes de la prensa, oficiales del ejército y de la policía.

El alcalde Germán Gutiérrez, en su alocución impuso al militar distinguido una hermosa medalla denominada "Juana Azurduy de Alvarado" que se suele entregar a quienes sirven a este departamento.

El Comité Cívico de Chuquisaca, el Comité Cívico de Provincias, el Colegio de Abogados, el Sindicato de la Prensa, el Colegio de Arquitectos, la Corporación y otras entidades entregaron valiosos reconocimientos como signo de gratitud por su labor.

El Cnl. Bolívar López no ocultó emoción hasta el extremo de dejarse lágrimas. El público que llenó el salón municipal se puso de pie y durante varios minutos lo aplaudieron mientras él intentaba controlar su llanto.

El distinguido invocó para que todos trabajen en Bolivia combatiendo la pobreza, la miseria, la falta de caminos, hospitales, escuelas, puentes y otras necesidades básicas del desarrollo.

"Los enemigos del país son esos malos que hay que combatir", afirmó al tiempo de indicar que el Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas es el "brazo técnico" que siempre está listo para conquistar el progreso de la patria.

"No podemos hablar de soberanía cuando hay departamentos donde ni siquiera se puede llegar por carretera como Cobija. No podemos hablar de patria cuando tantas regiones ricas en recursos naturales que están abandonadas", sostuvo.

Expresó su gratitud para los oficiales, suboficiales, sargentos y soldados civiles del Batallón V de Ingeniería Militar porque con ellos logró llevar un servicio eficiente en Chuquisaca.

También elevó su agradecimiento para las instituciones como la alcaldía y CORDECH que confiaron en la institución militar para efectuar trabajos de gran beneficio para los campesinos y habitantes de barrios periféricos.

COMENTARIOS DE LA PRENSA Y DE DIRIGENTES
Entre tanto, los conceptos de autoridades y dirigentes civiles fueron abundantes. Los medios de comunicación publicaron varios comentarios destacando la personalidad del Cnl. Simón Bolívar López. Los diarios "Correo del Sur" y "Pápagua" y los semanarios "Prensa" y "La Capital" se refirieron a

Marcel Rivera, Vicepresidente del Comité Cívico de Provincias, comentó que "el Cnl. Bolívar es un hombre que pese al corto tiempo que ha estado en Chuquisaca, se ha encariñado mucho con la gente y ha cumplido una actividad altamente positiva".

El concejal Gastón Campos sostuvo que "conocemos todos los antecedentes de este oficial del ejército. Es un militar que ha hecho trabajos loables y merece nuestro respeto. Lo lamentamos que se va. Hubiese sido mejor que se quedara. Tiene todos los méritos. Por eso el Concejo ha decidido, por unanimidad, rendirle un homenaje".

El concejal Daniel Álvarez, presidente del Comité Municipal de Sucre manifestó que "ha habido un pedido de la ciudadanía para que sea reconocido el aporte que ha tenido al departamento. El Cnl. Bolívar no solo al mando del Batallón V, sino por su sensibilidad social, su compromiso con el desarrollo.

El concejal Aldo Quaglini afirmó: "Ha sido un militar que ha mostrado, dentro de las nuevas concepciones que se tiene en la democracia, que las Fuerzas Armadas pueden contribuir al desarrollo de la nación".

Fernando Rodríguez, presidente del Comité Cívico de Chuquisaca se refirió al Cnl. Bolívar indicando que "es una persona con una sensibilidad humana y social increíbles. Nosotros estamos destacando su labor, por su solidaridad con diferentes instituciones".

"El ha trabajado en una forma anónima, sin hacer mucha propaganda, sin hacer mucha bulla. Yo creo que es un hombre que debe servir de ejemplo a todos los políticos, a todas las autoridades y militares. El ha enseñado que el desarrollo del país se consigue trabajando".



Desde hoy y durante una semana

Congresos nacionales de gráficos y fabriles se efectuarán en Sucre

SUCRE, 15 (PRESENCIA).- Los trabajadores fabriles y gráficos de Bolivia se reunirán desde este domingo (hoy) en esta capital en sus congresos nacionales ordinarios en los que abordarán la problemática de sus sectores y elegirán nuevos dirigentes, según se hizo conocer a esta corresponsalia.

De acuerdo a las informaciones de los dirigentes fabriles de Chuquisaca -los anfitriones- el congreso ordinario de la Confederación del sector arrancará mañana (hoy) con el arribo de unos 400 delegados de todas partes de Bolivia. El lunes habrán algunos actos oficiales.

El Secretario Ejecutivo de la Federación Departamental de Fabriles, José Encinas, explicó que entre los temas a abordarse se hallan "la crisis que soportan los trabajadores" de las industrias y fábricas del país debido a la política económica que abrió las fronteras para el ingreso de productos extranjeros.

Particular insistencia se hará sobre el aspecto salarial debido a que la mayoría de los fabriles de Bolivia, dijo, "ganan salarios de hambre, de sobrevivencia, que no son dignos y apenas alcanzan para alimentarse mal".

En ese marco aseguró que el planteamiento de este sector

para la canasta familiar será de 1.750 bolivianos y un salario nacional mínimo de 500 bolivianos.

Los congresistas renovarán, asimismo, el Comité Ejecutivo de la Confederación de Fabriles. No quiso hacer ningún comentario sobre posibles candidatos o tendencias políticas que aflorarán -como es costumbre- en el transcurso del evento.

Otro tema a discutirse será el relativo a la declaratoria de comisión de dirigentes sindicales que no se está cumpliendo en muchas industrias, empresas y fábricas.

LOS GRAFICOS, DEBATIRAN MAS

Entre tanto, los trabajadores gráficos del país tendrán un trabajo más arduo porque su XIII Congreso Nacional Ordinario será inaugurado el lunes por la tarde y terminará el viernes 21. Sus dirigentes no proporcionaron muchos detalles de los temas a tratarse.

Empero aseguraron que, al igual que los otros sectores laborales, se discutirán los problemas socioeconómicos que atraviesan. Los salarios siguen siendo insuficientes, no hay seguridad en las fuentes de trabajo, el esfuerzo y el sacrificio no son recompensados por los empresarios, etc.

1994 Año de Realizaciones

Discurso del Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada durante el Saludo Protocolar del Cuerpo Diplomático.

Agradezco la presencia del Cuerpo Diplomático, especialmente del Decano, el Nuncio Apostólico, y realmente sus palabras me provocan profundas reflexiones.

Este año que comienza tiene que ser un año de realizaciones. He estado escuchando los consejos que me han dado sobre las armas que hay que usar y cómo derrotar a Goliath. Creo que hay una sola piedra que puede derribar a Goliath y esta es la verdad, la que debe ser apuntada a su frente con mucha puntería, precisión y decisión.

El pueblo de Bolivia tiene claras prioridades. Lo que más busca son empleos porque cuando hay empleos no sólo se tiene el pan nuestro de cada día, nacido del esfuerzo propio, si no se tiene la conciencia de que el esfuerzo propio es recompensado. Con un empleo, se recupera la dignidad del hombre que atiende a su familia tanto en lo material como en lo espiritual. Por eso la próxima semana vamos a enviar al Congreso de Bolivia la Ley de Capitalización junto con otras medidas que la acompañan. Queremos que con capital aportado, con tecnología y con buena administración, estas empresas del Estado se conviertan realmente en la locomotora que arrastre nuestra economía. También podremos lograr los niveles de crecimiento que signifiquen empleos, signifiquen actividad económica que genere los excedentes que nuestra sociedad necesita para atender sus necesidades más apremiantes.

Creo que es un planteamiento muy audaz porque al recibir el aporte extranjero, la tecnología y la buena administración para estas empresas, tampoco estamos alejando al pueblo de Bolivia que recibiría el 50% de esas empresas como un aporte a su futuro mediante fondos de capitalización a largo plazo.

El otro gran aspecto que preocupa profundamente al pueblo de Bolivia es el aspecto de la educación. La educación como está actualmente en Bolivia es una cadena que nos impide levantar vuelo, que tiene apesadado nuestro espíritu. Podemos convertirnos en una nación de cándores si podemos lograr una buena educación. El pueblo sabiamente entiende que la educación es un pasaporte hacia el futuro para una vida mejor para sus hijos y sus familias.

No podemos seguir como hasta ahora, con un mal manejo de los recursos que Bolivia dedica a la educación, salud y servicios básicos. La única forma para cambiar esto es la participación popular. La comunidad y el barrio tienen que fiscalizar y administrar estos servicios para estar seguros que los niños estudien, los maestros enseñen y los padres de familia apoyen la gestión de la educación hasta el nivel de la universidad, porque Bolivia puede que se convierta en otro país, siempre que sea debidamente educado.

No hay duda de que el tercer elemento para este año lleno de desafíos, son las grandes deficiencias en nuestras instituciones democráticas, particularmente en la justicia. Estoy buscando con lámpara al ciudadano pobre que haya ganado un juicio en Bolivia y no lo he encontrado. Si alguien lo encuentra, por favor avísenme. Quiero aclararles como Presidente del Poder Ejecutivo que el juicio que se está llevando a cabo en el Congreso de Bolivia actualmente, tiene como base el precepto de que todo boliviano es inocente hasta ser probado culpable. No es, como algunas voces dicen, que es un proyecto hegemónico de este gobierno; porque sabemos que la justicia únicamente sirve a la sociedad cuando es independiente e idónea.

No tenemos interés en aprovechar esta tragedia que mancha nuestra nación y nuestra sociedad, no tenemos interés en que este

proceso derive en poner gente de nuestro partido en esa Corte. Precisamente, la gente que está siendo juzgada es de nuestro partido y sabemos que cuando se nombra a un magistrado por consideración política, ya se inicia su gestión con un acto de corrupción, porque se supone que ese nombramiento va a ser devuelto con una lealtad más allá de la ley y cuando se hace eso el que recibe ese nombramiento se vuelve corrupto e irónicamente ni sirve al partido que lo ha nombrado, menos a la justicia.

No es el caso de la Corte Electoral donde sus miembros tienen que ser independientes, pero cualquiera sea su filiación política, los magistrados tienen que ser primero hombres probos, hombres absolutamente capaces para sus funciones tan delicadas y hombres que nunca van a contestar el teléfono cuando llame el jefe del partido para pedir un favor político. Esto es lo que buscamos en nuestra sociedad.

Si Bolivia, que ha logrado la maravilla de una Corte Electoral imparcial y honesta puede lograr la maravilla de un Poder Judicial absolutamente imparcial, honesto y capaz, daremos un gran paso adelante, porque un país sin justicia es como una tierra sin agua.

A todos ustedes que tienen tanta paciencia con las frustraciones y dificultades de nuestra sociedad, quiero decirles que este es un año de gran importancia y que lo veo con gran interés. Lógicamente que estoy asustado como estaría David cuando vio a Goliath, pero, con la onda y la piedra y siempre que tenga ayuda, que tenga mi mano guiada por Dios y que se hagan las cosas en el marco de la sinceridad, sin soberbia y con gran honestidad, creo que podemos lograr vencer a Goliath. Y el próximo año, aunque encontremos que no han desaparecido nuestros problemas, por lo menos se habrá derrumbado el terrible espectro que tenemos ahora y que es que Bolivia pudiera convertirse en un país inviable.

Porque si no logramos generar empleos, salud, educación, justicia verdadera, yo creo que se pone en duda este maravilloso pero muy frágil milagro que se llama Bolivia.

Yo quiero agradecerles a cada uno de ustedes, a todos por su solidaridad y su ayuda, su consejo, los esfuerzos que hacen, son los que nos permiten enfrentar estos temibles desafíos. Espero no oír que tienen problemas de presupuesto como tenemos nosotros y que no van a poder seguirnos colaborando; y a los que no pudieran, quiero agradecerles por tener afecto e interés, por criticarnos y apoyarnos.

Quiero asegurarles que este gobierno, ahora que se está asentando y se siente más seguro, se da cuenta del gran mandato y poder que nos ha dado el pueblo mediante las mayorías que tenemos en el parlamento. Tenemos la gran confianza y credibilidad que el pueblo nos ha dado y hemos comenzado el año con una clara visión de gobernar bien, escuchar al pueblo y sobre todo alejar a la persona que dice lo que uno quiere oír.

Sabemos que el desafío es volvernos más humildes cuanto más fuertes somos. La Presidencia de Bolivia es una búsqueda de la mejor forma de servir al pueblo, tener grandes éxitos y salir del gobierno mucho más humilde que antes de entrar a él.

Les agradezco mucho y les deseo muchas felicidades a todos ustedes, a todos sus países, a sus familias y les agradezco profundamente el haber venido hoy día con tan buenas intenciones y con tan buenas palabras.

Palacio de Gobierno, 11 de enero, 1994

4-5 De prisión a prisión

Eugenio Bruno fué a parar a la cárcel tras rebelarse contra las alambradas que tendió el patrón para cercar a la comunidad, como parte de su hacienda. Fué inmediatamente acusado de un robo de ganado que nadie se lo cree. Ahora lejos de sus hijos es el joven más hermoso, pero el de mirada más triste de todo el Chaco.

8 Nacida esclava

"Hasta ahora nunca hemos podido reclamar porque no sabemos leer, ni escribir, ni hablar el castellano" se queja doña Delina con un desgarrador gesto de amargura en el rostro. Esquivó las palizas del amo mientras trabajó durante 5 años -desde las tres de la mañana- sin jamás recibir salario.



PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 16 de enero de 1994

3a. sección
Editora: Amalia Barrón

Rreportajes

Por Amalia Barrón

Tras los pasos de Kunta Kinte

"Raíces" en el sudeste

"Esclavo: hombre o mujer que por estar bajo el dominio de otro carece de libertad". (Diccionario de la Real Academia Española de la Lengua). Según esta definición, en Bolivia hay esclavos por todas partes.

Pero los del Chaco son más esclavos todavía. Son de los que parten el alma.

Cuchichean estos esclavos, en las noches sofocantes entre maleza espinosa, que al Pedro -por reclamar sus jornales de cinco bolivianos- le contestó el patrón: "Metéme juicio si quieres: si puedes defenderte y si sabes hablar".

Para presentar su Plan de Todos, Goní repite donde va, que "los bolivianos no sabrán leer ni escribir, pero que todos saben contar". Falso. Puede que lo sepan en la cancha de Cochabamba y en el Mamiñito de La Paz. Pero no en el Chaco.

En el Chaco, la mayor parte de los guaraníes no saben ni leer, ni escribir, ni contar, ni hablar para hacerse entender. Con el guaraní no pueden defenderse y menos hacer cuentas con el amo. Por eso son esclavos de los que parten el alma. De los que el patrón encierra con cercas de alambre, viola a sus mujeres y azota a sus niños.

Por eso, porque no saben contar en el idioma del patrón, el sistema de esclavitud que domina las haciendas del Chaco - a las puertas del siglo XXI - se basa en la "sumisión a la deuda", práctica prohibida expresamente por la Reforma Agraria.

Los pequeños señores del lejano sureste -muy cerca de las montañas y los ríos donde combatió el Che Guevara- lo practican pagando a sus peones en especies (chucherías, coca para matar el hambre, alcohol para olvidar la pena), a cuenta de jornales.

Nunca alcanzará la vida de un chiriguano para cancelar esas misteriosas cuentas que el patrón anota en un cuaderno que sólo él controla e infla a su antojo.

Lo comprobó la Unidad de Investigación de PRESENCIA que visitó la zona durante una semana. (El informe de nuestras enviadas especiales -que REPORTAJES publica en páginas interiores- tendrá una segunda parte el próximo domingo.)

Como si el mundo se hubiera detenido en el Medioevo, los guaraníes del Chaco viven en cautiverio de abuelos a nietos. En estos cien años de soledad y agresiones republicanas, la Reforma Agraria pasó, como ave fugaz, haciéndolos concebir esperanzas. Pero los abusos se instalaron de nuevo.

Durante las dictaduras militares de Hugo Banzer y Luis García Meza, la apropiación de las tierras por parte de los patrones fue la ley de esta selva.

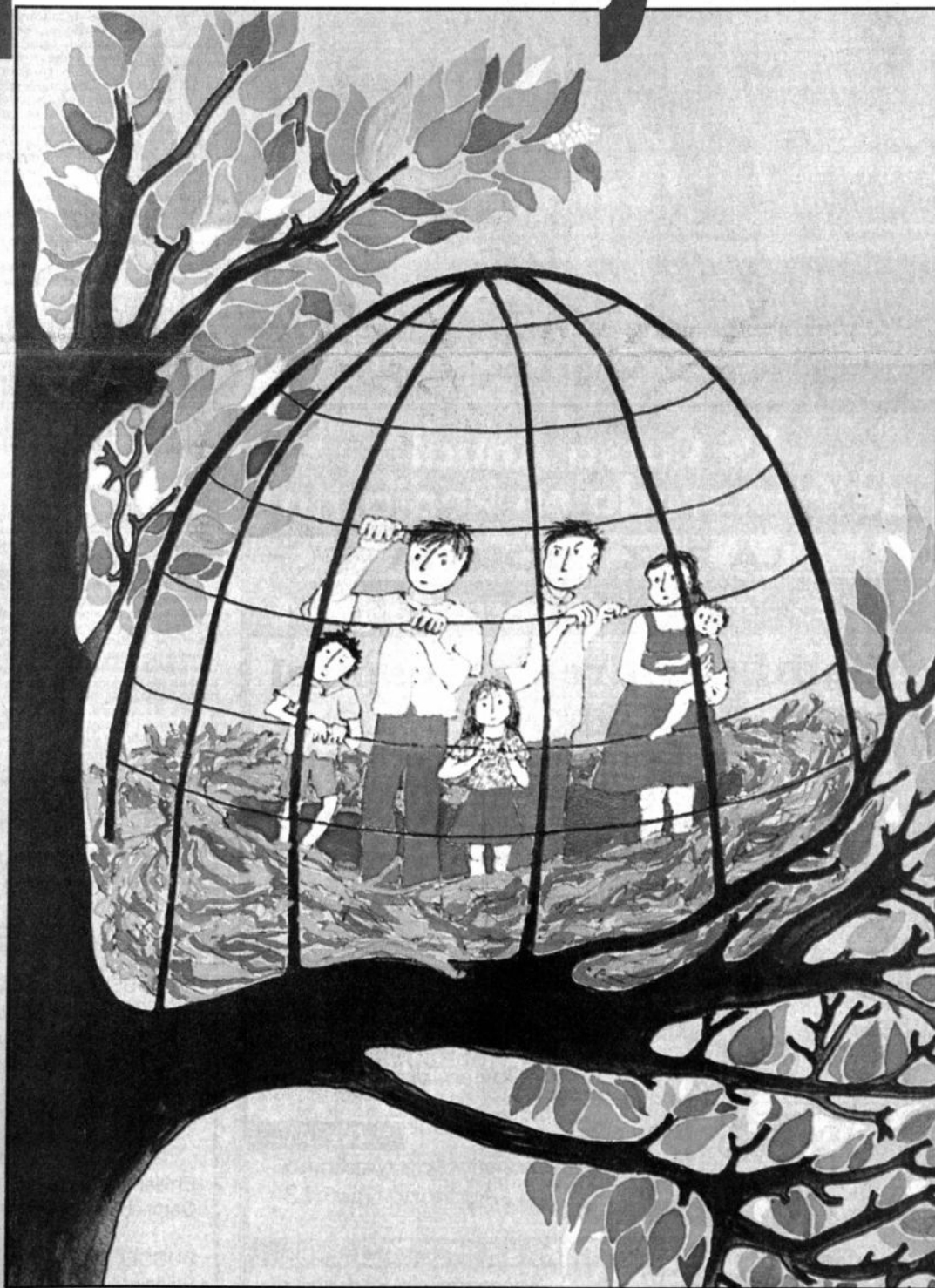
En el Chaco, para completar la figura, hay también compra-venta de esclavos. La manera de cambiar de patrón es conseguir otro que compre la deuda. Se pasa entonces a pertenecer al nuevo amo. En la región trabajan organizaciones (Unicef, la ONG Teko Guarani o la Asamblea del Pueblo Guaraní), que pagan por la libertad de los peones, los ayudan a establecerse y procuran la educación de sus hijos. (Ver próximo número)

Pero la compra es lenta y los hombres desesperan. Dejan su juventud entre los surcos de la hacienda, mientras sueñan con que sus hijos nazcan libres.

Otros, huyen como Kunta Kinte. No les duele el pie partido, como al héroe de "Raíces", pero si el pecho por convertirse en prófugos y tener que alejarse definitivamente de los suyos.

Por eso, cuando el próximo 28 de enero el presidente y el vicepresidente lleguen a la zona, para lanzar su Reforma Educativa, comprobarán que estos bolivianos -que no saben contar- están, sin embargo, dispuestos a exigir que se les permita humanizar su vida. Han escuchado eso de que "la tierra es para quien la trabaja" y uno de sus dirigentes susurra: "nos estamos organizando pacíficamente...". Por ahora.

¿Quién dijo que el Che equivocó el lugar de su guerrilla, porque allí los campesinos eran dueños de sus tierras?



ESCLAVOS EN EL CHACO

Diez mil guaraníes

Cautivos en el Chaco

Por Amanda Dávila T.

Cómo en la Edad Media o como si nunca hubiera existido la Reforma Agraria, cerca de 10.000 guaraníes viven como siervos, cautivos de los patrones, en las haciendas del Chaco boliviano. Algunos compran su libertad con una suma humanitaria. Otros 21.000 en libras, pero sufren los despojos de sus tierras o no tienen ninguna.

El Chaco boliviano está conformado por las provincias Cordillera, el departamento de Santa Cruz, Luis Calvo y Hernando Siles, en Chuquisaca, y Gran Chaco y Pando, en Tarija. Se calcula que existen entre 40.000 a 80.000 guaraníes en estas regiones, pero las cifras varían, de acuerdo con las fuentes.

La situación es de extrema pobreza, con altos índices de desnutrición y mortalidad y bajos ingresos.

Los guaraníes libres viven en las haciendas, en comunidades pro-

Dos enviadas especiales de REPORTAJES, visitaron la zona, acompañando a una comisión del Congreso que investigó el trato que reciben los aborígenes. Estas son las conclusiones.

pias pero con problemas de escasez de tierras. De más de 70 comunidades que habitan en la zona, 37 no tienen donde sembrar, por lo que tienen que buscar trabajo en las haciendas con un jornal que alcanza a 10 bolivianos.

En cambio, en el Chaco tarijeño y, principalmente, en el chuquisaqueño, los guaraníes están "apatronados", viven con sus familias en las tierras del patrón, traba-

jan para él hasta que mueren, con salarios de 3 a 5 bolivianos por día pagaderos en ropa y mala comida.

Esta servidumbre, cuenta la historia, sobrevino a la derrota de Kuruyúqui, en 1892, cuando fueron muertos 5.000 guaraníes y quedó reducido a polvo un Ejército que jamás se había rendido ante los imperios incaico ni español.

Aquí, en Kuruyúqui, a 200 kilómetros de la ciudad de Camiri, en

el sudeste del país, todavía se escuchan los gritos de los degollados mezclados con el ruido del follaje.

-Este sitio es muy pesado porque están las almas de los muertos- dice Alfredo, el chofer del "yaguapope", o gorila, nombre con el que los indígenas han bautizado a la vagueta azul Toyota de UNICEF que transportó a una comisión de la Cámara Baja que inspeccionó la zona. Tierras del Chaco que atrajeron, siglos atrás, a grandes migraciones de guaraníes procedentes de la costa del Brasil y Paraguay.

Ahora, una comitiva integrada por los diputados Silvio Aramayo, Daniel Santalla, de la comisión de Derechos Humanos de la Cámara Baja, y Pastor Velásquez, de la Comisión de Justicia Agraria y Campesina, el representante de la Asamblea del Pueblo Guaraní (APG), Lidio Meriles, el camarógrafo del Teko-Guaraní, Elio Ortiz, el chofer Alfredo y dos enviadas especiales de REPORTAJES: esta reportera y la socióloga Ruth Llanos recorren esas mismas tierras chuquisacas para verificar las denuncias de explotación que sufre el pueblo guaraní.

El viaje, de fines de diciembre, dura nueve días, por las provincias Cordillera, Luis Calvo y Hernando Siles, pero no las de Tarija, debido a la crecida de los ríos, los malos caminos estropeados por intensas lluvias.

Aquí, estos quebrachos blancos y colorados, toborochis, tatajays y cocaicabras y algarobillas de Kuruyúqui vieron al Ejército Republicano, más de cien años atrás, avanzar y cruzar la trinchera de cientos de kilómetros levantada por los indígenas.

PASTO DE GUERRAS

Apiaguayqui Tumpa, el último gran caudillo que movilizó al pueblo guaraní para una gran ofensiva en defensa de sus tierras no logró, como lo esperaba, que las balas de los soldados se hicieran líquido sin herir a los "Kereimbás", guerreros valientes, diestros en la técnica del ataque y escape.

La trinchera es, hoy, un tenue rastro sobre la tierra. La guerrilla indígena había logrado inquietar, por años, a los colonos y arrancó al Rey de España, Felipe II, una declaración de guerra formal contra el pueblo guaraní, según una "Provisión Real" que fue recogida por misioneros del colegio Franciscano de Tarija, en 1882.

Se trata, según los entendidos, de la única declaración de guerra formulada contra un pueblo indígena.

-En la batalla de Kuruyúqui decían los abuelos que éramos

13.000, pero miles han muerto, otros se han ido a la Argentina o hacia los montes altos -afirma Juan Mena Tejerina, 51 años, que ostenta el título de capitán de Ivo, en la provincia Cordillera, donde se ocultan algunas comunidades indígenas.

Quienes también lograron sobrevivir a la persecución del coronel Melchor Chavarria, "que mataba a los relegados, a los cansados, a los heridos y enfermos" durante la batalla -como apunta el historiador Hernando Zanabria- engrosaron antiguas misiones de los franciscanos o se agruparon en nuevas, y los más desfavorecidos corrieron una suerte esclavos.

Mujeres, niños y hombres fueron distribuidos o vendidos en casas y haciendas de "personas honorables" y vecinos "sobre los que nunca cayeron dudas en torno a su reputación", confirman varios documentos y testimonios.

-Mi abuelo había sido vendido en Montegudo por unos cuantos billetes y sólo cuando estuvo viejo se pudo reunir con su familia -cuenta Eulogio Agraja.

REFORMA AGRARIA A VUELO DE PAJARO

Los guaraní -dice- fueron también a la Guerra del Chaco a cavar trincheras y hacer caminos para los soldados y muchos murieron.

Los soldados bolivianos persiguieron, muchas veces, a los guaraní confundidos con paraguayos, por el idioma, relata David Acebey en su libro "Quereimba, apuntes sobre los avaguaraní en Bolivia".

Tras la Reforma Agraria de 1953 el gobierno decretó que las misiones ubicadas en Cordillera pasaran a los indígenas.

Muchas comunidades tuvieron, entonces, acceso a las tierras, pero junto con ellas se quedaron también los blancos que pacíficamente, por la fuerza o con argucias legales continuaban apropiándose del territorio.

El "yaguapope" nos lleva a las antiguas misiones de Cuevo, Santa Rosa e Ivo, poblados en los que las iglesias se alzan como monumentos frente a las casitas de los avaguaraníes, como se llaman así mismos los guaraní.

El problema en estas zonas son las constantes disputas con los "Karai" (blancos) que, dicen los guaraní, están quitando el territorio.

Los blancos tampoco quieren ser manejados por los capitanes comunales que eligen los guaraní y nombran a su propia autoridad que tiene el rango de presidente, relatan el segundo capitán de Santa Rosa, Alberto Linares, el respon-

sable de educación, Olegario Chavarria y Alberto Anche, profesor. Los indígenas también aprovecharon para informar a la comisión que cuando hace cuatro meses no tienen porque se les ha arruinado el motor y no tienen 300 dólares para hacerlo arreglar.

-Se han movido miles de bolivianos para traer las piedras y construir las iglesias -afirma el diputado Silvio Aramayo, el segundo de la comisión en alcanzar un curul en la representación de Cordillera.

Silvio apenas cursó el tercer año de primaria pues tuvo que abandonar la escuela por problemas económicos. Hijo de capitán (autoridad comunal) fue nombrado secretario de actas, luego capitán de la comunidad, de la zona, y después secretario ejecutivo de la APG, nació en 1987.

Hoy, la APG agrupa a cerca de 80.000 guaraníes que habitan en el territorio boliviano, según los datos de la organización, y que necesitan afiliarse pues basta que hablen el idioma y sientan su modo de ser o "ñande-reko". Pretenden también incorporar a los quechuas y a los guaraníes de la zona que se fueron a Argentina, Brasil y Paraguay tras la derrota de hace más de cien años.

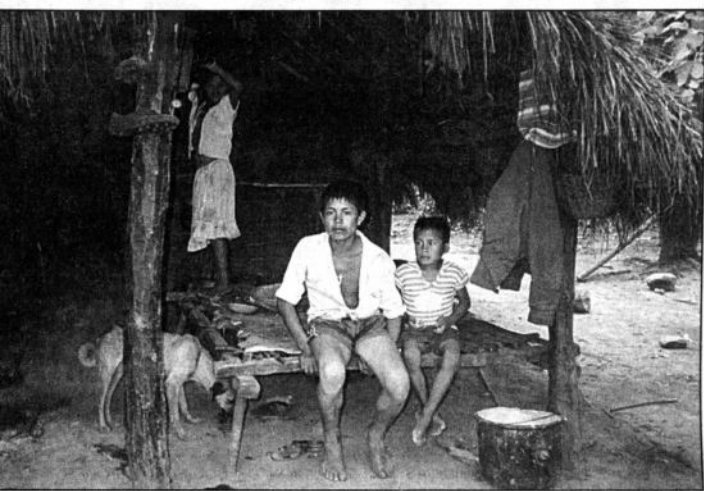
Mejor organizados que los misioneros de las provincias de Luis Calvo y Hernando Siles los guaraníes de Cordillera pudieron sobrevivir en sus propias tierras aunque muchos por despojos permanentes.

BANZER Y GARCIA MEZA

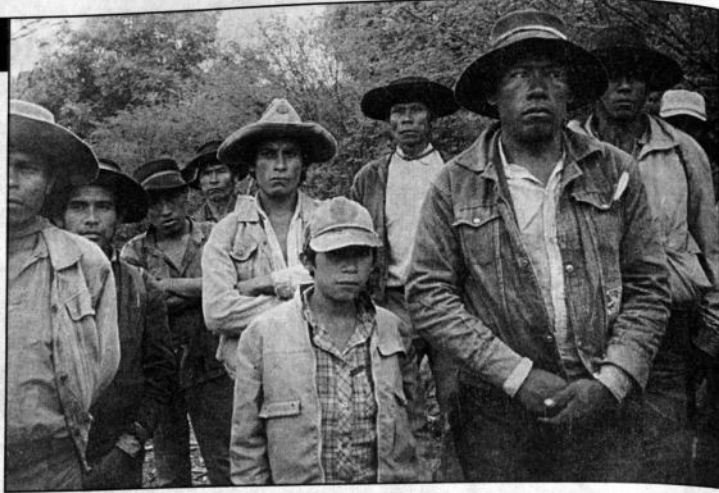
En los gobiernos dictatoriales de Hugo Banzer y Luis García Meza hubo una distribución anárquica de la tenencia de tierra y esto puede constatar con documentos de Derechos Reales de Santa Cruz de propietarios que tienen títulos ejecutoriales en territorios comunales que históricamente pertenecieron a los indígenas. Esto sucedió con la venia y la cantidad de los jueces agrarios y, principalmente, de topógrafos del "bierno", opina Iván Altamirano, responsable de la oficina de Títulos del Centro de Promoción del Campesinado (CIPCA)-Camiri que como objetivo respaldar el derecho de los guaraní a su territorio.

Los despojos de tierra se dan en forma "legal", pero también, mediante la intromisión de ganaderos y propietarios comunales que quita a los indígenas a replegarlos en áreas más altas de los montes, escasas posibilidades de poder marchar proyectos agrícolas, en la provincia de chacos siempre dientos y espinaosa vegetación, apta para el ganado.

Una muestra de esta situación es el caso de la comunidad de Pipi, con 80 familias por



Las condiciones son precarias. La alimentación en base al maíz resulta insuficiente.



Trabajadores guaraníes de las haciendas en las haciendas del Chaco.

29 Curso Anual de Postgrado en Pediatría

LA PAZ - BOLIVIA

24, 25, 26 y 27 de enero de 1994

Miami Children's Hospital

TELECONFERENCIA MEDICA INTERNACIONAL
Educación Continua en Pediatría

EN VIVO - VIA SATELITE
Sheraton Bal Harbur Resort
Bal Harbour, Florida

Horario local a partir de las 9 a.m.

DIRECTORES PANELISTAS

Dr. Eduardo Mazzi
Dr. Luis Tamayo
Dr. Jorge Tejerina
Dr. Javier Torres Goytia

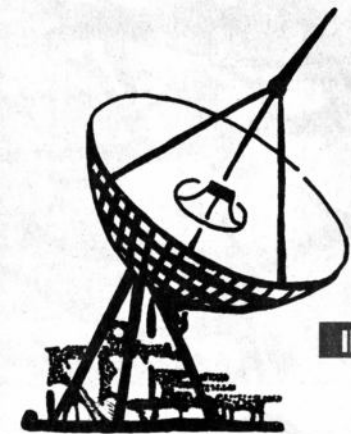
LOCAL

Facultad de Medicina
Auditorio, Piso 13

INFORMES E INSCRIPCIONES

Sociedad de Pediatría
Hospital del Niño
Teléfono: 320107

Miraflores
La Paz



COSTO DEL CURSO
\$us. 30.-

SUBSECRETARIA DE AERONAUTICA CIVIL

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

LA SUBSECRETARIA DE AERONAUTICA CIVIL, para sus oficinas en la DIRECCION REGIONAL DE EL ALTO y DIRECCION GENERAL, requiere:

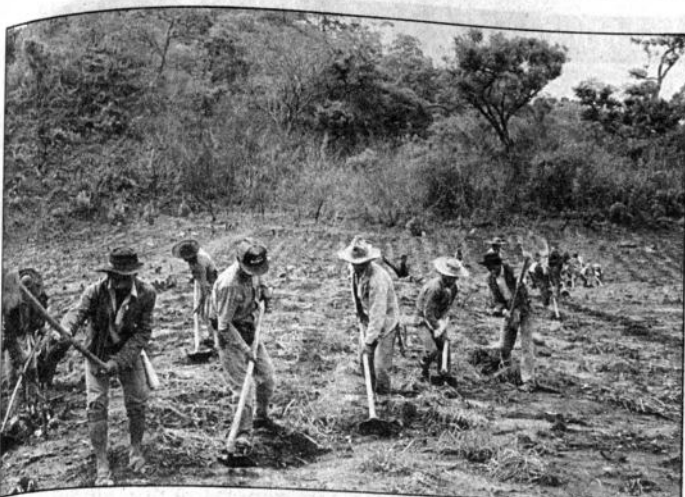
- Inspectores Operaciones (Pilotos Civiles), con un mínimo de 5 años de experiencia.
- Inspectores Aeronavegabilidad (Mecánicos Aeronáuticos), con un mínimo de 5 años de experiencia.

Enviar carta de solicitud de trabajo, Curriculum Vitae, fotocopias de Certificados de Estudios y Laborales, referencias personales a:

SUBSECRETARIA DE AERONAUTICA CIVIL

Edificio: Centro de Comunicaciones
Piso 18 Av. Mariscal Santa Cruz
La Paz

Se tomarán en cuenta las cartas recibidas hasta el día viernes 21 de enero de 1994.



La jornada de trabajo, de hasta doce horas, se paga entre tres y cinco bolivianos.

que aunque tradicionalmente había tenido tierras fue expulsada por los terratenientes.

O el problema de Takovo que sí tenía tierras, pero no los medios para hacerla producir. Un patrón fue prestando dinero y esa deuda ascendió a 18.000 bolivianos en diez años.

COMPRAR LA DEUDA ETERNA

Para liberar a la comunidad de la deuda, TIERRA recurrió a la Inspección General de Trabajo Agrario y Justicia Campesina.

«Demostramos que el patrón era un explotador, que conciliadas las cuentas la deuda llegaba a 8.000 bolivianos e, incluso, logramos una rebaja de 2.000», señala Altamirano. Pagamos al patrón 6.000 bolivianos, esa fue la única manera de liberar a las familias.

Ahora, un apoyo económico ha permitido a los indígenas hacer producir sus tierras para beneficio propio mediante el modelo de Comunidad de Trabajo (CDT) que posibilita la producción asociada, declara el director de CIPCA-Cordillera, Luis Córdova.

Como parte de la estrategia de TIERRA se han comprado tierras para el reasentamiento de algunas comunidades.

La mayor parte de las comunidades de Cordillera se han organizado en cinco pilares básicos: Educación, Infraestructura, Salud, Educación y Tierra y Territorio (PISET), estructura que también se repite a nivel zonal; siguiendo el ejemplo de la Asamblea Pueblo Guarani, que tiene un representante para cada una de las áreas, afirma Córdova.

Una Coordinadora de Instituciones, integrada por DECECRUZ, CARITAS, Magisterio Rural, Teko-Guarani, el Instituto de Documentación y Apoyo al Campesinado (IDAC), la Muerenda y CIPCA, apoyan el programa del PISET.

La comunidad de Mokomokol, donde nació Silvio Aramayo, ubicada en nuevas tierras que se denominan "Tentapiu" o Pueblo Nuevo, se ha organizado en el PISET.

RECADOS DE ALAMBRE

Los guaraníes de Cordillera también han comenzado a alambrear sus tierras, lo que ha provocado disgustos a los patrones que tienen que llevar su ganado a otras regiones si no quieren reducir su hato.

El alambreado ha sido, tradicionalmente, el método utilizado por los patrones para sentar sus dominios.

Un caso extremo lo sufre la comunidad de Itakua, a 22 Km. de Tarija, conformada por 4 familias guaraníes de apellido Bruno.

«Esto es un atropello a la dignidad humana!», exclama el diputado Daniel Santalla, enfrentado a la comunidad de los Bruno: ocho adultos y 15 niños que nos miran desde un cerco de alambres colocados por la familia Vanucci-Palencia alrededor de la comunidad.

A su vez, el legislador Pastor Velázquez dice que es inconcebible que a fines del siglo XX existan

cautivos en Bolivia, en tanto que Silvio Aramayo observa entristecido, y en silencio, a sus hermanos.

De brucos traspasamos el cerco para hablar con los comunarios. Nos acompaña Eugenio Bruno, 25 años, que ha sido sacado de la cárcel por unas horas, con garantía legislativa, para explicar la situación de su comunidad.

LOS MONTES DEL CHE GUEVARA

Después, en el "yaguapopo" partimos hacia Rosario del Ingre, provincia Luis Calvo, en Chuquisaca.

El monte es más espeso y alto por estos lugares por donde anduvo el Che antes de ser capturado por los militares en Vado del Yeso, en 1967. La presencia del guerrillero todavía sobrecoge.

«Se imaginan al Che caminar por estos lugares, con esta temperatura de 39 grados, en medio del monte», comenta el diputado Daniel Santalla a quien se le han hinchado los pies por las picaduras de los zancudos y el calor infernal.

«¿Cómo habrán sufrido esos compañeros...! -se condeule Santalla que siente gratitud hacia Cuba pues allá le han podido curar una pierna tras un accidente que hizo peligrar su vida por falta de atención médica en los difíciles tiempos de la dictadura de García Meza.

La escuela de calamina de la Higuera, donde fue fusilado el guerrillero, se ve como un puntito en la lejanía. Tras siete horas de viaje llegamos a Muyupampa, provincia Luis Calvo, en Chuquisaca -un centro de operaciones para el Ejército durante la guerrilla- hoy rodeada de haciendas que tienen peones.

35 AÑOS SIN PAGO

Silvio Aramayo dice que en Taperilla, cerca de Muyupampa, existe una comunidad reasentada hace dos años en tierras libres.

En efecto, Lorenzo Aparicio, 40 años, *Mburubicha quasu* o capitán grande, de la provincia Luis Calvo, nos espera en el camino, con las manos en los bolsillos, seguro de su destino.

Mientras cae la noche Aparicio cuenta su historia.

«He vivido 35 años con el patrón y había que trabajar seis días a la semana para poder cultivar, para mi familia, una media hectárea de tierra los domingos. Una vez al año, en carnaval o pascua, teníamos una semana de licencia para divertirnos en el arete o fiesta. El resto del tiempo era trabajar sin nunca ver el pago.

Los inspectores de trabajo iban cada año a la hacienda, invitados por el patrón, y nos hacían firmar un compromiso-prosiga Aparicio. Si yo sacaba un pantalón o una camisa o una chamarra, sombrero o abaracas para mi señora, para mis hijos, el trabajo que hacía todo el día no alcanzaba para nada».

LA DEUDA ETERNA

«Nunca, nunca un peón paga su cuenta al patrón, siempre le está debiendo. Todo el año está debiendo, ni por más que usted deje de sacar ropa, siempre alguna cosita: coca, azúcar, siempre se

está anotando a la cuenta. Esa es la situación aquí, uno no puede salir de la hacienda», señala el capitán.

«Mi papá, por ejemplo, ha trabajado dos años sin sacar nada para salir de peón, o para cambiarse a otro trabajo, pero no ha podido dejar de deber. Otro patrón ha tenido que pagarle la deuda para que salga... así es por aquí, nunca le dicen: "Bueno, ya, has pagado tu cuenta hijo, ahora andate". Siempre dicen: "tanto has trabajado, tanto has ganado, tanto debes".

«Hace seis años -recuerda el *Mburubicha* de Luis Calvo- cuando yo vivía por Huacareta, don Hernando López tenía 40 peones, sólo hombres maduros. Después Jesús Delgadillo tenía 20 peones, Baldomero López tenía otros 40, también están don Abel López, luego están don Román Reynaga y Federico Reynaga, todos los patrones tenían esos números.

«¿Y qué pasa con los hijos?» -preguntamos.

«Si mis hijos tienen cinco, seis o siete años ya tienen que ir a cuidar ovejas, chanchitos, tienen que trabajar en la hacienda. Los patrones los hacen quedar allí, ahí duermen, ellos los usan para la casa.

«¿Les pagan sueldo?»

«Una vez al año les dan ropa y con eso pasan, sueldo no tienen.

«¿Van a la escuela?»

«Algunos les hacen estudiar uno o dos años y se conforman con eso.

«En la zona Rosario del Ingre y Huacareta la situación es muy dura, las comunidades están "cautivas", "apatronadas". Por estos lados se trabaja mucho y la jornada de trabajo, que excede las ocho horas, se cobra en 5 bolivianos para los hombres y 2,50 o 3 para las mujeres, aunque casi siempre en especie, contraviniendo las disposiciones legales.

EN BUSCA DE LA LIBERTAD

Aparicio pide a los diputados que compren tierras para los guaraní, "ni tan arriba ni tan abajo, justo en el medio" para que puedan llegar hasta allá. Como Taperilla, comprada con una donación de 35.000 dólares de FADES, que ha dado hogar a 15 familias.

«Escaparse es la única solución para los peones. Se escapan a Santa Cruz, a la zona de Argentina, durante los meses de fiesta. Por ejemplo en septiembre cuando la fiesta en Huacareta dura una semana. Aprovechan la noche para salir con sus familias mientras los patrones toman en la fiesta. Se van en camión, hay quienes los llevan.

«¿Y cuando los pescan?»

«Los vuelven a traer y todos los gastos les cargan a su cuenta.

Veinte años atrás, los castigos eran más graves para los que huían: «los desnudaban, los colgaban, les hacían hacer adobes y piedras y llevar a sus casas, sin parar. Ahora, castigos físicos no se ven mucho».

Aparicio dice que el mayor abuso, actualmente, es el pago por el jornal: «comienza el trabajo a las seis de la mañana y termina a las

(pasa a la página 6)

SEÑOR CONTRIBUYENTE LA RECARNETIZACION ES UNA REALIDAD

APARTIR DE ESTA FECHA Y DURANTE 6 SEMANAS, TODOS LOS CONTRIBUYENTES DEBERAN RECABAR ...

LUNES-94
10
ENERO

SU NUEVO CARNET Y CERTIFICADO DE INSCRIPCION AL RUC

LA RECARNETIZACION NO ES AMINISTIA TRIBUTARIA

LOS CIUDADANOS QUE TIENEN UN NUMERO DE RUC, DEBEN ACUDIR A SU ADMINISTRACION REGIONAL O COLECTORIA DE LA DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS (D.G.I.I.) PORTANDO LOS SIGUIENTES DOCUMENTOS:

- * CARNET Y/O CERTIFICADO DE CONTRIBUYENTE.
- * CARNET DE IDENTIDAD.
- * RECIBO DE PAGO DE SERVICIOS DE AGUA O ENERGIA ELECTRICA Y/O CERTIFICADO DE CONSTANCIA DE DOMICILIO EXPEDIDO POR LA POLICIA.
- * PARA LAS PERSONAS JURIDICAS: CONSTITUCION DE SOCIEDAD O PODER NOTARIADO.
- * PARA CONTRIBUYENTES DEL SISTEMA TRIBUTARIO INTEGRADO, CARNET DE PROPIEDAD Y POLIZA TITULARIZADA DEL AUTOMOTOR.



Y ESTARA SUJETA AL SIGUIENTE ROL, RUCs TERMINADOS:

LA REINSCRIPCION ES:

- * OBLIGATORIA
- * PERSONAL
- * GRATUITA

En 1 del lunes 10 al miércoles 12 de enero
En 2 del jueves 13 al lunes 17 de enero
En 3 del martes 18 al jueves 20 de enero
En 4 del viernes 21 al martes 25 de enero
En 5 del miércoles 26 al viernes 28 de enero
En 6 del lunes 31 de enero al miércoles 02 de febrero
En 7 del jueves 03 al lunes 07 de febrero
En 8 del martes 08 al jueves 10 de febrero
En 9 del viernes 11 al jueves 17 de febrero
En 0 del miércoles 18 al martes 22 de febrero

LOS GRANDES CONTRIBUYENTES

DEBERAN REINSCRIBIRSE DE ACUERDO AL SIGUIENTE ORDEN:

- LOS RUCs TERMINADOS EN: 1, 2, 3, 4, 5 - DEL LUNES 10 AL MARTES 25 DE ENERO
- LOS RUCs TERMINADOS EN: 6, 7, 8, 9, 0 - DEL JUEVES 27 DE ENERO AL VIERNES 11 DE FEBRERO

Y CON EL PROPOSITO DE :

- ACTUALIZAR LOS DATOS DE INSCRIPCION DE LOS CONTRIBUYENTES.
- OBTENER UN PADRON RENOVADO Y CONFIABLE.
- CONSTAR CON INFORMACION REAL Y OPORTUNA.
- DAR A LOS CONTRIBUYENTES MEJOR CONOCIMIENTO DE SUS OBLIGACIONES TRIBUTARIAS.
- BRINDAR UN SERVICIO MAS AGIL Y COMPLETAMENTE SEGURO.
- SE PROCEDERA EN VARIOS CASOS AL CAMBIO DEL ULTIMO DIGITO DEL RUC.

¡LA RECARNETIZACION ES INMEDIATA!



UNA RED COMPUTARIZADA EN TODO EL PAIS ESTARA A SU SERVICIO EN LAS AGENCIAS EL PROCESO SERA MANUAL Y TENDRA UNA DURACION MAXIMA DE 25 DIAS.

REINSCRIBASE: EVITE MULTAS POR INCUMPLIMIENTO A DEBERES FORMALES
RECUERDE: EL RUC ES UN DOCUMENTO DE CARACTER PERMANENTE Y SU USO ES OBLIGATORIO EN TODA DECLARACION O GESTION PUBLICA O PRIVADA

El aporte de todos... para ti



Una olla común de kaulu, una mezcla de maíz molido con agua, es la principal comida de los "peones".

Los de Itakua tras las
alambradas que los
encarcelan.



Eugenio Bruno prisionero por oponerse a las alambradas, se reúne con sus hijos gracias a un permiso conseguido por la comisión parlamentaria que visitó el Chaco.

Vivir entre alambradas

El drama de la comunidad

Nadie podría imaginar que la construcción de una capilla, en 1991, desataría este infierno que se vive hoy en Itakua.

Delante de las viviendas del rancho la tierra ha sido quemada deliberadamente, los árboles cortados con cualquier sierra y los arbustos pisoteados. Dos potreros han sufrido destrozos graves y ocho adultos y quince niños permanecen cercados hace más de dos meses por una alambrada, como en un campo de concentración.

-Y todo por una capilla -suspira Carmela Manuel, que vive en Itakua, comunidad guaraní ubicada a 22 kilómetros de la ciudad de Camiri, en el departamento de Santa Cruz, desde un tiempo que se ha borrado de su memoria.

El otoño de 1991 vuelve a su recuerdo con frecuencia.

Olga Vanucci de Zabalaga, con títulos de propiedad de la hacienda, había dado su autorización para que sus peones construyeran una capilla en el patio del rancho de uno de los "peones".

-Se pusieron manos a la obra, niños y grandes, -recuerda Petrona Bruno. -Trajeron los materiales y comenzaron a levantar la capilla que también serviría de sala de reuniones.

Pero Olga Vanucci y Eloy Palenque nunca pensaron que las aspiraciones de los guaraníes fueran tan grandes y que la capilla sería levantada en 10 metros de largo y 5 de ancho, por lo que dio contraorden.

-La capilla debe estar al lado de la casa de los patrones -argumentó Vanucci.

Una carta enviada al padre Iván Nacini expresa sus reclamos: "Al norte, sobre el camino carretero Camiri-Santa Cruz, en el lugar denominado Itakua, poseo una pequeña propiedad, más propiamente en la parte donde vive el peón Rubén Bruno".

"Sorpresivamente, la Iglesia Católica ha levantado un galpón de calamina que, según los peones, es para que Su Santidad celebre misa en los días de sus visitas pastorales", dice.

UNA DEVOTA FELIGRESA

La devota feligresa le extraña que "hombres llenos de la santidad cristiana atropellen a mujeres cristianas que llevan el credo en su alma por generaciones. Lo ideal hubiese sido que el Reverendo Padre hable con la propietaria del lugar" para construir la capilla.

"Como cristiana que soy -se sincera- yo estaba muy de acuerdo con que el citado galpón se levante al lado de la casa de hacienda, con el objeto de tener mayor seriedad y

Muy cerca de Camiri, un grupo vive cercado por alambradas tendidas por un patrón ambicioso que ha querido incluir en su hacienda a los miembros de una comunidad guaraní. Los encerró "como en un potrero", dicen. Todo fue represalia por intentar construir una capilla que les sirviera de sala de reuniones. Para los amos, las reuniones de trabajadores son, generalmente, sinónimo de protesta. Por eso están en la cárcel, los dos jóvenes más guapos y más rebeldes del grupo.



Arsenio Bruno, detenido en la cárcel de Camiri.

respeto en las visitas pastorales".

Con esos argumentos, el cuñado de doña Olga, Eloy Palenque y el hijo de éste, Sadek Palenque Vanucci, emprendieron el desmantelamiento de la capilla y recurrieron al Fiscal de Partido de la provincia Cordillera pidiendo garantía para que la obra no se reanude.

Pero el hecho no quedó ahí. Los comunarios de Itakua afirman que comenzaron a ser agredidos verbalmente.

Como parte de estas acciones, dos menores de la comunidad: Ramón Ruiz Cáceres y Pablo Cáceres fueron conducidos, en mayo de 1991, con amenazas e intimidaciones, a las celdas de la policía, acusados de un supuesto delito de despojo, según el abogado de la oficina de TIERRA, depen-

diente del Centro de Promoción de Campesinado (CIPCA), Iván Altamirano.

El jefe policial de Camiri, Juan Pórcel Garnica, al informar de los hechos, señaló pocos días después que los menores fueron detenidos acusados por el señor Juan Pablo Inza, de perturbar su tranquilidad.

Querían que tengamos miedo, dice Petrona Bruno, una joven que ha logrado culminar sus estudios de auxiliar de enfermería, y que efectivamente siente temor, como todos los de su familia, por la forma en que se han desarrollado los acontecimientos.

EL CEMENTERIO DE LOS TATARABUELOS

En las noches de intranquilidad los comunarios van recordando la historia de sus antepasados. De cómo los tatarabuelos llegaron a la zona en busca de "la tierra de miel y la leche, de la abundancia y la generosidad, la tierra de paz permanente, la tierra sin mal, que aparece siempre en sus sueños".

Allí encontraron a los peones Chané, un pueblo agricultor, que, que los cobijó y abrió el camino de sus mujeres para hacer hijos.

Con la república, se vieron convertidos en peones. Llegaron los peones del Ejército Libertador a tomar posesión de las tierras que les había regalado Simón Bolívar como premio por su lucha contra la dominación española, que guaraní siempre resistieron.

Después, la historia se repitió con los sucesivos gobiernos.

"Ni la dominación española, ni el hecho tanto mal como la República a los guaraníes", afirma el abogado del Instituto de Documentación Apoyo al Campesinado (IDOCAP), Franz Michel.

Mientras, Altamirano, de CODETAR, asegura que "Itakua siempre ha pertenecido a comunarios guaraníes. Hay datos históricos que se han extraído del Archivo Nacional, de Sucre, que



CALENDARIO ACADEMICO DEL DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS DE POSTGRADO PRIMER SEMESTRE 1994

Se comunica a los alumnos del Postgrado de la Universidad Católica Boliviana que el calendario aprobado para el primer semestre de 1994 es el siguiente:

1-11	Febrero	Inscripciones
28	Febrero	Primer día de clases
15	Julio	Ultimo día del semestre

Información teléfonos 785279 y 784742

SECRETARIA ACADEMICA U.C.B.



República de Bolivia
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO



CONVOCATORIA VIII PROMOCION DE LA ACADEMIA DIPLOMATICA BOLIVIANA 1994 - 1995

El Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto dando cumplimiento a la Ley 1444 del Servicio Exterior del 9 de marzo de 1993, informa que en el presente año de 1994 iniciará los labores de la VIII Promoción de la Academia Diplomática Boliviana con la finalidad de preparar a los aspirantes al Servicio Exterior de Bolivia, dentro del plan de profesionalización de la carrera diplomática. Los requisitos para ingresar a la Academia Diplomática, de acuerdo a Ley son:

- Ser boliviano de origen.
- Presentar título universitario original, a nivel licenciatura, o certificado de egreso, en alguna de las siguientes áreas: Ciencias Jurídicas, Políticas, Sociales o Económicas.
- Presentar certificados de notas de la universidad, cuyo promedio no sea inferior al 70/100. Los certificados de estudios deberán ser originales y en caso de ser expedidos por universidades extranjeras deberán encontrarse debidamente legalizados.
- Presentar Libreta de Servicio Militar.
- Edad máxima 30 años.
- Presentar certificado de buena conducta, otorgado por autoridades respectivas.
- Presentar certificado de buena salud, otorgado por médicos acreditados por el Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto.
- Los postulantes podrán adjuntar a la solicitud de inscripción otros documentos académicos, así como artículos o ensayos de los que sean autores y que demuestren su capacidad, preparación e interés por la carrera diplomática.
- Presentar certificado de dominio de alguno de los idiomas oficiales de las Naciones Unidas otorgado por instituciones autorizadas como el Centro Boliviano Americano, l'Alliance Française o el Goethe Institut. Se podrá considerar, en algunos casos, certificados de dominio de otro idioma.
- Aprobar el examen de ingreso.
- La documentación entregada debe ser acompañada por una solicitud manuscrita del postulante, en la que exprese las razones de su interés para ingresar a la Academia Diplomática Boliviana y su concepto sobre la Diplomacia y otros aspectos inherentes al Servicio Exterior. El expediente debe ser entregado en un archivador rápido entre el 10 y 21 de enero de 1994 impositivamente.

La Dirección de la Academia Diplomática Boliviana recibirá las postulaciones y brindará informaciones complementarias a partir del 10 de enero de 1994, de horas 15:30 a 18:30, en la Biblioteca Oscar Cerruto Academia Diplomática Boliviana (Edificio de la Cancillería de la República, Ingreso por calle Junín).

Los exámenes de ingreso se realizarán el 1° de febrero próximo y la publicación de los nombres aprobados el 22 de febrero. Serán aceptados los cuarenta postulantes que hayan obtenido las mejores calificaciones.

La inauguración del año lectivo está señalada para el 7 de marzo.

Academia Diplomática Boliviana

La Paz, 5 de enero de 1994



UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD DE ARQUITECTURA Y ARTES
CURSO PRE-FACULTATIVO 1994

CONVOCATORIA A DOCENTES Y AUXILIARES DE DOCENCIA

La Facultad de Arquitectura y Artes, comunica a profesionales y estudiantes de 5° año o egresados interesados, que el proceso de selección de Docentes y Auxiliares del Curso Pre-Facultativo 1994 exige la asistencia y participación en el **MINI MODULO DE ORGANIZACION**, que se realizará los días miércoles 19, jueves 20 y viernes 21 de los corrientes, en el horario de 18:00 a 21:00 y la presentación de un Plan de Trabajo y Propuesta de Programación a su conclusión. Las inscripciones se recibirán el día lunes 17 del presente en Secretaría de la Facultad con la siguiente documentación:

- Curriculum Vitae
- Fotocopia de Títulos Académico y en Provisión Nacional o Certificados de Estudios.
- Experiencia Docente documentada.

La Paz, 11 de enero de 1994

ORGANIZACION NO GUBERNAMENTAL

Requiere contratar Consultor (es) para la realización de un ESTUDIO ANTROPOLOGICO sobre el auto-desarrollo de la mujer en el área rural ("women's empowerment"). Recoger los Términos de Referencia en la calle Pedro Salazar 517 (esq. Plaza Avaroa), la fecha de presentación de la propuesta fenece el día 20 de enero a hrs. 16:00



CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA

INVITACION PUBLICA Nº 09/93 "PROVISION DE MALLA PARA GAVIONES" SEGUNDO LLAMAMIENTO

La Corporación Regional de Desarrollo de Tarija, (CODETAR) invita a las firmas comerciales legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la Provisión de Malla para Gaviones, destinada a la construcción de defensivos en la Quebrada El Monte, Provincia Cercado del Departamento de Tarija.

Las propuestas deberán sujetarse estrictamente al Pliego de Especificaciones Legales, Administrativas y Técnicas, que podrá ser adquirido en la Sección Caja, Planta Baja del Edificio Central de CODETAR, ubicado en la Av. Lic. Jaime Paz Zamora, esq. España previo pago de la suma de Bs. 50.-

Las propuestas se recibirán en sobre cerrado y lacrado con el rótulo respectivo en la Unidad Jurídica de CODETAR situada en Avenida Lic. Jaime Paz Zamora, esq. España (Edificio Central Segunda Planta) hasta Hrs. 18:00 del día 3 de febrero de 1994. CODETAR se reserva el derecho de declarar desierta la presente invitación, en caso de no convenir a sus intereses las propuestas presentadas.

Tarija, 12 de enero de 1994

Relaciones Públicas de CODETAR

Itakua, la prisionera

muestran que los comunarios eran originarios de esta zona". Allí, cerca de la comunidad están enterrados los antepasados de los Bruno que felizmente no pudieron ver que la Reforma Agraria, de 1953, diera la tierra a los patrones y se olvidara de los guaraníes.

Ahora, como dice Olga Vanucci, los peones que viven en Itakua "son trabajadores de la casa, de la propiedad que es sumamente pequeña", que está legalizada por el gobierno mediante la Reforma Agraria con títulos ejecutoriales irreversibles.

VIVEN GRATIS

Los campos grandes que se ven en los alrededores -aclara- no son sólo de una persona sino de todos los hermanos. "Para mayor información, los peones que están ubicados allí viven gratis, tienen sus animalitos, etc. se les ocupa cuando hay trabajo pagándoles el jornal establecido por Ley". Un jornal que,

en esta zona, llega hasta los 10 bolivianos por día.

Los propietarios afirman que conforme a la ley de Reforma Agraria cuando se hizo la consolidación de las tierras se dio a los peones una zona denominada Urundayti, lugar donde también se encuentra la escuela.

"Lastimosamente, muchos de ellos no quisieron ubicarse en ese lugar que se les asignó y voluntariamente se quedaron donde ahora se encuentran", afirma Carmen Vanucci, hermana de Olga.

Los comunarios aseguran que el lugar no sirve para la agricultura, una actividad que demanda mucho esfuerzo en el Chaco con un gran porcentaje de tierras marginales y de insistentes sequías.

El maíz, la *cumanda*, el maní y las calabazas que se cultivan cuesta mucho esfuerzo, comentan los comunarios.

Itakua dice que hay que respetar los títulos ejecutoriales que dio la Reforma Agraria, pero afirma

que se debe hacer un redimensionamiento porque el avance de los patrones ha afectado a la comunidad.

Los Vanucci tienen una propiedad de 4.182 hectáreas, de las cuales 650 corresponden a cada uno de los seis hermanos, de acuerdo con el expediente 6315 y los títulos individuales, que cursan en archivos de la Nación.

Los comunarios señalan que la familia tiene más hectáreas desde hace diez años, en tanto que ellos nada.

Eugenio Bruno, 25 años, y Arsenio Bruno, 28, decidieron que eso no era justo y presentaron en julio de 1991 un pedido de redimensionamiento de tierras, que ha llegado ante la Presidencia de la República.

De hecho, de las 19 familias, entre ellas 59 niños, que vivían en Itakua, en 1991, se han ido ya quince. Prefirieron emprender por rumbo desconocido.

CERCO DE INFIERNO

"¡Es inconcebible!" dijo el diputado Daniel Santalla, de la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara Baja, cuando con sus propios ojos vio a las últimas cuatro familias de Itakua cercadas como en un campo de prisión.

La tierna infancia de Corina Bruno, cuatro años, recoge como primer recuerdo el cerco de alambres. Cada mañana, desde hace dos meses, debe salir a rastras, por debajo del último alambre, para dar comida a sus animalitos que se han quedado detrás del cerco.

Corina ya no tiene el *kupesi* (algarrobo) para subirse a él todas las tardes porque una mano ha



Ocho niños de la comunidad de Itakua, junto a sus padres, han sido cercados con alambres.

quemado el chaco, dejando a las precarias viviendas de tabiques de barro y paja sin sombra.

"Estamos alambrados como en un potrero" dice Zacarías Romero, pero lo que más le duele es que los dos hombres más jóvenes de la comunidad, Eugenio Bruno Segundo y Arsenio Bruno Ancha, están detenidos desde hace más de un año, acusados de "abigastar", a raíz de una carta que habrían mandado a algunos conocidos en los que dicen haber vendido una vaca.

En realidad, una reunión en Itakua para tratar asuntos de interés comunal desató la represión contra los Bruno, como lo había advertido Eloy Palanque: "en la propiedad privada queda prohibido hacer reuniones".

"Ahora, yo los enjuicio a ustedes, pero el juicio no va a durar ni tres días, va a durar hartísimo. Ya que están haciendo estas cosas, yo estoy dispuesto a meter bala sea donde sea y a quien sea. Si están organizados no les va a servir en nada. *Mana tatai, janigua*: no hay ley que a ustedes los proteja, no hay ley para ustedes" (declaraciones emitidas en el proceso por los comunarios de Itakua).

UN POLICIA EN APRIETOS

Hasta Juan Pórcel Garnica, jefe de policía de Camiri, afirma que la situación de los Bruno "no parece ser muy clara", considera que el caso "puede ser injusto", pero que todo está en manos del Poder Judicial.

A Pórcel le preocupa tener detenidos porque desde hace un año y más no recibe el predio de un boliviano para los presos y no hay condiciones en la cárcel de Camiri para albergar a ningún huésped forzoso. "Los detenidos duermen en el suelo, no hay cocina ni comida", se queja el jefe a los diputados Daniel Santalla, Silvio Aramayo y Pastor Velásquez.

La provincia Cordillera tiene 90.000 habitantes y 20 policías.

Los diputados consiguen permiso para sacar a uno de los hermanos Bruno y visitar su comunidad. Arsenio se queda triste, pero Eugenio se encuentra hoy, en Itakua.

DETRAS DE LOS ALAMBRES

Así como se ve... detrás de los alambres se puede observar a la comunidad: hombres muy jóvenes, mujeres, pero sobre todo niños,

vestidos con trajes rotos o cercados desde noviembre pasado para ingresar a Itakua a la tibia pasa de bruces.

El diputado Pastor Velásquez señala que "lo que está sufriendo la comunidad es producto de una diferencia que debe terminarse una vez".

El Nuncio Apostólico, Giovanni Tonucci, ha dado una mano a Itakua y presentó el reclamo de la comunidad al anterior presidente, Jorge Paz Zamora. Del Palacio de Gobierno no ha llegado, hasta ahora, una respuesta.

Lidio Meriles, representante la Asamblea del Pueblo Guaraní, pregunta: "¿es posible que en un país donde hay democracia la sea cercada por exigir un poco de tierras para sobrevivir?".

Silvio Aramayo ha quedado mudo, pero tiene los ojos llenos de lágrimas. Daniel Santalla le habla con voz entrecortada a un joven guaraní, de ojos muy grandes: "que tener valor".

Itakua está conmovida. Eugenio Bruno abraza a sus hijos: son pero tiene los ojos tristesísimo: volver a la cárcel.



El patrón incendió las viviendas de los peones.

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

INSTITUCION PUBLICA DESCENTRALIZADA:

Busca contratar personal profesional que tenga capacidad de relacionamiento tanto a nivel ejecutivo como operacional, así como iniciativa para la solución de problemas de índole multidisciplinario para optar por las siguientes posiciones:

- 1) Profesional Auditor Financiero I
- 2) Profesional Auditor Financiero II
- 3) Profesional de Apoyo Técnico

Experiencia en Auditoría Financiera es necesaria para las posiciones uno y dos. Conocimientos o experiencia en la ley 1178 (Safco), Normatividad Básica de Auditoría Gubernamental, Auditoría en Sistemas de Administración Información y Control, Conceptos Básicos de Contabilidad Integrada y Presupuestos, Conceptos Básicos de Información Económica y Financiera (Sief), Conceptos de la Teoría General de Sistemas de Administración, no son imprescindibles pero ayudarán en la selección.

Los candidatos deberán tener formación profesional en cualquiera de las siguientes Áreas:

- 1- Auditoría
- 2- Administración de Empresas.
- 3- Economía.
- 4- Contabilidad
- 5- Título profesional en cualquier Área, con experiencia probada en Auditoría Financiera.

Los interesados deben mandar su curriculum vitae hasta el 21 de enero de 1994, detallando estudios realizados, experiencia de trabajo, pretensiones salariales y una fotografía reciente. (Deben adjuntar la documentación de respaldo)

Casilla de Correo 4439
La Paz-Bolivia.

CBA
CENTRO
BOLIVIANO
AMERICANO

CURSOS REGulares, ACCELERADOS Y CURSOS DE POST GRADO

CENTRAL

Av. Arce, Parque Z. Iturralde No. 121
Teléfonos: 342582 • 351627

GRAN PODER

Calle Sagárnaga No. 440
esq. I. Tamayo Teléfono: 366422

CALACOTO

Calle 23 No. 8140
Teléfono: 792554

SALON PARA EJECUTIVOS

Edificio La Primera Piso 6 Of. 3
Bloque A Teléfono: 364308

Inscripciones : 19 al 20 de enero
Inicio de clases : 21 de enero

La mejor enseñanza de **INGLES**



CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

INVITACION PUBLICA Nº AC-14-GCC-01/94 COMPRA-VENTA DE CONCENTRADOS Zn/Ag y Pb/Ag E.M. UNIFICADA

La CORPORACION MINERA DE BOLIVIA convoca a las empresas comercializadoras y/o fundidoras legalmente constituidas y representadas en el país a presentar propuestas para la

COMPRA-VENTA DE CONCENTRADOS DE Zn/Ag y Pb/Ag. E.M. UNIFICADA

Las especificaciones legales y técnicas pueden ser recabadas de la oficina 405 en el 4º piso del edificio de COMIBOL, Av. Mariscal Santa Cruz Nº 1092, a partir de la fecha.

Las propuestas se presentarán en sobres cerrados y lacrados en la Secretaría del Comité de Contratación Administrativa, 4º piso del edificio de COMIBOL, hasta hs. 11:00 del día lunes 31 de enero de 1994, procediéndose a la apertura de propuestas el mismo día a hs. 16:30 en la sala de reuniones del Comité.

La Paz, enero de 1994



FONDO NACIONAL DE EXPLORACION MINERA (EN LIQUIDACION)

SEGUNDO AVISO DE REMATE

EL FONDO NACIONAL DE EXPLORACION MINERA (En Liquidación), conforme a lo dispuesto por los DD.SS. 22865 y 22664, de fechas 15 de julio de 1991 y 5 de diciembre de 1990, respectivamente y contando con la autorización judicial exigida por el artículo 116 de la Ley General de Bancos, anuncia el Segundo Remate en Subasta Pública de vehículos, acto que se llevará a cabo en las oficinas del Banco Minero de Bolivia, calle Colón Esq. Comercio No. 497 del día miércoles 19 de enero de 1994 a hrs. 15:00

NO. DE PLACA	MARCA	MODELO	TIPO Y COLOR	UBICACION	PRECIO BASE EN SUS.
LKA 094	TOYOTA LAND C.	1977	JEEP BLANCO	ED. ORION	900.-
LZA 419	TOYOTA LAND C.	1988	CAMIONETA VERDE	ED. ORION	6.000.-
LHA 068	TOYOTA LAND C.	1978	VAGON RO-BLAN.	EL ALTO	750.-
	HINO	1980	CAMION AMARILLO	EL ALTO	1.500.-

El precio base no incluye el pago de impuestos a la H. Municipalidad de La Paz, los mismos que correrán por cuenta de las personas adjudicadas.

Los vehículos a rematarse, serán expuestos en los depósitos del FONDO NACIONAL DE EXPLORACION MINERA, ubicados en la carretera a Oruro km 18 (Sankata) y en el Edif. Orión Planta Baja a partir del día 10 de enero de 1994 de horas 9:00 a 16:00 (El Alto) y de 08:30 a 12:00 y 14:30 a 18:30 (Edif. Orión).

Las personas interesadas efectuarán empuje previo del 5% (cinco por ciento) en las oficinas situadas en el Edificio del Banco Minero de Bolivia, en la calle Colón Esq. Comercio No. 497, sin cuyo requisito no podrán intervenir en la subasta. El importe total de la adjudicación por subasta será cancelado en dólares americanos y/o en Moneda Nacional al tipo de cambio oficial del día de pago, dentro del tercer día de adjudicación. En caso de incumplimiento a ese término quedará nulo el remate a su favor, perdiendo el 5% de empuje.

Los bienes se rematarán en el estado en que se encuentren, sin lugar a reclamo posterior alguno, debiendo ser recogidos a los tres días de la adjudicación, caso contrario se cobrará derecho de almacenaje.

Mayores informes en las oficinas del FONEM.

La Paz, 16 de enero de 1994

ene de la página 3)

s de la tarde. La alimentación es
mamente mala y la paga es muy
ja, dicen que dan cinco bolivia-
s, antes eran tres".

-¿Dicen?
-Los patrones dicen que están
gando 5, pero uno no sabe si es
, porque la mayoría de la gente
sabe leer ni escribir.

VIDUMBRE

El gran pueblo guaraní, guerre-
y belicoso, festivo y aristocrático
reducido a una situación de
vidumbre, coinciden algunos
bertos como José Luis Córdoba,
anz Michel e Iván Altamirano.

La guaraní es una cultura del
iz: se trabajaba seis meses al
y se disfrutaba otros seis me-
s, afirma Michel. Eso está cam-
cundo desde hace diez años.

-Yo creo que hace muchos años
as la tierra fue de los guaraní
que los nombres de esos luga-
son todos en nuestro idioma.
Ahora, toda la tierra está alama-
da, ya no se puede entrar, está
prohibido, si entramos nos dicen
que somos ladrones.

Pero el gran *Mburubicha guasu*
conoce que los guaraní no han
llamado en estos cien años trans-
curridos: "somos un poco cobar-
des, diríamos ¿no? nos han criado
cobardes, y así nos han man-
dado".

El "yaguapopo" azul enciende
motor en la noche estrellada del
lacio. Ha llovido en la tarde y la
rra exhala una caliente y pegajo-
humedad. Los ocho pasajeros
s disponemos a dar fin a un
eso comprado en Cordillera, don-
se ha detectado un rebrote de
tera. Pero no hay síntomas en
ninguno de nosotros. Incluso, la
uela del juicio ha dejado de tortu-
rarme masticando la coca que nos
an invitado dos guaraníes que
vivo insistió en recoger en el ca-
ño.

El diputado del Chaco recuer-
mos, mientras acortamos la distan-
cia con Monteagudo, que los
araní fueron muy combativos.

-Quizás no es cobardía, quizás
Kuruyquí se le humilló baste-
nte al pueblo guaraní, porque
achos han muerto, han escapa-
do. Quizá tenían muy baja prepa-
ción militar, también habían
achos prisioneros. Quizá veían
atar a hombres, a niños y muje-
res, quizá eso les ha humillado.

durante 100 años el pueblo ha
estado silenciosamente, pero ahora
está volviendo a organizar, pero
quiere atacar, sino que está
buscando alternativas para con-
quistar su propio espacio y mejo-



Los esclavos
huyen. En
la tierra
libre de Ipatti
del Ingre se
esperaban a
16 familias
y llegaron
decenas.

rar la infraestructura, salud, edu-
cación y tierra -dice el diputado
mientras resuena todavía en nues-
tros oídos la voz de Aparicio.

Antes del alba, salimos de
Monteagudo rumbo a Rosario del
Ingre. En ese cañadón viven ha-
cendados y peones. Las comuni-
dades son "cautivas", pero en medio
de este drama ha surgido Ipatti,
recientemente liberada por una
compra de tierras, la primera que
se ha concretado en Luis Calvo,
con ayuda de Organizaciones No
Gubernamentales.

La hacienda de Ipatti es hermo-
sa. Desde el "yaguapopo" percibi-
mos una intensa actividad. Decenas
de trabajadores construyen un
cerco de palos; otros, pico y pala en
mano, cavan la tierra y siembran.

Ernesto Tapiunti, encargado del
área de producción del CIPCA ha
contabilizado 64 guaraníes traba-
jando ese día. Unos han llegado
huyendo de las haciendas y no
quieren volver, otros sólo han pedi-
do permiso a los patrones, y hay
quienes ya se han asentado con
sus familias, aunque no hay
infraestructura.

UN PATRON MUY BUENO

El capitán Marcelino Tardío dice
que el dueño de la hacienda es un
patrón muy bueno que quiere ven-
derles la tierra pese a que tiene
otros compradores que quieren
pagarle 200.000 dólares.

El patrón Alberto Guzmán nos
prefiere, nos tiene lástima y quiere
que la tierra se quede con noso-
tros".

Setenta hectáreas de las 2.100
que tiene Ipatti, se preparan para el
maíz, cumanda, frejol y mani culti-
vos tradicionales del Chaco.

-Por ahora, de nosotros está
saliedo todo, para la mesa, la
alimentación y la semilla. Si sale
bien nuestra cosecha, se pagará
recién los jornales y la semilla.

Los cristianos están creyendo
que el guaraní no va a poder traba-
jar sus tierras cuando, en la sana
realidad, los propietarios gracias a
los pobres han hecho terminar de
estudiar a sus hijos. Entonces, si
la tierra cae en manos de los po-
bres ¿Por qué no van a poder traba-
jar?, pregunta Tardío, mientras el
grupo lo escucha atentamente.

La compra de la tierra estaba
destinada para 16 familias, "aquí
yo veo muchas personas", inquiriere
el diputado Santalla.

-Si -responde Tardío, hay 107
personas que se han venido de las
comunidades de Naurenda, Villa
Hermosa, Anguaguz, Angoa,
Itangua, Tariranda y otras. Hoy
trabajan 64, porque tenemos dos
turnos.

-Lo que informa acá el capitán
grande de esta zona -subraya
Tapiunti, es que Alberto Guzmán
es el patrón bueno, pero lamenta-
blemente en algunas haciendas
están como pongos, es decir opri-
midos, dominados por los patro-
nes. No les ajustan bien sus cuen-
tas, la gente trabaja y no les pagan
con dinero, sino más bien les sacan
más cuentas con la coquita, el azú-
car con otras cosas, y por eso no
quieren volver.

Tapiunti diría después -mien-
tras nos acompaña en el recorrido
por Rosario del Ingre- que un libro
le cambió la vida: "Nuestra histo-
ria" (editado por CIPCA). "Desde
que leí entendí la pena de mi pue-
blo".

Una comunidad sin tierras es,
para Tapiunti, como una comuni-
dad muerta. "Ellos están obligados
a vender su esfuerzo. Por eso la
compra de esta tierra es una ben-
dición para ellos, aquí se sienten
fuertes y seguros".

Timidamente algunos traba-
dores dicen que los patrones se
están molestando: "Aquí no hay
herramientas y nosotros tenemos
que prestarnos o alquilarlas de los
patrones que se burlan de noso-
tros diciendo que no vamos a hacer
nada porque somos flojos". ¿Sabe
cómo engaña el patrón? Un patrón
da la tarea de trabajar un 100%,
pero si no se acaba, porque es
mucho, al otro día hay que hacer el
20%, es decir que se termina el
trabajo en un día y medio o dos, ahí
el patrón nos gana un jornal o

medio jornal, ya que sólo paga 5
bolivianos y a los mujeres 2,50
bolivianos".

DEPENDEMOS DE DIOS

-Aquí dependemos de Dios, ne-
cesitamos alimentos, urgentemen-
te un botiquín para las enferme-
dades, algunos niños están con
diarrea -interviene Tapiunti, algo
ansioso, aunque para ser inte-
rrumpido por el diputado Santalla
que en voz alta pregunta distraí-
damente.

-El compañero ¿qué edad ten-
drá? Señala a un trabajador muy
joven ¿Desde cuándo masca coca?

Después de muchas risas de
sus compañeros el aludido respon-
de que tiene 14 y masca coca desde
hace un año.

Entonces, observamos que la
mayoría tiene la boca verde de
acullar muchas horas las dos
onzas que el patrón les suele dar,
"a cuenta" por supuesto, antes de
iniciar la jornada diaria.

-La coca mata el hambre y la
sed -dice Tapiunti.

Los reclamos ante los dipu-
tados llueven: "algunos patrones no
nos curan: se enferman porque
son flojos, dicen". No nos pagan en
dinero".

El capitán de Anguaguz se
queja en guaraní.

Las mujeres también reclaman
porque se tienen que levantar a las
tres de la mañana, hacer la comida
para la hacienda y los peones "El
patrón dijo que me pagaría para
carnaval pero nunca lo ha hecho,
no quiero volver nunca más allá",
dice una.

El diputado Pastor Velásquez,
que durante todas las visitas insis-
te en averiguar sobre el rol de los
inspectores de trabajo, pregunta si
los peones son "entregados" a las
haciendas a través de documentos
que firman estos funcionarios del
gobierno.

-Si -dice el capitán: "Estamos
matriculados como animales, para-
no escapar, y a veces ellos recla-
man y dicen "¿por qué no viene el
Inspector del Trabajo para ver cómo
vivimos?" y el patrón dice: "yo voy a

Monteagudo para arreglar las co-
sas allá nomás, no tiene por qué
venir el Inspector aquí".

La información que tengo -se-
ñala el diputado- es que el inspec-
tor sale en recorrido y por cada
matriculado cobra entre 15 y 20
bolivianos.

-Eso es correcto, ha ocurrido
hace un año. Primerito, el inspec-
tor entra en charla con los patro-
nes y después con los guaraníes.
Estas autoridades no cumplen sus
funciones. Por cada peón matri-
lado cobran 20 bolivianos, y por
cada mujer 10.

Pero aclara que este dinero
nalmente no lo asume el patrón,
sino que carga en la cuenta del
peón. "¿Quién va a creer que el
patrón va a regalar su plato? Le hace
pagar al guaraní, le mete a su
cuenta", asegura el capitán.

HIJOS DEL ZORRO

Con 20 años, Santiago García
jura que no se dejará abusar por
nadie. "Yo sé leer y escribir, cuan-
do a mí el patrón me lo he dicho
debes 300 bolivianos yo le he di-
cho: deme la lista, porque yo tam-
bién tengo una lista y no estoy
debiendo. Yo le he parado a ese
patrón, porque a las mujeres les
hace trabajar mucho y no le da
nada, sólo ropa o maíz para vi-
mes. Y cuando me ha dicho ahora
vamos a entrar a chaquar 100
metros de ancho y 100 de largo.
Yo le he dicho que es mucho pa-
un jornal y me ha querido
huasquear. Me ha brincado y me
ha dado cuatro golpes, y después
el nomás se ha ido a quejarse a
Monteagudo. Y yo he escrito a
Monteagudo y he dicho que no
a ir. No en vano somos hijos del
aguará (zorro)".

A la hora de la comida, como-
mos el *Kauwi* que han preparado
las mujeres, maíz molido con agu-
sin azúcar ni sal. La cena será la
misma y es posible que, mañana
se repita el menú.

El atardecer se acerca en Ros-
rio del Ingre. Atrás quedan los
excautivos... Falta por conocer la
versión de los patrones...



Mujeres
guaraní, en
Ipatti,
moliendo
maíz en el
taká para
dar de
comer a los
trabajado-
res.

COOPERATIVA
DE TELEFONOS
AUTOMATICOS LA PAZ LTDA.

Licitación Pública Nº 01/94

"PROVISION Y PUESTA EN
SERVICIO DE APARATOS TELEFONICOS
PUBLICOS A TARJETAS
DE PREPAGO Y/O DE CREDITO"
(EXCEPTUANDO TARJETAS MICROCHIP)

LA COOPERATIVA DE TELEFONOS AUTOMATICOS DE LA PAZ LTDA., convoca
a las empresas especializadas en el rubro de telecomunicaciones nacionales y extran-
jeras, legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la PROVI-
SION Y PUESTA EN SERVICIO DE APARATOS TELEFONICOS PUBLICOS A
TARJETAS DE PREPAGO Y/O DE CREDITO (exceptuando tarjetas microchip).

El Pliego de Especificaciones podrá ser adquirido en las oficinas de nuestro Departamento Jurídico 8vo. piso del Edificio Gran Centro (Av. Mariscal Santa Cruz), a partir
del día lunes 17 de los corrientes, previo pago de Bs. 500.- (QUINIENTOS 00/100
BOLIVIANOS).

Las propuestas con todas las formalidades de ley, se recibirán hasta hrs. 11:00 del día
jueves 17 de febrero del año en curso en nuestro Departamento Jurídico.

DEPARTAMENTO DE
RELACIONES PUBLICAS

La Paz, enero de 1994



UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA

ADMISIONES 1994
CONVOCATORIA NACIONAL

La Universidad Católica Boliviana recibirá inscripciones para la admisión de postulantes a las
siguientes carreras en sus tres Unidades Académicas:

CARRERA	UNIDAD	GRADO ACADEMICO
MEDICINA	Santa Cruz	Licenciatura
ADITORIA	La Paz-Santa Cruz	Licenciatura
ADMINISTRACION DE EMPRESAS	La Paz - Cochabamba- Santa Cruz	Licenciatura
ADMINISTRACION EN TURISMO	La Paz	Licenciatura
CIENCIAS DE LA COMUNICACION	La Paz - Cochabamba	Licenciatura
SOCIAL con mención en Periodismo, Relaciones Públicas, Publicidad, Producción Audiovisual y Comunicación y Desarrollo	La Paz-Cochabamba	Licenciatura
DERECHO	La Paz	Licenciatura
ECONOMIA	Cochabamba	Licenciatura
ENFERMERIA	Cochabamba	Licenciatura
FILOSOFIA Y LETRAS	La Paz-Cochabamba- Santa Cruz	Licenciatura
INGENIERIA DE SISTEMAS	La Paz	Licenciatura
PSICOLOGIA	Santa Cruz	Licenciatura
PSICOPEDAGOGIA	Cochabamba	Licenciatura
TEOLOGIA	La Paz-Cochabamba- Santa Cruz	Licenciatura
CIENCIAS RELIGIOSAS		

La Universidad ha establecido un número limitado de plazas para cada carrera.

PERIODO DE INSCRIPCIONES:

Del 1º al 17 de diciembre de 1993
Del 3 al 20 de enero de 1994

DOCUMENTOS NECESARIOS PARA LA INSCRIPCION:

El postulante deberá apersonarse con un folder que contenga:

- Fotocopia legalizada del Título de Bachiller o de la libreta de Cuarto Medio.
- Certificado de Nacimiento original con sello seco.
- Fotocopia legalizada del Carnet de Identidad.
- 5 fotografías tamaño carnet (3 x 3)

INFORMACIONES:

Unidad Académica La Paz:
Departamento de Admisiones
Av. 14 de Septiembre Nº 4807
(Obrajes) Teléfs. 782222 -
785152-785061-783283

Unidad Académica Cochabamba:
Av. Gral Galindo esq. América
(Zona Tupuraya)
Teléfs. 48479 - 43818

UNIDAD ACADEMICA SANTA CRUZ
Calle España Nº 368
Teléfs. 351549 - 337815

Deuda eterna que encadena

Por Ruth Llanos

Compra-venta de trabajadores

Lorenzo Aparicio, Mburicha Guasu de la provincia Luis Calvo, afirma: "Ellos anotan si yo saco un pan talón, una camisa, abar- cas, para mí, para mi señora y mis hijos. Pero lo que yo gano no alcanza para pagar. Sin embargo mi trabajo es buena plata para ellos..."

Uno se enferma, ellos pagan y anotan. Entonces nunca, nunca un peón paga su cuenta, siempre todo el año está debiendo, ni por más de que deje de sacar ropa, siempre, ellos están siempre anotando 'a cuenta'..."

El principal mecanismo de control de la mano de obra en el Chaco es este endeudamiento. La Reforma Agraria aboló la deuda y el latifundio, y el ex-Ministerio de Asuntos Campesinos por intermedio de los inspectores de trabajo debía controlar el pago correcto de los jornales, horarios y las condiciones laborales.

Sin embargo, miles de trabajadores guaraníes sólo conocen el pago en especie, "a cuenta" de jornales. La norma es que el patrón pague un jornal de cinco bolivianos a los varones y de dos a tres a las mujeres. Nunca en dinero, sino en jabón, azúcar, coca, té y manteca de cerdo, según confirman declaraciones de los guaraní y de los patronos.

Cada producto que se recibe es anotado en un cuaderno que maneja el patrón y al que no tiene acceso el trabajador. El analfabetismo, común en la zona, empeora las cosas: impide al peón llevar sus propias cuentas y controlar su deuda. Tienen que fiarse de lo que dice el hacendado.

Según Kevin Healy la "deuda es directamente inflada mediante la manipulación de los libros de cuenta, ya que los cambios no tienen información sobre peones ni están capacitados para llevar el registro de sus horas de trabajo". Juan Chávez, 13 años, fue llevado a la hacienda para ser entrenado como vaquero y realizar, entre otras, algunas tareas como amansar el caballo del patrón. Por ninguna de estas tareas recibió un pago en efectivo, aunque comenzó a ser deudor debido a que recibió una bicicleta, de 70 dólares.

En un esfuerzo para que su descendencia no tenga el mismo destino que el padre de Juan envió a su hijo a estudiar a la capital provincial, pero finalmente tuvo que hacerse cargo de la deuda de la bicicleta.

El patrón está enojado porque he- chado que mi hijo se vaya a estudiar a lugar de quedarse como vaquero", declaró, en guaraní, Nazario Chávez. "También quiero cambiar mi vida: ma las nuevas tierras de Ipaty del patrón lo que pedí mi ajuste de ma al patrón. Y grande fue mi sorpresa cuando el patrón me informó que a podía irme porque le debía la deuda de 2.973 bolivianos".

La comisión investigadora logró lle- gar a la hacienda de Itangua, cru- zando un río, cuando el manto de la nieve cubría el lugar. La casa del patrón no muestra el poderío de otras grandes propiedades.

El diputado Pastor Velásquez le- va a Gilmar Fernández, conocer la ma en que se manejan las cuentas de los trabajadores.

En el cuaderno se consignaba to- dos los productos entregados a Nazario: azúcar, fideos, manteca, sal, coca, café, té, la bicicleta de su hijo, 110 bolivianos de dentista, además de la entrega de dinero en efectivo. El monto que le debía, 270 bolivianos, se le dio en efectivo.

Los patronos anotaron el 11.XI.93 que Nazario Chávez debía 3.591 bol- ivianos. Descontando sus jornales, des- pués, le quedaba "un saldo en con- tra de Bs 2.973".

Los cálculos que hicimos con los datos consignados en el cuaderno de control del patrón permitieron con- statar que la deuda real de Nazario es de 270 bolivianos en lugar de 2.973. Es



Peones atrapados por la sumisión a la deuda, un sistema prohibido por la Reforma Agraria.



Román Reynaga, propietario de una hacienda en la zona de Nacamiri.

decir que se le estaba cobrando 2.208 bolivianos de más.

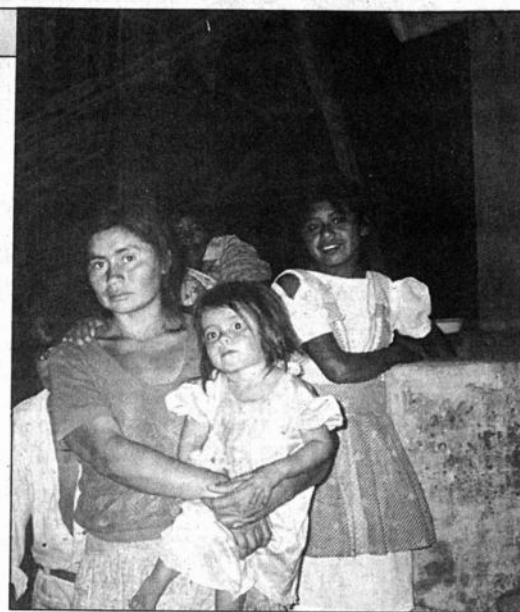
Cuando tras una rápida operación demostramos al patrón que Nazario nece- sitaría quedarse a trabajar 40 años para poder pagar su deuda, respondió que "esa es su responsabilidad, ya que él se com- prometió a pagar la deuda del hijo".

La imposibilidad de salir de la trampa fue confirmada por otro dirigente guaraní: "Mi papá ha trabajado 2 años sin sacar nada a fin de salir, para irse a otro lugar mejor, pero nunca ha conseguido librarse de la deuda. Para que salga ha tenido que pagar otro patrón..."

Nazario Chávez heredó la deuda de su hijo, pero en otros casos, tras el fallecimiento del padre o la madre, son los hijos los que heredan la obligación de pagar la deuda contraída por sus progenitores. Estos niños nacen con una "doble deuda": los 46 dólares de la deuda externa y la deuda heredada en la hacienda.

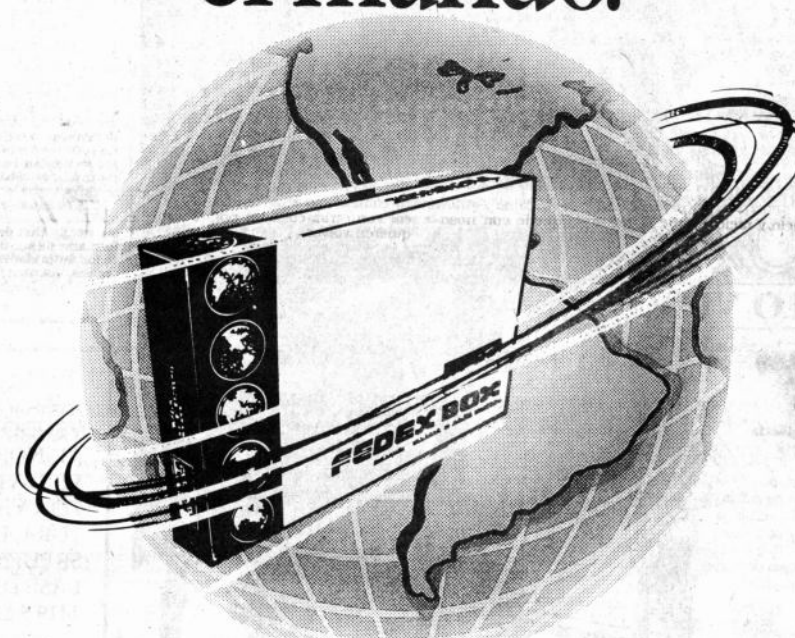
Así se empieza a trabajar en la nueva hacienda arrastrando viejas deudas y asumiendo nuevas y, con ese pretexto, los peones se compran y se venden en el Chaco.

La comisión investigadora descubrió que los patronos engañan a los peones inflando desvergonzadamente el valor de los artículos, que éstos sacan a cuenta de jornales. Por mucho que los hombres trabajen, la deuda siempre crece. Si alguno quiere marcharse de una hacienda, tiene que buscar un patrón dispuesto a pagar su deuda. Es así como, entre patronos, se compran y venden trabajadores.



Familia esclava a causa de luna deuda por ropa y alimentos pedidos al patrón.

Juntos, le traemos el mundo.



Federal Express le brinda un excelente servicio expreso de entrega en Bolivia.

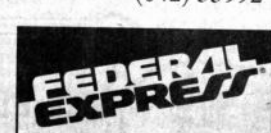
Aprovéchese de esta nueva oportunidad para su negocio.

Le proporcionamos:

- Servicio a más de 185 países en todo el mundo.
- Entrega de puerta a puerta.
- Servicio expreso para todo tipo de paquetes hasta un máximo de 70 kgs.*
- Rastreo, localización y empaquetado sin costo adicional.
- Despacho aduanero.

Llame a Federal Express para solicitar el recojo de paquetes o para obtener información:

La Paz: (02) 327086 Cochabamba: (042) 56161 Santa Cruz: (03) 333564
(02) 367397 (042) 55992 (03) 333708



©1993, Federal Express *Para los límites de peso locales, comuníquese con el Centro de Servicio Comercial FedEx* más cercano.



Los niños chiriguano vienen con la deuda en el brazo.

GRUPO ELECTROGENO

Se necesita varios grupos electrógenos de capacidad de 200 Kw. para arriba.
Enviar características (capacidad-marca-estado-pre- cio y dirección donde nos podamos comunicarnos con ustedes).
Dirigirse al Hotel Copacabana Hab. 303, buscar al Sr. Juan Bun Hur. Teléfonos 352241 - 352244.

Doña Delina, ahora libre

"Trabajé 5 años gratis desde las 3 de la mañana"

Nació en la hacienda Kapihuasu. Ni de niña, ni de mujer conoció el ocio ni el salario. "Muchas veces el patrón quiso pegarme", se queja, pero ella se escapó a las tierras libres de Ipaty del Ingre.

"Hasta ahora, nunca hemos podido reclamar porque no sabemos leer y escribir ni hablar el castellano", cuenta Delina.

Las mujeres están afanadas preparando el *Kauti* o moliendo el maíz en el *taki*. Pero interrumpen su trabajo para escuchar los testimonios que se están relatando. En el pequeño grupo se encuentran doña Lidya y doña Delina. Ellas no son dirigentes ni portavoces, pero se animan a dar a conocer su historia:

"Yo nací en la hacienda Kapihuasu de Fructuoso Barrientos y desde muy niña entré a trabajar en la cocina. A las tres de la madrugada empezaba mi trabajo, pero no solamente para el patrón, sino también cocinaba la comida de los peones".

La traducción del guaraní al español no permite captar todos los detalles de la historia de Delina, pero la inflexión de su voz y su rostro revelaban sus sufrimientos. Durante estos cinco años trabajé para este patrón y nunca me pagaron, ni siquiera me daban licencias para que yo pueda hacer algo en mi casa. Apenas tenía libre el domingo en la tarde para lavar la ropa de mis cuatro hijos y ya tenía que estar de vuelta para trabajar en la casa del patrón. Te voy a pagar a fin de año, me decía... En estos 2 últimos años nunca me ha dado dinero, solamente me dio algunas cositas, pero muy poco".

El patrón se había comprometido pagarle para la fiesta del Carnaval, pero como no lo hizo ella se vino a estas tierras nuevas de Ipaty del Ingre. Esta zona es una ex-hacienda que está siendo comprada con el apoyo de diversas instituciones. En ella, 107 familias de diez haciendas y una comunidad están realizando su primera siembra de maíz.

Mi hijo fue por la hacienda y el patrón le dijo: "Yo ya no le debo nada a tu mamá, si quieres meter juicio y si sabes hablar, anda nomás a Monteagudo". Hasta ahora, nunca hemos podido reclamar porque no sabemos leer, escribir ni hablar el castellano", dice doña Delina.

"Muchas veces el patrón ha querido maltratarme y pegarme, pero yo no me dejé. Nos tratan de flojas, de que no queremos trabajar, pero sin embargo, trabajamos todo el día. Ya nunca más quiero volver allá, ya que me hacen trabajar y no me pagan", confiesa Delina.

Los autores que analizaron la conciencia étnica y de clase de los peones de hacienda muestran un panorama pesimista. En estas zonas, dicen, la conciencia de explotación tardaba más en llegar "porque el peón tiene 'su personalidad estructurada en la sumisión y el conformismo'. Sin embargo, en la actualidad se denuncian los malos tratos y las injusticias. ¿Cuáles son las razones para que las voces se desaten?"

Como en Ipaty del Ingre todavía no hay producción porque recién se está sembrando, para participar con maíz en la comida comunitaria, Delina vende ollas de barro y cedazos, objetos que sabe fabricar desde niña.

R.L.L.

Larga historia de agresiones

Esclavos desde siempre

En la sangre de cada *kuña* y *kuñatay* (muñer y joven) tal corre el dolor por la violación y la venta. Pero, detrás de la sonrisa de cada mujer está también la historia de un pueblo que consiguió mantener su lengua y cultura a pesar de la derrota y del proceso de "karatzación", (colonización).

La corona española intentó integrar a su dominio a las etnias del piedemonte amazónico. Las principales tácticas fueron la eliminación física de los *keriembra* (guerreros), apropiarse o destruir los recursos materiales y ecológicos de los pueblos y capturar a las mujeres y a los niños para imponer condiciones de negociación y obtener una mano de obra cautiva para los asentamientos y haciendas.

Lo anterior se confirma con el informe del responsable de una columna española de castigo en 1780:

"El Cañón de Ingre que se me destinó queda enteramente asolado...han experimentado notable daño por los muchos que han muerto siendo los heridos con tanto exceso, que queriendo beber el ejército de un arroyo inmediato, no lo pudieron verificar por estar todo él teñido de sangre. Todas las poblaciones se han reducido a cenizas...Pasan de 4 a 5000 cargas de maíz (aproximadamente 100 toneladas) lo que hemos cogido...lo demás hemos quemado...nos hemos hecho de un crecido número de ganado y de 400 o 500 caballos; mucha sal, algodón y



Una mujer del Chaco en el siglo pasado. Botines de guerra de los españoles y de la república.

cuanto tenían para su uso...este golpe les hará escarmentar...y ocupen el tiempo en llorar las pérdidas considerables que tienen, clamando por las muchas familias que se han apresado..."

EL BOTÍN COLONIAL

La captura y posterior cautiverio de numerosas mujeres muestra su participación en los combates, correrías y sublevaciones.

En los siglos XVIII y XIX se dieron diversos conflictos y por lo tanto las mujeres fueron capturadas y repartidas, junto a sus hijos, entre el vecindario de los pueblos o entre los hacendados.

El cautiverio era el castigo para las madres, hermanas, mujeres e hijos de los líderes indígenas. Tal vez, porque la orden de combate la daban ellas. "Si deben salir a la guerra -dice Lizárraga en 1600- es por orden de sus viejas que les recuerdan las afrentas pasadas y los tratan de cobardes, de borrachos y de flojos".

Algunas mujeres realizaron hazañas incomprensibles para su cultura y su medio. Una de ellas, consiguió informarse de sus derechos y llegar hasta las autoridades utilizando recursos legales, cuentan los cronistas coloniales. "María Tambora, neófito de Cabe-

zas y nieta del jefe TARASI...se quejó ante el Obispo de Santa Cruz, ante Viedma y ante la Real Audiencia por los "padecimientos", "rigores", "extorsiones", etc... que sufrían los "muchos infelices indios o indias".

María Tambora conoció de cerca el sufrimiento y humillación cuando su abuelo fue condenado por brujería y azotado con pelo cortado en 1799.

PEOR CON LA REPÚBLICA

La República causó mayores estragos en la vida de las poblaciones indígenas, con el fin de entregar las tierras a militares y colonizadores.

Los "nuevos propietarios" incrementaron la masacre y persecución. Chimeo (1825), Karitati (1840), Karumbary de Guacaya (1843), Parapeti (1849), Machareti e Igüembe (1874-1875), Kaipependi (1877), Kurujuky (1892).

El franciscano Martarelli cuenta una de ellas a órdenes de un mando militar: "Llegó con sus soldados, de noche, a la comunidad (Morokujati). Los sacó de sus casas, los hizo apresar a todos, hombres, mujeres y niños. Bajo el control de los mismos soldados los hizo conducir hacia Guacaya, pero en el camino, sin motivo alguno, ordenó que fuesen degollados todos los hombres, exceptuando las mujeres, con sus chicos".

Otra: "El conde de Numbayte (Cuevo), Fermín Saldaña, en la Nochevieja, violó y asesinó a una *kuñatay*, jovencita pariente del jefe Asukari de Ivo. El criminal no recibió ningún castigo. Estó precipitó la guerra el 7 de enero hasta la batalla final del 28 de enero de 1892".

La comercialización y el abuso de las mujeres y niños se incrementó después de la derrota que sufrió el pueblo guaraní en KURUJUKY, el 28 de enero de 1892. Este gran movimiento de independencia congregó a más de 6.000 guerreros, que formaban las comunidades libres, los peones de las haciendas y los neófitos de las misiones.

Un total de 950 mujeres y niños conformó el botín de la República. Todos ellos junto con centenares de prisioneros fueron remitidos a militares de Sucre o distribuidos "a hacendados, curas y vecinos de honorabilidad y catolicismo conculca".

El hijo de un comisionado que acompañó a los refuerzos que venían de Santa Cruz recuerda: "...Mi padre al cabo de un mes volvió con seis yuntas de cuñas juveniles. La orden que tenían era de matar a los cambas y

...Por los montes no se oyen más que alaridos de mujeres, estamos ciertos que éstas, en todo tiempo han de recordar a sus maridos la infelicidad en que las han puesto..." (informe de un capitán español en Cañón del Ingre, 1780.)

El capitán fue premonitorio. Hoy, casi tres siglos más tarde, los guaraníes ellos y ellas, siguen soportando costumbres que casi no han cambiado. Esta es la historia de una raza aún cautiva en las haciendas y que tiene tras de sí una larga historia de agresiones. En la que las mujeres y sus hijas han soportado, además de la explotación laboral, la otra, la sexual, más denigrante si cabe.

conservar la vida de las cuñas. En mi padre las repartió y en la casa quedaron tres, las más bonitas".

En los meses posteriores grupos chiriguano fueron vendidos para trabajos de la sirga. En marzo 1892 se vendía niños en el número de la calle Velasco de la ciudad Santa Cruz, tal como denuncia el periódico Estrella del Oriente el 11 de marzo del mismo año.

"No podemos salvar una cuña los *karai*, las quieren todas" era constante queja. Se rapta "indiecitas chiriguano" para otras a las autoridades provinciales organizaban incursiones en buses niños chiriguano "y así pagar los dos municipales".

La política de exterminio o descenso demográfico que terminó ocupando a los criollos y mestizos necesitaban brazos para explotar concesiones.

Obtenga su cabaña en el mejor clima de La Paz - Chulumani

PUEBLO VIEJO

- Superficie total 11 hectáreas
- Cabañas con:
 - Estar comedor
 - 2 dormitorios
 - Baño
 - Cocina - Lavandería
 - Galería cubierta
- 3 piscinas
- 4 campos deportivos
- Fronton, Cancha de fútbol basquet y circuito aeróbico
- Zona de camping con baños
- Salón de uso múltiple y juegos
- Parrilleros - Hornos de barro
- Agua, luz y alcantarillado
- Arboles frutales
- Caballos
- Bosque rústico

En acabados: con la garantía de

Pizarras Bolivianas Ltda.

MACARIBE
DISEÑO EN MADERAS

TECNOCERAMICA BOLIVIANA S.A.
CALIDAD EN CERAMICA

SIDERCO
HIERRO DE CONSTRUCCION

INDUSTRIAS Duralit S.A.

HORMIPRET S.A.

CABAÑAS DESDE \$8.500.-

CUOTA INICIAL \$247.90

PLANES DE FINANCIAMIENTO

INFORMACION Y VENTAS:
Av. Hugo Ernst N° 6272 • Tel.: 785262

INVIERTA GANANDO

VENDO A LA MEJOR OFERTA, PROPIEDAD DE 3 Has. Y FRACCION. KM 12 AL NORTE, AREA DE MUCHO FUTURO, CERCANO AL AEROPUERTO VIRU-VIRU Y ZONA FRANCA, A POCOS METROS DE LA CARRETERA. ZONA ALTA. EXCELENTE ACCESO. DOY CON TODA SU INFRAESTRUCTURA, LUZ TRIFASICA CRE, PEQUEÑA VIVIENDA, AGUA, POZO CIEGO SE PUEDE INSTALAR TELEFONO, CERCADA CON POSTES DE CUCHI 4X4. BASE DE VENTA US\$ 6 EL M2 REF. TELEFONO 36-0546. CASILLA CORREO 1419 SANTA CRUZ.

UNIVERSIDAD BOLIVIANA FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y FINANCIERAS CARRERA DE AUDITORIA La Paz - Bolivia

INSCRIPCIONES GESTION ACADEMICA 1994

Se comunica a los señores ALUMNOS regulares de la Carrera que, en aplicación del Calendario Académico de la gestión 1994 las INSCRIPCIONES para la gestión 1994 se sujetarán a los siguientes términos:

ROL DE INSCRIPCIONES: Se procederá a las inscripciones en las siguientes fechas:

QUINTO CURSO:	días 1 - 2 - 3 de FEBRERO de 1994
CUARTO CURSO:	días 4 - 5 - 7 de FEBRERO de 1994
TERCER CURSO:	días 8-9-10-11 de FEBRERO de 1994
SEGUNDO CURSO:	días 16-17-18-21 de FEBRERO de 1994
PRIMER CURSO:	días 22-23-24-25 de FEBRERO de 1994

REQUISITOS PARA ALUMNOS ANTIGUOS:

- 1.- Presentación de matrícula (original) gestión 1993
- 2.- Papeleta de inscripción (original) gestión 1993
- 3.- Fotocopia de la Cédula de Identidad
- 4.- Llenar el formulario de inscripción para 1994.

REQUISITOS PARA ALUMNOS NUEVOS:

- 1.- Certificado de aprobación del Curso Pre-U, 1993
- 2.- Fotocopia legalizada de la Cédula de Identidad
- 3.- Fotocopia legalizada del Título de Bachiller
- 4.- Llenar el formulario de inscripción para 1994.

LUGAR DE INSCRIPCION

- 1.- Llenado del formulario y validación de materias, en la Biblioteca de la Carrera.
- 2.- Registro de la inscripción en el Centro de Cómputo de la Carrera.

INICIACION DE CLASES: día 1° de MARZO de 1994.

- INSTRUCCIONES:** Consultar en forma previa el Programa de Inscripciones para 1994 (Biblioteca de Carrera).
- Revisar los horarios oficiales, para determinar el paralelo de cada una de las materias.
 - No se ha señalado fecha de inscripción para REZAGADOS.
 - No se admiten cambio de paralelos, ni adición y/o retiro de materias; posteriormente a la inscripción.
 - La aplicación del "pre-requisito" (materias vencidas), para la inscripción, es inevitable.
 - Los alumnos que corresponden al Plan "antiguo" (1982) con materias aún pendientes de aprobación (REZAGADOS), especial cuidado para señalar el paralelo respectivo.

La Paz, 14 de enero de 1994
EL DIRECTOR DE LA CARRERA

Guaraníes, hombres sin derechos

Todo el poder a los patrones

Los guaraníes del Chaco boliviano no tienen Carnet de Identidad. Hasta sus nombres propios les son asignados por los patrones. No votan en las elecciones, no saben que la tierra es para quién la trabaja, ni conocen sus derechos con respecto a la salud y educación. No imaginan que el Estado boliviano, inexistente en la práctica para ellos, fue uno de los primeros en ratificar el Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo "Sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes" que, si se cumpliera, les garantizaría una vida digna.

El sistema patriarcal de las haciendas jerarquiza y otorga el poder absoluto al patrón y se impone al grupo familiar guaraní que es considerado "incivilizado", "no cristiano" y "nómada".

Los indígenas del Chaco no saben que por el artículo 20 de este convenio el gobierno deberían garantizar que: "los trabajadores pertenecientes a estos pueblos no estén sujetos a sistemas de contratación coercitivos, incluidas todas las formas de servidumbre por deudas".

Bolivia ratificó el convenio de la OIT en julio de 1991, con lo que se comprometió a garantizar y proteger los derechos de los pueblos indígenas. Sin embargo el Convenio no se cumple. Los nativos, sus mujeres y niños, sobre todo en el Chaco, sufren discriminaciones y atropellos, como si no fueran parte integrante de Bolivia.

La orfandad de los peones guaraníes de las provincias

Hernando Siles y Luis Calvo demuestra la ausencia de instituciones de promoción y del Estado mismo. En estas provincias no se reconocen ni respetan los derechos humanos ni las libertades fundamentales de los pueblos indígenas.

La visita al Chaco con la comisión investigadora del Parlamento permitió obtener testimonios y datos que demuestran la marginalidad de las zonas guaraníes.

"La patrona cuando llega de Monteagudo trata a sus peones como animales, no les baja de 'indio'. 'Ojalá cuando venga la peste, el cólera, se muerian todos estos indios porque son unos viciosos y nosotros nos quedaríamos tranquilos. No son estos indios de mierda los que nos dan la plata. Nosotros, porque vendemos maíz y chanchos, podemos comprar tractores", dice la patrona, según un testigo.

"La gente se ha echado a perder, es bien maleduca. No adelantan porque...son 'nómadas', un día trabajan con un patrón y luego se van a otro lado, así viven ellos, son erráticos. Esa es la situación por la que ellos no adelantan. Si ellos se quedarían con un solo patrón yo creo que podrían salir un poco... de la situación en la que viven...", afirma el hijo de un patrón.

INSPECTORES, AMIGOS DEL PATRÓN

Una queja constante de los peones va dirigida contra los inspectores de trabajo a los cuales los consideran "amigos del patrón", "compadres" o "parientes", que no defienden a los pobres.

El Contrato Colectivo de Trabajo, una modalidad reconocida por ley para proteger a los campesinos, sólo sirvió, en el Chaco, para "capturar, detener y devolver a las haciendas a los peones escapados". También para extorsionar, hacer cobros indebidos y engañar en el pago de jornales.

"Cuando uno se escapa de una hacienda, el patrón manda a capturarnos porque dice que tenemos un contrato de trabajo, donde ha firmado el inspector y que debemos cumplir", afirma Juan Calderón, trabajador guaraní en Rosario del Ingre.

COMO ANIMALES

El representante de Tierra y Territorio de la Asamblea del Pueblo Guaraní, Lidio Meriles, afirma que "los trabajadores guaraníes son con-

siderados como animales, pues son entregados a las haciendas mediante acuerdos entre dos partes, sin la intervención de los afectados".

"Estamos matriculados, a través del Inspector, como animales. Y cuando reclamamos para que vea la forma cómo vivimos, el patrón dice que él va a arreglar directamente las cosas en Monteagudo". Los inspectores no salen en favor de los pobres, porque el patrón es el que les paga, él los trae y él los lleva", dicen otros testigos.

Para muchos de los hacendados los contratos de trabajo son puras fórmulas que nunca se cumplen pero que se cobran. "Si un día los peones huyen, ¿qué podemos hacer? No vamos a buscarlos", afirma Alejandro Abrahán, propietario de la Hacienda Anguasu.

Los propietarios también denuncian que algunos inspectores de trabajo cometen arbitrariedades contra los hacendados.

Román Reynaga, propietario de una Hacienda en Nacamiri, con unas 40 familias guaraníes bajo su dependencia, afirma que prefiere no usar contratos y no trabajar con personas que quieran firmar estos documentos: "No uso ese sistema porque el inspector es el que se lleva la plata".

EL DERECHO A LA TIERRA

También dice el convenio de la OIT que deberá reconocerse para estos pueblos, "el derecho de propiedad y de posesión sobre las tierras que tradicionalmente ocupan".

Según el investigador Kevin Healy, en 25 años de reforma agraria en la provincia Hernando Siles "se extendieron títulos de propiedad al 70% de los propietarios residentes, al 12% de la población de arrenderos y arriantes y a sólo 4 o 5 familias chiriguanoas", nombre con el que también se conoce a los guaraníes.

En consecuencia, el 80% de la propiedad de la tierra pertenece a la clase patronal, tierras despojadas "a la sedentaria población chiriguana en el siglo XIX". En la cúspide de la concentración de la riqueza se encuentran "15 familias,



En la hacienda Angoa, los trabajadores no reciben el apoyo de los inspectores de trabajo ni la protección de la ley.



Una vista del Chaco. Respetar la naturaleza y amar a la tierra forman parte del modo de ser guaraní.

propietarias de 48 establecimientos que representan el 1% del total de la población rural de la provincia y controlan el 32% del total de tierras de propiedad privada. De los 3.700 chiriguanoas de Hernando Siles, el 65% está controlado por las 15 familias".

En la provincia Cordillera el principal problema es la falta de tierra agrícola. Según datos de 1992, del Instituto de Documentación y Apoyo al Campesinado (IDAC) "1.346 familias de propietarios poseen 72.833,78 Km2 en la provincia Cordillera, el

84,47% del total de Superficie de Cordillera. Mientras, 4.001 familias ava-guaraní tienen el 2,42% del total de la Provincia, en tierras de tercera, cuarta, quinta, sexta categorías".

Pero pese a todos los atropellos e injusticias, el pueblo guaraní, en estos últimos cinco años, ha empezado a caminar un sendero de autoafirmación étnica, de rechazo a la actual situación, de revalorización de su lengua y cultura y camina alto en búsqueda de la tierra-sin-mal.

R.L.L.

SECRETARIA EJECUTIVA BILINGUE

IMPORTANTE EMPRESA INDUSTRIAL LIDER EN EL RUBRO REQUIERE CONTRATAR LOS SERVICIOS DE UNA SECRETARIA EJECUTIVA, PARA SU JEFATURA DE MARKETING. LOS REQUISITOS SON:

- EDAD MAXIMA 25 AÑOS
- EXCELENTE PRESENCIA
- BILINGUE (ESPAÑOL/INGLES)
- MANEJO DE COMPUTADORAS
- DOMINIO MECANOGRAFIA, TAQUIGRAFIA
- REDACCION PROPIA
- FILING/ARCHIVOS
- EXPERIENCIA MINIMA 3 AÑOS

LAS INTERESADAS QUE CUMPLAN TODOS ESTOS REQUISITOS FAVOR REMITIR SU CURRICULUM VITAE ADJUNTANDO FOTOGRAFIA RECIENTE Y PRETENSIONES DE SUELDO A LA CASILLA No. 1932, HASTA EL VIERNES 21/1/94 SE OFRECE EXCELENTE REMUNERACION Y GRATO AMBIENTE DE TRABAJO

ORGANISMO INTERNACIONAL REQUIERE LOS SERVICIOS DE UN CONSULTOR EN INGENIERIA DE CONSTRUCCIONES.

REQUISITOS: Ingeniero Civil con experiencia en construcciones tropicales. Preferentemente con residencia en el Beni.

DURACION DEL CONTRATO: 1 mes

LUGAR DE TRABAJO: Localidad de Tumichucua (Riberalta-Beni)

Los interesados deberán enviar su curriculum vitae el día jueves 20/01/94, a la casilla Nro. 9072-La Paz, bajo el rótulo de "Ingeniero Civil"



INCAE

PRESENTA SUS PROGRAMAS DE MAESTRIA

(INSCRIPCIONES ABIERTAS PARA EL PERIODO ACADEMICO SEPTIEMBRE 1994-1996)

MAE

MAESTRIA EN ADMINISTRACION DE EMPRESAS

La maestría en Administración de Empresas es un programa conocido y valorado en toda América Latina. Sus egresados desempeñan puestos de gerencia general en todo el continente. Los graduados de este programa propician cambios que desarrollan la competitividad de las empresas, debido a que se les capacita en lo mejor y más avanzado de la tecnología gerencial del mundo y se les entrena para lidiar con las condiciones específicas de las empresas en Latinoamérica.

Para mayor información comunicarse con la Representación del INCAE en Bolivia:

La Paz: Calle Ayacucho 378, piso 3.
Telf. 356931, Fax: 391225, Casilla: 5020
Santa Cruz: Telf: 331234

MEE

MAESTRIA EN ECONOMIA EMPRESARIAL

La Maestría en Economía Empresarial es única y pionera en América Latina. Combina elementos de las maestrías en negocios y en economía, para producir un profesional de gran versatilidad, capaz de desempeñarse en puestos de gerencia o como alto funcionario público. Este profesional, en la gerencia, tiene la ventaja de que comprende los efectos y las tendencias políticas económicas. En el gobierno, funciona como un gerente altamente eficiente y propone e interpreta las políticas económicas, incorporando al sector privado.

MARN

MAESTRIA EN ADMINISTRACION DE RECURSOS NATURALES

Con la Maestría en Administración de Recursos Naturales, América Latina e INCAE se colocan a la vanguardia mundial. Este es el primer programa que combina la toma de decisiones gerenciales con las más avanzadas ideas sobre el desarrollo sustentable. Ofrece una respuesta práctica a la problemática central de los años noventa y capacita al individuo para pasar de la preocupación a la acción. Formular, implementar y ejecutar estrategias de desarrollo sustentable para una organización, país o región es una necesidad urgente en todo el mundo y crucial en América Latina. Este programa responde a ella, asegurando la más alta capacitación para el uso racional de las riquezas naturales y energéticas del continente.

MAIT

MAESTRIA EN ADMINISTRACION INDUSTRIAL Y DE LA TECNOLOGIA

La Maestría en Administración Industrial y de la Tecnología se creó recientemente con el fin de preparar a un gerente capaz de dirigir la transformación productiva que requiere América Latina en su proceso de apertura económica para competir globalmente. El graduado de este programa posee una perspectiva privilegiada en la dirección de este cambio: combina el punto de vista gerencial con la visión técnica y operativa de la producción. Esta Maestría da un contenido concreto y práctico a los desafíos que enfrenta Latinoamérica: capacita al profesional para la gerencia de la tecnología y para propiciar los logros de calidad y productividad que transformarán la industria del continente.

Pac. Bolivia
miércoles 16 de enero
1994



Delgadillo, miembro de una de las pocas familias más ricas de la provincia Hernando Siles.



Morales, representante de la APG por la tierra y territorio.



Mujeres de Nacamiri. Las mujeres guaraníes son las que fortalecen el idioma y la cultura de su pueblo.

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. ENDE

Invita a presentar propuestas para:

Invitación Pública N°: CB/94/007

Objeto: Suministro de Ablandador de Agua
Plazo de presentación de propuestas: 8 de Febrero de 1994, hasta horas 18:00, en sobre cerrado.

Lugar de presentación: Oficinas ENDE en Cochabamba, La Paz, Santa Cruz
Entrega de las Especificaciones Técnicas en:

Cochabamba: Calle Colombia N° 0-0655
La Paz: Av 16 de Julio, Edificio Cosmos 8vo. piso
Santa Cruz: Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo

Esta invitación se efectúa de acuerdo al D.S. 22678

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. ENDE

Invita a presentar Propuestas para:

Invitación Pública N°: CB3/94/001

Objeto: Suministro de Repuestos para Calefactor de Gas - Planta Valle Hermoso - Cochabamba (Bolivia)

Plazo de presentación de Propuestas: 21 de febrero de 1994, hasta horas 11:30, en sobre cerrado.

Lugar de presentación: Oficinas ENDE en Cochabamba.

Verta del Pliego de Especificaciones en:

Cochabamba: Calle Colombia N° 0-0655.
La Paz: Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos 8vo. piso.
Santa Cruz: Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo.

Plazo del Pliego: \$us. 10,00 o su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de adquisición. Los interesados deberán portar su RUC a momento de comprar el pliego.

Esta invitación se efectúa de acuerdo al D.S. 22678.

Cochabamba, enero de 1994

Un carreo con las peonas

La palabra del patrón

Un grupo de mujeres que trabajaban la tierra bajo la vigilancia del patrón en el momento en que llegó la comisión parlamentaria que visitó el Chaco en días pasados, se atrevió a contradecir al amo y contar a nuestras enviadas especiales sus dramáticas condiciones de vida y trabajo.

En las tierras del hacendado Jesús Delgadillo encontramos a 14 mujeres sembrando bajo la directa supervisión del patrón.

Delgadillo informó que pagaba cinco bolivianos a los varones y tres a las mujeres por un trabajo de ocho horas. A este jornal se suman según él tres comidas al día: en la mañana, arroz o fideo con carne y queso.

A las doce, lagua de maíz y en la tarde, el acostumbrado *Kanguí*. Todos estos alimentos en cantidades suficientes, dice el patrón.

Dice también que no hay restricciones para que siembren en sus tierras y que "el que no siembra es porque no quiere".

Mirando al lugar donde el patrón conversaba con los diputados de la comisión, una de las peonas refutó: "Todo es mentira,

está con miedo, por eso les ha hablado así. Nosotras no sabemos si le debemos algo. Lo único que sabemos es que nos estafa mucho".

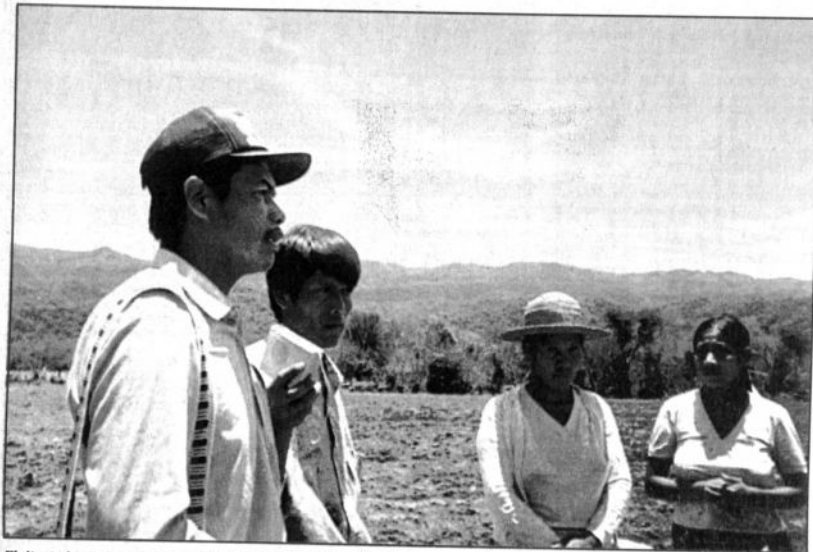
Con mucho dolor reflejado en el rostro, pero también con mucha valentía, otras mujeres se animaron a contradecirle.

Según ellas, este patrón "reta y pega" a los niños.

Indicaron que nunca comían bien, razón por la que quieren irse



Por más de 14 horas de trabajo, esta mujer guaraní recibe 3 bolivianos como pago.



El diputado guaraní, Silvio Aramayo, tomando testimonios de su gente.

a Ipaty del Ingre, la tierra libre organizada bajo el patrimonio de la Asamblea del Pueblo Guaraní y de las organizaciones que trabajan en favor del pueblo guaraní.

"Solamente recibimos lagua...no conocemos lo que es el queso" dijeron. Y si alguna vez podían ver un pedazo de carne es "del tamaño de una arveja".

La hacienda de Abel López es parte del grupo familiar más rico de la provincia Hernando Siles. Pero, poco a poco, los peones chiriguano empezaron a irse.

Para reemplazar esta mano de obra ausente ahora los hacendados están obligados a contratar trabajadores temporales durante cuatro o cinco semanas, a los que tienen que pagar salarios mayores.

Muchos consideran que la razón del éxodo es que les ha "gustado la idea de ser libres". Para algunos patrones, el motivo es que el programa TEKO-Guaraní, que trabaja con proyectos de educación y comunicación, "les ha hecho un lavado de cerebro" porque "les ha enseñado a hablar".

Los perceptibles cambios que se dan en la zona, se dice, son debidos a que empieza a ser

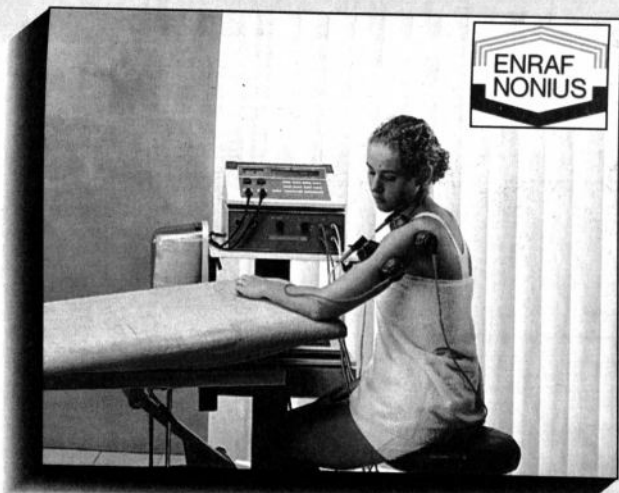
conocida la Asamblea del Pueblo Guaraní, a los resultados del Proyecto Intercultural Bilingüe que se desarrolla en Cordillera y al proceso de movilización que provocó la Campaña de Alfabetización que se inició el 28 de febrero de 1992. Fecha en que se celebró el centenario de la batalla de Kuruyuki y momento en que el pueblo guaraní decidió que el mejor homenaje a sus muertos era asumir que la educación era el camino de la transformación.

Para que se animen a denunciar las situaciones de injusticia que viven influyó, también, saber que en este momento tienen un representante guaraní en el Parlamento, el diputado Silvio Aramayo.

R.LL



Máxima B. duerme por una tierra



ICYS

Felicita a
CEMEFRI
por la inauguración
de sus nuevas
instalaciones
el día lunes
17 de enero

Plaza Venezuela 1440 • Ed. Herrmann • Piso 19 - Of. 1904 • telfs. 342207 - 390578
P.O. Box 11516 • Fax 591-2-342207 • La Paz - Bolivia



Cemeфри

CENTRO MULTIDISCIPLINARIO
DE ESPECIALIDADES
EN FISIOTERAPIA Y REHABILITACION



- ✓ MECANOTERAPIA
- ✓ ELECTROTHERAPIA
- ✓ REHABILITACION CARDIORESPIRATORIA
- ✓ GIMNASIA
- ✓ FONO-AUDILOGIA
- ✓ HIDROTHERAPIA
- ✓ PREPARACION PARA EL PARTO RECUPERACION POST-PARTO
- ✓ NUTRICION
- ✓ COSMIATRIA Y MODELAMIENTO CORPORAL



CEMEFRI es un centro especializado en fisioterapia y rehabilitación integral que cuenta con un equipo de profesionales idóneos en las diferentes áreas y cuyo objetivo principal es el de brindar la mejor atención en el campo de su especialidad a todas las personas que así lo requieran.

C. Montevideo 137 entre Av. Arce y Cap. Ravelo - Telf. 366173

puertA Abierta

La Paz, Bolivia, domingo 16 de enero de 1994

Una visita guiada a Tihuanacu

Las perspectivas de un gran museo

Apreciar de cerca los logros que los trabajos en Tihuanacu han permitido obtener en los últimos años, es admirar la dedicación y minuciosidad con que los arqueólogos van construyendo los esfuerzos por recuperar, para los ojos de todos, muestras de lo que constituyó la vida de una de las más grandes civilizaciones que tuvo el mundo.

Y decimos últimos años porque es cuando con mayor cuidado se viene trabajando gracias a métodos más sofisticados de manera que no se pierda casi nada en las excavaciones.

Así, en los depósitos del Museo Arqueológico de Tihuanacu, ubicada muy cerca de las ruinas, se observan pequeñas bolsas debidamente codificadas. Bolsas que según Oswaldo Rivera, director del Instituto Nacional de Arqueología (INAR), llegan a 65.000, cada una contiene varias piezas, algunas de ellas pequeñas, en un total de 13 millones, también en un código que permitirá en algún momento reconstruir mediante ordenadores de computadora objetos mayores.

Claro que también están las piezas mejor conservadas o aquellas ya restauradas en gran parte, cerámicas principalmente. Su belleza es indescriptible y con una sola de esas piezas -un sahumerio, una máscara, un adorno hecho en oro-, nos podemos imaginar el grado de desarrollo que alcanzó la civilización tihuana, el arte de esos hombres y por ende el grado de organización que logró como para dar rienda suelta a la creación.

Todo esto y mucho más, bien narrado, documentado y -suponemos- mejor presentado, será cuanto ofrezca el Museo que se inaugurará este año, toda vez que concluya la primera fase de construcción que ya está muy avanzada.

Por iniciativa de la Secretaría de Cultura, un grupo de periodistas viajó al lugar el jueves último, guiado por Oswaldo Rivera. Allí se pudo observar el Museo -que comenzará a construirse durante la anterior gestión- y que luego de superar problemas, el techo goteaba a poco tiempo de terminada la construcción principal -dice bastante bien.

Al ingresar por las amplias puertas de vidrio, destaca en el centro del hall una cabeza gigante de monolito que fue encontrada el siglo pasado y que al ser transportada en una carreta que volcó, permaneció en tierra pudiendo ser rescatada mucho tiempo después, sin que se sepa hasta hoy dónde quedó el cuerpo.

Según explicaciones de Rivera, el museo permitirá, luego de una primera sala de ambientación, ir conociendo los tres momentos de la



TEMPLO de Kalasasaya que por acertada disposición de las autoridades del INAR, mantiene cerrada la escalinata principal de ingreso, primero para evitar su desgaste, y luego para respetar el uso inicial que estaba reservado únicamente a la divinidad (el sol), no a los hombres. Hay otros accesos para los simples mortales.

civilización tihuana, desde sus orígenes hasta su decadencia, con hipotéticas explicaciones sobre el por qué de su ruina. Una sala pequeña servirá para explicar la religión de Tihuanacu y otro espacio más será el que nos muestre la astronomía en el mundo andino. También será posible apreciar el pasado de este pueblo, el presente y lo que al futuro puede ofrecer la correcta lectura de cuanto ha quedado de esa gran cultura.

En el Museo se habilitará un amplio comedor y los servicios sanitarios que ya están terminados. Así se asegurará (al fin) la comodidad que requieren los visitantes.

Hablamos de una primera fase que es la conclusión del museo de piezas de cerámica. La segunda fase tiene que ver con un museo al aire libre, con jardines y lugares especiales para proyectar videos. La tercera es el museo de piezas líticas mayores, que albergará todos los monolitos dispersos en La Paz y en el propio sitio arqueológico. Por razones de conservación, la Puerta del Sol, los

monolitos que están en el Templo semisubterráneo en la zona de Miraflores (La Paz), y muchas otras piezas, serán llevadas al museo, quedando el su lugar réplicas perfectas en cuanto a color, dimensiones, etc.

No hay fechas para estas últimas fases del gran proyecto, como tampoco un financiamiento asegurado. Rivera confía en que se avanzará como se hizo con el museo: con los ingresos propios de Tihuanacu, aportes personales de gente que ama la cultura, etc.

TIHUANACU

El segundo lugar visitado fue el sitio arqueológico. Y no importa las veces que uno haya estado allí, siempre sobrecoge observar que aún en ruinas y pese a las depredaciones de que ha sido objeto el lugar, asoma la grandeza de los hombres que construyeron la ciudad y se extendieron con su cultura, como pocas lo han logrado.

Rivera explicó que las ruinas representan el centro cívico-ceremonial. La unión de varios templos, cada uno con un objetivo preciso: Las pirámides de Akapana, Puma-punku, el templo de Kalasasaya, el templo de Pututa y el templo Semibutetráneo. Unos mejor conservados que otros, algunos con opciones de reconstruirse y otros perdidos para siempre por el afán de quienes, en el pasado, excavaron sin cuidado y borrar cualquier indicio de la forma original, por ejemplo de la pirámide de Akapana.

A ello hay que sumar el conocido despojo de que fue objeto el lugar. "La cantera de Tihuanacu" alimentó las construcciones de los puentes del ferrocarril, del templo de Tihuanacu y de varias casas del pueblo. Hoy sólo queda lamentar que la estrecha mentalidad de los conquistadores haya negado al mundo conocer más y mejor la cultura andina.

El director del INAR nos habló de que apenas se ha excavado el 1,2% de las 600 hectáreas de base urbana que se advierten en Tihuanacu. Se ha identificado los barrios de la gran ciudad capital, pero hay que investigarlas. Se ha visto que la distribución de la riqueza fue bastante equitativa, a juzgar por los descubrimientos de cerámicas y otros objetos de igual valor, en cualquiera de las casas de los distintos barrios de Tihuanacu.

Se ha probado que la base del gran desarrollo de Tihuanacu fue la agricultura, sobrepasando en conocimientos a cualesquiera de otras culturas: allí están los sukakollos (sistema agrícola por camellones) que es un ejemplo de equilibrio ecológico sin par y que hoy se admira también como un trabajo sofisticado de ingeniería hidráulica. Está en Tihuanacu el origen de la papa, tubérculo que hoy es imprescindible en la dieta del mundo.

En fin, es tanta la información

que se obtiene luego de un breve recorrido, que al menos dos inquietudes nos quedan: por un lado, pedir un mejor flujo informativo para que cuanto descubren los arqueólogos sea lo más constante y ampliamente difundido; es decir que se actualicen los datos de manera que se deje de ver a Tihuanacu como algo muerto y simplemente turístico. Y por otro, que exista la protección necesaria para evitar saqueos (que persisten) y la inversión de dinero suficiente como para que salgan a la luz los objetos de las 65.000 bolsas en depósito y otros que seguramente seguirán descubriéndose.

Mabel Franco O.

Los trabajos de la memoria

La Paz, sus rostros en el tiempo

"La Paz, sus rostros en el tiempo" reciente publicación en dos volúmenes de la Municipalidad de La Paz preparada por Rolando Costa Arduz, contiene una valiosa colección fotográfica que pertenece a los archivos de la familia Cordero, fotógrafos de nuestra ciudad por generaciones. En sus páginas está la historia de La Paz con imágenes que se remontan hasta el último cuarto

del siglo pasado.

Bajo el mismo título y con el mismo material, el museo del Tambo Quinquicho de la calle Evaristo Valle ha montado una exposición que por sus características merece visitarse más de una vez.

A lo largo de las diferentes salas que ocupa la exposición fotográfica el visitante puede hacer un viaje visual por la ciudad de La Paz. Quien

ingresa el museo puede, en las primeras salas, como anota Costa Arduz, "efectuar un seguimiento de la estructura urbana a partir de las plazas, las calles, las iglesias y los edificios públicos" en una visión casi cinematográfica. Más adelante la exposición "incorpora escenas aisladas, que si bien han sido agrupadas temáticamente, apenas permiten aproximaciones que en su presentación caleidoscópica, recrean el acontecimiento social a partir de las costumbres y el comentario de las particularidades de una formación social cuya esencia jamás podrá desligarse de la fascinante fisonomía geográfica". En suma ahí están, en el tiempo y en el espacio, los lugares y los habitantes de la ciudad.

En la construcción social de la identidad de una comunidad, publicaciones y exposiciones como ésta tienen un valioso significado. Los habitantes o visitantes de La Paz, enfrentados a las fotografías del pasado, pueden percibir cómo, ante sus ojos, la ciudad -recorrida cotidiana y rutinariamente- se desdobra. Se desdobra en tiempos y espacios y así adquiere la densidad que sólo la conciencia de la historia puede brindar. El pasado y la memoria no existe en sí mismos: son siempre una construcción. A esa acumulación del tiempo los hombres le dan un sentido y una perspectiva. En un momento en que el crecimiento y la modernización urbana de La Paz adquieren, lamentablemente, características depredadoras, acceder a la memoria visual de la ciudad puede hacernos más conscientes de lo que somos y, quizás, orientar la forma más adecuada para transformarnos.

Habla la ciudad: "Mis fotografías han sido maestros que enseñaban a leer el mundo en pedruzcos, que el tiempo no ocultar, como el traje del aparapita que se deshulacha al mismo tiempo de los recuerdos".



DA BUENA SUERTE, dice el saber popular. Lo cierto es que es hermosa la escultura en piedra de basalto del 'Ch'akapana' (Hombre puma). Fue recientemente descubierta y se suma a los 15 ya encontrados. Es uno de los mejores por su fino acabado.

PRESENCIA convoca a su Concurso Anual de Cuento

Con motivo de sus 40 años de servicio al país y con el propósito de fomentar y difundir la creación literaria, PRESENCIA instituye en 1992 un concurso anual de cuento.

En las dos primeras versiones del certamen literario la participación fue amplia, no sólo por el gran número de escritores que enviaron sus trabajos sino también porque los cuentos que llegaron a PRESENCIA provenían de las diferentes regiones del país.

En ambas oportunidades, el Jurado Calificador estuvo integrado por reconocidos escritores y críticos residentes en diversas ciudades de la República, entre los que se puede mencionar a Eduardo Mitré, Carlos Castañón Barrientos, Yolanda Bedregal, Alberto Guerra Gutiérrez, Edgar Avila Echazú y Julio de la Vega. La solvencia intelectual de los Jurados y la amplia participación de escritores prestigiosos rápidamente al concurso de PRESENCIA: a la fecha, es ya una tradición en la vida cultural del país.

En 1991, el Concurso contempló dos categorías: la primera, acogió cuentos de tema y forma libres; la segunda, cuentos escritos por jóvenes. En 1992, se mantuvo la primera categoría y la segunda dio lugar a cuentos para niños. Esta variación obedece al propósito de abrir un espacio amplio y diverso para los cultores de las diversas modalidades del género cuentístico.

La versión del Concurso Anual de Cuento de PRESENCIA de 1994 se abre, en su segunda categoría, a una variante que pone a prueba la capacidad de precisión de los cuentistas y el rigor estructural de los textos: el cuento breve.

El Concurso se registrará por las siguientes bases:

BASES

1. Podrán participar autores bolivianos residentes en el país o en el extranjero y autores extranjeros residentes en el país por más de tres años.

2. Se establecen dos categorías:
a) Cuentos de tema y forma libres.

b) Cuentos breves.

El la categoría b) la extensión de los cuentos no deberá exceder a una página tamaño carta o los 2500 caracteres si están transcritos en computadora.

3. Los participantes podrán presentar un solo cuento inédito en ambas categorías, en cinco copias.

4. Los participantes deberán firmar sus trabajos con pseudónimo y anexar, en sobre aparte, su identidad, nacionalidad, domicilio y número de teléfono; en el exterior del sobre deberá figurar el título del cuento, el pseudónimo y la categoría en la que se concursa.

5. Los trabajos deberán ser enviados a PRESENCIA, casilla de correo 3276, La Paz, Bolivia, o depositados en cualquiera de las agencias de PRESENCIA en el país, en un sobre o paquete que incluya la siguiente leyenda: Concurso Anual de Cuento de PRESENCIA. La fecha límite de envío o entrega es el 28 de marzo de 1994. Se considerará la fecha del matasello del correo o sello de recepción.

6. PRESENCIA hará conocer oportunamente los nombres de las personas que integrarán el Jurado Calificador. Su fallo será inapelable y no se devolverán los originales recibidos. El veredicto del jurado será publicado en la edición de PRESENCIA del 28 de mayo de 1994.

7. Se establece un premio único e indivisible de US\$ 500 para cada categoría. El Jurado podrá otorgar, además, las menciones que considere pertinentes. Es atribución del Jurado declarar desierto el concurso. Los cuentos premiados y las menciones serán publicadas en las páginas de PRESENCIA LITERARIA.

8. Cualquier eventualidad no considerada en la presente Convocatoria será resuelta por el Jurado Calificador.

▼ Taller de iniciación teatral con Teatro de los Andes

Pág. 4

▼ Música autóctona de Potosí en el Tambo Quinquicho

Pág. 2

▼ Conacine: el nuevo oxígeno de la actividad audiovisual

Pág. 3

▼ En pro de los tataranietos y la memoria colectiva

Pág. 4



FOTOGRAFÍAS HISTÓRICAS. - Imágenes logradas por el periodista gráfico Germán Rojas, se exhibirán en la Asociación de Periodistas (Comercio 1048) hasta el 21 de enero. La inauguración es mañana a las 10:00 hrs.

FOTOGRAFÍAS. - Gustavo Gutiérrez, fotógrafo español, exhibirá fotos de monumentos de la época de la Colonia en España, a partir de mañana a las 9:30. El local es CEMEFR (Montevideo 147).

LOURDES URSIC SPA. - Un nuevo local de gimnasia será inaugurado mañana de 11:00 a 19:00 en el Complejo Deportivo San Miguel (Calle 21-Calacoto). Teléfono 790249.

LUNES DE CINE. - "El círculo del poder" de Andrei Konchalovsky es la película que se proyectará mañana en funciones de matiné y tanda de la Casa de la Cultura.

TEATRO PARA NIÑOS. - "Papanoe en el país de las maravillas" es la obra que se presenta en la sala Modesta Sanginés de la Casa de la Cultura. Música y coreografías ponen el marco a la historia. Funciones de lunes a viernes a las 19:30, sábado y domingo a las 15:30 y 19:30, hasta el 23 de enero.

"MÚSICA Y TEXTILES." - El Museo Nacional de Etnografía y Folklore inicia sus actividades del año con la exposición de textiles y trajes tradicionales de Taquile (Perú) -a inaugurarse el miércoles a las 18:00, y con el ciclo "Bolivia en Concerto" -el jueves a las 19:00. El Museo está en la calle Ingavi 916.

TAIPINQUIRI. - Centro cultural ubicado en la Av. Montenegro 1378 donde se exponen proyectos agrotécnicos andinos de la Fundación Winaymarka. A la par de la muestra, se dictan conferencias sobre el tema a partir de las 19:30. El ingreso es libre. El jueves a las 19:30 se inaugurará la exposición de Mauricio Bayro e Ivo Ríos titulada "La mancha embarrada, la embarrada mancha, el barro manchado".

"¿CUANDO CAMBIAS UNIVERSILANDIA?" - El jueves a las 19:00, en el Paraninfo de la Universidad Mayor de San Andrés, el grupo teatral "Polichinela" de la Carrera de Comunicación Social, presenta una obra que cuestiona a los estudiantes de ésta.

"FIDEL, BOLIVIA Y ALGO MAS..." - Libro escrito por Nicolás Fernández Motiño, Edwin Flores Aráoz y Ramiro Ramírez Simons, se presentará el viernes a las 11:00 en la Asociación de Periodistas de La Paz (Comercio 1048).

CONCURSO DE AFICHES. - El 31 de enero vence el plazo para la entrega de trabajos del certamen "Mi visión de la Comunidad Europea" que irá paralelo al Gran Festival de Cine Europeo 1994, mismo que se hará en el cine 16 de Julio. Los trabajos deben enviarse a la Delegación de la Comisión de las Comunidades Europeas (Ed. Las dos torres, piso 9) a nombre de "Premio Comunidad Europea". Informes en el teléfono 430088-La Paz.

ESCUELA HOTELERA. - Abiertas las inscripciones para la carrera de Administración Turística, Administración Hotelera y otras afines. Las clases se iniciarán el 1 de febrero. Sedes: Rosendo Gutiérrez 536 y Sánchez Lima esquina Aspiázu.

TALLERES PARA JOVENES. - La Dirección de Juventudes del departamento de La Paz organiza los cursos de lenguaje y ortografía, primeros auxilios, corte y confección, dactilografía, oratoria, dibujo, tejido a paillo y crochet, macramé, redacción periodística. Las clases se dictan en la calle Comercio 1210. Teléfono 374595.

ANTONIO AGUIRRE. - Este pintor paceño expone en el salón Cecilio Guzmán de Rojas (Colón 279) con el auspicio de la Embajada de México y la Municipalidad de La Paz.

"LA PAZ SUS ROSTROS EN EL TIEMPO." - Fotografías de La Paz antigua se exponen en el Museo Tambo Quirquincho. Son 300 imágenes de gran formato. Abierta hasta el 30 de enero.

"PIEZAS RECUPERADAS DEL PATRIMONIO CULTURAL BOLIVIANO." - Exposición de valiosas piezas incautadas pueden visitarse hasta el día 30 en el salón de exposiciones de la Secretaría de Cultura (Palacio Chico, Potosí esq. Ayacucho).

MUSEO DE ARTE SACRO. - Está abierto al público de martes a viernes de 10:00 a 12:00 y de 15:00 a 18:00, y sábados de 10:00 a 12:00. Local, calle Socabaya 432.

SUMMA ARTIS. - Clases de baile -latin-jazz, merengue, son, mambo, salsa, cha-cha-cha, rumba y ballet- para gente de toda edad, dicta el profesor cubano Eldix Jones en Summa Artis (Informes al teléfono 784270).

EXPOSICION EN BHN. - La galería de la Fundación BHN ha reunido obras de 16 artistas para una muestra especial que cierra el año de actividades. Los artistas son Luis Zilveti, Enrique Arnal, Roberto Valcárcel, Agnes, Gíomar Mesa, Angeles Fabbri, Keiko González, Patricia Mariaca, Sol Mateo, Erika Ewel, Manima Lara, Marcelo Suaznabar, Fabricio Lara, Robert Brockmann, José Jorge Saavedra y Manuela Zamora. Las obras se exhibirán hasta el 30 de enero en el local de la calle Belisario Salinas 516.

"ESCENAS INFANTILES." - El Ballet "La Paz", bajo la dirección de Melba Zárate, ofrecerá los días 4 y 5 de febrero, a las 19:30, el ballet "Escenas infantiles" sobre música de Robert Schumann. El auspicio es de la Embajada de Alemania.

TEATRO BREVE. - La última semana de febrero y las dos primeras de marzo, "Pequeño Teatro" será sede del II Festival de Teatro Breve. Todavía hay tiempo para que los actores interesados se inscriban y puedan participar. El teatro está ubicado en la calle Murillo 826.

UNIVERSIDAD MAYOR DE "SAN ANDRÉS" FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS DE LA EDUCACION CARRERA DE LINGÜISTICA E IDIOMAS

INVITACION FORO - DEBATE SOBRE:

"LA PROPUESTA DE LA ESCUELA INTERCULTURAL BILINGÜE EN EL CONTEXTO DE LA REFORMA EDUCATIVA"

La Carrera de Lingüística e Idiomas invita a las Instituciones del Gobierno, al Magisterio Urbano y Rural, la Iglesia, las Organizaciones Sindicales y Populares, las Carreras y Facultades de la U.M.S.A. y otras organizaciones interesadas que están relacionadas con esta problemática, a participar en la discusión sobre las propuestas alternativas que se han planteado hasta la fecha. Este **FORO-DEBATE** se realizará los días 8, 9 y 10 de febrero de 1994, en el horario de 14:00 a 19:00 en el Paraninfo Universitario del Edificio Central de la U.M.S.A. Para mayor información dirigirse a la Carrera de Lingüística e Idiomas Piso 12 del Monoblock, Av. Villazón N° 1995.

Dr. José G. Mendoza
DIRECTOR
CARRERA DE LINGÜISTICA E IDIOMAS



Se acerca la fiesta de "Alasita" y el Ekeko pasará a primer plano.

José de Mesa hablará sobre el Ekeko

El arquitecto José de Mesa ofrecerá una conferencia sobre "El Ekeko y sus antecedentes".

La actividad ha sido programada por la Secretaría Nacional de Cultura y tendrá lugar el jueves a las 19:00 horas en el hall del Palacio Chico.

La invitación está abierta a todo público y de manera especial se ha convocado a periodistas y a representantes diplomáticos en el país.

La conferencia nos permitirá conocer datos acerca del personaje que en breve pasará a primer plano, cuando el 24 de enero se inicie la fiesta de Alasita en La Paz.

La importancia de conocer acerca de una parte importante de las costumbres de nuestra ciudad, va más allá de la simple anécdota, pues nos permite encontrar las raíces de nuestras actuales creencias.

Además, el conocimiento se hace hasta obligatorio, toda vez que este tipo de manifestaciones de cultura van siendo apropiadas por otros países que intentan vender -por el simple hecho comercial-, lo que para el pueblo nuestro es mezcla de fe, esperanza y hasta realizaciones.

De Mesa nos abrirá esa puerta que nos conecta con el pasado. El ingreso al Palacio Chico es libre (Ayacucho esq. Potosí).

Música de Potosí en el Tambo Quirquincho

Desde el sur de Potosí, de la provincia Linares, llega a La Paz el grupo autóctono Ayllu Qhorpa de la Comunidad y danza será ofrecida en el patio del Museo Tambo Quirquincho (c. Evaristo Valle), siendo libre el ingreso para el público el próximo miércoles a las 19:00 horas.

Son 40 los integrantes de Ayllu Qhorpa -entre varones y mujeres- y tienen en su repertorio para el miércoles cinco coreografías de danzas autóctonas como el "Chillín", "Jailliris", "Candelaria", "Corpus" y "Zampoparis".

Según explica el boletín de la Casa de la Cultura, la danza del "Chillín" se remonta al período Incaico; se trata de una invocación a través de cánticos y pututus -al sol y a Wiracocha para que la buena siembra llegue a la Pachamama. El "Chillín" o "Jailli agrícola", adquirió en los últimos tiempos otras características donde los comunitarios trabajan para todos y después de la faena en el campo ejecutan la danza. Para el efecto, las mujeres visten las almillas, rebazos, montera, poncho, chumpi, ojotas, chuspa; sus parejas portan los pututus, wislulus, arado, yugo y chichos.

Los "Jailliris" es una danza basada en el canto de las mujeres y se presenta durante la tradicional fiesta de San Bartolomé, cuando las



jóvenes campesinas cantan y bailan descalzas al compás de castañuelas (como una reminiscencia hispánica) con una colorida vestimenta, llevando una cinta con pluma de ave y la flor de azucena en el sombrero.

La "Candelaria" permite a los comunitarios ejecutar coreografías al son de flautas y cajas. Denominado también como el "Chaqualli carnaval" en honor a la "mamita de Candelaria" para que bendiga los sembradíos.

La danza de "Corpus" involucra a varones y mujeres que al ritmo de ayarachis y cajas se dirigen a la casa del jilakata, representando a los terrenos sembrados éste invita a todo

el pueblo para compartir. Finaliza la danza de los "Zampoparis" se celebra cada 24 de agosto una representación de la fiesta que se hacen san alferes (varones) y benditos (mujeres jóvenes), siguiendo los días de las zamponas se festeja con chicha y comida.

La comunidad de donde pertenecen estos artistas, Jatun Mayu (Grande) mantiene costumbres y tradiciones propias de la cultura quechua (vestimenta, idioma y creencias respecto a la Pachamama). La altura de sus pampas está entre 3.600 a 4.200 metros, sobre las montañas se levantan plantaciones de papa, cebada y habas.

ORILLAS del LENGUAJE

Jaime Nisttahuz

En la primera sesión de concejales, uno de ellos, sin mayor empacho, dijo: **Pa que podamos leer.** ¡Miercoles!, me equivocó, era jueves cuando nos alertó sobre la fea manía que tenemos de recortar las palabras, y decir **tratao** por **tratao**, **equivocau** por **equivocado**. Algo totalmente disculpable en una señora que tiene su puesto de venta en el **mercao**, perdón, mercado, pero no en quienes se supone han estudiado en universidades y hasta fueron becados en el extranjero. ¿O será que sólo han sido **becaus** y muy poco han **estudiado**?

Redundancia: repetición inútil

de un concepto. Un ingeniero expresaba, con mucha suficiencia: *A mi criterio personal y particular* (más bien no añadió: propio de mí). Sin redundancia, sería: *A mi criterio, a mi parecer, según veo.* En breves minutos, el doctor va a operar, dicen. No sé si extirpará una verruga o un uñero, porque en minutos, y además breves (o sea más cortos que los minutos normales), no creo que pueda operarse un riñón o una oreja. En minutos hablará el doctor Bedregal. Ojalá, pensamos. A muchos políticos les resulta imposible hablar unos minutos, hablar de manera breve, opinar con precisión.

Ahora que tenemos días calurosos, escuchamos a cada momento:

Qué terrible la **calor** (no, calor me está haciendo trasear). El calor puede ser agobiante, pero estoy seguro que no es tan terrible como el **deselemo** o la **desnutrición**. Podemos **trasear** con el calor; tronar me parece **desivo** y muy ruidoso, como **desmados** discursos.

Estábamos hablando de **esctitudie intoleratej**, decía un secretario, ante los micrófonos y cámaras de televisión, **pelando** el ojo (cómo se pegan las **malas** tumbres...). Voy a ponerme **piet** en la boca -dicen que eso **Demóstenes**-, para no **hablar** ni si tuviera una **papa** caliente en la lengua.

REQUERIMIENTO DE PERSONAL DOCENTE

Prestigiosa Institución Educativa, requiere el concurso de PROFESOR NALES IDONEOS Y COMPETENTES, de acuerdo al siguiente detalle:

- 1.- Profesor(a) de Matemáticas, ciclo medio, turno de la mañana.
- 2.- Profesor(a) de Química, ciclo medio, turno de la mañana y algunas tardes.
- 3.- Profesor(a) de Educación Física, responsable de la disciplina. Turnos mañana y tarde.
- 4.- Profesora para el Ciclo Básico, turno de la mañana.
- 5.- Profesora de Manualidades, Ciclo Básico, turno de la mañana.

Los interesados deben enviar CURRÍCULUM VITAE, títulos certificados y otros documentos (fotocopias), hasta el día sábado 22 de presente a la casilla N° 387.

Los postulantes no deben ser mayores de 40 años, ni trabajar en otros establecimientos privados.

La Paz, enero de 1994

COLEGIO FRANCO BOLIVIANO

Se comunica a los señores padres de familia que las inscripciones para la gesti n de 1994 se realizar n de acuerdo al siguiente rol:

A - B - C - H - D	25 de Enero
E - F - G - H - I - J - K - L	26 de Enero
M - N - O - P	27 de Enero
Q - R - S - T - U - V - W - X - Y - Z	28 de Enero

REQUISITOS:

Alumnos antiguos: Libreta escolar 1993
Alumnos nuevos: recibo oficial de la reserva

Horario de atenci n: Hrs. 8:30 a 13:00
MAYORES INFORMES: Secretar a del Colegio
LA DIRECCION

La Paz, Enero 1994

FARMACIAS
DE TURNO
327245
Las 24
horas

COLEGIO "AMOR DE DIOS" ROL DE INSCRIPCIONES

MARTES, 1 de Febrero: A - B - C - H
MIÉRCOLES, 2 de Febrero: D - E - F - G - H - I
JUEVES, 3 de Febrero: J - K - L - M - N - O - P
VIERNES, 4 de Febrero: Q - R - S - T - U - V - W - X - Y - Z

HORARIO: De 8:30 a 11:30 y de 14:30 a 17:30 horas. (Ambos Turnos).

REQUISITO: Libreta Escolar (original) de 1993

NOTA: La Matrícula correspondiente a la Gestión Escolar de 1994, se cancelará en el Banco Nacional de Bolivia, (previa cancelación total de la gestión 1993).

La Paz, enero de 1994

LA DIRECCION

Un día como hoy en la Cultura Universal

Convenio "Andrés Bello"

Enero 16



"Día y noche me acosa la necesidad de escribir, escribir, escribir. Apenas he terminado un libro, algo me impulsa a escribir otro, y luego un tercero, y un cuarto. Escribir sin cesar... No puedo escapar de mi mismo, aunque siento que estoy acabando con mi vida..."
- Anton Chekhov.

RUSIA

ANTON CHEKHOV (1860-1904). - Escritor. Su nombre completo fue Anton Pávlovich Chéjov, nació en un día como hoy, 16 de enero de 1860, en la pequeña ciudad provinciana de Taganrog, del sur de Rusia. Falleció el 2 de julio de 1904, en un sanatorio de Badenweiler, Alemania.

De entre sus numerosas obras, entre las narraciones están: **Cuentos diversos** (1879); **Cuentos de Melpómene** (1884); **La estepa** (1888); **La gaviota** (1896); **Tío vania** (1897); **Tres hermanas** (1901); **El jardín de los cerezos** (1904); Etc.

Chekhov fue hijo de un comerciante, que era a su vez hijo de un siervo de la gleba, el cual gracias a sus dotes naturales y a un rescate nada considerable compró su libertad y entró a servir de administrador en la finca de la condesa Platónova, donde Chekhov pasó de niño largas temporadas. Estudió en Taganrog en una escuela griega y luego en un instituto de enseñanza media. En 1879 se trasladó a Moscú e ingresó en la Facultad de Medicina. Al año siguiente inauguró su carrera literaria publicando cuentos y relatos satíricos en distintas revistas, que fueron recopilados después en un volumen bajo el título de **Cuentos Diversos**.

En abril de 1890 emprende el viaje que habría de ser uno de los acontecimientos más sobresalientes de su vida, después de atravesar toda la Siberia llega en julio del mismo año a la isla de Sajalín, donde está tres meses estudiando. Valiéndose de su condición de médico penetró en los campos penitenciarios y fue testigo de la vida de los presos y confinados y hace un censo de población de todas aquellas gentes que vivían sin dejar constancia de su existencia, borradas en vida de la población de su país. Después de este viaje sobre todo en las novelas cortas **La isla de Sajalín** y **En la deportación**. Su admiración por Siberia y por las gentes que viven en ella, la dignidad y el valor de los presos políticos, muertos en ella pero integros en sus ideales, hacen que, juntamente con el despertar de las masas populares en los años noventa, Chekhov se presente cada vez más radical en sus opiniones político-sociales.

El triunfo de Chekhov en el teatro empieza con el estreno, en 1896, de **La gaviota**, que si bien el primer día de exhibición dejó al público desconcertado al encontrarse, este, ante algo desconocido en el teatro hasta entonces, pronto lo adoptó de muy buen grado. En 1910 se casó con la actriz Olga Leonárdovna Knipper. Tiempo después enfermó de tuberculosis, y tuvo que instalarse en Yalta (Crimea), desde donde hizo algunos viajes a Francia y Alemania con fines curativos. Chekhov falleció en 1904, en un sanatorio de Badenweiler, en la Selva Negra, Alemania. Su cuerpo fue trasladado y enterrado en el cementerio de Novodeviche de Moscú.

El discurso de uno de sus personajes del drama **La gaviota**, es un reflejo de lo que pensaba Chekhov, expresa: "Día y noche me acosa la necesidad de escribir, escribir, escribir. Apenas he terminado un libro, algo me impulsa a escribir otro, y luego un tercero, y un cuarto. Escribir sin cesar... No puedo escapar de mi mismo, aunque siento que estoy acabando con mi vida... Apenas el libro ha salido de la prensa, se me vuelve encima. No es lo que yo quería; incurri en un error al escribirlo. Me siento fatigado y desanimado... Luego el público lo lee y dice: 'Sí, es muy hábil, muy bonito, pero ni remotamente tan bueno como Tolstói...' Yo también me aminoré a mi patria y a su pueblo. Siento que, como escritor, tengo el deber de hablar de sus pesares, de su futuro, de la ciencia y de los derechos del hombre. Por eso escribo sobre todos los temas y el público me acosa por los lados, algunas veces lleno de ira, y corro y me escabullo como una gaviota perseguida por los perros".

Pauly Shore

MI FUTURO YERNO

Es una pesadilla tamaño familiar.

HOLLYWOOD PICTURES PRESENTA
PAULY SHORE "SON-IN-LAW" CARLA CUCINO LANE SMITH
HILTON GREEN PATRICK J. CLIFTON SUSAN MCMARTIN PETER M. LENZ
TAY BARR ADAM SMAIL SHAWN SCHEPPS
STEVE RASH MICHAEL ROITENBERG PETER M. LENZ

JUEVES DIVERTIDO ESTRENO MAYORES 14 AÑOS

CINE UNIVERSO

CONACINE, el nuevo oxígeno de la actividad audiovisual

El Consejo Nacional de Cine, creado gracias a la Ley del Cine, es en este momento la institución más importante vinculada a la actividad audiovisual boliviana. Su labor, de registrar y regular todo lo que se refiere a la producción en este campo, es alimentar -si el término vale- nuevos proyectos a través del Fondo de Fomento Cinematográfico, que comenzó a funcionar a mediados del año pasado.

El objetivo "literar" del Fondo, es financiar videos o películas que tengan a su vez posibilidades de recuperación, en la parte de distribución, el dinero invertido. Gracias a esta particularidad, el Fondo se convierte en un "salvavidas", especialmente para la producción en celuloide, que no tiene el apoyo necesario en Bolivia para poder sobrevivir.

El Fondo cuenta con 350.000 dólares comprometidos, no desembolsados, destinados a la producción audiovisual nacional. Si bien esta suma es pequeña con respecto a la que cubría realmente necesidades, Eduardo López presidente de la institución, asegura que permitirá lograr una serie de contrapartes de dinero estatal y no estatal para más proyectos. "En todo caso, es un fondo de arranque que nos puede permitir crecer y no morir y ese es el desafío", señaló.

JORGE SANJINES, EL PRIMER PASO DEL FONDO
El primer paso del Fondo, y bien dado, fue el financiamiento de la post producción de "Para recibir el canto de los pájaros", último filme de Jorge Sanjines. Pese a que los desembolsos continuaban pasando por los archiconocidos trámites burocráticos, esta "hermosa obra, de una extraordinaria calidad", de acuerdo a López, cuenta con el aporte seguro del Fondo.

La certeza de que la película de Jorge Sanjines, tanto por el director como por la calidad del producto, recuperará sus costos, da indudablemente al CONACINE la posibilidad

de crecer hacia afuera en términos de prestigio, tan importante para poder -tiempo mediante- conseguir más recursos de instituciones dispuestas a arriesgar.

Paralelamente, el CONACINE viene recibiendo proyectos que desean optar al mismo Fondo. De acuerdo a López, el jurado que seleccionará los trabajos no se fijará tan sólo en la calidad estética de la idea, sino -sobre todo- en la posibilidad que ésta tenga de recuperar su inversión.

es de alto riesgo. Por ello uniremos esfuerzos y trabajaremos en una política de conjunto que asegure el éxito de la empresa", afirma Eduardo López.

El CONACINE plantea para ello, una serie de actividades de capacitación paralelamente a la preparación y realización de los proyectos. Entre ellas figura la formación de recursos. López dice que el Consejo traerá profesionales del exterior para que participen en los proyectos y sean

ma López, el cine en Bolivia tiene desventaja de moverse frente a un Estado que no tiene entre sus prioridades la cultura, a diferencia de Cuba, por ejemplo.

Frente a esta realidad, López afirma que CONACINE no pide nada del otro mundo, sino lo absolutamente racional: que el Estado ayude a lograr una creciente actividad cinematográfica propia.

EL CASO DE LOS VIDEOCLUBES
Desde su creación, el CONACINE se impuso como tarea luchar para que los difundidos videoclubes legales se licen su existencia y trabajo, frente a los estatutos del Consejo.

Se han dado muchos plazos según López, en su mayoría han sido cumplidos, mostrando la existencia de una voluntad creciente de regular su situación.

"Quizás Bolivia sea el país con más diversidad en el manejo de la piratería en video. En el país los videoclubes se han dado manías para inventarse cosas que en otros países imaginan, por ejemplo el video club no existe en México."

En Perú hay modalidades específicas también. Los videoclubes tienen que apoyar una política de normalización de actividades cuando se logre tendremos una figura global en la actividad de comercialización de videos en Bolivia. En esta parte, CONACINE se especializa en lo drástico y hará uso de todos los recursos legales posibles", agregó.

El Fondo cuenta con 350.000 dólares comprometidos, no desembolsados, para ayudar a la producción audiovisual nacional. Si bien esta suma es corta con respecto a lo que "tendría que ser", Eduardo López presidente de la institución, asegura que permitirá lograr una serie de contrapartes de dinero estatal y no estatal para más proyectos. "En todo caso, es un fondo de arranque que nos puede permitir crecer y no morir y ese es el desafío".

"Esperamos recibir más proyectos porque constituyen una base de presión no sólo ante los recursos del estado, sino ante las contrapartes internacionales. Existe una enorme expectativa, un espíritu de solidaridad entre los países latinoamericanos, la conciencia de que si no actuamos en conjunto morimos. La participación de Bolivia, por más chica que sea económicamente, es muy importante en términos creativos, pues nos permitirá llegar a instancias iberoamericanas, europeas y norteamericanas", asegura López.

LA PARTICIPACION DEL CONACINE EN LOS PROYECTOS
"Dejar en manos de un realizador la suerte de la obra financiada

capaces de dejar enseñanzas. En este tren, existen ya convenios con el ICAIC (Cuba) y el Instituto Cinematográfico Argentino, entre otros, bajo modalidades que fortalecen el crecimiento de la cinematografía boliviana."

"El ICAIC no tiene recursos económicos, pero si humanos y de equipamiento. Nosotros establecimos un convenio de intenciones, por el que llevaremos adelante co-producciones en base a proyectos que les interesen a ellos y donde puedan participar poniendo equipo y grupo humano", dijo López.

CONACINE
Actualmente CONACINE depende de los aportes "obligados" del Estado. Lastimosamente, como afir-

Artistas rindieron emotivo homenaje a Mario D. Ríos

El periodista y crítico de arte, Mario D. Ríos Gastelú, recibió la noche del jueves en la galería Talpinquri, una serie de reconocimientos de manos de artistas bolivianos y representantes de instituciones vinculadas al quehacer cultural.

El acto, además de constituirse en un emotivo y sincero agradecimiento de los teatros, danzarines, escritores, músicos y otros a las más de cuatro décadas de trabajo continuo a favor de las diferentes expresiones, subrayó el rol que actualmente cumple el periodismo cultural. Tanto Zulma Yugar de ABAIEM, José Lanza de la Sociedad Coral Boliviana como Carlos Cordero de la Oficialía Mayor, entre otros, pidieron a Mario Ríos no retirarse por completo del periodismo activo, subrayando la necesidad de que exista un profesional que a través de la crítica, oriente a los creadores en su trabajo.

La ceremonia, organizada por los ejecutivos de la ciudad Galería, se inició con las palabras de Ana María Arana en representación del Centro Arquitectura y Arte "Talpinquri", quien destacó la labor silenciosa y de empuje para muchos artistas por parte de Ríos Gastelú. Luego de dar lectura al extenso curriculum del periodista orureño, dio paso a la actuación de Camerata Vocal que interpretó madrigales y otras canciones de su repertorio.

Posteriormente, Carlos Cordero, a nombre de la Oficialía Mayor de Cultura y de la Alcaldesa Mónica de Palenque, entregó a Mario Ríos un Diploma en reconocimiento a sus 42 años de labor. Zulma Yugar, a nombre de la Asociación Boliviana de Artistas e Intérpretes y de su similar a nivel latinoamericano, entregó al periodista un reconocimiento. José Lanza, a nombre de la Sociedad Coral Boliviana, dejó en manos de Ríos una plaqueta no sin antes subrayar el trabajo incondicional y de crítica profesional realizado por largos años sobre el trabajo de la Coral. Mónica Camacho por el Instituto de Danza Summa Artis no quiso quedarse atrás, entregándole una plaqueta en la que se le agradece el constante apoyo a la danza. Individualmente, los artistas Javier Fernández, Jorge Arias y Juan Andrés Gavilano le obsequiaron sus obras.

Mabel Franco, a nombre de los periodistas que se formaron en el campo cultural con Mario Ríos, manifestó la gratitud por su orientación y consejos permanentes. "No traemos un regalo, pero si el reconocimiento eterno", subrayó. Cristall Ostermann, a nombre de la Galería Talpinquri, entregó a Ríos Gastelú una plaqueta en la que destaca la escultura realizada por esta conocida artista, del periodista orureño.

En su intervención, Ríos Gastelú recordó los principales pasajes como periodista deportivo y cultural. Es inevitable -dijo- mencionar a Hugo Peláez Rioja, Saturnino Rodrigo, Moisés Alcázar, Alfredo Alexander, Jacobo Libermann y Huáscar Cajías, como sus principales maestros dentro del gremio, particularmente al último con quien compartió inolvidables años en el matutino Presencia. No pasaron inadvertidos los nombres de Cucho Vargas y José Arturo Siles, sus amigos de siempre.

"Conoci escenas diversas que hicieron de mi personalidad una entrega total hacia el público, con errores que siempre me daban paso al éxito que hoy gozo. Así están presentes viejos amigos que vinieron de Oruro -su ciudad natal- y los últimos, las generaciones de pintores y músicos que dicen que alénte su carrera, cuando en realidad son los que me dieron la posibilidad de seguir escribiendo, mi aliento para aquellos que aún no conozco. Me siento orgulloso de verme rodeado de gente selecta. A quién tengo que agradecer sino a ustedes, pero no encuentro palabras para expresar la gratitud porque son muchos y yo soy uno", concluyó.

Carlos Cordero, Oficial Mayor de Cultura, entrega a Mario Ríos un diploma a nombre de la institución y de la Alcaldesa Pacena.



Camerata Vocal, se unió al homenaje a Mario Ríos, interpretando tres temas dedicados enteramente al periodista que siguió muy de cerca su desenvolvimiento artístico en estos años.



Cristall Ostermann, a nombre de la Galería Talpinquri, entregó al periodista orureño una plaqueta que lleva en la parte superior una pequeña escultura de Ríos, realizada por la artista.



UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y FINANCIERAS CARRERA DE ECONOMIA CONVOCATORIA

PROVISION DE AUXILIARES DE DOCENCIA: Gestión 1994.

Se convoca a todos los estudiantes de la CARRERA DE ECONOMIA, al Concurso de Méritos y Exámenes de Competencia para optar el cargo de AUXILIARES DE DOCENCIA, para la presente Gestión Académica, en las siguientes asignaturas:

- ECONOMIA POLITICA I
- ECONOMIA POLITICA II
- ANALISIS ECONOMICO I
- ANALISIS ECONOMICO II
- CONTABILIDAD BASICA
- CONTABILIDAD NACIONAL
- ECONOMIA FISCAL
- ECONOMIA MONETARIA
- PREPARACION Y EVALUACION DE PROYECTOS
- MATEMATICAS GENERALES I
- MATEMATICAS GENERALES II
- MATEMATICAS FINANCIERAS
- INVESTIGACION OPERATIVA
- ESTADISTICA Y PROBABILIDADES
- INFERENCIA ESTADISTICA Y MUESTREO
- ECONOMETRIA
- POLITICA ECONOMICA

REQUISITOS:

1. Ser Alumno regular de la CARRERA DE ECONOMIA y estar comprendido dentro de la lista que indica el Reglamento General de Auxiliares de Docencia, aprobado en el Primer Congreso Interno de la Universidad Mayor de San Andrés.
2. Las solicitudes se recibirán a lo más hasta el día viernes 21 de enero de 1994. Hrs. 19:00 en la Secretaría de la Carrera, 5to. piso Monoblock Central.
3. Mayores Informes en la Secretaría de la Carrera.

La Paz, 14 de enero de 1994

Lic. Mario Murillo Oporto
DIRECTOR
CARRERA DE ECONOMIA

Vo.Bo. Dr. Carlos Clavijo Vargas
DECANO
FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y FINANCIERAS - U.M.S.A.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y FINANCIERAS CARRERA DE ECONOMIA CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS Y EXAMEN DE COMPETENCIA

La Carrera de Economía convoca a Concurso de Méritos y Examen de Competencia para la provisión de Docentes Titulares en las siguientes asignaturas:

CODIGO	MATERIAS	PARALELOS	CARGA HORARIA
1301	Geografía General y Nacional	(Anual) 2	de 32 Horas/mes
1302	Historia Económica General	(Anual) 3	de 32 Horas/mes
1402	Sociología	(Semestral) 1	de 32 Horas/mes
1501	Derecho	(Semestral) 2	de 32 Horas/mes
2401	Análisis Económico I	(Anual) 2	de 32 Horas/mes
2601	Contabilidad I	(Semestral) 2	de 32 Horas/mes
2701	Historia Económica Nacional	(Anual) 1	de 32 Horas/mes
2801 (4701)	Métodos y Técnicas de Investigación	(Semestral) 3	de 32 Horas/mes
3302 (4302)	Programación Lineal y no Lineal	(Semestral) 1	de 32 Horas/mes
3401	Historia del Pensamiento Económico	(Anual) 2	de 32 Horas/mes
3501	Ciencia Política	(Semestral) 1	de 32 Horas/mes
3601	Contabilidad Nacional	(Semestral) 1	de 32 Horas/mes
4101	Economía Monetaria	(Anual) 2	de 32 Horas/mes
4201	Economía Fiscal	(Anual) 1	de 32 Horas/mes
4501	Teoría del Desarrollo Económico	(Anual) 2	de 32 Horas/mes
4601	Investigación Operativa	(Semestral) 1	de 32 Horas/mes
4901	Economía Agraria	(Semestral) 1	de 32 Horas/mes
5104	Teoría de los Ciclos Económicos	(Semestral) 1	de 32 Horas/mes
5502	Teoría del Desarrollo Regional	(Anual) 1	de 32 Horas/mes
5701	Estructura Económica de Bolivia	(Anual) 2	de 32 Horas/mes

Los interesados deberán presentar su solicitud en la Dirección de la Carrera de Economía (Av. Villazón 1995, Monoblock 5to. Piso) hasta el viernes 21 de enero de 1994, horas 19:00, impostergerablemente, acompañando la siguiente documentación básica:

- Currículum Vitae.
- Fotocopias Legalizadas de Títulos Académicos profesionales y en Provisión Nacional (relacionados con el área que postula).
- Publicaciones del postulante que tengan relación con el área que postula.
- Certificados o documentos que acrediten la actividad profesional con experiencia no menor de dos años.
- Plan de Trabajo aplicable a la materia que postula.

Los exámenes de Competencia se realizarán a partir del 25 de enero de 1994. Informaciones complementarias solicitar en Secretaría de la Carrera de Economía.
La Paz, 14 de enero de 1994

Lic. Mario Murillo Oporto
DIRECTOR
CARRERA DE ECONOMIA

Vo.Bo. Dr. Carlos Clavijo Vargas
DECANO
FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y FINANCIERAS - U.M.S.A.



Hay que ganar en las visitas



Complementando una nota anterior, corroboramos que se ha hecho muy interesante la definición del hexagonal liguero, y todo indica —cuando fallan seis fechas— que cinco de la media docena de equipos tienen posibilidades de ir a la Copa "Libertadores de América".

Y lo que es más importante cada punto logrado por el visitante será de oro en esta lucha de tres semanas.

Para dar una idea de las parejas posibilidades recurramos a unos pocos números. Supongamos que todos los equipos ganan como locales, y que en los clásicos (dos en La Paz, uno en Santa Cruz), los equipos se reparten los puntos. Si ello ocurriera, tendríamos esta tabla final:

The Strongest 12 puntos

Blooming 11 puntos

Bolívar 11 puntos

Oriente 10 puntos

San José 10 puntos

Independiente 6 puntos

Padre por segunda vez



Ruud Gullit

MILAN. En la clínica (ANSA). En la clínica Madonnina, de Milán, nació hoy la segunda hija del futbolista holandés Ruud Gullit, estrella de la excelente campaña de la Sampdoria, del fútbol italiano.

Según se informó, la niña y su madre, Cristina Pensa, se encuentran bien. El futbolista, inmediatamente después del nacimiento, en la localidad de Bogliasco, se dirigió a su nueva para ver a su nueva hija, de la cual no se conoce aun el nombre.

Gullit ya tiene un niño, Quincy, de tres años.

Echeverry en Más Deporte



Marco Echeverry

En el marco de un reportaje especial, en el que fundamentalmente se referirá a su proceso de recuperación y a las perspectivas en la Copa Mundial de los Estados Unidos, el astro chileno Echeverry será incluido como nota estelar del programa MAS DEPORTE.

El espacio, por otra parte, cambia, a partir de este domingo, de horario y comenzará a las 21:00 horas.

Echeverry, según información registrada en estas páginas hace algunos días, volverá a trotar en un par de semanas y su relación transita dentro de los parámetros que el médico que lo atiende —el originalmente el cuerpo médico que lo atendió— considera satisfactorios.

En este sentido, también participará Roberto Yáñez, galano de Colo Colo, su club.

MAS DEPORTE también ofrecerá una entrevista, tal con Eusebio, el notable ex futbolista portugués, y brindará una amplia cobertura a la jornada liguera.

En este día...



Tanny Flores

Jugó en Bolívar. Ha jugado en cuatro años, era jugador del año "Hernando Siles", obra del arquitecto Villanueva; y el primer gol era marcado por Reyes Ortiz. Este escudero, remodelado en 1977, se inauguró con un nuevo clásico del fútbol boliviano.

MUNDIALES: Destacado mediocampista portugués, del Sporting de Lisboa y la selección portuguesa.

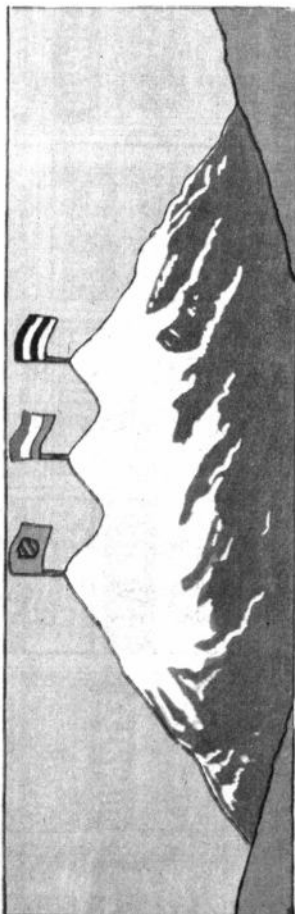
DANIEL BORIMIROV: Delantero búlgaro de la selección clasificada para el Mundial. Juega en el Levski Solia.

SEBASTIÁN BRUGUERA: Tenista español, que el año pasado ganó el torneo de Roland Garros. Número cuatro del mundo.

ULRICH VAN GOMBEL: Zaguero holandés, del Feyenoord y de la selección que asistirá al Mundial de junio próximo.

JOSE MANUEL OCHOTORENA: Arquero chileno, que el año pasado ganó el torneo de la Copa Libertadores.

MARCELO ALVAREZ: Delantero chileno del club Cobrelia.



QUIRITO



Para tomar nota

Bolívar elegirá en el curso de la próxima semana a su gerente deportivo que, se anticipa, no será ninguna persona que esta vinculado al directorio de la "Academia".

En un principio se había pensado dar tal responsabilidad a Lotmar Kersch; sin embargo, parece que las cosas han cambiado y se opta por una cuarta persona que se someta a un amplio conocimiento del tema.

Recientemente la policía se dio a la tarea de controlar a los jugadores en los accesos del estadio "Siles", con la finalidad de impedir que se introdujeran petardos y bebidas alcohólicas.

Otro hecho que hechas vandálicos desistió en el estadio cruceño, poniendo a prueba la integridad física de los propios aficionados. Un puesto en estado de alerta se instaló en el orden, ya que estos hechos reprochables estaban ingresando en una pendiente sumamente peligrosa.

En una reciente programación una M-1 se identificó a mucha gente llevando consigo petardos y botellas con licor. Opalá decía campaña sea permanente.

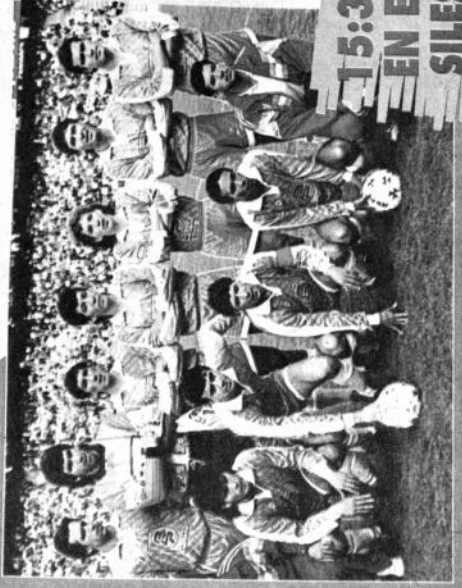
Llegaron a nuestros oídos versiones que dan cuenta que un dirigente de la hinchada de la M-1 se encargó de donar a la hinchada de su club.

Al parecer al generoso individuo le interesan un poco los daños que los petardos ocasionan, pero no sólo a la pista de tartán del escenario de Miraflores sino a los mínimos espectadores.

Alcancía título de la Copa Simón Bolívar caracasense al presente año por parte de esta gestión. Como para esta gestión, el año pasado, el equipo de Miraflores en primera instancia deberá buscar uno de los dos primeros lugares del certamen para ir a la final de la Asociación de Fútbol de La Paz, a la que la entidad albirverde retornó el pasado año.

Firme un acuerdo. La de San Antonio en sentido de no asistir al próximo Nacional de Clubes Campeones de Voleibol. Su director técnico, Roberto Prias, señaló para ningún certamen internacional, carece de motivación para sus jugadores. El múltiple campeón pacense optará por una instancia de menor entidad. La Federación, en su caso, podría aplicar una sanción, según se dejó entrever.

¡LLEGO EL DÍA BOLÍVAR-STRONGEST



Bolívar



The Strongest

15:30 EN EL SILES

CLASICO DE CLASICOS

SAN JOSE LOCAL ANTE BLOOMING

ORIENTE FRENTE A INDEPENDIENTE



CHANG, 15 ene-
26-27. El estadounidense
no ganador del Abier-
to de Alcatraz al derrotar
a 6-3 al chino
Red en la final, la
que se tomó como un
punto de partida para
una nueva era de
competencia entre
esportistas.
CHANG, primer abe-
rto de la temporada
de invierno, se abrió
en un fondo de agua
helada, lo que causó
el fallo de los atletas
que participaron. Los
griegos, especialmente,
se quejaron de la resis-
tencia del hielo. Los
esportistas de la
zona del norte de
su país más del
cuadrante de la
competencia.
CHANG, primer abe-
rto de la temporada
de invierno, se abrió
en un fondo de agua
helada, lo que causó
el fallo de los atletas
que participaron. Los
griegos, especialmente,
se quejaron de la resis-
tencia del hielo. Los
esportistas de la
zona del norte de
su país más del
cuadrante de la
competencia.

Concluyó congreso en Santa Cruz

A propósito de la delegación que se constituirá en España para cumplir con el plan de trabajo que durante la postestadística a los futbolistas a lograr un buen potencialmente físico y consecuentemente un buen ritmo de competencia, debiendo insistir - sobre todo - en función de velocidad, se indicó que no se puede prever de momento cuál será el lugar de la clasificación al Mundial? comentó Loayza Maritaca.

Comentó luego que por ese que Bolivia es un país pobre, no se pudo mejorar el monto del premio aludido, ya que por la magnitud que supone el alcanzar el pase al Mundial, tal vez hubiera sido legítimo reconocerles algo más.

pilío un compromiso adquirido con los jugadores y el cuerpo técnico, lo que viene a ser una muestra más de que el organismo matriz cumple aquello que promete.

Comentó luego que por ese de que Bolivia es un país pobre, no se pudo mejorar el monto del premio aludido, ya que por la magnitud que supone el alcanzar el pase a Mundial, tal vez hubiera sido legítimo reconocerles algo más.

COCHABAMBA, 15 (PRESENCIA)- Melchior, el doctor constituyente en la escuela del fútbol boliviano, se encuentra en el primer torneo de la Liga del Fútbol Boliviano como jugadores que no cobren sueldos, ni premios y menos prima por ganar, las arcas de la institución se encuen-

Será un panteel amateur entre once científicos profesionales ya que sus jugadores solamente gozarán del uniforme, los viajes próximos 20 de febrero, porque no se cuenta con ningún respaldo económico de una institución privada o pública".

El fútbol de Bolivia y Paraguay se enfrentarán en el partido inaugural del primer Campeonato Suramericano de la División de Asesoros, que se disputará en este país entre el 3 y el 15 de febrero próximo. Informaron hoy los organizadores.

En el torneo, se contacta con la presencia del presidente de la Federación Internacional de Federaciones de Fútbol (FIFA), el argentino José Pékerman, quien participará también como seleccionador de segunda división de Argentina, Brasil, Chile y Uruguay.

Independiente y Alto Obrajes se enfrenta-
Categoría Mascotas. 9.00 horas. Hic

A las 12:00, por la categoría Mosquitos Florentina y ABB completarán su partido suspendido.

OTROS TORNEOS

Por el campeonato "Invitación" se celebrará en

En la categoría "A", los siguientes encuentros:
Cancha Uno Tiro, 11:00 horas. Vinto Tiro-Vila Concepción; cancha Munaypata, 11:00 horas. Munaypata-Bosque de Biología.

Por el torneo Provincial, la AFTP programó los siguientes encuentros: localidad: Tugurana 14:00, Tugurana-Campi; localidad: Copacabana 14:00, Copacabana-Huancapata y localidad: Vicosla 14:00, Vicosla-Huancapata.

Hotel Aranjuez, lugar de concentración de la Selección Nacional de Fútbol en Cochabamba

El ciclista pacoño



Cid registró un tiempo de 12 segundos y 5 centésimos, mejorando en 13 centésimos la marca anterior, que pertenecía al cochabambino Vladimir González.



La prueba se cum-



Martínez tras su récord.

Estuvo el presidente de la Federación, Alberto Rivera
comisarios: Juan Flores, Patricia Antequera, Tatiana
Antequera y Armando Acuña

TORNEO
Finalizó la temporada ciclista de pista de 1993. En persecución por equipos (4.000 metros), el campeón fue el equipo de los Países Bajos, con los primeros se coronó campeón al ganar en la prueba final. El equipo ganador, conformado por Benjamin Marziani, el equipo ganador, conformado por Benjamin Marziani y Martinz, Klaus Martinz y Ruben Martinz, registraron 32 segundos y 45 centésimos. El subcampeonato fue para el club Viscacena, que registró 5'44.30/100.

El tercer lugar correspondió a Juventus, con 6/02-07/1/06. En otra prueba puntuable (60 vueltas al velódromo) Juan Martínez, del club Sprinters, se coronó campeón con 4 puntos.

Los restantes lugares correspondieron a: 2- Cid Martín (Sprinters) con 41 puntos; 3- Rubén Martínez (Sprinters) con 33; 4- Fernando Flores (Viscachas) con 11; 5- Juan Cerdas (Viscachas) con 8; y 6- Guido Rodríguez (Viscachas) con 7.

Sobre este tema, lo

Sobre este tema, los dirigentes anunciaron que han aprobado todas los nuevos estatutos, que fueron elaborados ayer, luego de siete horas de análisis.

de confianza en el ex campeón nacional, se produjo esta mañana, cuando los congresistas de todo el país apoyaron unánimemente la continuidad de Paracutini al frente de la entidad que controla el automovilismo boliviano.

Asimismo se hizo saber que el día 22 de febrero, en la ciudad de La Paz, se efectuará otro Congreso Extraordinario, para aprobar el calendario de carreras del presente año y analizar el aspecto técnico de cada competencia.

Concluida la reunión, y en medio de muestras de satisfacción, tanto por la renovación del aspecto espartano de la FEBAD y sobre todo por la reelección de Armando Paravichin, los congresistas tuvieron un almuerzo de camaradería en horas de la tarde, los delegados del interior del país comenzaron a retornar a sus distritos.

QUINTACCIOTTO (PESCEVOLA) — 1883-1884

Por su parte el equipo local mantie-

El partido de fondo entre las representaciones de Cochabamba y Villacollo podrá definir la clasificación de los dos equipos de este grupo a finales de jugar, presumiblemente en el próximo mes.

Tarja el próximo mes.

Cochabamba al ganador a La Paz, por 89 a 45, no solamente le da el invicto sino que le resiste

el primer lugar con una falta victoriosa frente a la representación de Huanuni por 89 a 45, juego de una primera etapa de 40 a 29.

Otro destino tener un buen conjunto pero sin fortuna al perder partidos decisivos por la mínima diferencia en el último minuto, sometido a Villca por 84 a 69, luego de un primer tiempo de 34 a 28 puntos.

LA CATOLICA FRENTE A CID



Universidad Católica, coronado campeón con antelación, jugará hoy con Cid La Paz en el marco de una programación del torneo oficial de voleibol.

El cuadro católico aparece como favorito en el encuentro que se disputará en el coliseo cerrado "Julio Roca" desde las 10-15 horas.

Cid, por su lado, anda preocupado por su situación, por cómo está con la intención de hacerse de los puntos en disputa hoy. La Católica cierra su participación en el campeonato el 93 con este cotejo.

Fue el elenco que tuvo mayor regularidad en su campaña.



En el preliminar, por la rama femenina, jugarán Cid La Cruz y Chaco Petroloero, desde las 9.15 horas.

En damas, el torneo es lícenziado por San Antonio, equipo que está en puertas de retener su título.

El múltiple campeón puertorrealiza otra vez una nueva campaña a nivel departamental.

San Antonio jugará el martes un cotejo que si lo gana, asegurará otro halago.



Santa Cruz 15 Dec 1991

a) **por González** - La competencia de la nacional de atletismo que continuamente organiza la Comisaría Jesús Nazareno, f. 30 del presente expediente en marcha hoy, cuarenta y dos los ejecutivos de esta institución hizo pública la convocatoria de la prueba que el 30 del presente mes

Anualmente esta pruriente se reúne a varios de los mejores fundistas del país, tanto damas, como en varones.

Acid

Edmundo AMARGO

Voz mínima

El viento llena su red
con pájaros
y a la noche el viento la llena
con astros.
Mas si el viento entra a mi alma
y la sacude, las hojas
caen a través de mis ojos

Su canto estaba lleno
de luciérnagas
y su palabra percutida
era un rostro de vidrio
al silencio.
Calló, y entró la noche
a llenar el vacío.

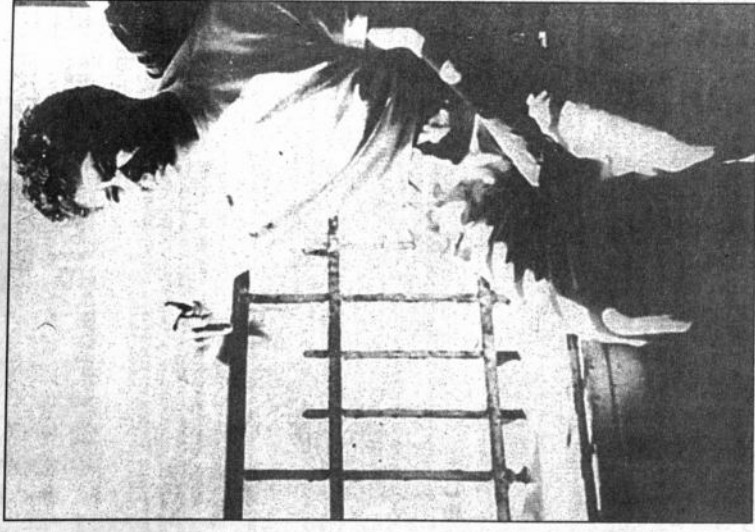
El polvo se alzó en cruces
la piedra manó sed
los pájaros
huyen mi corazón
mientras el aire
quiebra su vuelo petrificado
como lanzas de cristal.

Su puerta estaba cerrada
como la cicatriz
de su ausencia.
Pasó mi pie
mas se quedó mi alma
como pero guardián
a orilla de una tumba.

Verano

Escucha es el amor que llega
la ciudad se olvida de sus manos
salta la cal en extensiones agudas de sonido
los relojes se cruzan hacia el norte
de pronto llega el verd-
borroso como un sueño
con sus enormes dedos de agua y de verano
es un color fluyendo por ojos
y por los doce estambres
de la rosa
del día.

Mujer en verde pensativo escucha
la noche cierra los párpados del río
mueren guitarras en la hierba
de pronto llega el verde
borroso como un sueño.



La obra poética de Edmundo Amargo Ferreira (1936-1964) está recogida en un solo volumen editado póstumamente por Jorge Sudre: "Del tiempo de la muerte". Este libro, uno de los textos centrales de la poesía boliviana contemporánea, se publicó hace 30 años, a los pocos meses de la muerte del poeta.

Amargo es uno de los grandes poetas bolivianos. Su palabra, honda y aguda, pertenece más a la tierra que al aire; más a las sales subterráneas que a la ingrávidad de los pájaros. En la obra de Amargo se hace visible una de las paradojas de la cultura boliviana: es uno de los poetas más reconocidos, sobre todo por la lectura de su obra por las nuevas generaciones, sin embargo, su único libro es prácticamente inencontrable. Difundir sus textos es una obligación permanente.

LITERARIA

5

Entrevista
con
Herbert S.
Klein



8

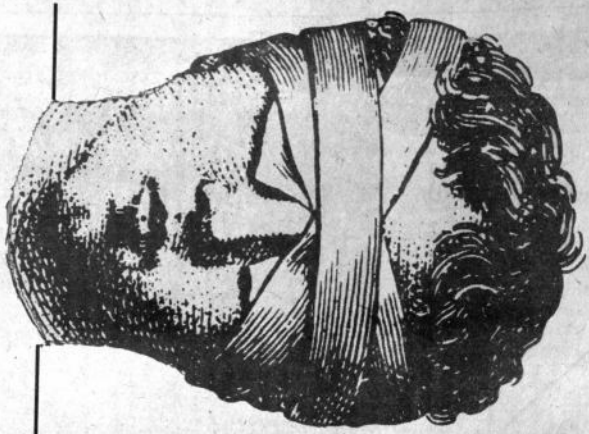
Eduardo Mitre:
Taller de
poesía



13

Entrevista
con Louis
Pauwles





uestión de estilo

Rubén Vargas

La vida es una gramática. El arte de vivir, una sintaxis.

Un *synkxiz*: alguien que no quiere aburrirse mientras el mundo se acaba.

Jugar con la idea de una escritura permanentemente huérfana de una deriva, en la página pero también en la ciudad. Mirar -oír- de cierta forma: es también escribir. Ejemplar: mirar la ciudad cuando se camina en la alta noche, mirar las edificaciones, mirar las casas, mirar los espacios llenos o vacíos: es edificar una mirada, es decir, edificar una ciudad. Mirar es hablar: mirar es escribir.

Cuando digo "las huellas de una deriva" parecería echar mano a un eco derridiano. No hay tal. Es algo mucho más material, mucho más inmediato. Cuando no hay un horizonte privilegiado, cuando los pasos no se dirigen a un lugar -el fin, la historia, la salvación, el sentido, etc.- toda caminata -toda escritura- es una deriva.

Si hay un eco derridiano, ninguna caminata, ninguna escritura, tiene origen, no remite a nada, a ningún principio, a ningún origen. Es un desplazamiento, siempre un desplazamiento. La seducción de la deriva es la seducción del no-origen, de la negación -o mejor de la ignorancia- de un sentido permanente, de una "eternidad".

Bajo el orfante de "Idrinas" puedo coleccionar -pero no clasificar- una serie de anotaciones, de rasgos, de gráficas inconclusas, fragmentos, momentáneos. No un discurso -artístico, poético o ensayo- sino el movimiento de mi propio cuerpo cuando se desplaza: lee y escribe una sensación... A esto me gustaba llamar simplemente escritura. Escritura del cuerpo.

Pero también hay una pasión por la clasificación: entender los lenguajes de una sociedad es clasificar los lenguajes de una sociedad, jugar a la construcción de oposiciones, de contingencias, de los entrecruces de los discursos. Bien pensado clasificar es un hecho político.

Podemos decirlo de otra forma: la escritura es política cuando "describe" los lenguajes de la sociedad. Es decir: cuando "expone" su lugar, su posición, la relatividad de sus actos, su convencionalidad, cuando pone de manifiesto su no "naturalidad", su construcción arbitraria, su "historicidad".

Las conillas son también políticas. Solo la escritura de mi cuerpo me libera de todo imaginario. Escritura de mi cuerpo: el automatismo del deseo, no el dictado del logos.

Hay una dimensión primaria en la escritura del cuerpo: la pluma, la máquina -o la computadora-, en fin todo lo que se digita: es una prolongación del brazo, como la espada el manto.

La cuestión del estilo: una cuestión de carácter. No hay estilo si no hay incertidumbre.

El estilo es siempre radical: existe a contrapelo de la Lengua.

Aquí la Lengua es la Gran Costumbre.

En algún momento habría que sostener que el estilo y la escritura del cuerpo son una y misma cosa.

Si el estilo es un rasgo -una rasgadura- personal, nada más personal que el ritmo de la respiración de un cuerpo.

Cuerpo es estilo.

La etimología: *estilo-stilus*. Punta, cuchillo, arma, etc.

El estilo comporta siempre una erética: una demora, una postergación, una negación de la finalidad de la escritura. El estilo se complace en la materialidad misma de la escritura, en cada recodo o cada grinta del lenguaje. El estilo no engendra goza.

Para el estilo no hay más allá.

El estilo es la caligrafía del cuerpo.

Gonzalo Lema

OVE STORY

UNA MEDIANOCHE de un frío invierno en Sydney, hace muchos años, descubrí en la colorinche panatella chica australiana al muchacho con cara de rico que tanto me había impresionado en la telenovela *La Coladera del Diablo*: se llamaba Ryan O'Neal. Eran los tiempos del canal 7, y los hereros revelaban su talento en nuestro país en tonos más bien grises. Recuerdo a Mía Farrow, por ejemplo, que no dejaba de ser una niña en medio plano americano y que sin embargo en la vida real vivía en fuego intenso un gran amor que causaba hilaridad en las revistas de habla inglesa. Los bolivianos, pese al idioma, seguíamos de cerca esos chismes universales y muchos no dejábamos de suspirar mientras atáreos colaborábamos buscando el camino de salida para el laberinto de sus existencias.

Pero la noche de Sydney, Ryan vivía otra historia de amor aún más intensa y además con otra pareja. Era *Love Story*, del escritor Erich Segal, y pese a descubrir la película ya comenzada, supe, en un segundo vital, que esa novela hubiera deseado escribir este humilde servidor.

Aquella noche de mazavilla, con cinco grados de temperatura, murí por primera vez en mi vida la joven Ali MacGraw. Siete veces, desde entonces, he leído sus ciento noventa y un págsinas en la edición 1974 de la ENECCE. Lamento, sin embargo, haberla visto una sola vez en la pantalla, y además ya iniciada. Pero desde aquella noche del frío invierno australiano que me tocó vivir, asumí, en términos esenciales, que yo también deseaba profundamente ser escritor. Le debo mucho a *Love Story*, y es obvio que le reserve un lugar de privilegio en la lista de los agradecimientos personales.

A mi retorno a Bolivia, mi amigo Igor Quintana, involuntario interlocutor de mis desvarios literarios, se encargó cariñosamente de aconsejarme el preciado libro de un puesto de revendedores e inmediatamente me puse a leerlo con febrilidad. Era la primera vez que lo tenía en mis manos y recuerdo que con prisa muy pronto alcancé más de la mitad de la novela y que fue imposible frenar la suave lluvia de mi llanto. Igor, que junto a otras personas queridas continuaba frente a mí, guardó un solidario silencio a mi pena. Era Ali MacGraw que se moría por segunda vez en mi vida.

Un tiempo más tarde, alguien, no alcanzo a sospechar quién, se enamoró del libro y se lo llevó a su propio espacio sin mayores remordimientos. Yo descubrí su ausencia una mañana de esas en las que todavía estudiaba Derecho. Me fui mano a su lugar en el estante y me encontré tan solo con el frío metal. Los pelos se me pusieron de punta y un huracán poderoso comenzó a recorrer la columna vertebral: se habían robado mi libro. Igor, que rápidamente comprendió el drama, se lanzó nuevamente a la minuciosa y paciente tarea de encontrar un nuevo ejemplar. Tardó cinco meses y cuatro días en hallarlo y fue también en un puesto de venta de la calle; menos mal no era el que se me había perdido, pero sí era de la misma edición.

Ese mismo día releí la historia y volví a morir entre mis manos Ali MacGraw. ¿Qué se puede decir de una chica de veintiduro años que murió? Que era linda y brillante. Que le gustaban Mozart y Bach. Y los Beatles. Yo, Jennifer Cavillier es, para mi gusto, los husesos y la carne de lo que siempre entendí como el aire de La Magda, en *Rayuela*, del Julio Cortázar. Curota comparación, pero son las dos mujeres en las que pienso cuando pienso en mujeres.

En mi limitada experiencia de lector, jamás un personaje femenino se constituyó frente a mis ojos en tan breves líneas. Correcto, no sólo un personaje, sino un alma. La Magda y Jenny, muchachas construidas con poca tinta y con poco papel, con pocos trazos, hechas de silencios y nombradas por las voces de sus amantes que intentan una y otra vez atraparla para sí, en un ciclo que se retinca infinitamente con el conjuro del lector. Mujeres sustanciales, vitales y promedias, logran el milagro de ser amadas desde su imposibilidad literaria. Inaprensibles pero ciertas, etéreas y carnales, constituyen el sentido en una vida desprovista de sentido.

A partir de la cuarta muerte de Jenny, advertí de la fortaleza de Oliver Barrett IV. Menos mal que él no muere y que es posible imaginarse un futuro pleno. A diferencia de Horacio Oliveira, que debe renicar su existencia desde la tonta cama de Celso, Oliver deberá enfrentarla a partir del pasado donde revela la muerte de su amada. Además sólo, completamente sólo. Pero ambos sin esperanzas de volver a amar con la misma intensidad.

Por supuesto que Horacio Oliveira es un intelectual cincuentón sabido, presumido, antipático y explotador, que en nada se parece al bueno y deportista Oliver Barrett, veinteañero, simpático, millonario y seductor, y dócil estudiante de leyes de Harvard. Soy, de hecho, distintos. Pero ambos, desde sus circunstancias, sufren de las maravillas del amor y fueron destruidos. En el primer caso, por el mismo amor y por la imposibilidad de amar en el segundo, sencillamente por la vida. Es decir, por la muerte.

Hay más diferencias: mientras Horacio intenta sobrevivir desde el cristiano hermita, Oliver se desahoga en llanto en brazos de su padre, Oliver Barrett III, el Can de Piedra, en un claro amisticcio personal.

En *Rayuela* hay un amisticcio duro de entender, en *Love Story* hay un vacío que puede entenderse como la paz. Ninguno gana, los dos pierden.

Agiles trazos son suficientes para que Segal ponga en marcha toda una máquina de sueños. Descripciones ligeras y precisas, en torno claro y concreto, diálogos suficientes para retratar todo el sentimiento de una juventud desahogada. *Love Story* también es una lección de economía de palabras. No circulan por sus páginas más de ocho protagonistas, pero se tiene la sensación de comprender a toda una clase insalablemente mitor, a una generación nueva que hoy por hoy ya está en el gobierno de su país, y a toda una población inmigrante dadivosa en sus voces y en su alegría. Parecen miles en el trasfondo y sin embargo no hay nadie ni

nada más que la magia de este escritor norteamericano.

La dura lección de amor de Oliver y Jenny, se inicia en una frase simple que estuvo en labios de la generación que me precede: "Amor significa nunca tener que decir lo siento". Me parece cierto. El amor también exige que se aprende los dientes en muchas circunstancias. Claro, estamos hablando de amores esenciales y no de aquellos que salen con una ducha y un jabón.

Por los años en que la película circulaba en el medio, yo tenía la impresión de que todos completaban su educación sentimental en su propuesta. Ahora, en cambio, no sucede lo mismo. No afirmo que sea mejor ni peor, pero obviamente no es lo mismo. Las obras de amor están mezcladas con suspense y creos, sin que me importe estar seguro, que en realidad desean dar lecciones de puritanismo antes que de amor.

El tejido sencillo de esta gran novela ha podido ser interpretado como falta de calidad. No es así, salvo que la leamos con ojos puriticosos. Dos palabras bastan para el entorno necesario y suficiente y para acoblonar una historia de amor que el hombre viene escribiendo desde siempre, aunque con sustanciales variantes. Los bolivianos hemos hecho lo propio con Manthay Putu, a través de Taboada Terán, y los uruguayos La Tragedia, de la mano de Benedetti. Sin forzar para nada esta lista, podríamos hablar de El Amor en los Tiempos del Cólera, de Gabriel García Márquez, el colombiano. En todas estas novelas se vuelve a escribir sobre lo mismo: el amor. Cero que en ninguna de ellas triunfa, es decir, en ninguna el amor perdura. Sin embargo, en todas revienta, vive su máximo horror.

Luego hay que apretar los dientes y recordar la elemental lección de Jennifer Cavillier. No estoy seguro para cuántas relecturas de *Love Story* me dará la vida. Pero insistiré en ellas, de tiempo en tiempo, con el asombro original de aquella medianoche de invierno en Sydney. ♦

Gonzalo Lema es narrador. Cochabamba.

EL JUGAR COMO UN

literaria

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 16 de enero de 1994

PRESENCIA literaria

para todos, procurando en cambio ofrecer seductores espectáculos de masa. No es en absoluto lo mismo.

• ¿Cree usted, como ha afirmado Guy Sorman, que en la votación a través de la cual los franceses han desplazado al socialismo del poder, han sido más determinantes los valores que la economía?

• Creo en realidad que han sido más determinantes las razones morales que las económicas. Todo el mundo sabía muy bien que por el hecho de votar por los conservadores, por la derecha, no se resolvía necesariamente el problema de la escasez, el problema de la recesión, etc.; pero existía una necesidad de volverse nuevamente en la mayor medida posible hacia las personas que encarnan lo que son los valores sociales tradicionales, valores de estabilidad, que por lo demás encuentran su fundamento en los valores cristianos.

Como le decía al comienzo de nuestra conversación, a raíz de los escogidos, la provocación y los escándalos al interior del gobierno socialista, se produjo la decepción y la contrariedad y el sentimiento de haberse equivocado. Los valores tradicionales, los valores morales, los valores de la inmigración, también muy determinante en el voto de la opinión. Así, entre las primeras medidas adoptadas por el actual gobierno Balladur, se ha procurado volver al folclórico gobierno en Francia, porque eso también implicaba una pérdida de identidad nacional, un riesgo de pérdida de identidad cultural en las personas.

• Al haberse asimilado los socialistas al sistema económico liberal, ¿cree usted que los partidos de derecha se preparan para proponer algo que realmente pueda diferenciarlos de la izquierda en el futuro? ¿Que es la derecha hoy día desde el punto de vista político, si no se ocupa de la cultura, puesto que hemos visto que es éste el único campo en que actualmente se pueden trazar perfiles distintos entre derecha e izquierda?

• Ciertamente que la derecha no se ocupa en forma suficiente de la cultura.

• ¿En qué se diferencia, entonces, en qué consiste hoy la derecha política?

• En realidad, la diferencia me parece tenue en el plano de las decisiones políticas o económicas. Con todo, la derecha aspira a un estatismo algo menor, a reducir la tributación y a vencer el flujo migratorio. Esas son, en el fondo, sus grandes preocupaciones políticas. Fuera de eso, la veo como una derecha burguesa, preocupada de animar a un país para que pueda recuperar ciertos valores. No es mucho decir, pero no puedo definirla de otra manera.

• Por otra parte, hace algunos días André Frossard se preguntaba lo siguiente en su columna "Cautel' Seul": ¿publica diariamente en la portada de "Le Figaro"? ¿Saben los socialistas de hoy en qué consiste el socialismo? ¿Lo sabe usted? ¿Le pregunto yo.

• Nada es en absoluto el socialismo sino el camino hacia la igualdad de condiciones y la apropiación de los medios de producción e incluso de los medios de distribución por el Estado.

• Pero ¿cómo que estas tendencias en lo económico se atenúan cada vez más, ¿no radica más bien su perfil en la posición moral, en la visión del hombre que le queda?

• Sí, efectivamente, creo que la izquierda es hoy sobre todo la creencia en una moral sin obligaciones ni sanciones y en una libertad indefinida de las conductas. Creo que es un fondo de anarquismo moral y nada más fuera de eso.

• ¿No cree usted que pasada la guerra ideológica existe ahora una especie de propósito casi universal de desactivar y despojar de carácter sagrado a la autoridad -no sólo a la religiosa, sino que también a la política, a la autoridad en general- de manera que ya nada revista respetabilidad?

• Sí, porque si se quiere todo, nada se desea. Y si todo lo mismo, nada tiene importancia.

• Se diría entonces que de alguna manera existe en los medios de comunicación una fuerte presencia de tendencias anarquistas o que provienen de esa tipología cultural liberalizante.

• Absolutamente.

UNA EUROPA SIN MEMORIA

• Al comienzo de esta entrevista usted se refirió a la ausencia de referentes, al estado cultural nuevo que se ha

desencadenado en Europa a partir de 1989. ¿Cuál es la situación moral de esa Europa dentro del concierto internacional? Let en "Le Figaro" la entrevista concedida por el presidente de Bosnia quien decía: "En Europa ya no existe una disposición a asumir riesgos". ¿Cómo calificar a un grupo de naciones cuya cultura ya no está dispuesta a asumir riesgos por determinados principios?

• Creo que Europa ha perdido parte de su memoria. Lo hemos visto en el caso de Maastricht. Toda la campaña llevada a cabo en el continente ha estado basada en las ventajas económicas y sociales que podría ofrecer la constitución de una federación europea, sin referencia alguna a la historia europea, a la cultura europea, al espíritu europeo. Se aludía únicamente a un espacio comercial más amplio y a sus posibles ventajas en el plano material, pero jamás se pensó en la espiritualidad de Europa. Por mi parte, era contrario a Maastricht, porque me oponía a la idea de una federación europea dominada por la burocracia de Bruselas. Era partidario de una confederación de naciones europeas con una orientación común para la política exterior, para la política económica en las relaciones con Asia, América o África, pero no de un sistema burocrático y económico europeo autónomo y organizado por la tecnocracia internacional.

• A este propósito, ¿ha reflexionado usted sobre estas palabras de André Malraux: "El próximo siglo será místico o no será"?

• André Malraux decía muchas cosas, un poco al azar y de manera espectacular. En todo caso, yo hago votos porque la moral y la religión desempeñen un rol renovado y engrandecedor en la sociedad moderna, moderándola y al mismo tiempo permitiendo a los hombres recuperar cierta dignidad del ser y comprender que la vida consiste en ser algo difícil de ser, con esfuerzo y grandeza, con valores que no son simplemente estables o enriquecedores, sino sagrados. Si rescatamos esa dimensión vertical, nos convertiremos en presa del mercado norteamericano, lo cual para mí no es un ideal.

• ¿Cómo así?

• Creo que estamos cada vez más bajo la influencia de la llamada ideología norteamericana, lo cual representa un peligro de pérdida de identidad intelectual, moral y cultural para los europeos. En Francia se hacen campañas en favor de la inmigración. Puedo comprender muy bien que se acopie al extranjero y se luche contra el nacionalismo; pero Francia, como los demás países, no es un espacio habitable, sino una patria y una historia. El mundo no es un espacio habitable por cualquiera, es algo que se ve en plural. Dios mismo condenó la torre de Babel. Una serie de naciones han sido construido con cuidados, con muertos y sobre un pasado y es muy importante que todo eso pierda y no desaparezca. Es posible tener una visión del progreso y una cierta correspondencia de relaciones cada vez más intensas y finas con todos los hombres de la tierra, pero todos los hombres de la tierra deben ser diferentes unos de otros y estar inscritos en territorios, en suelos, en naciones, en historias, en lenguajes diferentes, porque de otra manera no tienen existencia.

• Esto no es un problema sólo para Europa, lo es también para Latinoamérica.

• También es un problema para América Latina. Y tanto ustedes como nosotros no deberíamos caer en esa religión del hombre mundialista, que tiene simplemente como objetivo ciertos intereses y ciertos derechos humanos generales. Es un cebo artificial, es una ilusión. La grandeza y la nobleza del hombre consisten, junto con ser atraído por lo universal, en encontrarse profundamente arraigado y dotado de peculiaridades muy específicas. Es un gran debate y será el debate de los próximos años. Se sienten en todas partes con las guerras que estallan, con las exposiciones nacionalistas. Los hombres necesitan una identidad inscrita en la tierra. Por lo demás, sólo así pueden contemplar el cielo...

• Siempre en torno a este punto, ¿no cree usted que, paradójicamente, las naciones del Este conservan mejor el sentido de la identidad, aun cuando han soportado la pérdida del comunismo por todo un siglo sobre sus culturas y estén hoy experimentando grandes trastornos en su organización económica?

• Así creo.

• Y en ese sentido, ¿constituyen una reserva para Europa?

• Así creo. Conozco muy bien la literatura rusa del siglo

literaria PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 16 de enero de 1994

(Tomado de Mercurio / Santiago de Chile)

XIX. En hombres como Dostoiévski o Tolstói hay conciencia de una originalidad rusa, de una Rusia orgullosa de sí misma, fuerte y religiosa, y me parece que eso no se ha perdido, a pesar del aplastamiento provocado por el comunismo. Soy de los que creen que la luz también puede llegar del Este. Se siente en Rusia el retorno de la nación a sus tradiciones, al patriotismo y a la religión.

• Lo mismo también puede decirse de algunos pueblos de Europa Central, donde es posible encontrar ejemplos de una fuerte identidad religiosa -sobre todo en Polonia- e intelectual, en Checoslovaquia, en Hungría. Tenemos el ejemplo de Václav Havel, muy representativo de este fenómeno.

• Porque esos pueblos del Este no han sido americanizados como nosotros. No quisiera que usted piense que soy antinorteamericano. Pero soy contrario a la sumisión, a la invasión del conjunto de los pueblos por la subcultura norteamericana.

• Pauwels considera que dicha situación se hace aún más grave hoy por la circunstancia de que Norteamérica -"la única potencia mundial", la mayor potencia mundial, sin lugar a dudas", actúa sin contrapesos, de manera que puede decidir sola respecto de cualquier cosa. Y añade:

• En ese sentido, sería muy importante volver a una conciencia europea, a cierta unidad cultural de la conciencia europea. A que los europeos tomen conciencia de su pasado, de sus valores, de sus tradiciones, de su facultad de desempeñar un gran rol en el mundo en cuanto europeos.

• ¿Y cuál es la posición de los ingleses frente a esa hegemonía norteamericana?

• Por muchas razones tienen vínculos estrechos con Estados Unidos, sobre todo en materia de política exterior, pero sigue existiendo un carácter inglés particular muy marcado. No se si llegará el día de la caída de la realeza en Inglaterra, pero todavía hay una tradición y un patriotismo ingleses de importancia.

• ¿Y cómo ve usted en los demás países esa conciencia a la cual refiere?

• España me preocupa, con su boom económico y su extraordinario progreso político, pero a la vez en peligro de caer en el hedonismo, el libertinaje y la pérdida de las buenas costumbres y los valores.

• ¿Y Alemania?

• No lo tengo claro, no conozco Alemania suficientemente como para poder dar una respuesta.

• Respecto de Francia, su país, nuestro entrevistado todavía desea agregar algo más:

• Hay mucha angustia, mucha preocupación en el pueblo francés, aunque algo disfrazada por los medios de comunicación. No me parece imposible que esta inquietud se traduzca algún día en un sobresalto, en un deseo de volver a los valores, de lo contrario, estamos perdidos. Tengo más bien una sensibilidad de izquierda, aun cuando pudiera pensarse que es de derecha. En los tiempos que se avecinan, el gran problema para los occidentales consistirá en la búsqueda de una moral en la redefinición de una moral. No sé si todo eso pasará por la religión, pero en todo caso es indispensable interrogarse sobre los fundamentos de la moral. En el fondo, sólo hay dos fundamentos de la moral: la estética o la metafísica. La moral japonesa está basada en la estética y la moral cristiana, en la metafísica. No creo posible encontrar, redefinir una moral sin pasar de nuevo por el sentimiento religioso. Por consiguiente, la Iglesia tiene nuevamente por delante un gran rol que desempeñar o aparecerá una nueva religión. Todo es posible.

• ¿Usted es cristiano?

• Me convertí al cristianismo, al catolicismo.

• ¿Su convicción es que no se encuentra o redefine una moral desvinculada de lo religioso?

• Todas las tentativas de definir una moral sin pasar por la religión han fracasado. La moral fascista y la moral comunista han sido fracasos rotundos. Y no se encontrará una vía moral sin pasar por lo religioso, porque sería una historia totalmente nueva y la humanidad habría cambiado por completo. Toda la historia de la humanidad es una historia de religión y moral.

PORTADA



"Pila de leña", acuarela de Ricardo Pérez Alcalá, es el cuadro que ilustra nuestra portada. La obra de Pérez Alcalá, tan plenamente asentada en la plástica boliviana contemporánea, ha conocido también el reconocimiento internacional, especialmente en México, país en el que el artista residió por largos años.

LAS PALABRAS ANDANTES

Eduardo Galeano

VENTANA SOBRE EL ESPEJO



Solea el sol y se lleva los restos de sombra que ha dejado la noche.

Los carros de caballos recorren, puerta por puerta, la basura.

En el aire tiende la araña sus hilos de baba.

El Tornillo camina las calles de Melo. En el pueblo lo tiene por loco. El lleva un espejo en la mano y se mira con el cierto fruncido. No quita los ojos del espejo.

¿Qué haces Tornillo?

- Aquí dice. Controlando al enemigo.

VENTANA SOBRE LA MEMORIA

A orillas de otro mar, otro alfarero se retira en sus años tardíos. Se le nublan los ojos, las manos le tiemblan, ha llegado la hora de los adios. Entonces ocurre la ceremonia de la iniciación: el alfarero viejo ofrece al alfarero joven su pieza mejor. Así manda la tradición, entre los indios del noroeste de América: el artista que se va entrega su obra maestra al artista que se inicia.

Y el alfarero joven no guarda esa vasija

perfecta para contemplarla y admirarla, sino que la estrella contra el suelo, la rompe en mil pedacitos, recoge los pedacitos y los incorpora a su arcilla.

VENTANA SOBRE LA LLEGADA

El hijo de Daniel y Pilar Weinberg fue bautizado en la costanera. Y en el bautismo le enseñaron lo sagrado.

Recibió una caracola:

-Para que aprendas a amar el agua.

Abrieron la jaula de un pájaro preso:

-Para que aprendas a amar el aire.

-Y le dieron una flor de malvón:

-Para que aprendas a amar la tierra.

-No la abras nunca, nunca. Para que aprendas a amar el misterio.



EL ARTE MEXICANO SEGUN

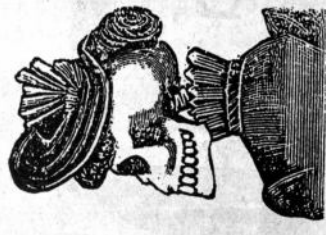
ANDRE BRETON

GRABADOS DE POSADA

El triunfo del humor en estado puro y un manifiesto en el nivel plástico debe situarse al parecer en la época muy cercana a la nuestra y reconocer como su primer artesano al artista mexicano Posada, que, en admirables grabados de madera de carácter popular, nos hace sentir todos los remolinos de la revolución de 1910 (las sombras de Villa y de Fierro, interrogados juntamente con estas composiciones, nos iluminan sobre lo que puede ser el paso del humor a la especulación a la acción -México, con sus espléndidos juegos fúnebres, afirmándose ante los demás como la tierra de elección del humor negro).



FRIDA KAHLO



Cuán grades fueron mi sorpresa y mi alegría cuando, a mi llegada a México, descubrí que su obra última, concebida en la ignorancia y las razones que nos movieron a mi y mis amigos, floreció en pleno surrealismo. En el estado actual del desarrollo de la pintura mexicana que, desde el principio del siglo XIX, es la que más se sustrae a toda influencia extranjera, la más fiel a sus propios recursos, volvía a encontrar, al otro lado de la tierra, esta misma interacción espontáneamente planteada: ¡a qué leyes irracionalmente obedecemos? ¿Qué signos subjetivos nos guían a cada instante? ¿Qué símbolos, qué mitos están latentes en tal amalgama de objetos o trama de acontecimientos? ¿Qué sentido darle a esta capacidad del ojo que permite pasar del poder visual al poder visionario? El cuadro que en ese entonces estaba terminando Frida Kahlo -Lo que me dio el agua- ilustraba sin saberlo la frase que yo había recogido de la boca de Nadja: "Soy el pensamiento sobre el agua en el cuarto sin espejos".

MANUEL ALVAREZ BRAVO

Por lo general, la fotografía se limita a revelar a México desde el ángulo fácil de la sorpresa que puede asaltar al ojo extranjero en cada esquina. El resultado es el más ecléctico y desilusionante documental que conozca, en el que se reiteran hasta el cansancio los sitios panorámicos, las danzas indígenas y la arquitectura barroca de la Colonia. Tanto al hojear los álbumes de impresiones fugaces como al oír, allí mismo, el ruido continuo, mecánico, fundamentalmente insensible, de las cámaras fotográficas uno dudaría de que se pudiese penetrar el alma del país con ese medio. Es imprescindible haberla conocido desde la infancia y no haber dejado de interrogarla con pasión para tratarla de cuerpo entero. Esto es lo que logra Manuel Álvarez Bravo en sus composiciones de un admirable realismo sintético. Y, a mi gusto, sin precedente. Gracias a él nos es dado palpar todo lo patético mexicano: allí donde se detuvo Manuel Álvarez Bravo, para fijar



Editor: Jesús Urzagasti
Editor Adjunto: Rubén Vargas

Casilla: 3276

Cajón Postal: 10152

PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre artículos que expresamente no sean solicitados. PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

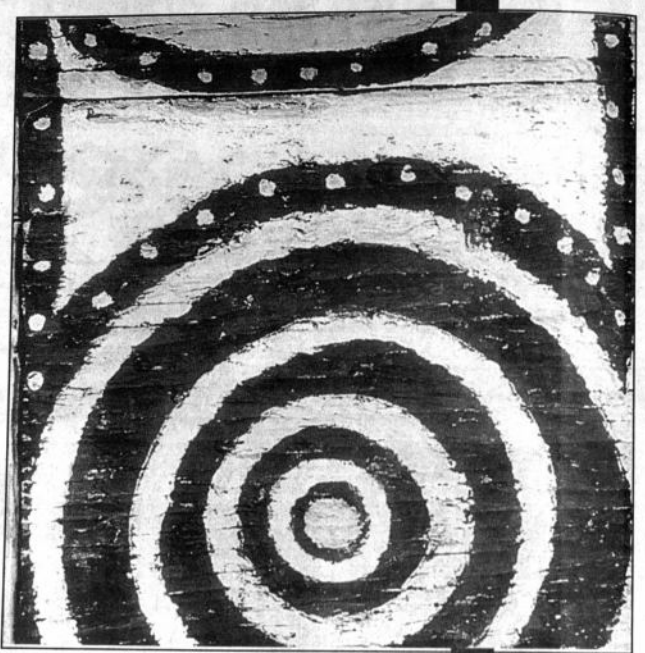
LITERARIA

Ricardo Chávez Castañeda

La zona de las mil puertas

ESPERABAS verme porque apenas me des- cubriste ante el portón te quedaste petrificada con la boca abierta cuando aún eras esa mujer gigante que caminaba casi corriendo con el cinto en la mano persiguiéndome por toda la casa después de que un jarrón se cayó solo y yo te lo repetía llorando sin que escuchara hasta que no me alcanzaste y todavía algunas ocasiones des- pieto con las mismas lágrimas en la almohada pues el rostro que fue suavizándose con cada azote como si gozara se me metió tras los párpados y se me convirtió en el miedo que retomaba por las noches para que mi llanto no tuviera orilla y yo terminaba

huyendo al refugio que era tu cama acurrucándome en una sequina sin cerrar los ojos porque también te tenía miedo a ti y rompiendo el silencio te pregunté por mi padre y es que ya estaba hastiado y luego te dije ahí con la boca entreabierta ríbio de que ellos tuvieran razón en que yo era hijo del diablo pues quizás sí entonces me hubieras dicho lo que me confesaste años después a lo mejor no te habría quemado los vestidos ni estuviera ahora aquí hablandote mientras tu familia sentada sin siquiera parpadear escuchando cómo fue que me escapaba de la casa para no estar contigo pero para pensar en ti porque yo no tuve a nadie más y hulla para inventarme el recuerdo de que alguna vez me acariciaste y al regresar te buscaba loco para contarte lo que pudo ser entonces en tu lugar a esa otra mujer que me decía "haz eso!", "no hagas eso!", "veve allá", "¡silencio!" y como era tan accediera a liberarte de donde te tenía reclusa porque yo sé lo que es estar cautivo viviendo entre puertas cerradas pero nunca te solito ni a mí tampoco pues primero fue el prohibirme ver a mis amigos y salir de la casa y luego me impidió retomar

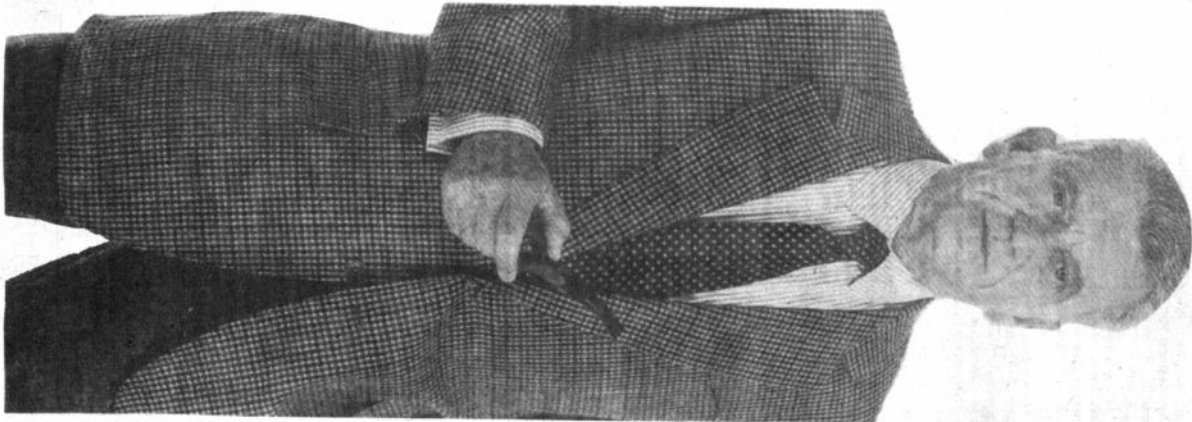


a la escuela enclaustrándose conmigo tras las cuatro paredes teje que teje mientras yo te leía los libros que tanto apreciaba y que habría seguido leyendo si no hubiera descubierto que en realidad tú no existías pues siempre fuiste esa otra mujer que gritaba y que nunca me acarició sino hasta años después cuando ya me dormía contigo porque me confesaste cierta ocasión que te daba miedo acostarte sola y creí que a lo mejor era un fantasma parecido a mí el que te asustó y me desahillé una noche cuando estabas jadeando muy cerca para sentir cómo mi pecho y mi vientre pero no abrí los ojos pues yo era tan feliz y pensaba que si eso era un sueño no quería despertar- me nunca y quizás suspiré o no sé porque de pronto me jalaste de los cabellos arrastrándome escaleras abajo mientras yo parpadeaba tratando de escapar de la pesadilla y permanecí tres días encerrado en el sótano con un hambre que jamás he vuelto a sentir porque aunque en el Instituto también castigaban no recuerdo que le quitaran la comida a nadie pues siempre fuimos muchos los que vivíamos allá y algunos solo sabían abrazarse de la almohada y llorar o se pasaban sin ver a nadie con una mirada muy triste como la que tú tienes ahora y al final se quedaron quietos igual que muertos antes que llegaran las botas blancas a llevarlos y a traer otros nuevos como me trajeron a mí para amarrarte y picotearte hasta que te secas por dentro pero yo sabía lo que era llorar así ya sin lágrimas y es que me había desnudado frente al espejo del baño y tú entraste así nada más sin saberlo y vinieron los gritos y trajiste la cuerda y uno tras otro me fuiste clavando los alfileres y las agujas y todo lo que encontraste por allí dejándome cual los ojos atagados y les inventaban algo para darme míos casi dos días completos, y si después seguían allanando los cuartos salía donde ponían los alfileres en la cabeza y te la van quemando que tanto te molestaba siempre de tu propio cerebro dolorido y te lo quemaba y te lo quemaba muchas veces y luego como que empieza a podrirse de dolor pues todavía cuando trato de pensar por qué me metieron a ese lugar recuerdo tan sólo la vez en que ellos entraron rompiendo la puerta del cuarto que renté y me agarraron justo antes que tú cruzaras el vano y casi sin mirarme dibujaras un sí con la cabeza a uno de esos hombres que apenas te ve marchar me ensugy me amordaza llevándome a la zona de las mil puertas que se abren sólo para entrar y

donde no hay fugas sino hacia adentro y te hundes y te hundes cada vez más en la profundidad del laberinto hasta llegar al cuarto blanco donde se pierde el alma y las ganas de seguir pero yo creo que fue ese rostro el que no me dejó morir pues cuando cerraba los ojos allí estaba siempre esperándome y sin pensar la boca se cuartó cuando te dije felicidades ante la puerta y era mismo permanece inalterable frente a mí como cuando comencé a hablarle de que necesitaba dejar a mi como y me calló con un lacónico "buenas" pero yo ya lo había decidido y te puse en la carta que desahaba vivir y por eso la sacaron de mi hogar fue como una pesadilla y supongo que por eso te desmayaste al verme otra vez en la casa y es que pasaron tantos años que a lo mejor ya habías perdido la esperanza de volvernos a encontrar pero ya vez cómo son las cosas abrieron la zona de las mil puertas porque dijeron que me alivíe y hasta me dieron ropa nueva pues he cambiado tanto y tú también parecías más vieja y cansada y creí que te iba a alegrar el mirarme pero nunca imaginé que permanecerías petrificada en el vano con la boca abierta ni que ellos al dejarme salir justo ese día era tu cumpleaños ni que yo había esperado tanto tiempo para encontrarnos otra vez y quizás fue por la impresión de mi llegada que empuñaste y aunque todavía me miras con frialdad, ¿que estás alegre como yo te reencuentramos porque te prometí que ya nunca me voy a ir y por eso traje los clavos y vine a pedirte perdón por ser tan mal hijo pues sabes maná era una enfermedad pero ya me alivíe y vamos a poder seguir viviendo como antes y nada más que despiertes te voy a dar las flores y voy a pedirte perdón y te cuidaré para siempre porque desde que te senté en la poltrona cuando el desmayo no has dejado de mirarme más yo sé que duermes pues nadie soporta estar dos días sin parpadear siquiera y es que el cansancio se te nota en esa expresión como de asustada y dolorida pero no te preocupes continúa tu descanso que yo estaré aquí velándote el sueño aunque las flores ya se hayan marchitado y tú y yo nos estemos llenando de polvo. ♦

Ricardo Chávez Castañeda, México 1961, es autor de "La zona de las mil puertas". En 1987 obtuvo el premio internacional de cuento "Jorge Luis Borges" con "Contrafigura a sesenta kilómetros por hora".

ENTREVISTA CON LOUIS PAUWELS



Jaime Antúnez Aldunate

S inquietud que anuncia un OBRESALTO

HACE QUINCE años que Louis Pauwels conduce el timón de esa publicación que aparece todos los domingos con el paraisino Le Figaro, que se vende luego en todos los quioscos de Europa a lo largo de la semana y que es, sin duda, uno de los más importantes semanarios del continente.

Conoció escritor miembro del Instituto de Francia, une a su condición de intelectual la de un agudo periodista y observador de la realidad contemporánea.

«Cada vez que en su opinión las principales consecuencias que arroja el término de estos once años de gobierno socialista?»

No le habitaré el aspecto económico porque ya se ha analizado bastante. A mi modo de ver, en Francia la conciencia más importante es la pérdida total de confianza en una ideología nacida en mayor o menor medida del marxismo. El comunismo se vino abajo y el socialismo francés se hundió con el fracaso económico y con un relativo fracaso social, sobre todo por haberse trancionado la vieja idea según la cual el socialismo era el ejercicio de las virtudes. A pesar de ser un fenómeno importante, no se ha analizado todavía suficientemente en qué medida los llamados "negocios" han sido un factor determinante en su caída. En la conciencia popular han desaparecido los ideales de la izquierda como podían sentirlos, por ejemplo, los herederos de Jaures, dentro de las grandes ideas del socialismo, Francia carece ahora de una esperanza, que tal vez ha sido utópica, pero que significaba algo y ya ni eso existe.

Por otra parte, el liberalismo no me parece dotado de proyectos, movilizados. Yo mismo soy un liberal y estoy convencido de que el liberalismo económico es el mejor camino posible, pero también reconozco que estamos viviendo una civilización, en una de las pocas sociedades de la historia, me refiero a las sociedades modernas, en general liberales, donde no se definen las metas, las razones de ser, el proyecto. Este fenómeno no se da únicamente en Francia. Si hoy día me interroga a las personas, incluidos los intelectuales y los hombres de reflexión, plantándoles lo siguiente: "¿Por qué existe esta sociedad, hacia dónde va, cuál es su proyecto, cuál es su promesa, hacia qué actitud del hombre se dirige, cuál es el modelo humano que puede definir?", se ven realmente en aprietos para responder. Esta me parece ser una de las consecuencias de la caída del mito socialista, del mito marxista. Dichas así las cosas, la verdad es que no lamento esta caída. Viví mi juventud y luego la madurez bajo el dominio del

pensamiento de izquierda y se hasta qué punto es asfixiante; pero, al mismo tiempo, con su desaparición, veo cómo las almas quedan en el vacío.

«Podríamos decir que lo que Ud. describe es el estado mental y cultural no sólo de Francia, sino que también, a su modo, de toda Europa.»

Sí, el fenómeno no se da únicamente en Francia.

«Y se desencadenan, allá Ud., a partir de 1989.»

Efectivamente. Ahora, otra característica del momento presente que me gustaría mencionar, es que esta sociedad camina hacia el mundialismo, el cosmopolitismo y la "religión" de los derechos humanos. Yo no creo en tal definición y, precisamente, ante la vaguedad de semejante promesa, veo hoy resurgir los nacionalismos. En toda Europa, los pueblos se repliegan hacia su patriotismo, hacia su nacionalismo, hacia sus particularidades, en contradicción con este supuesto mundialismo.

«Este vacío cultural sigue en Francia al largo período de un socialismo que se presentó hace once años, paradójicamente, y más que todo, como un proyecto cultural. Era el "projet socialista"... ¿Casi una antropología?»

Sí, era cambiar la vida... ¡un verdadero megalismo!

«Si bien se debilitó a raíz de la situación de Europa en general, y de factores propios del proceso francés, a lo cual usted se acaba de referir, es posible en todo caso que haya quedado algo en Francia como consecuencia de esta prolongada presencia socialista en el gobierno.»

Creo que se pueden haber hecho algunas cosas buenas, pero lo más nuevo de su concepción ha sido confundir cultura con estilo de vida. La cultura no es la cocina, el rock, la moda... Es otra cosa, es mucho más profundo, es lo que informa al hombre. Se le ha dado al pueblo la ilusión de la cultura, provocando en él una confusión entre la misma y la diversión popular. Es una confusión que tiene algo que ver con eso de pan y circos...

Al mismo tiempo, la enseñanza se vino abajo y la educación nacional perdió la capacidad de producir verdaderas élites. La cultura, incluso la cultura popular, es la voluntad de ser, como decía Jean Villar a propósito del teatro nacional popular se trata de ofrecer espectáculos de calidad para todos. Sin embargo, no se han entregado espectáculos de calidad

➔ **G.P.** ¿Cómo surge su interés por estudiar Bolivia? ¿Qué lo atrajo? ¿Qué expectativas tenía al llegar por primera vez al país?

H.K. Tomé un curso con George Blankston, que fue uno de los primeros politólogos que trabajó sobre América Latina. Para este curso escribí un ensayo sobre la revolución de '52. Estaba interesado en países predominantemente indígenas porque yo había estado tomando cursos en antropología. Mi idea era ver la influencia campesina en la revolución de '52. Pero mi interés por el caso boliviano se limitaba entonces a los requerimientos del curso de ciencia política. Después, cuando me tocó presentar mi proyecto de tesis, me enteré que había solo una beca en Estados Unidos para financiar tesis sobre temas latinoamericanos. En esa época no habían fondos ni de la Fundación Ford ni de la Fundación Rockefeller para financiar estudios sobre esta área. La única fundación que tenía cierto interés en América del Sur, principalmente en Chile, era la fundación Doherty, con sede en Princeton. Presenté mi proyecto de tesis con base en el trabajo que tenía sobre la revolución del '52, pero yo no esperaba ganar la beca. En realidad, yo estaba planeando viajar a México para trabajar como etnohistoriador en un proyecto del Departamento de Antropología sobre Chiapas. Cuando supe que gané la beca de la Fundación Doherty comencé a buscar con desesperación a alguien que conociera Bolivia y que me pudiera asesorar. Había un profesor argentino en el departamento de Lenguas Romances llamado Benardo Blanco González. Este profesor había llegado a Bolivia en los años 40 como exiliado del régimen peronista y se había quedado 4 o 5 años en La Paz enseñando griego y latín en la Universidad de San Andrés. Blanco conocía a Teresa Gisbert, al Padre Naranjo y a otros intelectuales bolivianos. Él había sido también correspondiente de *La Nación* en París en los años 20 y conocía muy bien la literatura y política francesas. Yo tomé un curso informal con él sobre historia de Bolivia en Chicago. O sea que mi conserjero de tesis fue un profesor de literatura. Él era la única persona que me podía asesorar en Chicago. Antes de mi viaje a Bolivia también tuve la oportunidad de conversar con Charles Arnaude.

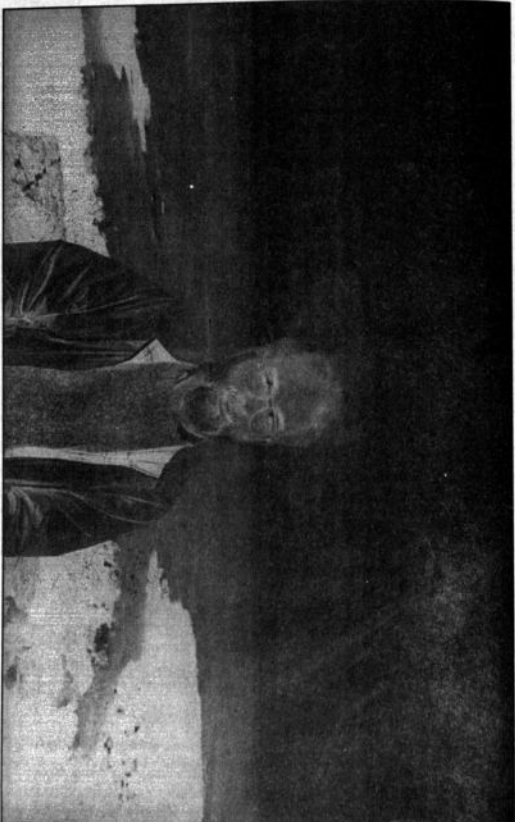
Llegué a La Paz a fines de 1959 y las únicas personas que «encontré enseñando historia eran Teresa Gisbert y el Padre Naranjo. Alberto Crespo estaba exiliado en esa época. La vida académica era incipiente y la universidad muy pequeña. Mientras escribíamos tesis en La Paz asistí al curso de Historia de la Cultura Boliviana que dictaba Teresa Gisbert en San Andrés. Eramos cinco o seis alumnos en total. La profesora rechazaba porque a veces me encontraba distraído. La verdad es que mi español era pésimo, yo entendía más o menos la mitad de lo que se hablaba, pero seguí asistiendo al curso porque Teresa Gisbert me pareció una persona realmente extraordinaria. Así es que estude Bolivia con un profesor de literatura y una profesora de historia del arte. Hago notar que no existía departamento de historia en al UMSA en esa época. Yo tomé clases en la facultad de humanidades. Para mi tesis trabajé más que todo en la Biblioteca Municipal. Allí encontré una buena colección de periódicos.

G.P. ¿No encontró Ud. otros científicos sociales americanos en La Paz?

H.K. Sí. En esa época habían varias misiones de economistas y antropólogos. Yo me encontré con varios antropólogos. Fue entonces que conocí a Xavier Albó.

G.P. ¿Podemos decir, entonces, que Ud. participó en esa primera fase del auge de la investigación social posrevolucionaria.

H.K. Sí. Había mucho interés por las reformas relacionadas con los campesinos. Reforma agraria, educación y organización sindical. Todo esto estaba de moda. Habían muchos antropólogos que venían a trabajar a Bolivia. Pero no había ningún historiador americano investigando sobre la época moderna. Después llegaron algunos. El tema principal en la academia norteamericana era el mundo rural boliviano y todo lo relacionado a etnohistoria y antropología.



G.P. La primera vez que Ud. visitó Bolivia fue en el '59, ¿verdad?

H.K. Sí. Yo llegué a Bolivia en diciembre del '59 y me quedé allí hasta diciembre de 1960. En esa época La Paz era todavía una ciudad muy tranquila y tradicional.

G.P. ¿Cuáles fueron los autores bolivianos que más le impresionaron en sus primeros incursiones en la historiografía nacional?

H.K. Comencé leyendo los clásicos. Lei las obras de Alcides Arguedas, Enrique Finot, Porfirio Díaz Machicao y Augusto Céspedes con mucho interés. Las ideas de estos autores condicionaron fuertemente mis concepciones sobre la historia social boliviana.

G.P. ¿Leyó Ud. también a Montenegro?

H.K. No. A Montenegro lo lei después, cuando me di cuenta de su importancia como ideólogo de la revolución. Pero él no era historiador, sino ensayista.

G.P. ¿Hablamos ahora un poco de sus libros sobre Bolivia. Tengo entendido que *Orígenes de la Revolución Nacional fue su disertación doctoral. Como resumiría Ud. las principales tesis de ese trabajo pionero, que se ha convertido en un clásico de la historiografía boliviana.*

H.K. En primer lugar tengo que decir que esa no era la tesis que yo quería escribir. Yo obtuve financiamiento para estudiar el impacto de los campesinos ex-combatientes de la guerra del Chaco sobre la revolución del '52. Pero después de algunos meses de trabajo me di cuenta que los indígenas, salvo en el valle de Cochabamba, no habían jugado un rol decisivo en el proceso. Al parecer ellos regresaron de la guerra y se integraron al mundo rural o buscaron trabajo en las minas sin generar muchos conflictos. Habían, por cierto, organizaciones sindicales y otros movimientos de reivindicación desde la época de Villarroel, pero éstos no fueron trascendentales. En cambio el movimiento nacionalista y otros movimientos de izquierda sí lo fueron. Fue así que sin querer comencé a escribir una historia política de Bolivia, aunque mi verdadero interés era la historia social. Hice un resumen detallado desde la guerra del Pacifico, que es cuando se comenzaron a formar los partidos modernos, hasta la época de Villarroel. Del sexenio no tenía mucho que decir y concluí con un análisis rápido de la revolución. Mi tesis fue publicada en español por la Editorial Iruventud en 1968 y ganó el primer premio de la Municipalidad de La Paz. Al año siguiente fue

publicada en inglés con el título de *Parties and Political Change in Bolivia, 1880-1952* por Cambridge University Press.

G.P. ¿Cuál considera Ud. que fue su principal contribución a la historiografía nacional en este libro?

H.K. Mi contribución principal fue determinar los orígenes de la revolución nacional. A medida que mis lecturas avanzaban se hacía cada vez más claro para mí que la experiencia de la guerra del Chaco había sido fundamental para romper la hegemonía de las ideas tradicionales en Bolivia. Esta fue la idea fundamental de mi tesis. Primero hice una discusión de las ideas políticas y sociales dominantes antes de la guerra. Luego discutí los efectos de la guerra sobre una nueva generación de jóvenes intelectuales y activistas de clase media que comenzaron a asumir actitudes cada vez más críticas con relación al viejo sistema y lograron establecer organizaciones antihegemonías que se fortalecieron rápidamente. Ese grupo se dio a la tarea de destruir la estructura ideológica y política que existía antes de la guerra.

G.P. En 1981 Ud. publicó *Revolution and the Rebirth of Inequality in coalition* con Jonathan Kelley. En este estudio que no ha sido traducido al español y ha tenido escasa divulgación en Bolivia, Ud. analiza una encuesta sociocultural hecha a campesinos bolivianos y muestra el resurgimiento de desigualdades sociales y el estrechamiento de los canales de movilidad social en el período posrevolucionario. Esta interpretación pareciera sugerirle lo descuartido sugio con el proceso revolucionario iniciado en 1952. ¿Qué nos puede decir al respecto?

H.K. De que fue una revolución no me cabe la menor duda, pero pienso que fue una revolución incompleta, parcial y muchos casos forzada por las circunstancias. Todo indica que en la etapa heroica se adoptaron medidas trascendentales que los líderes históricos tuvieron que aceptar bajo fuerte presión popular. Los líderes estaban más interesados en la reforma económica minera que en el mundo rural. Fue, sin embargo, bajo el influjo de la reforma agraria lo que se generó un ambiente propicio para los cambios que podemos ver hoy en día. También es obvio que en cualquier revolución incompleta, incluyendo la revolución rusa, si no se produce al mismo tiempo una revolución cultural y no se destruye la familia, la familia continúa armando estructuras de protección para sus hijos y promoviendo la movilidad social y económica de sus hijos. Estas acciones acaban gene-

Informe de

Manuel Vargas

VIAJE

1. MALAS NOTICIAS

USTO SEMANAS antes de mi viaje a Alemania, la prensa boliviana informaba de varios ataques a extranjeros por parte de los neonazis en aquel país. Casas incendiadas, muertos, manifestaciones de protesta contra esos hechos. Algunos me aseguraban que, al menos, no me iban a matar, no estaré libre de recibir por lo menos un insulto de esos jóvenes de finas botas y extrínsecas belleras. Un amigo me sugirió en broma que me haga pintar el cabello, otro me aconsejó que no ande por la calle a cualquier hora de la noche...

No me pasó nada, pero eso me hizo reflexionar en las limitaciones de la prensa, no sólo en Bolivia sino en cualquier parte. ¿O es que la limitación está en nuestra propia percepción de lector? Una vez en Alemania, vi que su prensa no variaba mucho en relación con nuestros países. Aparte de las noticias sobre fútbol que me interesaban debido a que estábamos en temporada de clasificaciones al Mundial, no encontré nada sobre Bolivia, puesto que no hubo ningún golpe de Estado, ningún accidente de aviación ni desastres naturales de consideración. Nadie había muerto de hambre a pesar de las huelgas de hambre, ni fue capturado ningún narcotraficante de peso.

Con este tipo de noticias, un boliviano en Bolivia o un alemán en Alemania puede pensar: mejor me quedo en mi país para no tener ningún peligro en el proceloso mar de lo desconocido. Sin embargo a mí regreso se impuso el sentido común. Alemania, como Bolivia, Japón, Indonesia o Suiza, está llena de gente con sentimientos parecidos a los de Ud. o de su vecino, goza, teme, tiene hambre, se aburre, se afieja o

2. SABORES Y OLORES

Cuando pisé el aeropuerto de Frankfurt todavía no sentí el olor de Europa. Por algún error de las computadoras, o por la excesiva puntualidad de los aviones, me quedé esperando cuatro horas en esa tierra de nadie. La cuarta la pasé en una pequeña sala de espera y allí fue mi primer choque con lo desconocido. Eran cerca de las doce del mediodía. En el centro de la sala había toda clase de frutas, sandwiches, yogurt, chocolate, té, café y quien sabe qué más. La gente iba y escogía lo que quería en una canasta de papel y se ponía a comer. Nadie miraba ni cobraba, y uno podía seguir contenido.

Claro que con mi lógica occidental, rato después podía decir: Todo esto ya incluido en el precio del pasaje. Pero no por eso dejó de golpearme la naturalidad y el orden con que la gente escogía, alzaba y comía, luego comenzaba a bolar las cascavas, los papeles, los envases, los cartones, los vasos en un basurero con la limpia boca abierta. Ya se iba acabando el surtido y empleados turcos y africanos o italianos aparecían con más paquetes de frutas y panes, los dejaban donde había espacio y desaparecían, y seguíamos comiendo como si nada. Todos eran grandes, gordos y desvervueltos, se parecían y se sentaban y comían como si la vida estuviera hecha justa y simplemente para eso.

Luego volamos y llegué a mi destino. Al cruzar un parque para llegar al travía recién sentí un vi el olor característico de Europa (yo volaba después de once años); debe ser cierta humeidad en la tierra, los árboles, los edificios, en fin, el cielo y el agua, la limpieza que se ve o la suciedad que no tanto. Y dije: Ah, ya he llegado, adelante y sin miedo.

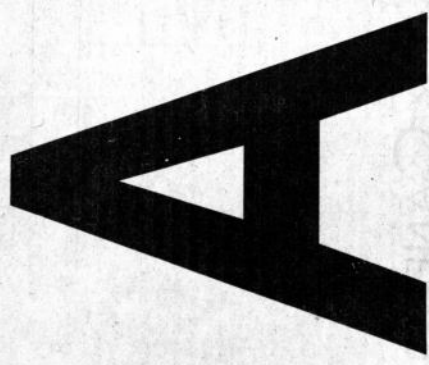
Pero aun me faltaba algo importante por recordar: el olor de las supermercados. Fue un golpe casi físico, exactamente el mismo de hace once años en un país cercano, cuando dos puertas de vidrio se abrieron y mis cabellos se sacudieron. No era el viento de la pompa ni se cubría las narices de mi caballo. Entraba a la calidez de la comida tronzada, mezcblada, sazorada, cocida, embolsada y numerada. Tome mi carrito y me fui ingurgitando por entre los brillantes pasillos de la hurnura.

3. LOS ANTROPÓLOCOS DE BREMEN

Cualquiera puede confundirse. Eso de los antropólogos fue una confusión momentánea. El mundo está hecho de

Un cuento para Alicia

Giovanna Rivero
Santa Cruz



el vacío-todo, el vacío-Absoluto, el vacío-ilusión. Alicia busca La Sombra y trata de atraparla, pero está en todos lados y cuando se mete entre los pétalos de La Rosa es más difícil aún, es como cuando los niños juegan "tija de esconderse", por los caseríos, los platanales y los hornos de arena. Pareciera que son las mariposas en el estómago las que se acomodan veloces en los verticuetos de las chofitas y se quedan dormidas, quietitas, sin aléitar y casi asustadas mientras el verdugo cuenta hasta cien.

Tu también puedes domesticarme, ¡claro que sí! —rió La Sombra pícaro con su risa blanca, de hechicera— porque domesticar es sólo trasladar tus vacíos, tus tinieblas y tus recuerdos a otra morada, a la que quieres habitar. Oye, ¡vamos!, entremos por los espacios, son nuestros. ¿Sabes? Al caer las estrellas sobre las cabezas desnudas de los ancianos, la gente suele descuidarse, entonces deja la puerta abierta y podemos apoderarnos de su inconsistencia de su esencialidad, del boleto a "María Amor" o a la unidad definitiva, que al final es lo mismo. Ahora, es ahora... mientras los niños leen, mordiéndose la lengua, "El Principito" o "Alicia en el país de las maravillas", vamos, animáte a cerrar los ojos, la oscuridad es de colores.

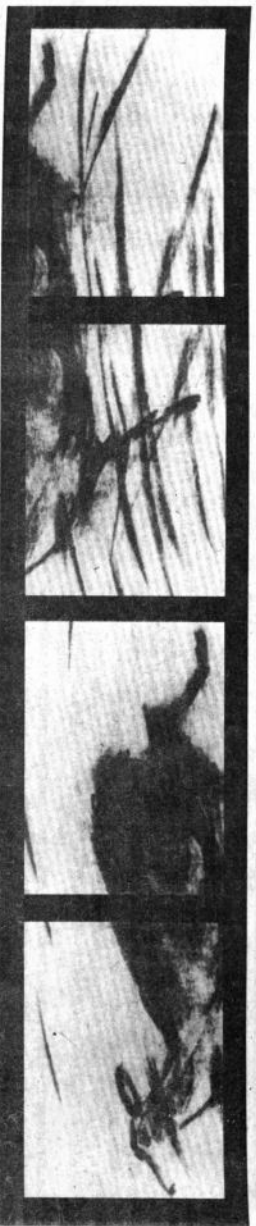
Los laberintos palidecen, ya no son mágicos, ni tienen el encanto inolvidable del primer día de clases con los niños celebrando el "no cumpleaños" para espantar las maripositas y los ojos tan abiertos: Calma. ¡Dios mío, el corazón se me escapa! Sereno. ¡Cómo me sudan las manos! Y es que Alicia se pedliza la nariz y comprende que éste es otro cuento, la historia horrible se fue, se la llevó la lluvia tranquila, bendita, armoniosa de anoche. De pronto la oscuridad se pinta de celeste y Alicia recuerda la inmensidad delirante del mar. A ella no le gusta el mar porque el agua, extendida hasta la nausea, se pone holgazana, absurda y se roba el sol en los alardeces. En cambio los ríos son como la vida, nacen de los aguaceros inesperados de septiembre y cabalgan por los márgenes de las montañas; fecundan la tierra, musgo en las riberas de los pueblos y, pasando por los arroyos familiares de las aldeas, se llevan el sudor de la ropa lavada y las hojas tristes de los sauces. Además, después del cansancio es más fácil mojarse los cabellos para saciar la sed y doblar los calendarios viejos para hacer veleros sin rumbo, es decir, con el rumbo nómada de los ríos.

Alicia palpa los huequitos de su miedo con el dedo índice. ¿Dónde está La Sombra? Debajo de tus pies, advinando qué cuento es éste, en el sol multiplicándose en las gotitas gordas de aire, de agua y de vacío...

Yo no sé como termina el cuento, me parece que es injusto ponerle "Fin". Es tan doloroso como apretarse el pecho detrás de la ventanilla para despedir al abuelo, pues las despedidas son arruguitas que hacen viejos a los niños y niños a los viejos. Mejor es refugiarse en los caracoles brillantes que se dibujan cuando apretamos fuerte los ojos, como demonios acechándonos apenas los espacios se convierten en descuidos.

Pero ahora apréndete este trabalenguas: sombras, La Sombra, La Ciudad del Asombro, Alicia en La Ciudad del Asombro... ♦

Giovanna Rivero Santa Cruz, es cuantista
Santa Cruz. Ganó el Premio de Cuento para Niños del
Concurso de PRESENCIA en 1993.



La Paz, Bolivia,
domingo 16 de enero
de 1994



randó desigualdades que no existían antes de la revolución o restableciendo las que habían sido destruidas por ella. Entonces nos concentramos en la idea de que el capital humano es fundamental y que éste no puede ser destruido fácilmente. Porque sino se llega a los extremos de la revolución cultural china, los intelectuales van a re-crear sus propios intelectuales, la clase media su propia clase media, etc. Entonces, como es natural en cualquier revolución de este tipo, es innegable que se produjo una reestructuración de la sociedad sobre nuevas bases, pero en el desarrollo del proceso las desigualdades socioeconómicas resurgieron rápidamente. A pesar de ello tengo que aclarar que no me he desilusionado de la revolución. Los datos básicos para este estudio fueron tomados de una encuesta hecha para el Cuerpo de Paz en los años 60. La encuesta tenía dos partes: una sobre la situación de la salud de los campesinos en el área del Altiplano y la otra sobre sus condiciones socioeconómicas. Antes que nosotros William McEwen había publicado un libro en el cual utilizaba parte del material socioeconómico, pero este libro se basaba más que todo en descripciones hechas por antropólogos. La encuesta estubo aquí en la Universidad de Columbia más de 10 años sin que nadie la utilizara. Entonces me puse de acuerdo con Jonathan Kelly para realizar un análisis de este material. Kelly es un sociólogo experto en movilidad social que hasta entonces no había realizado estudios sobre Bolivia. Antonio Mitre codificó todas las preguntas abiertas sobre actitudes políticas y culturales de los campesinos.

G.P. ¿Identificó Ud. diferencias claras entre las posturas culturales y políticas de los campesinos con base en esa encuesta?

H.K. En esa época los campesinos tenían opiniones abundantemente revolucionarias con relación a la tierra, el ponguaje y el colonato. Hablaban de la existencia de esclavitud en el campo antes de la revolución y eran unánimes al defender su derecho a la propiedad de la tierra que cultivaban. Al mismo tiempo casi todos expresaban su hostilidad hacia los explotadores hacendados y campesinos. Sin embargo en cuestiones culturales los campesinos se mostraban conservadores. Por ejemplo, una de las preguntas era si un campesino podía casarse con una mujer "decente". A esta pregunta la mayoría respondió que esto era imposible por diferencias culturales, falta de educación, etc.

G.P. Bolivia: The Evolution of a Multi-ethnic Society, es un ensayo de interpretación global de la sociedad boliviana desde la época precolonial hasta nuestros días que se ha convertido en éxito editorial tanto en los Estados Unidos como en Bolivia. ¿Cuáles son los hilos conductores de su interpretación. ¿Qué aspectos enfatiza Ud. en su síntesis, y a qué atribuye Ud. el éxito editorial de este libro?

H.K. En este libro trato de poner de relieve aspectos sociales y económicos, aunque sin descuidar los aspectos políticos que la historiografía tradicional había privilegiado por largo tiempo. Yo adopté un enfoque multidisciplinario más equilibrado y enfatice los cambios estructurales de largo plazo. Esto no fue una novedad en el mercado internacional, ni en el americano, pero sí lo fue en el mercado boliviano. Mis modelos fueron realmente las historias generales de Finot y Arguedas, pero con un cambio de énfasis: yo di mayor importancia al análisis de las estructuras socioeconómicas que a los hechos políticos. El texto fue escrito originalmente para estudiantes universitarios norteamericanos, y era parte de una serie ensayos de interpretación histórica sobre países latinoamericanos que organizó Oxford University Press. Ellos habían pedido a Charles Arnade que escribiera el ensayo sobre Bolivia, pero al parecer no hubo acuerdo. Tiempo después los editores me contrataron. El libro se publicó en inglés en 1982 y tuvo su segunda edición revisada en 1992. La Editorial Juventud lo publicó en español con el título de Historia General de Bolivia en 1982. La segunda edición fue en 1984 y la tercera en 1985. En 1991 se publicó la segunda edición revisada. La primera reacción boliviana fue bastante hostil. Recordó que en un periódico de La Paz alguien escribió un artículo de dos páginas atacando mi libro por no demostrar suficiente interés en Simón Bolívar, y otras cosas por el estilo.

La Paz, Bolivia,
domingo 16 de enero
de 1994

No obstante, creo que este libro tuvo éxito en el mercado boliviano porque se trataba de un ensayo general que tenía abundante información actualizada y un esquema interesante para analizar varias épocas de la historia desde la época precolombina hasta la época moderna. Estoy consciente de que mi ensayo tiene fallas, pero pienso que una de sus principales virtudes es haber propuesto una visión general de la evolución de la sociedad boliviana enfatizando la diversidad cultural y étnica que la caracteriza. Sin embargo, quiero recalcar una vez más que mis ideas sobre la historia de Bolivia se formaron leyendo la historia nacional escrita por bolivianos. En otras palabras, quiero decir que yo no inventé nada. Algunos intelectuales me han acusado de ser pro-PORista y otros de ser pro-PIRista. En el primer caso la influencia de los escritos de Guillermo Lora sobre mi propia interpretación es innegable. Conocí a Lora en mi primer viaje a La Paz. Él estaba escribiendo su *Historia del movimiento obrero* y sus ideas sobre Belzu me parecían muy interesantes. Teníamos la intención de publicar un libro en conjunto, pero por culpa mía este proyecto no se llevó a cabo. Así es que Lora, al igual que Finot, Arguedas y otros autores bolivianos, tuvo influencia intelectual sobre mi interpretación. Tal vez por ello mi ensayo pueda parecer un tanto izquierdista en su interpretación. Por otro lado, la inclinación que se manifiesta en mi libro hacia la etnohistoria y la antropología se debe a la formación que recibí en Chicago. De mis años en Chicago recuerdo a June Nash. June también estudió en Chicago y tiempo después tuvimos la oportunidad de dictar un curso conjunto en esa universidad. En esa época también conocí a Jorge Dandler a través de mis contactos en el Departamento de Antropología. Jorge estaba estudiando en Wisconsin cuando yo fui a Bolivia por primera vez. Fue entonces que me enteré de los debates sobre Cliza y Ucuruña. En este ambiente se fueron formando mis ideas. Mi discusión fue sobre todo con la historiografía boliviana, ya que los historiadores americanos no tenían mucho interés en temas bolivianos. En todos estos años sólo recuerdo a 5 ó 6 historiadores americanos interesados en temas bolivianos: Erwin Grieshaber, Erick Langer, William Loftstrom, Charles Arnade, y mis alumnas Brooke Larson y Ann Zulawski. Sin embargo, había gran interés en el mundo académico internacional por la etnohistoria andina. Había más personas trabajando en París sobre temas bolivianos que en los Estados Unidos. Todos etnohistoriadores: Nathan Wachtel, Thierry Saignes y Thérèse Bouysse-Cassagne, entre otros. En Inglaterra estaban Tristan Platt y Olivia Harris.

G.P. Además de la revisión crítica de la historiografía boliviana, me parece que Ud. incorpora en este ensayo algunos aspectos más generales del debate académico internacional?

H.K. Sí. Como yo estaba escribiendo para lectores americanos, tenía que explicar la evolución boliviana en el contexto latinoamericano, del tercer mundo, de la guerra fría, etc. Tenía que hacer un esfuerzo por presentar el caso boliviano desde una perspectiva global. Cuando escribí la introducción a la primera edición en español comenté que por ser extranero seguramente se me escapaban algunos elementos importantes que sólo los bolivianos eran capaces de percibir y explicar, pero que en compensación yo ofrecía a los lectores bolivianos una visión de los temas internacionales y de los debates sobre Bolivia en el exterior.

G.P. ¿Qué podemos esperar de Haciendas andayllus?

H.K. Ese es mi nuevo libro. En este libro discuto las características del mundo rural boliviano antes de la reforma agraria. Durante años he ido presentando avances de investigación en forma de artículos y ponencias sobre



Giustino Prudo es historiador. Este texto es parte de una entrevista más extensa realizada por Prudo en julio de 1993.

BLANCA GARNICA

Televisor

Ahogamos el grito naciente de la lluvia y emigra una cigüeña. El pesar encarcela. Un dabo basta, entonces, para seguir el rastro de Aladino con su linterna nueva.

La lavandera

Camisas con las mangas ríadas por la piel, y el mantel testigo de la fiesca entorpecida por e Sébanas que envolucionen el cuerpo y la tristeza con manos de canchita. Todo se mezcla bajo el agua del grifo entre creci burbujas de jabón. Ardido lavar la mancha en la ropa como la culpa

La vela

Aride, leve, una danza y huye el rostro tiznado. Su tallo gótero de pena densa. Agomiza el fuego y, entre los labios, el ruego.

NORMA MAYORGA

Cargadores

Muere en sus bocas el bolo verde: ceniza y coca.

Están ahí presos de la saga que llevan al hombre, los pies derrumbados en las hogolas

la espalda derrollada en la pared.

Ahí, en una esquina: bostezos descolgados de la noche,

rodillas en las puertas de la esfinge ciudadina.

El autobús

Sobre cuatro ruedas mece el autobús nuestras vidas.

Velozmente decora nuestro presente y destila historias en nuestras pupilas.

Vigian de regreso las calles, los sueños por la ventana.

¿Quién conoce la última parada? ¿El pie que oprime el empuje o la mano que guía el volante?

Cada pasajero lleva sin saberlo su pedazo de camino en el bolsillo.



Taller de POESÍA

Esta entrega forma parte de los poemas escritos a lo largo del "Taller de escritura" auspiciado por la Universidad del Valle y la Alcaldía de Cochabamba, el cual se desarrolló entre agosto y principios de diciembre. En dicho taller se propuso y practicó una gama amplia de posibilidades escriturales: desde la forma consola del haiku y la greguería hasta el poema en prosa, desde el cuento breve a la crónica literaria y aún periodística.

Los poemas aquí reunidos diseñan, más allá de sus diferencias formales, una poética del objeto, es decir: una revelación de lo cotidiano visto con los ojos asombrados de la poesía que siempre mira -y dice- por primera vez.

Eduardo Milne

VILMA TAPIA ANAYA

Rastrojo

Regalo de orfebrería, miga vegetal, tiempo generado en la semilla. Mi mirada sube y desciende, criza montes, haretés, se interna en las cavernas de tu porosa geografía.

El sol y la luna están en tus bordes, sinuosa región de hornos. Tu extensión contiene calices para el rocío. Caja de resonancias. Paciente templo instalado entre latentes escombros que dejó el viento en sus naufragios. Tu indigible tamaño podría caer en la palma de mi mano, si te tomo flexionando las rodillas.

Haikus

1	3
Pece sin agua: ojos que resbalan hacia el abismo.	Modle silbestre en abono: aún raciones.
2	4
Vuelco de la noche, de la calle, del espanto: mi niño duerme.	Si es tu mano la que abre la puerta salgo de mí.

PALMIRA T. DE ACHABAL

Helecho

Cudgas puncho de follaje verde, agorero de la esperanza, y te abres sombrilla exótica sin el ruido del llanto.

Del agua que sorbes nacen fontidas en cascada que van en todas direcciones sin tocar el aspero camino.

Quedas alba en la tibieza de la frente.

GARY R. DAHER CANEDO

Calle de pueblo

Haikus

Alboroto de peñeros: bruta el alba en el limonero.

**

En lo negro de la noche vas lucérrimo: haiki impronunciable.

Soy, fielmente, una breve calle de pueblo. Las aceras apenas elevadas, el atractivo de campo de sus puertas, cancelas y largos silencios entre sus horas. Las piedras ordenadas que terminan en un corto pasaje de fuente de agua pequeña y constante, y los pilares rasantes que de repente se alborotan y me hacen sentir casi como que vengo. Así, cuando el sol todavía vergonzoso no se anima a entibiar de lleno mi cuerpo escarbadlo, algo ir de prisa los pasos llevamos de mujeres a la iglesia, y los de los hombres, más hurados e indecisos, hacia el mercado con sus duras cargas, locayos y abaracas. Y de noche, cuando la luna es una enorme garganta, se acogen en mi los amantes arrinconados en las paredes, arropándose con la densa sombra que me tizna.

Si fluce, mi cuerpo reduce y parece que la humedad trojera el alma clara de la campiña fresca, y al escape con sus alas celestes veo cruzar alguna mariposa sobre la brisa que la atonta posándola de frente en las ramas de los huertos. Así se tiene el tiempo, cansino, como esperando. No le ocurren grandes cosas, y si alguna vez siento pasar a alguien (con los años es más frecuente) montado en una de esas extrañas y ruidosas indiques, pienso que no hay nada que se compare a la sensación de fiesta que dejan los niños cuando al salir de la escuela juegan a pescarse, acartando, con sus carretillas leves, descalzas, mis mejores días.